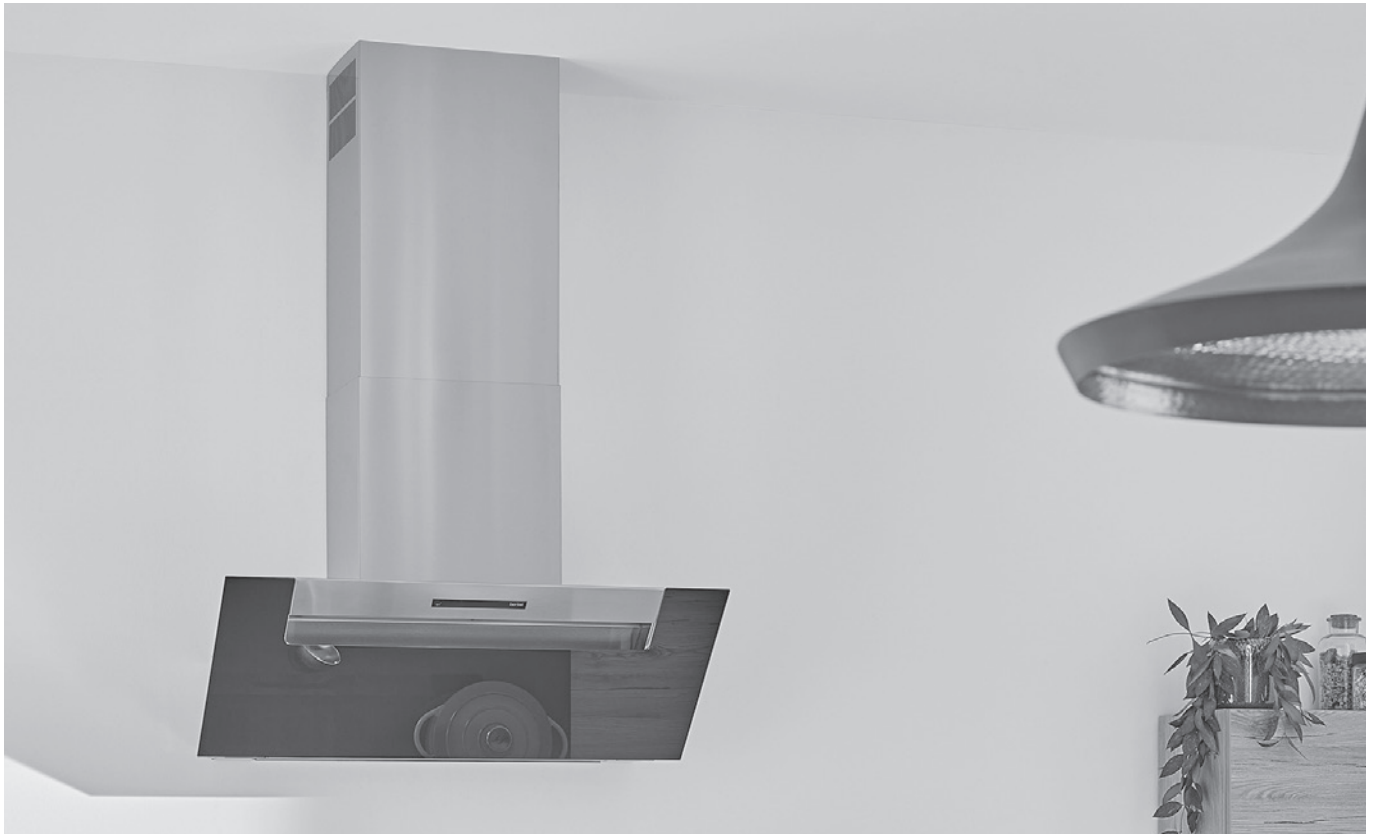


- DE** Kopffreihaube
- FR** Hotte aspirante inclinée
- IT** Cappa a parete (headfree)
- NL** Hoofdvrije afzuigkap
- EN** Headroom hood

## Ergoline Base

---



- DE** Gebrauchs- und Montageanleitung für die Modelle
- FR** Manuel d'utilisation et de montage des modèles
- IT** Istruzioni d'uso e di montaggio per i modelli
- NL** Gebruiks- en montagehandleiding voor de modellen
- EN** Operating and installation instructions for the models

- BKH 80 EGB
- BKH 90 EGB

## Dokumentinformationen

Gebrauchs- und Montageanleitung für:

- Kopffreihaube BKH 80 EGB E00
- Kopffreihaube BKH 90 EGB E00

Beschreibungen sind für alle Modelle identisch.  
Auf Unterschiede wird gesondert hingewiesen.  
Abbildungen zeigen:

- Kopffreihaube Ergoline BKH 90 EGB
- Originalanleitung.
- Teil des Produkts.
- Urheberrechtlich geschützt.
- Vervielfältigung, Nachdruck und Weitergabe nur mit Genehmigung.
- Änderungen vorbehalten.

## Sicherheitshinweise

### ⚠ GEFAHR!

Hinweise mit dem Wort GEFAHR warnen vor einer gefährlichen Situation, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.

### ⚠ WARNUNG!

Hinweise mit dem Wort WARNUNG warnen vor einer gefährlichen Situation, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.

### ⚠ VORSICHT!

Hinweise mit dem Wort VORSICHT warnen vor einer Situation, die zu leichten oder mittleren Verletzungen führen kann.

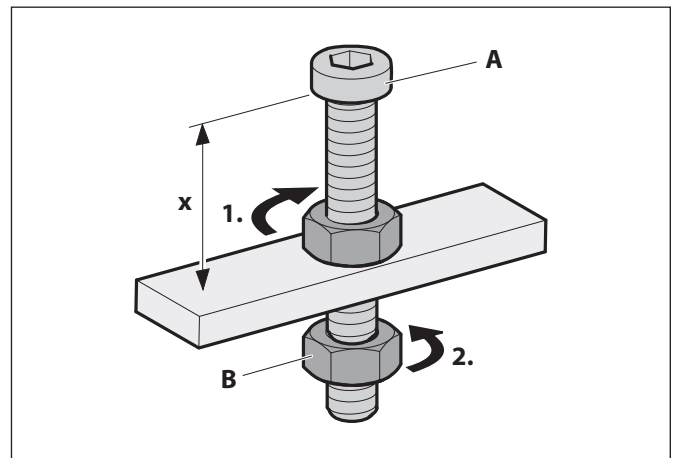
### ⚠ ACHTUNG!

Hinweise mit dem Wort ACHTUNG warnen vor einer Situation, die zu Sach- oder Umweltschäden führen kann.

## Symbolerklärung Text

- 👉 Handlungsaufforderung
- Aufzählung
- ⇒ Verweis auf andere Stellen in diesem Dokument
- 📄 Verweis auf andere Dokumente, die zu beachten sind

## Symbolerklärung Abbildungen



- Hervorhebung der Aktionsteile mit Flächen
- 1. Handlungsschritte mit Nummerierung
- A Teilebezeichnungen mit Großbuchstaben
- x Maße mit Kleinbuchstaben oder Einheiten in mm
- ↻ Bewegungs- und Richtungspeile

## Inhaltsverzeichnis

<b>1.</b>	<b>Sicherheitsinformationen</b> .....	<b>4</b>
1.1	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	4
1.2	Autorisierte Zielgruppen .....	4
1.3	Allgemeine Sicherheitshinweise .....	4
<b>2.</b>	<b>Produktinformationen</b> .....	<b>5</b>
2.1	Funktionsprinzip .....	5
2.2	Umluftbetrieb .....	5
2.3	Produktübersicht .....	6
2.4	Lieferumfang .....	6
2.5	Technische Daten .....	7
<b>3.</b>	<b>Montage</b> .....	<b>8</b>
3.1	Sicherheitshinweise zur Montage .....	8
3.2	Anforderung an den Montageort .....	8
3.3	Anforderungen bei Umluftbetrieb .....	8
3.4	Montageschritte .....	9
3.4.1	Montage vorbereiten .....	9
3.4.2	Gerät auspacken .....	9
3.4.3	Unterschale, Prallkante und Capillar Trap entnehmen .....	10
3.4.4	Gerät aufhängen .....	11
3.4.5	Filter aufsetzen .....	13
3.4.6	Spannungsversorgung herstellen .....	13
3.4.7	Kamin montieren .....	14
3.4.8	Capillar Trap, Prallkante und Unterschale einsetzen .....	14
3.4.9	Kontrolle und Inbetriebnahme durchführen .....	15
<b>4.</b>	<b>Bedienung</b> .....	<b>16</b>
4.1	Sicherheitshinweise zur Bedienung .....	16
4.2	Gerät bedienen .....	17
4.2.1	Normalbetrieb .....	17
4.2.2	Kontrollanzeige Filter-Füllung .....	18
4.2.3	Kochfeld-Beleuchtung .....	18
4.2.4	Nachlauffunktion .....	18
4.3	Gerät konfigurieren .....	19
<b>5.</b>	<b>Reinigung</b> .....	<b>20</b>
5.1	Sicherheitshinweise zur Reinigung .....	20
5.2	Reinigungsmaßnahmen .....	20
<b>6.</b>	<b>Instandhaltung</b> .....	<b>22</b>
6.1	Sicherheitshinweise zur Instandhaltung .....	22
6.2	Wartung .....	22
6.2.1	Leuchtmittel wechseln .....	22
6.2.2	Filter-Füllung wechseln .....	22
6.3	Störungsbehebung .....	24
<b>7.</b>	<b>Demontage</b> .....	<b>25</b>
<b>8.</b>	<b>Entsorgung</b> .....	<b>26</b>
8.1	Verpackung entsorgen .....	26
8.2	Gerät entsorgen .....	26
<b>9.</b>	<b>Kontakt</b> .....	<b>27</b>

## 1. Sicherheitsinformationen

### 1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät dient zur Absaugung von Kochdünsten. Das Gerät ist ausschließlich für den Einsatz im Umluftbetrieb und in privaten Haushalten bestimmt. Das Gerät darf nur mit Original-Filtern des Herstellers verwendet werden.

Die Verwendung des Geräts ist nur zulässig in technisch einwandfreiem Zustand und nach korrekter Montage. Jede andere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Lesen und Beachten dieser Anleitung.

### 1.2 Autorisierte Zielgruppen

Elektrotechnische Arbeiten nur durch qualifizierte Elektrofachkräfte gemäß DIN VDE 0100. Anforderungen an qualifizierte Elektrofachkräfte:

- Kenntnis der Grundlagen der Elektrotechnik.
- Kenntnis der landesspezifischen Bestimmungen und Normen (in Deutschland z. B. DIN VDE 0100, Teil 701).
- Kenntnis der einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.
- Kenntnis der einschlägigen, gesetzlichen Bestimmungen für Gasinstallationen (in Deutschland z. B. die technischen Regeln Gasinstallationen TRGI).
- Kenntnis dieser Anleitung.

Montage und Reparatur nur durch qualifiziertes Fachpersonal. Anforderungen an qualifiziertes Fachpersonal:

- Kenntnis der Bestimmungen zur Arbeitssicherheit.
- Kenntnisse in der Befestigungstechnik.
- Grundkenntnisse in der Lüftungstechnik.
- Erfahrung in der Nutzung von elektrischen und mechanischen Werkzeugen.
- Kenntnis im Lesen von technischen Zeichnungen.
- Kenntnis dieser Anleitung.

Bedienung, Reinigung und Instandhaltung durch Benutzer. Anforderungen an die Benutzer:

- Kenntnis dieser Anleitung.

Für folgende Benutzer gelten besondere Anforderungen:

- Kindern ab 8 Jahren und darüber.
- Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.
- Personen mit Mangel an Erfahrung und Wissen.

Diese Benutzer dürfen nur tätig werden bei Bedienung, Reinigung und Wartung. Besondere Anforderungen:




- Benutzer werden beaufsichtigt.
- Benutzer wurden bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen.
- Benutzer verstehen Gefahren im Umgang mit dem Gerät.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

### 1.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

#### **WARNUNG!**

#### **Gefahr durch Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Montageanleitung!**

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen für den sicheren Umgang mit dem Gerät. Auf mögliche Gefahren wird besonders hingewiesen.

-  Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch.
-  Befolgen Sie die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung.
-  Bewahren Sie die Anleitung zugänglich auf.

Offene Flammen können das Gerät beschädigen und Brände verursachen.

- Gasbetrieb nur mit kurzer Gasflamme (nicht über den Rand des Topfbodens hinaus).
- Kein Flambieren unter dem Gerät.
- Kein unbeaufsichtigtes Frittieren unter dem Gerät.

In folgenden Fällen ist die Benutzung des Geräts untersagt:

- Wenn erforderliche Sicherheitseinrichtungen fehlen (z. B. bei gleichzeitiger Verwendung einer raumluft-abhängigen Brennstelle).
- Wenn erforderliche Genehmigungen fehlen (z. B. durch Schornsteinfeger).
- In explosionsgefährdeten Umgebungen.
- Bei Beschädigung des Geräts oder einzelner Bauteile.
- Bei eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen des Geräts.
- Wenn Flüssigkeit in das Gerät eindringt.
- Bei starker Verunreinigung.
- Für Kinder unter 8 Jahren und Personen, die Gefahren im Umgang mit dem Gerät nicht einschätzen können.

In folgenden Fällen übernimmt der Hersteller keine Haftung für Schäden:

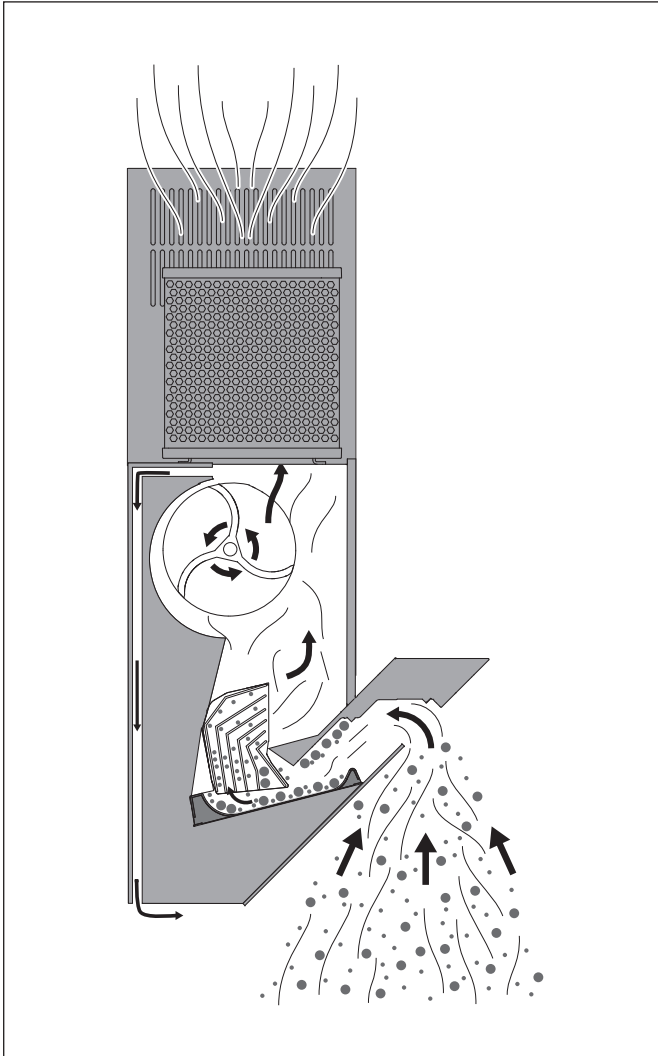
- Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung.
- Bei bestimmungswidriger Verwendung des Geräts.
- Bei unsachgemäßer Montage und Handhabung des Geräts.
- Bei Verwendung des Geräts durch nicht autorisierte Zielgruppen.
- Bei Umgehung der Sicherheitseinrichtungen am Gerät.
- Bei Verwendung von Ersatzteilen (z. B. Netzkabel), die nicht vom Hersteller hergestellt oder freigegeben wurden.
- Bei unsachgemäßem Kochverhalten (z. B. Erhitzen von Speiseölen und Speisefetten mit einer Temperatur über dem Rauchpunkt).

Weitere Sicherheitshinweise stehen in den jeweils relevanten Kapiteln in dieser Anleitung.

- ⇒ „3.1 Sicherheitshinweise zur Montage“ (Seite 8).
- ⇒ „4.1 Sicherheitshinweise zur Bedienung“ (Seite 16).
- ⇒ „5.1 Sicherheitshinweise zur Reinigung“ (Seite 20).
- ⇒ „6.1 Sicherheitshinweise zur Instandhaltung“ (Seite 22).

## 2. Produktinformationen

### 2.1 Funktionsprinzip



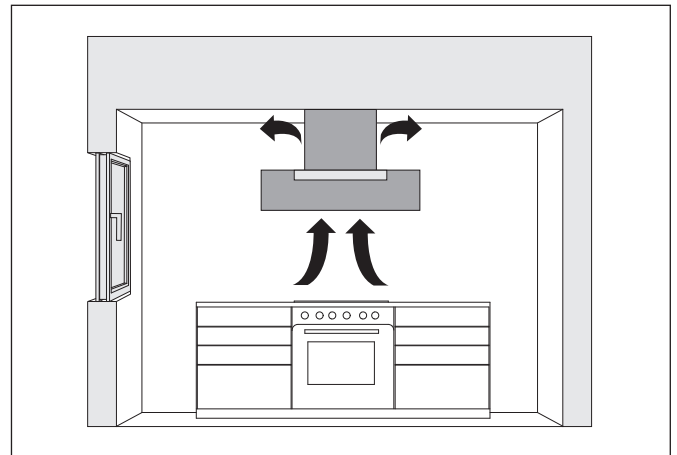
#### Zentrifugalkraft

- Kochdünste werden durch einen Spalt in die Haube gesogen, beschleunigt und bogenförmig umgelenkt.
- Durch die entstehende Zentrifugalkraft werden Schmutzpartikel (z. B. Fett- und Ölpartikel) aus der Luft herausgeschleudert.
- Die Schmutzpartikel werden an der Ober- und Unterschale sowie am Auffangsieb („Capillar Trap“) abgeschieden und gesammelt.

#### BackFlow-Technologie

- Eine Kondensat- oder Tropfenbildung auf der Dekorscheibe (z. B. wenn Wasserdampf auf die kalte Fläche trifft) wird verhindert durch eine von unten nach oben angeordnete Belüftung.
- Ein Teil der abgeführten Abluftmenge wird an der Rückseite der Dunstabzugshaube zurückgeführt, über die Glasfront eingeleitet und gezielt in den Ansaugspalt gelenkt.

### 2.2 Umluftbetrieb

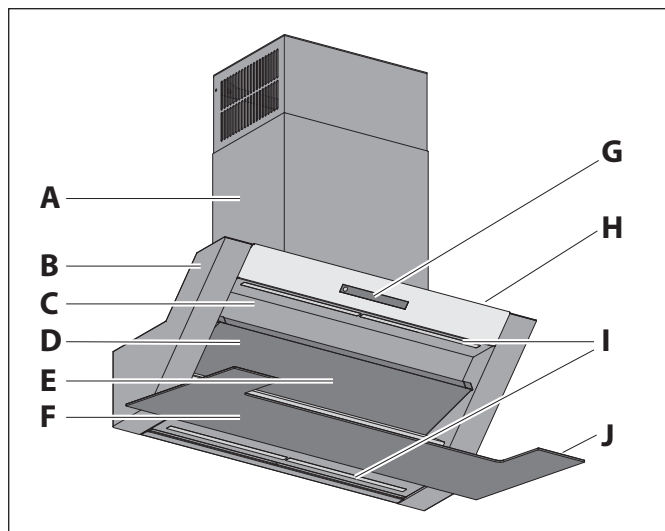


Das Gerät wird in der Betriebsart Umluftbetrieb verwendet.

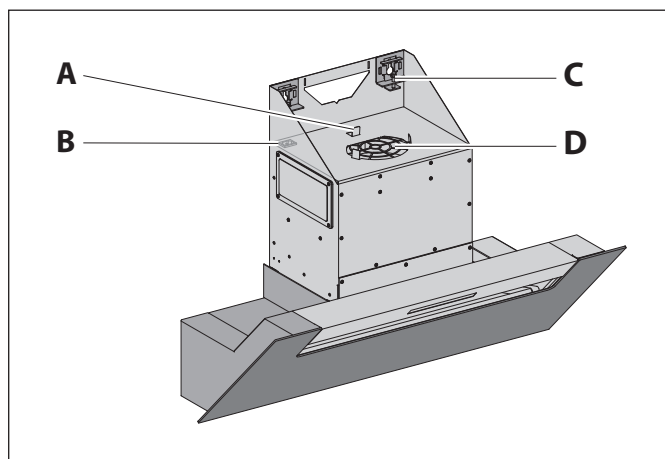
Die Filter-Füllung im Umluftfilter neutralisiert die vorhandenen Geruchsanteile. Die geruchsfreie, gereinigte Raumluft wird dem Raum wieder zugeführt. Durch Frischluftzufuhr kann die Luftfeuchtigkeit im Raum reduziert werden.

Beim Umluftbetrieb ist die Benutzung der Nachlauffunktion erforderlich, damit das Gerät die restlichen Geruchsanteile aufnehmen kann. Durch Benutzung der Nachlauffunktion wird die Lebensdauer der Filter-Füllung erhöht. Die Filter-Füllung muss regelmäßig erneuert werden.

2.3 Produktübersicht

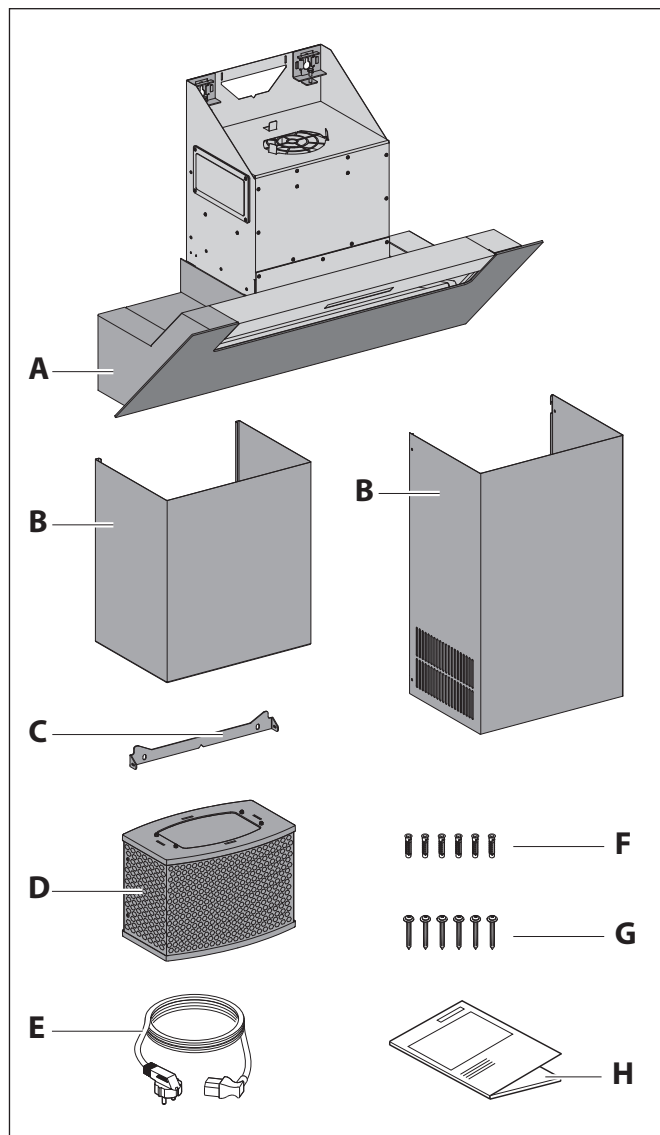


- A Kamin
- B Haubenkorpus
- C Oberschale mit Prallkante (herausnehmbar)
- D Unterschale (herausnehmbar)
- E Capillar Trap (herausnehmbar) – hinter der Unterschale
- F Frontblende aus Glas
- G Bedienfeld
- H Kochfeld-Beleuchtung
- I Typenschild – auf der Innenseite der Frontblende



- A Führungshilfe für den Aufsatz vom Umluftfilter
- B Anschlussbuchse für das Netzkabel
- C Stellschrauben für das Ausrichten
- D Lüfterabgang mit Gitter

2.4 Lieferumfang



- A Haubenkorpus mit Frontblende
- B Kamin (zweiteilig, ausziehbar)
- C Kaminbefestigung
- D Umluftfilter BHF 150 +
- E Netzkabel mit Netzstecker und Kaltgerätestecker
- F 6 Nypondübel 8 mm
- G 6 Torxschrauben TX30 mit integrierter Unterlegscheibe
- H Gebrauchs- und Montageanleitung

Das Befestigungsmaterial ist nur für Massivbau geeignet.

In Abhängigkeit von der Betriebsart kann weiteres Zubehör erforderlich sein.

2.5 Technische Daten

	<b>BKH 80 EGB E00</b>	<b>BKH 90 EGB E00</b>
Anschlussspannung	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Gesamtleistung	176,1 W	176,1 W
Leistungsaufnahme Lüfter	160 W	160 W
Leuchtmittel	LED 16,1 W	LED 16,1 W
Beleuchtungsstärke auf der Kochfeld-Oberfläche	555 lx	555 lx
Farbtemperatur	4000 K	4000 K
Breite	800 mm	900 mm
Tiefe	429 mm	429 mm
Höhe	900 - 1220 mm	900 - 1220 mm
Gewicht netto	31 kg	32 kg

Angaben zum Modell (z. B. Seriennummer, Baujahr) stehen auf dem Typenschild.

⇒ „2.3 Produktübersicht“ (Seite 6).

### 3. Montage

#### 3.1 Sicherheitshinweise zur Montage

##### **⚠️ WARNUNG!**

##### **Gefahr durch Nichtbeachtung der Montageanweisungen!**

Dieses Kapitel enthält wichtige Informationen für die sichere Montage des Geräts.

- 📖 Lesen Sie dieses Kapitel vor der Montage sorgfältig durch.
- 📖 Befolgen Sie die Sicherheitshinweise.
- 📖 Führen Sie die Montage wie beschrieben durch.

- Montage nur durch qualifiziertes Fachpersonal.  
⇒ „1.2 Autorisierte Zielgruppen“ (Seite 4).
- Elektrotechnische Arbeiten nur durch qualifizierte Elektrofachkräfte.  
⇒ „1.2 Autorisierte Zielgruppen“ (Seite 4).
- Die Montage darf nur mit zwei Personen erfolgen.
- Bei Arbeiten in der Höhe ist für einen sicheren Stand zu sorgen (z. B. standfeste Stehleiter).
- Das Kochfeld und andere berührbare Teile müssen vor der Montage abgekühlt sein.
- Die Folie und andere Teile der Verpackung sind für Kinder unzugänglich aufzubewahren.
- Das Gerät muss für die Montage unbeschädigt und in einem einwandfreien Zustand sein.
- Kabel dürfen nicht geknickt, gequetscht oder beschädigt werden.
- Das Lüftergehäuse darf niemals geöffnet werden.
- Die Befestigung von weiteren Bauteilen (z. B. Blenden, Luftkanäle) am Gerät ist nicht zulässig.
- Die erforderliche Netzspannung muss mit der Spannungsangabe auf dem Typenschild übereinstimmen.  
⇒ „2.5 Technische Daten“ (Seite 7).
- Vor der Montage muss sichergestellt werden, dass die Spannungsversorgung unterbrochen ist und bleibt. Die Spannungsversorgung erfolgt erst nach Aufforderung im entsprechenden Montageschritt.

#### 3.2 Anforderung an den Montageort

##### **⚠️ WARNUNG!**

##### **Lebensgefahr durch unsachgemäße Montage!**

Die Nichtbeachtung der Umgebungsbedingungen kann zu gefährlichen Situationen führen, z. B. im Umgang mit Strom oder Gas.

- 📖 Stellen Sie sicher, dass die Anforderungen an den Montageort unbedingt eingehalten werden.

- Keine Montage in explosionsgefährdeten Umgebungen.
- Bei gleichzeitiger Verwendung einer raumluftabhängigen Brennstelle (z. B. Kamin) im selben Luftverbund:
  - Eine Sicherheitseinrichtung ist unbedingt erforderlich.
  - Die Sicherheitseinrichtung muss verhindern, dass Gase in den Raum gezogen werden.
  - Es muss sichergestellt werden, dass der Unterdruck im Aufstellraum der Brennstelle nicht größer ist als 4 Pa.
  - Eine Genehmigung zur Inbetriebnahme (z. B. durch Schornsteinfeger) muss vorliegen.
- Die Montage ist nur zulässig an tragfähigen Gebäudeteilen (Massivbau).
- Bei Montage über Feuerstätte für feste Brennstoffe (z. B. Kohleofen):  
Die Feuerstätte muss eine geschlossene, nicht abnehmbare Abdeckung haben. Andernfalls besteht Brandgefahr durch Funkenflug. Entsprechende gesetzliche und landesspezifische Vorschriften sind einzuhalten.
- Ausströmende Luft muss ungehindert entweichen können. Keine Behinderung des Luftstroms, z. B. durch Montage von Gegenständen auf oder über dem Gerät.
- Die elektrische Anlage des Gebäudes muss über eine ordnungsgemäße Erdung verfügen.
- Die vorliegende Netzspannung muss der Spannungsangabe auf dem Typenschild entsprechen.
- Im Montagebereich des Kamins muss eine Steckdose bauseitig vorhanden sein.
- Der Netzstecker muss nach dem Einbau zugänglich sein. Alternativ muss installationsseitig eine allpolige Trennvorrichtung vorliegen (mindestens 3 mm Kontaktöffnung).

- 📖 Landesspezifische, gesetzliche Bestimmungen sind einzuhalten.

#### 3.3 Anforderungen bei Umluftbetrieb

- Filter-Füllung für Wechsel frei zugänglich.



### 3.4 Montageschritte

Kurzübersicht:

1. Montage vorbereiten
2. Gerät auspacken
3. Unterschale, Prallkante und Capillar Trap entnehmen
4. Gerät aufhängen
5. Filter aufsetzen
6. Spannungsversorgung herstellen
7. Kamin montieren
8. Capillar Trap, Prallkante und Unterschale einsetzen
9. Kontrolle und Inbetriebnahme durchführen

#### 3.4.1 Montage vorbereiten

- ☞ Machen Sie sich mit Ihrer Montagesituation und den zugehörigen Dokumenten vertraut.
  - Gerät und Anleitung.
  - Montageort.
- ☞ Stellen Sie benötigtes Werkzeug und Material zusammen:
  - Standfeste Stehleiter
  - Gliedermaßstab oder Maßband
  - Stift
  - Wasserwaage
  - Schlitz-Schraubendreher SL 2,5 x 0,4
  - Torx-Schraubendreher TX30
  - Steinbohrer  $\varnothing$  8 mm
  - Schlagbohrmaschine
  - Schraubenschlüssel SW 10 mm
  - Schutzmaterial (z. B. dicke Pappe) für Kochfeld und Arbeitsfläche
- ☞ Halten Sie den Montagebereich frei von Gegenständen, die stören oder beschädigt werden können.
- ☞ Stellen Sie sicher, dass das Kochfeld und andere berührbare Teile abgekühlt sind.
- ☞ Schützen Sie das Kochfeld und andere Flächen im Montagebereich (z. B. mit dicker Pappe).
- ☞ Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung unterbrochen ist und bleibt. Die Spannungsversorgung erfolgt erst nach Aufforderung im entsprechenden Montageschritt.

#### 3.4.2 Gerät auspacken

##### ⚠ ACHTUNG!

##### Gefahr von Glasbruch oder anderen Beschädigungen durch unsachgemäße Handhabung!

Das Gerät und seine Oberfläche können beim Auspacken oder beim Transport beschädigt werden.

- ☞ Schneiden Sie nicht in die schützende Kartontage.
- ☞ Halten Sie Gegenstände fern, die das Gerät zerkratzen können (z. B. Werkzeuge, Gürtelschnallen).

- ☞ Packen Sie das Gerät und alle beige packten Teile vorsichtig aus.
- ☞ Legen Sie das Gerät mit der Frontseite nach oben auf eine feste, saubere und schützende Unterlage (z. B. dicke Pappe).
- ☞ Kontrollieren Sie das Gerät und alle enthaltenen Teile auf Beschädigungen.
- ☞ Kontrollieren Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
  - ⇒ „2.4 Lieferumfang“ (Seite 6).

Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind:

- ☞ Wenden Sie sich an den Kundendienst.
- ☞ Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und die Schutzfolien.
  - ⇒ „8.1 Verpackung entsorgen“ (Seite 26).

**3.4.3 Unterschale, Prallkante und Capillar Trap entnehmen**

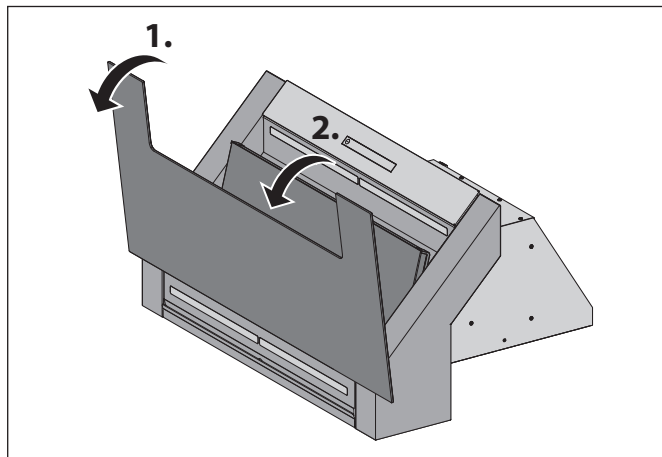
**⚠ ACHTUNG!**

**Gefahr von Sachschäden durch herausfallende Teile!**

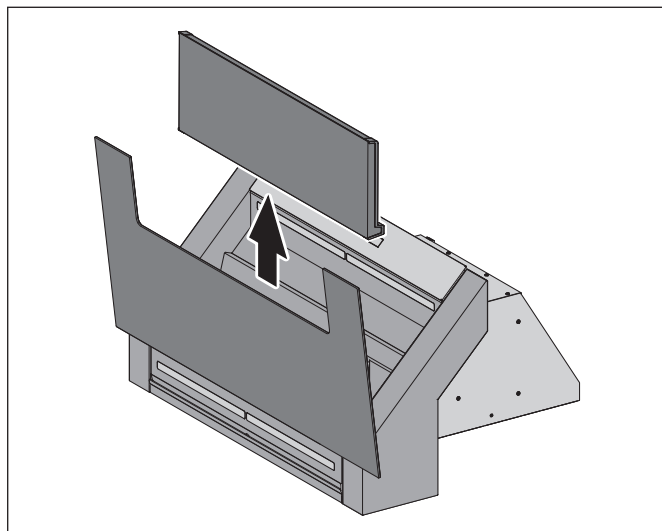
Bei Bewegung des Geräts kann sich die Frontblende öffnen, innenliegende Teile können herausfallen.

☞ Entnehmen Sie innenliegende Teile vor der Montage.

Die Unterschale ist in den Endpositionen gesichert und nur in mittlerer Stellung entnehmbar.

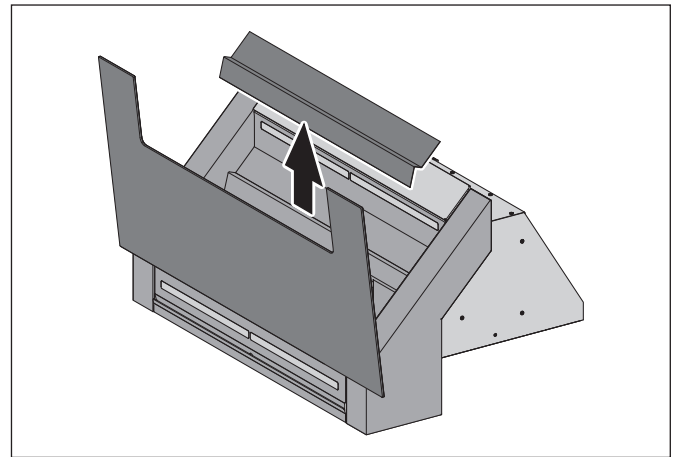


- ☞ Öffnen Sie die Frontblende.
- ☞ Klappen Sie die Unterschale in eine mittlere Position.



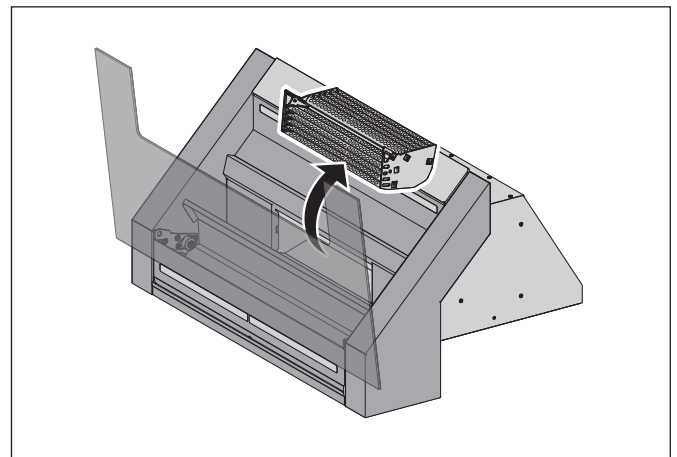
- ☞ Ziehen Sie die Unterschale nach oben heraus.

Die Prallkante ist aufgesteckt und wird durch Magnete im Gerät gehalten.



- ☞ Ziehen Sie die Prallkante von der Oberschale ab.

Das Capillar Trap ist eingesteckt und wird durch eine Seitensicherung im Gerät gehalten.

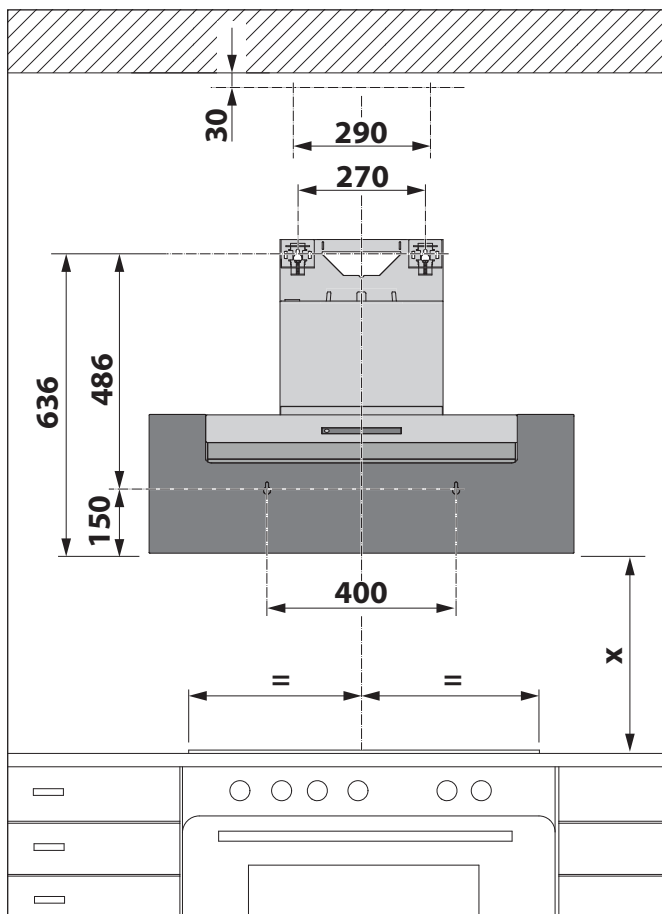


- ☞ Fassen Sie das Capillar Trap seitlich mit beiden Händen an.
- ☞ Ziehen Sie das Capillar Trap in einer Bogenbewegung heraus.

3.4.4 Gerät aufhängen

Das Gerät ist für das Aufhängen an Wänden konzipiert. Der Kamin kann durch Ausziehen an die Deckenhöhe angepasst werden.

- Bei Befestigung an einer Massivbauwand:
- ☞ Stellen Sie die Tragkraft der Wand sicher.
  - ☞ Verwenden Sie das mitgelieferte Befestigungsmaterial.
- Bei anderen Montageverhältnissen:
- ☞ Erfragen Sie vor der Montage alternative Befestigungsmöglichkeiten (z. B. bei Ihrem Architekten).
  - ☞ Verwenden Sie für die Wand geeignetes Befestigungsmaterial.



- Sicherheitsabstand (x):
- Empfehlung 500 mm.
  - Bei Gaskochfeldern mindestens 650 mm.
  - Bei Elektrokochfeldern mindestens 500 mm.
- ☐ Die Vorgaben für die Kochgeräte sind zu beachten (z. B. bei Montage über einem Feststoffbrennherd).

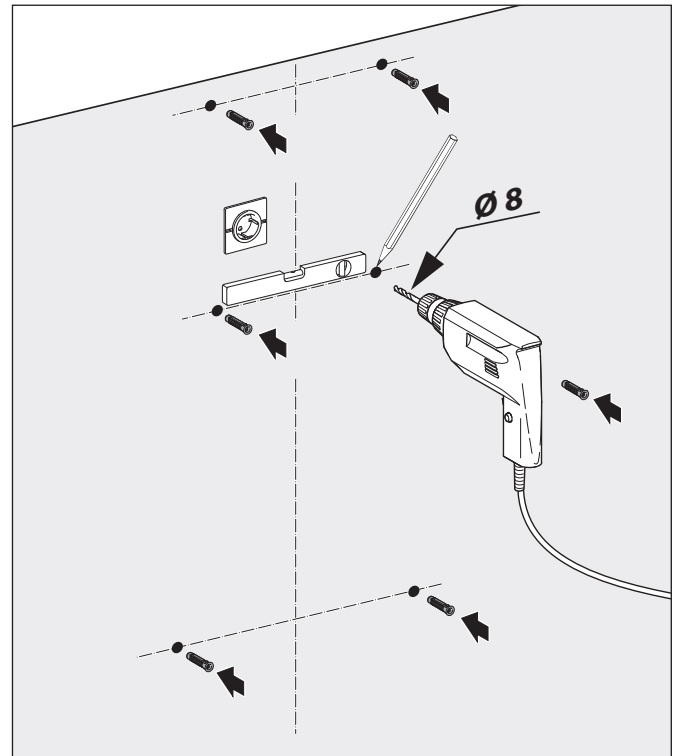
- ☞ Ermitteln Sie die Aufhängeposition.
- ☞ Achten Sie auf die korrekte Position der Kaminbefestigung:
  - Bei Unterschreiten des Maßes (30 mm) kann der Kamin nicht eingehängt werden.
  - Unebenheiten (z. B. bei der Decke) können über Langlöcher ausgeglichen werden.
- ☞ Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsabstand eingehalten wird.

**⚠ WARNUNG!**

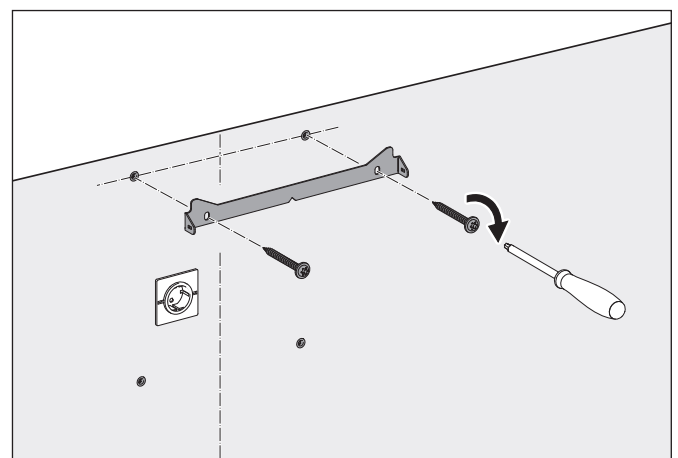
**Lebensgefahr durch Explosionen oder elektrischen Schlag!**

Das Anbohren von Gas-, Wasser- oder elektrischen Leitungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

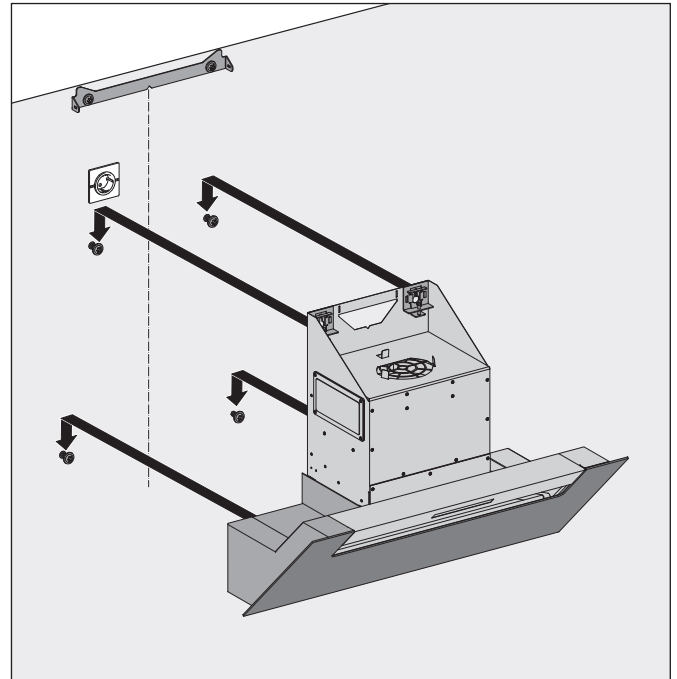
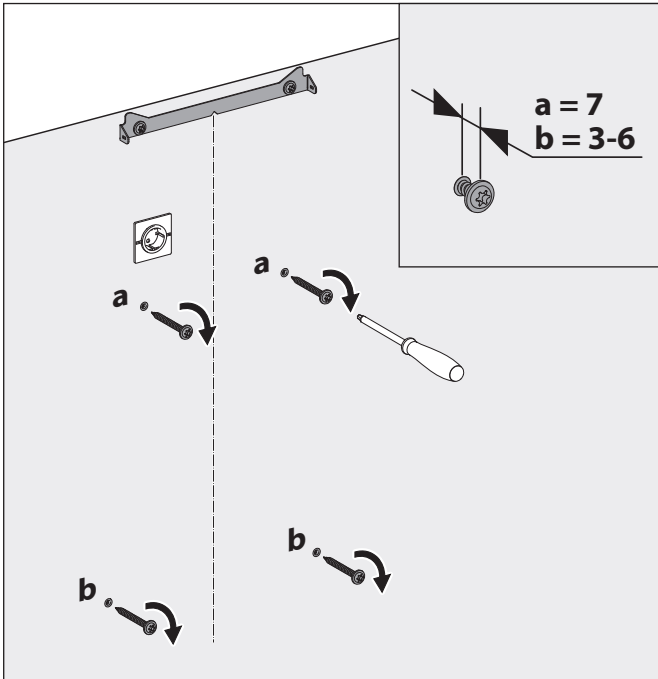
- ☞ Stellen Sie sicher, dass sich an den Befestigungspunkten keine Leitungen in der Wand befinden.



- ☞ Ermitteln und markieren Sie die Befestigungspunkte.
- ☞ Bohren Sie die Löcher in die Wand.
- ☞ Setzen Sie die Dübel in die Bohrlöcher ein.



- ☞ Schrauben Sie die Kaminbefestigung an.



Die oberen Befestigungsschrauben werden erst nach Ausrichtung des Geräts festgezogen.  
Die unteren Befestigungsschrauben dienen zur Abzugssicherung und sind nach Aufhängung des Geräts nicht mehr zugänglich.

☞ Drehen Sie die Befestigungsschrauben passend ein.

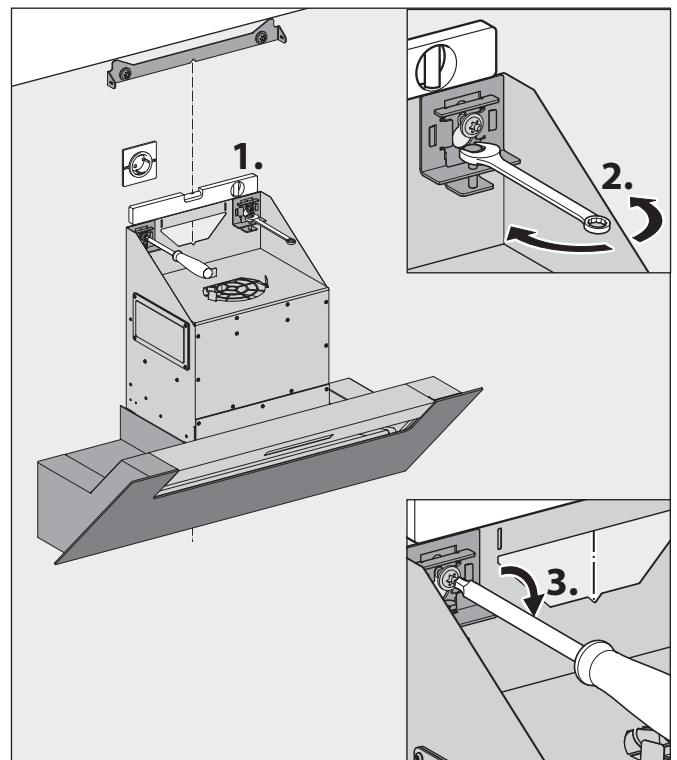
☞ Hängen Sie das Gerät an den Befestigungspunkten auf.

**⚠ WARNUNG!**

**Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Handhabung!**

Größe und Gewicht des Geräts verlangen beim Aufhängen viel Kraft. Wenn das Gerät herunterfällt, sind schwere Verletzungen möglich.

- ☞ Hängen Sie das Gerät mit zwei Personen auf.
- ☞ Sorgen Sie für einen sicheren Stand beim Aufhängen.
- ☞ Stellen Sie sicher, dass sich keine weiteren Personen im Arbeitsbereich aufhalten.



**⚠ ACHTUNG!**

**Gefahr von Sachschäden durch unsachgemäße Handhabung!**

Größe und Gewicht des Geräts verlangen beim Aufhängen viel Kraft. Wenn das Gerät herunterfällt, können Gerät, Küchenmöbel und andere Gegenstände beschädigt werden.

- ☞ Decken Sie das abgekühlte Kochfeld ab.
- ☞ Halten Sie den Montagebereich frei.

- ☞ Prüfen Sie die horizontale Ausrichtung des Geräts.
- ☞ Justieren Sie die Ausrichtung mit den Stellschrauben.
- ☞ Ziehen Sie die Befestigungsschrauben fest an.

### 3.4.5 Filter aufsetzen

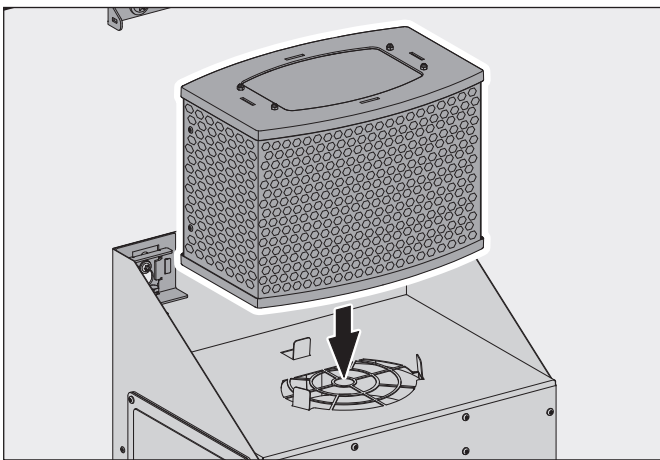
Der Filter ist korrekt aufgesetzt, wenn die Unterkante des Filters parallel zur Oberfläche des Lüftergehäuses verläuft.

#### **⚠ VORSICHT!**

#### **Verletzungsgefahr durch scharfe Kanten!**

Die Seitenbleche vom Lüfterkasten haben Kanten, die Schnittwunden an den Händen verursachen können, z. B. bei grober Handhabung beim Filteraufsatz.

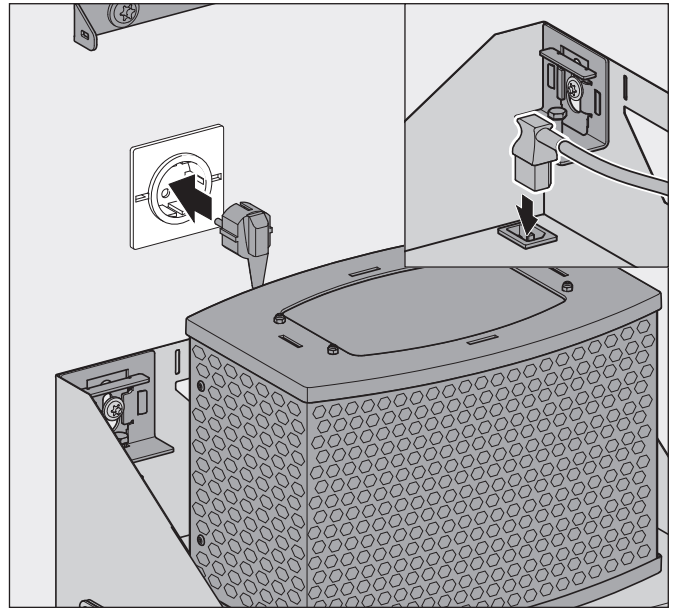
- ☞ Setzen Sie den Filter vorsichtig von oben auf.
- ☞ Vermeiden Sie Kontakt mit den Seitenblechen.



- ☞ Setzen Sie den Umluftfilter von oben auf die Führungshilfen am Lüfterabgang.
- ☞ Stellen Sie sicher, dass der Umluftfilter korrekt montiert ist.

### 3.4.6 Spannungsversorgung herstellen

- ☞ Beachten Sie die Spannungsangabe auf dem Typenschild.



- ☞ Stecken Sie den Kaltgerätestecker in die Anschlussbuchse auf dem Lüftergehäuse.
- ☞ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- ☞ Verlegen Sie die Kabel so, dass sie nicht geknickt, gequetscht oder beschädigt werden oder beim Tausch der Filter-Füllung stören.
- ☞ Stellen Sie sicher, dass nach der Montage die Möglichkeit besteht, das Gerät allpolig von der Spannungsversorgung zu trennen.

Das Gerät ist betriebsbereit.

### 3.4.7 Kamin montieren

Der Kamin besteht aus zwei ineinander geschobenen Kaminblechen. Im inneren Kaminblech befinden sich die Lüftungsschlitze.

#### **⚠ ACHTUNG!**

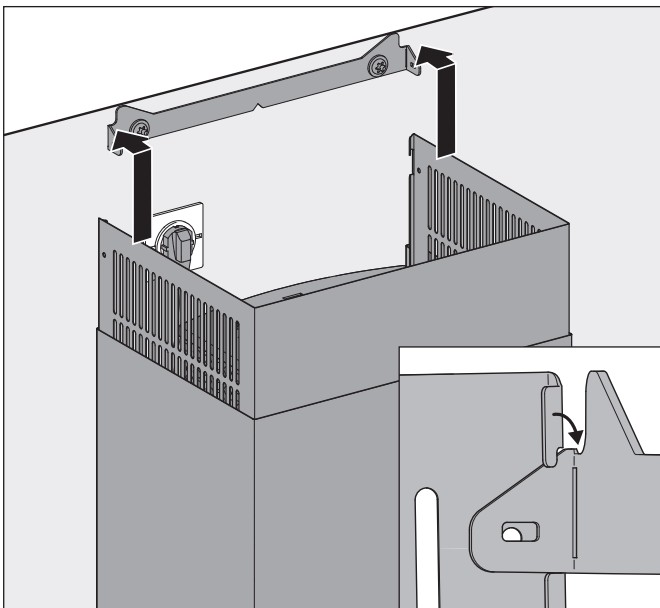
#### **Gefahr von Beschädigungen durch unsachgemäße Handhabung!**

Haubenkorpus und Kamin können bei Bewegungen während der Montage beschädigt werden.

- ☞ Halten Sie Abstand zwischen Kamin und Haubenkorpus.
- ☞ Halten Sie Gegenstände fern, die das Gerät zerkratzen können (z. B. Werkzeuge, Gürtelschnallen).

Die Lüftungsschlitze befinden sich oben und sind nicht verdeckt.

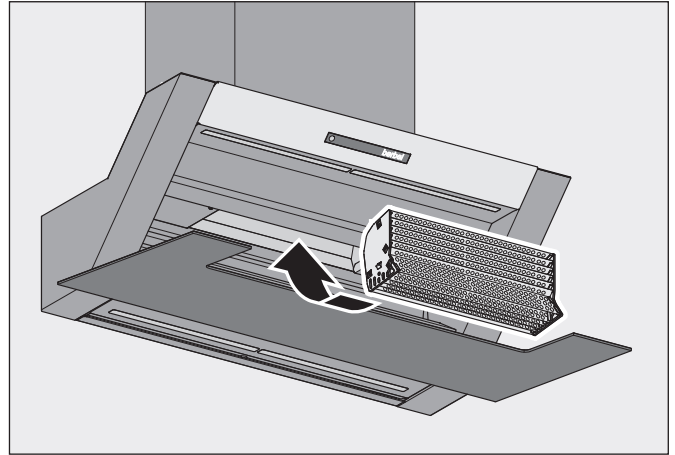
- ☞ Heben Sie den Kamin mit zwei Personen an.
- ☞ Setzen Sie die untere Kante des Kamins in die Nut des Geräts ein.
- ☞ Klappen Sie den Kamin bündig an die Wand.



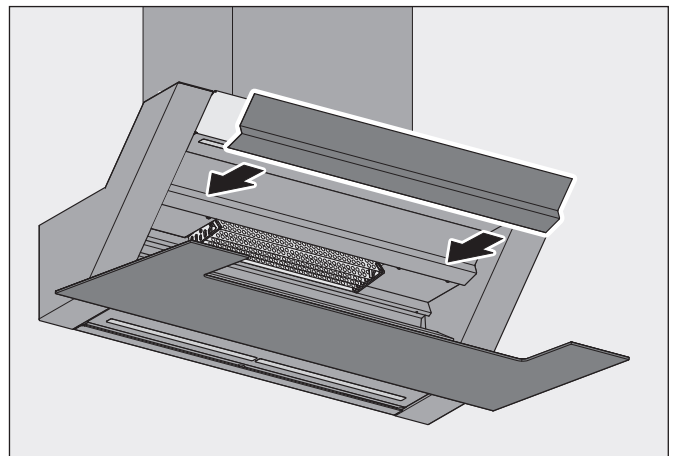
- ☞ Ziehen Sie das innere Kaminblech nach oben.
- ☞ Hängen Sie das innere Kaminblech oben auf die Kaminbefestigung.

### 3.4.8 Capillar Trap, Prallkante und Unterschale einsetzen

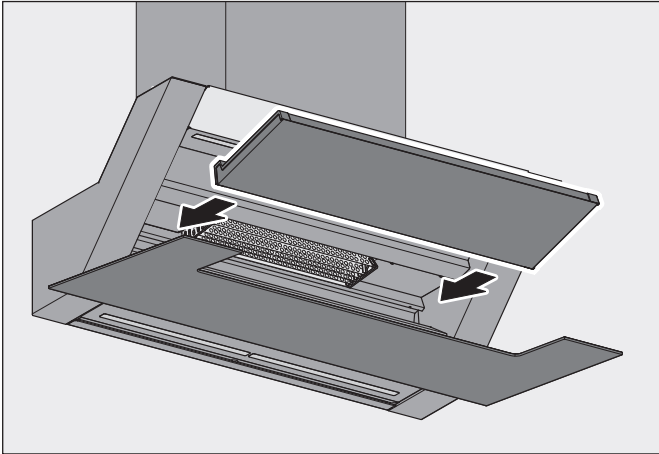
Nach der Montage sind innenliegende Teile wieder einzusetzen.



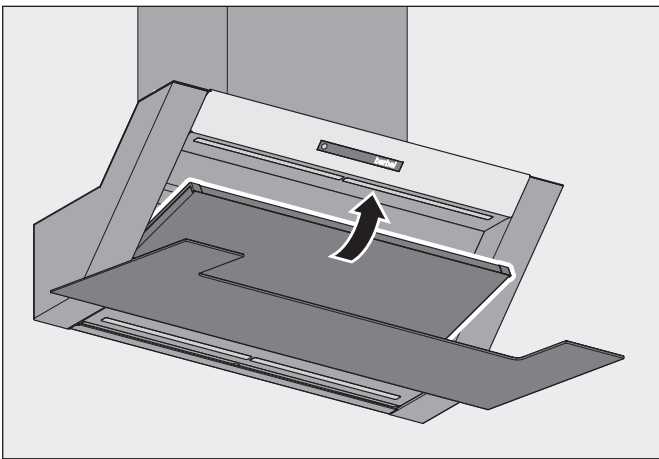
- ☞ Setzen Sie das Capillar Trap mit beiden Händen in einer Bogenbewegung in den Aufnahmeschacht.
- ☞ Drücken Sie das Capillar Trap bis zum Einrasten nach oben.



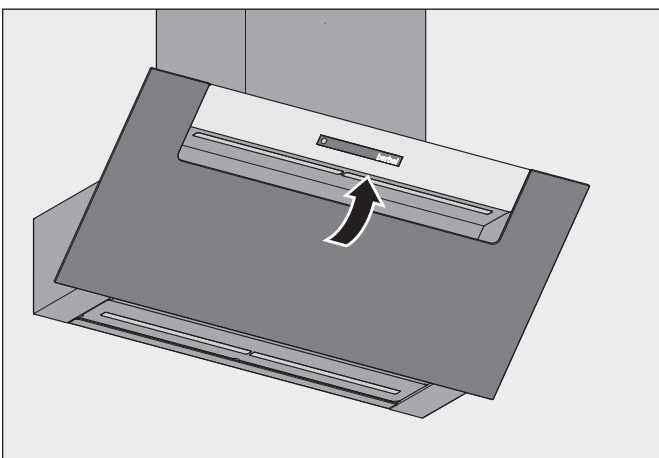
- ☞ Setzen Sie die Prallkante auf die Oberschale.
- ☞ Kontrollieren Sie, dass die Prallkante richtig aufgesetzt ist und durch die Magnete gehalten wird.



- ☞ Schieben Sie die Unterschale horizontal bis zum hinteren Anschlag in das Gerät.



- ☞ Schwenken Sie die Unterschale nach oben bis die beiden Haltemagnete hörbar anliegen.
- ☞ Kontrollieren Sie, dass die Unterschale richtig eingesetzt ist und durch die Haltemagnete gehalten wird.



- ☞ Schließen Sie die Frontblende.

### 3.4.9 Kontrolle und Inbetriebnahme durchführen

#### ⚠ ACHTUNG!

#### Gefahr von Störungen durch Feuchtigkeit im Gerät!

Wenn das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung gebracht wird, kann sich im Inneren Feuchtigkeit niederschlagen.

- ☞ Warten Sie 2-3 Stunden, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

- ☞ Prüfen Sie, dass der Netzstecker frei zugänglich ist oder dass eine allpolige Trennvorrichtung (mindestens 3 mm Kontaktöffnung) vorhanden ist.
- ☞ Prüfen Sie, dass Netz- und Elektro-Anschlusskabel nicht geknickt, gequetscht oder beschädigt sind.
- ☞ Stellen Sie sicher, dass Lüftungsausgänge nicht geschlossen oder abgedeckt sind.
- ☞ Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsschlitze frei sind.
- ☞ Stellen Sie sicher, dass die Schutzfolien entfernt sind.
- ☞ Kontrollieren Sie die Funktionsfähigkeit des Geräts.
  - ⇒ „4. Bedienung“ (Seite 16).

## 4. Bedienung

### 4.1 Sicherheitshinweise zur Bedienung

#### **⚠️ WARNUNG!**

#### **Gefahr durch Nichtbeachtung der Bedienungsanweisungen!**

Dieses Kapitel enthält wichtige Informationen für die sichere Bedienung des Geräts.

- ☞ Lesen Sie dieses Kapitel vor der Bedienung sorgfältig durch.
- ☞ Befolgen Sie die Sicherheitshinweise.

- Bedienung nur durch autorisierte Benutzer.
  - ⇒ „1.2 Autorisierte Zielgruppen“ (Seite 4).
- Keine Bedienung durch Kinder unter 8 Jahren und Personen, die Gefahren im Umgang mit dem Gerät nicht einschätzen können.
- Die Dunstabzugshaube darf nicht unbeaufsichtigt betrieben werden.
- Keine Verwendung bei Brand oder akuter Brandgefahr (z. B. Gasgeruch).
- Gasbetrieb nur mit kurzer Gasflamme (nicht über den Rand des Topfbodens hinaus). Offene Flammen können das Gerät beschädigen und Brände verursachen.
- Kein Flambieren unter dem Gerät. Brandgefahr.
- Kein unbeaufsichtigtes Frittieren unter dem Gerät.
- Bei der Benutzung können das Kochfeld und andere berührbare Teile sehr heiß werden. Es besteht Verbrennungsgefahr.
- Fettreste sind zu entfernen. Fettreste stellen eine Brandgefahr dar.
- Keine Feuchtigkeit im Gerät.
  - Tropf- oder Spritzwasser ist zu vermeiden.
  - Behälter mit Flüssigkeiten (z. B. Vasen, Flaschen) dürfen nicht auf dem Gerät abgestellt werden.
- Keine Behinderung des Luftstroms.
- Keine Behinderung des Luftkanals an der Unterseite des Geräts.
- Verwendung nur mit eingesetztem Capillar Trap und geschlossener Unterschale.
- Keine Abdeckung der Lüftungsausgänge (z. B. Gläser/ Teller auf oder vor die Lüftungsschlitze). Ausströmende Luft muss ungehindert durch die Lüftungsschlitze entweichen können, andernfalls kann sich ein Rückstau bilden. Wenn die Kochdünste nicht mehr abziehen können, besteht Brandgefahr.

Maßnahmen für eine ausreichende Frischluftzufuhr:

- ☞ Öffnen Sie die Fenster.
- ☞ Öffnen Sie die Türen.
- ☞ Bei raumluftabhängigen Brennstellen (z. B. Kamin) im selben Luftverbund:
  - Stellen Sie sicher, dass die vorgeschriebene Sicherheitseinrichtung funktioniert.

Speiseöle und Speisefette haben unterschiedliche Rauchpunkte. Der Rauchpunkt ist die Temperatur, bei der eine deutlich sichtbare Rauchentwicklung über dem erhitzten Öl oder Fett entsteht. Der Rauch kann sich an Möbeln, an Küchenfronten oder an der Decke absetzen.

- ☞ Achten Sie auf den Rauchpunkt des verwendeten Speiseöls oder Speisefetts. Angaben dazu erhalten Sie vom jeweiligen Hersteller.

Wenn Sie das Gerät einschalten und ein ungewöhnlich hohes Lüftergeräusch feststellen:

- ☞ Reinigen Sie das Gerät.
- ☞ Beachten Sie die Vorgaben für die Reinigung.
  - ⇒ „5. Reinigung“ (Seite 20).

Wenn Sie das Gerät einschalten und Geruch feststellen:

- ☞ Wechseln Sie die Filter-Füllung.
- ☞ Beachten Sie die Vorgaben für den Wechsel der Filter-Füllung.
  - ⇒ „6.2.2 Filter-Füllung wechseln“ (Seite 22).

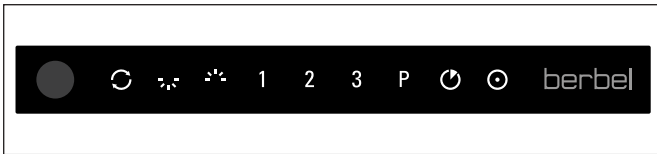
Wenn die Kontrollanzeige für die Filter-Füllung blinkt:

- ☞ Wechseln Sie die Filter-Füllung.
- ☞ Beachten Sie die Vorgaben für den Wechsel der Filter-Füllung.
  - ⇒ „6.2.2 Filter-Füllung wechseln“ (Seite 22).



4.2 Gerät bedienen

Das Gerät wird über das Bedienfeld gesteuert.



Die Position des Bedienfelds ist an der Mulde der EIN/AUS-Taste jederzeit zu erkennen. Die übrigen Tasten leuchten, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

- Taste leuchtet stark = Funktion aktiv
- Taste leuchtet schwach = Funktion nicht aktiv

Taste	Funktion
	EIN / AUS, Zugang Konfigurationsmodus
	Umluftbetrieb, Kontrollanzeige Filter-Füllung
	Kochfeld-Beleuchtung
	Effektbeleuchtung (ohne Funktion)
	Leistungsstufe 1
	Leistungsstufe 2
	Leistungsstufe 3
	Leistungsstufe POWER
	Nachlauffunktion
	Multifunktions-taste (ohne Funktion)

Nach dem Einschalten der Netzspannung benötigt das Gerät ein paar Sekunden, um sich an die Umgebungsbedingungen anzupassen. Während dieser Zeit sind keine Eingaben möglich. Der Vorgang ist abgeschlossen, wenn die Tasten schwach leuchten.

4.2.1 Normalbetrieb

**⚠️ WARNUNG!**

**Brandgefahr durch Fettreste!**

Im Betrieb sammeln sich im und am Gerät Fettreste, die leicht entzündlich sind.

- ☞ Reinigen Sie das Gerät ordnungsgemäß.
  - ➔ „5. Reinigung“ (Seite 20).

Um einen optimalen Wirkungsgrad bei der Beseitigung von Kochdünsten zu erreichen:

- ☞ Schalten Sie das Gerät bereits 1-2 Minuten vor Kochbeginn ein. So kann sich die Strömung aufbauen und der Dunst wird frühzeitig abgeführt.
- ☞ Schalten Sie während des Kochvorgangs in eine Leistungsstufe, die für die Intensität der Kochdünste angemessen ist:
  - Leistungsstufe 1 – kleinste Lüfterleistung – beim Warmhalten von Speisen.
  - Leistungsstufe 2 – mittlere Lüfterleistung – beim Kochen auf einer Kochzone.
  - Leistungsstufe 3 – hohe Lüfterleistung – beim Kochen auf mehreren Kochzonen.
- ☞ Wenn die Intensität der Kochdünste nicht abnimmt, schalten Sie in eine höhere Leistungsstufe.
- ☞ Schalten Sie beim Anbraten in die Leistungsstufe Power. Nach 6 Minuten schaltet das Gerät automatisch zurück in Leistungsstufe 3. Um die Leistungsstufe Power dauerhaft zu aktivieren, muss die entsprechende Taste noch einmal gedrückt werden. Das Gerät schaltet dann nicht zurück.
- ☞ Sorgen Sie regelmäßig für Frischluftzufuhr.
- ☞ Verwenden Sie das Gerät auch, um andere störende Gerüche zu reduzieren. Zum Beispiel von:
  - Zwiebeln und Knoblauch
  - Backofen, Mikrowelle und Steamer
  - Fondue und Raclette
- ☞ Schalten Sie nach Kochende die Nachlauffunktion ein.
- ☞ Nach Gebrauch schalten Sie das Gerät aus. Wenn die automatische Nachlauffunktion aktiviert ist, startet die Nachlaufzeit (10 Minuten) in Leistungsstufe 1.


Bei Verwendung der BackFlow-Technologie wird, wenn eine Leistungsstufe aktiv ist, ein schwacher Luftstrom aus dem Luftkanal an der Unterseite des Geräts zum vorderen Lufteinlass geleitet. Diese Luftzirkulation ist erwünscht. Der Luftkanal an der Unterseite des Geräts darf niemals geschlossen werden.

Nach 12 Stunden ohne Bedienung schaltet das Gerät (einschl. Beleuchtung) automatisch ab.

### 4.2.2 Kontrollanzeige Filter-Füllung


Das Gerät verfügt über eine Kontrollanzeige, um an den Wechsel der Filter-Füllung zu erinnern. Wenn kein Umluftfilter verwendet wird, ist die Kontrollanzeige ohne Bedeutung.

Die Funktion ist so eingerichtet, dass die Taste alle 1000 Lüfter-Betriebsstunden blinkt (Blinkdauer 120 Sekunden), sobald das Gerät ausgeschaltet wird. Durch Ausschalten der Kontrollanzeige wird der Stundenzähler neu gestartet.

Taste	Funktion
	Taste blinkt: Die Filter-Füllung muss gewechselt werden. ➔ „6.2.2 Filter-Füllung wechseln“ (Seite 22). ⌨ Taste halten (> 1 Sek.), um den Stundenzähler neu zu starten.

### 4.2.3 Kochfeld-Beleuchtung

Die Kochfeld-Beleuchtung ist mit einer energiesparenden LED-Beleuchtung ausgestattet. Die Beleuchtung kann unabhängig vom Lüfter genutzt werden. Das Einschalten ist möglich, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Ausschalten ist jederzeit möglich.



Taste	Funktion
	⌨ 1x Taste berühren, um die Kochfeld-Beleuchtung ein- oder auszuschalten.

### 4.2.4 Nachlauffunktion


Das Gerät verfügt über eine Nachlauffunktion. Wenn die Funktion benutzt wird, arbeitet das Gerät nach dem Ausschalten noch 10 Minuten weiter.

Beim Umluftbetrieb ist die Benutzung der Nachlauffunktion erforderlich, damit das Gerät die restlichen Geruchsanteile aufnehmen kann. Durch Benutzung der Nachlauffunktion wird die Lebensdauer der Filter-Füllung erhöht. Die Filter-Füllung muss regelmäßig erneuert werden.



Die Nachlauffunktion kann manuell oder automatisch eingeschaltet werden. Im Auslieferungszustand ist die automatische Nachlauffunktion aktiviert, die entsprechende Einstellung erfolgt im Konfigurationsmodus.  
 ➔ „4.3 Gerät konfigurieren“ (Seite 19).

Taste	Funktion
	Das Gerät ist eingeschaltet.  Wenn die Nachlaufautomatik aktiviert ist: ⌨ 1x Taste berühren. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Gerät schaltet aus.</li> <li>• Die Nachlaufzeit (10 Minuten) startet automatisch in Leistungsstufe 1.</li> <li>• Die Taste der Leistungsstufe 1 leuchtet.</li> <li>• Die Taste der Nachlauffunktion blinkt.</li> <li>• Es kann zwischen den Leistungsstufen gewechselt werden.</li> </ul> Wenn die Taste noch einmal berührt wird, schaltet das Gerät komplett aus.
	Das Gerät ist eingeschaltet, eine beliebige Leistungsstufe ist ausgewählt.  ⌨ 1x Taste berühren. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Nachlaufzeit (10 Minuten) startet in der gewählten Leistungsstufe.</li> <li>• Die Taste der aktiven Leistungsstufe leuchtet.</li> <li>• Die Taste der Nachlauffunktion blinkt.</li> <li>• Es kann zwischen den Leistungsstufen gewechselt werden.</li> </ul> Wenn die Taste noch einmal berührt wird, stoppt die Nachlauffunktion.

4.3 Gerät konfigurieren

Taste	Funktion
	<p>Das Gerät ist eingeschaltet.</p> <p>☞ 1x Taste länger als 5 Sekunden berühren und halten, bis die Konfigurationsschritte abgeschlossen sind.</p> <p>Alle Tasten blinken.</p> <p>Das Gerät schaltet in den Konfigurationsmodus.</p> <p>Der Konfigurationsmodus ist eingeschaltet. Um den Konfigurationsmodus zu verlassen:</p> <p>☞ Taste loslassen.</p> <p>Die Einstellungen werden gespeichert.</p> <p>Das Gerät ist wieder im Normalbetrieb.</p>

Im Konfigurationsmodus können durch Berühren der entsprechenden Taste die folgenden Funktionen eingerichtet werden.

Taste	Funktion
	<p><i>Reset Stundenzähler</i></p> <p>Die Kontrollanzeige für den Wechsel der Filter-Füllung blinkt alle 1000 Lüfter-Betriebsstunden. Durch ein Reset kann der Stundenzähler auf Null gesetzt werden.</p> <p>☞ Taste halten (&gt; 1 Sek.).</p> <p>Der Stundenzähler startet neu.</p> <p>Die Tasten 1, 2, 3 und P blinken schnell auf, der Konfigurationsmodus wird verlassen.</p>
	<p><i>Nachlaufautomatik.</i></p> <p>Im Auslieferungszustand ist die Funktion eingeschaltet.</p> <p>☞ 1x Taste berühren.</p> <p>Taste leuchtet stark:</p> <p>Die Nachlaufautomatik ist aktiviert.</p> <p>☞ 1x Taste berühren.</p> <p>Taste blinkt:</p> <p>Die Nachlaufautomatik ist deaktiviert.</p>

## 5. Reinigung

### 5.1 Sicherheitshinweise zur Reinigung

#### **⚠️ WARNUNG!**

#### **Gefahr durch Nichtbeachtung der Reinigungsanweisungen!**

Dieses Kapitel enthält wichtige Informationen für die sichere Reinigung des Geräts.

- ☞ Lesen Sie dieses Kapitel vor der Reinigung sorgfältig durch.
- ☞ Befolgen Sie die Sicherheitshinweise.

- Reinigung nur durch autorisierte Benutzer.  
⇒ „1.2 Autorisierte Zielgruppen“ (Seite 4).
- Keine Reinigung durch Kinder unter 8 Jahren und Personen, die Gefahren im Umgang mit dem Gerät nicht einschätzen können.
- Nach der Benutzung können das Kochfeld und andere berührbare Teile noch heiß sein. Es besteht Verbrennungsgefahr.
- Fettreste sind zu entfernen. Fettreste stellen eine Brandgefahr dar.

Das Gerät ist regelmäßig zu reinigen:

- Bedienfeld, Oberfläche, Oberschale, Prallkante und Unterschale nach jedem Kochvorgang.
- Das Capillar Trap bei täglichem Gebrauch nach spätestens drei Wochen.

### 5.2 Reinigungsmaßnahmen

Das Gerät saugt Schmutzpartikel (z. B. Fett- und Ölpartikel) mit der Raumluft an. In der Oberschale, an der Prallkante, in der Unterschale und im Capillar Trap werden die Schmutzpartikel abgeschieden und gesammelt.

Vor jeder Reinigung:

- ☞ Schalten Sie das Gerät aus.
- ☞ Stellen Sie sicher, dass das Kochfeld und andere berührbare Teile abgekühlt sind.

#### **⚠️ ACHTUNG!**

#### **Gefahr von Beschädigungen durch unsachgemäße Reinigung!**

Scharfkantige Gegenstände, Scheuermittel oder ungeeignete Reinigungsmittel können das Gerät beschädigen.

Folgende Reinigungsmittel sind ungeeignet und dürfen nicht verwendet werden:

- Aceton
- Trichloräthylen
- Lösungen auf Nitro-Basis (z. B. Nitroverdünnung)
- Kunstharzverdünnung
- Scheuernde Mittel
- Silikonhaltige Polituren
- Ölhaltige Polituren
- Wachse
- Wasserdampf
- Auf lackierten Oberflächen: Mikrofasertuch
- ☞ Halten Sie Gegenstände fern, die das Gerät zerkratzen können (z. B. Fingerringe).
- ☞ Verwenden Sie milde Haushaltsreiniger (z. B. alkalifreie, ph-neutrale Allzweckreiniger).
- ☞ Benutzen Sie ein weiches, feuchtes Tuch.
- ☞ Reinigen Sie, ohne viel Druck auszuüben.

☞ Die Hinweise und Angaben auf den Reinigungsmitteln sind zu beachten.

#### *Bedienfeld*

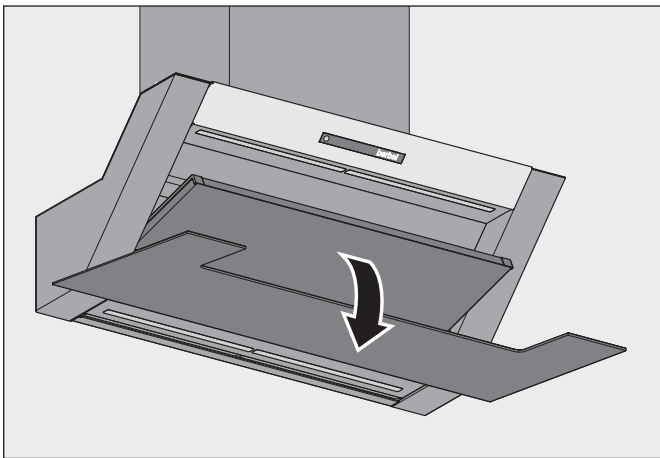
- ☞ Reinigen Sie das Bedienfeld mit einem flusenfreien, leicht angefeuchteten Tuch (z. B. Mikrofasertuch).
- ☞ Reiben Sie das Bedienfeld mit einem flusenfreien, weichen Tuch trocken.

#### *Oberflächen*

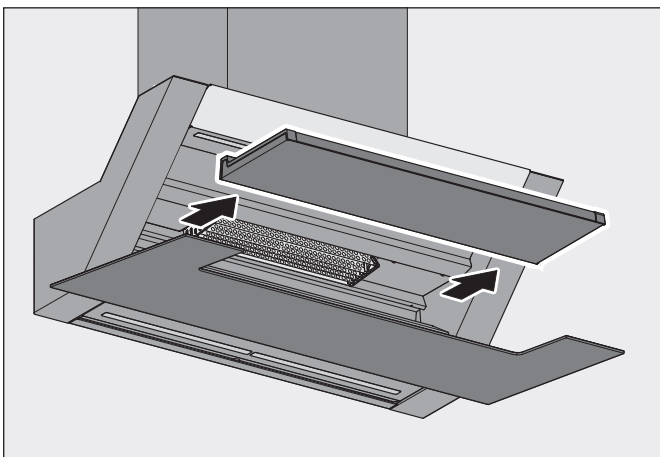
- ☞ Reinigen Sie die Oberflächen mit einem weichen, feuchten Tuch und einem milden Haushaltsreiniger.
- ☞ Reiben Sie die Oberflächen mit einem weichen Tuch trocken.

## Unterschale

Die Unterschale ist in den Endpositionen gesichert und nur in horizontaler Stellung entnehmbar.



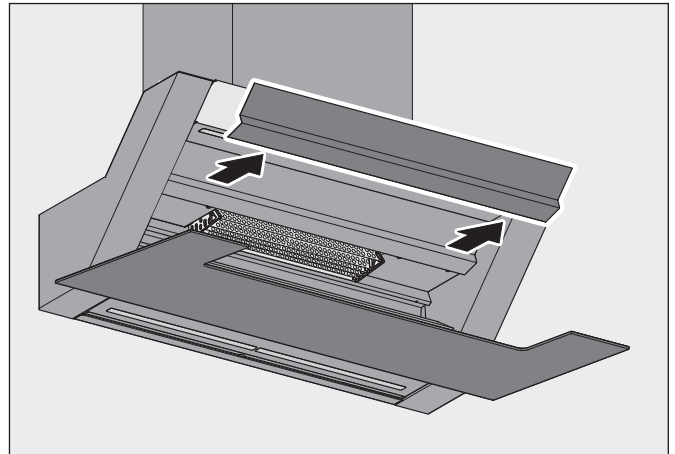
- ☞ Klappen Sie die Unterschale in eine mittlere Position.



- ☞ Ziehen Sie die Unterschale nach vorne heraus.
- ☞ Reinigen Sie die Unterschale mit einem weichen, feuchten Tuch.
- ☞ Reiben Sie die Unterschale mit einem weichen Tuch trocken.

## Oberschale und Prallkante

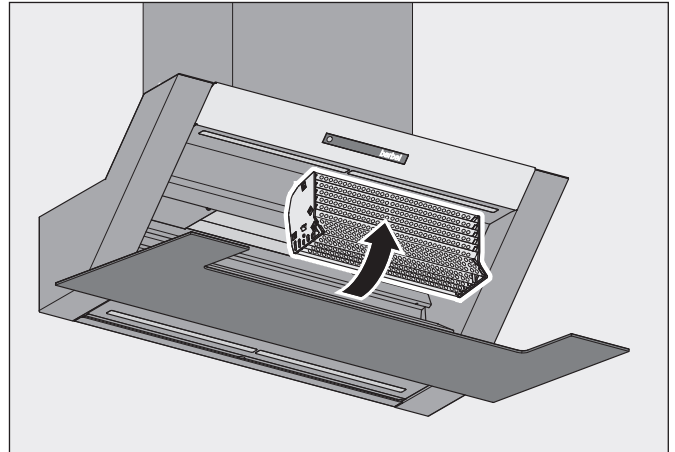
Die Oberschale ist fest mit dem Gerät verbunden. Die Prallkante ist aufgesteckt und wird durch Magnete im Gerät gehalten.



- ☞ Ziehen Sie die Prallkante von der Oberschale ab.
- ☞ Reinigen Sie die Oberschale mit einem weichen, feuchten Tuch.
- ☞ Reinigen Sie die Prallkante, z. B. in der Spülmaschine.
- ☞ Stellen Sie sicher, dass die Prallkante vollständig trocken ist.
- ☞ Reiben Sie die Oberschale mit einem weichen Tuch trocken.

## Capillar Trap

Das Capillar Trap ist eingesteckt und wird durch eine Seitensicherung im Gerät gehalten.



- ☞ Fassen Sie das Capillar Trap seitlich mit beiden Händen an.
- ☞ Ziehen Sie das Capillar Trap in einer Bogenbewegung heraus.
- ☞ Reinigen Sie das Capillar Trap, z. B. in der Spülmaschine.
- ☞ Reinigen Sie Flächen und Kanten am Aufnahmeschacht vom Capillar Trap mit einem weichen, feuchten Tuch.
- ☞ Stellen Sie sicher, dass das Capillar Trap vollständig trocken ist.

Nach der Reinigung sind innenliegende Teile wieder einzusetzen.

- ☞ „3.4.8 Capillar Trap, Prallkante und Unterschale einsetzen“ (Seite 14).

## 6. Instandhaltung

### 6.1 Sicherheitshinweise zur Instandhaltung

#### ⚠️ WARNUNG!

#### Gefahr durch Nichtbeachtung der Instandhaltungsanweisungen!

Dieses Kapitel enthält wichtige Informationen für die sichere Instandhaltung des Geräts.

- ☞ Lesen Sie dieses Kapitel vor Instandhaltungsarbeiten sorgfältig durch.
  - ☞ Befolgen Sie die Sicherheitshinweise.
  - ☞ Führen Sie die Instandhaltung wie beschrieben durch.
- 
- Reparaturarbeiten nur durch qualifiziertes Fachpersonal.  
⇒ „1.2 Autorisierte Zielgruppen“ (Seite 4).
  - Elektrotechnische Arbeiten nur durch qualifizierte Elektrofachkräfte.  
⇒ „1.2 Autorisierte Zielgruppen“ (Seite 4).
  - Instandhaltung nur durch autorisierte Benutzer.  
⇒ „1.2 Autorisierte Zielgruppen“ (Seite 4).
  - Keine Instandhaltung durch Kinder unter 8 Jahren und Personen, die Gefahren im Umgang mit dem Gerät nicht einschätzen können.
  - Bei Arbeiten in der Höhe ist für einen sicheren Stand zu sorgen (z. B. standfeste Stehleiter).
  - Das Kochfeld und andere berührbare Teile müssen abgekühlt sein.
  - Das Lüftergehäuse darf niemals geöffnet werden.

### 6.2 Wartung

#### 6.2.1 Leuchtmittel wechseln

Das Gerät ist mit einer wartungsfreien LED-Beleuchtung ausgestattet. Wenn eine Störung auftritt:

- ☞ Wenden Sie sich an den Kundendienst.

#### 6.2.2 Filter-Füllung wechseln

Geruchsanteile werden durch die Filter-Füllung im Umluftfilter gebunden. Die geruchsfreie, gereinigte Raumluft wird dem Raum wieder zugeführt.

Umluftfilter sind bis zu zwei Jahren wartungsfrei. Danach muss die Filter-Füllung regelmäßig erneuert werden.

Wechselintervalle

- Wenn die Kontrollanzeige blinkt – alle 1000 Lüfter-Betriebsstunden.  
⇒ „4.2.2 Kontrollanzeige Filter-Füllung“ (Seite 18).
- Bei Gerüchen in der austretenden Luft.
- Bei täglichem Gebrauch nach spätestens 24 Monaten.
- Bei gelegentlichem Gebrauch nach spätestens 36 Monaten.

Der Wechsel der Filter-Füllung wird als Service angeboten:

- ☞ Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Nachfüllpacks sind im Online-Shop verfügbar:

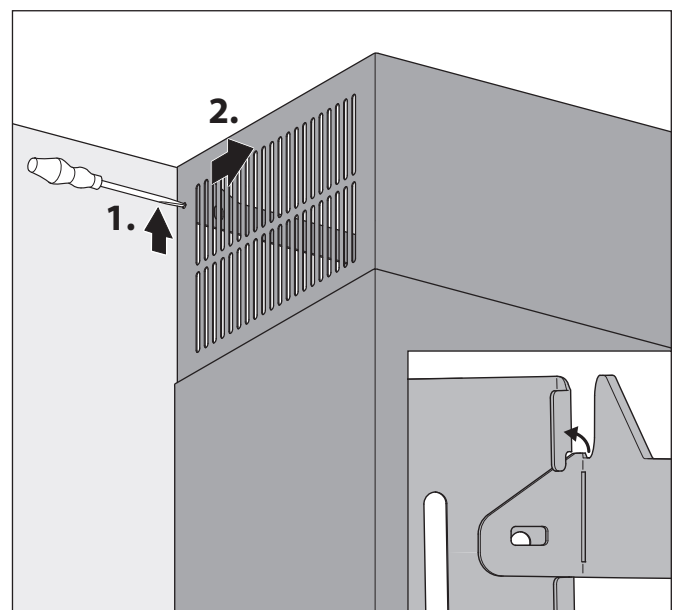
☞ [www.berbel.de](http://www.berbel.de)

#### ⚠️ ACHTUNG!

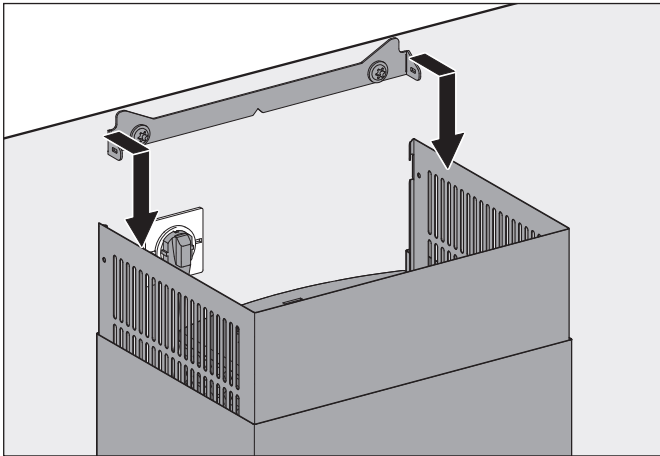
#### Gefahr von Sachschäden durch herunterfallende Teile!

Bei Arbeiten am Gerät können Geräteteile oder Werkzeuge herunterfallen und zu Schäden an Küchenelementen führen.

- ☞ Schützen Sie das abgekühlte Kochfeld und andere Flächen im Kochbereich (z. B. mit dicker Pappe).

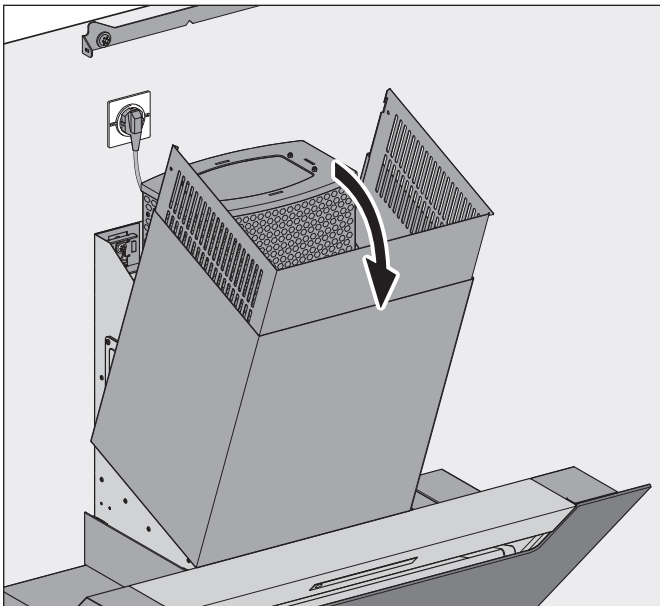


- ☞ Lösen Sie das innere Kaminblech beidseitig von der Kaminbefestigung.

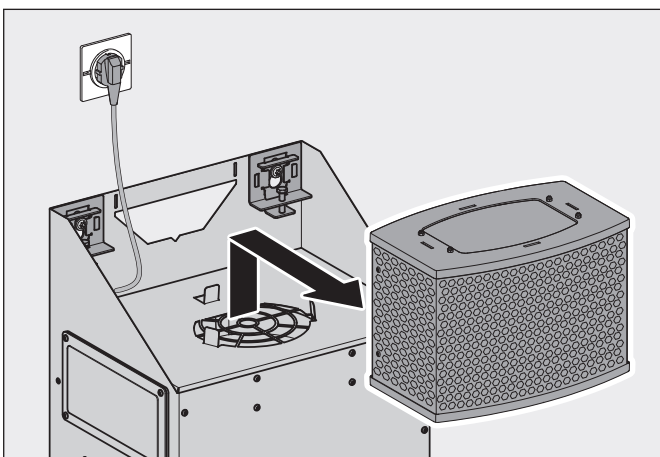


☞ Schieben Sie das innere Kaminblech nach unten.

- ☐ Der Wechsel der Filter-Füllung erfolgt wie in der zugehörigen Anleitung beschrieben.
- ☞ Wechseln Sie die Filter-Füllung.
- ☞ Reinigen Sie den Filter von außen (z. B. durch Absaugen mit einem Staubsauger).
- ☞ Setzen Sie die Filter wieder auf.
  - ☞ „3.4.5 Filter aufsetzen“ (Seite 13).
- ☞ Montieren Sie den Kamin.
  - ☞ „3.4.7 Kamin montieren“ (Seite 14).
- ☞ Schalten Sie die Kontrollanzeige im Bedienfeld aus.
  - ☞ „4.3 Gerät konfigurieren“ (Seite 19).



☞ Heben Sie den Kamin vom Gerät ab.



☞ Heben Sie den Filter mindestens 30 mm an.  
 ☞ Nehmen Sie den Filter nach vorne heraus.

## 6.3 Störungsbehebung

Mögliche Störungen werden nachstehend wie folgt beschrieben:

*Beschreibung der Störung.*

- Mögliche Ursache.
  - ☞ Abhilfe.

*Gebläse und Beleuchtung funktionieren nicht.*

- Keine Stromzufuhr.
  - ☞ Prüfen Sie, ob das Netzkabel auf beiden Seiten angeschlossen ist.
- Die Sicherung hat ausgelöst oder ist defekt.
  - ☞ Prüfen Sie, ob die Sicherung ausgelöst wurde.
  - ☞ Wenn Sie über einen Sicherungsautomaten verfügen, schalten Sie den Sicherungsautomaten ein.
  - ☞ Bei anderen Sicherungstypen wenden Sie sich an eine Elektro-Fachkraft.

*Gebläse funktioniert nicht.*

- Das Gerät ist nicht eingeschaltet.
  - ☞ Prüfen Sie alle Leistungsstufen.
  - ☞ „4.2.1 Normalbetrieb“ (Seite 17).
- Das Gerät ist an eine Sicherheitseinrichtung angeschlossen. Die Sicherheitseinrichtung erkennt einen kritischen Unterdruck.
  - ☞ Öffnen Sie ein Fenster.
  - ☞ Warten Sie bis der Luftdruck wieder normal ist.

*Beleuchtung funktioniert nicht.*

- Die Geräte-Software benötigt einen Neustart.
  - ☞ Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung für ca. 10 Sekunden.
- Das Leuchtmittel ist defekt.
  - ☞ Wenden Sie sich an den Kundendienst.

*Geruchsbildung während des Betriebs.*

- Die Filter-Füllung ist verbraucht.
  - ☞ Wechseln Sie die Filter-Füllung.
  - ☞ „6.2.2 Filter-Füllung wechseln“ (Seite 22).

*Schlechte Leistung des Geräts.*

- Der Umluftfilter hat sich zugesetzt.
  - ☞ Erneuern Sie die Filter-Füllung des Umluftfilters.
  - ☞ „6.2.2 Filter-Füllung wechseln“ (Seite 22).

*Bedienfeld reagiert nicht nach mehrmaligem Berühren.*

- Das Bedienfeld ist verschmutzt.
  - ☞ Reinigen Sie das Bedienfeld.
  - ☞ „5. Reinigung“ (Seite 20).
- Die Geräte-Software benötigt einen Neustart.
  - ☞ Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung für ca. 10 Sekunden.

*Kochdünste setzen sich ab an Möbeln, an Küchenfronten oder an der Decke.*

- Rauchentwicklung durch Erhitzen von Speiseölen und Speisefetten mit zu hoher Temperatur.
  - ☞ Achten Sie auf den Rauchpunkt des verwendeten Speiseöls oder Speisefetts. Angaben dazu erhalten Sie vom jeweiligen Hersteller.

*Feuchtigkeit im Gerät.*

- Tropf- oder Spritzwasser ist in das Gerät eingedrungen.
- Flüssigkeit (z. B. aus Vasen, Flaschen auf dem Gerät) ist in das Gerät eingedrungen.
  - ☞ Unterbinden Sie sofort die Stromzufuhr, indem Sie die Sicherung entfernen.
  - ☞ Stellen Sie sicher, dass die Stromzufuhr des Geräts nicht versehentlich wiederhergestellt wird. Stellen Sie z. B. jemanden ab, der das Einschalten der Sicherung verhindert.
  - ☞ Stellen Sie sicher, dass keine weiteren Flüssigkeiten in das Gerät eindringen können.
  - ☞ Lassen Sie das Gerät trocknen.
  - ☞ Lassen Sie das Gerät durch qualifiziertes Fachpersonal prüfen und reparieren, bevor Sie das Gerät erneut verwenden.

Wenn sich eine Störung nicht beheben lässt:

- ☞ Wenden Sie sich an den Kundendienst.



## 7. Demontage

### ⚠️ WARNUNG!

#### Lebensgefahr durch Stromschlag!

Die Berührung von stromführenden Teilen kann zu elektrischem Schlag, Verbrennungen oder Tod führen.

- ☞ Unterbrechen Sie allpolig die Spannungsversorgung des Geräts.
- ☞ Stellen Sie sicher, dass während der folgenden Arbeiten die Spannungsversorgung unterbrochen ist und bleibt.

### ⚠️ WARNUNG!

#### Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Handhabung!

Größe und Gewicht des Geräts verlangen beim Abhängen viel Kraft. Wenn das Gerät herunterfällt, sind schwere Verletzungen möglich.

- ☞ Hängen Sie das Gerät mit zwei Personen ab.
- ☞ Sorgen Sie für einen sicheren Stand beim Abhängen.
- ☞ Stellen Sie sicher, dass sich keine weiteren Personen im Arbeitsbereich aufhalten.

### ⚠️ ACHTUNG!

#### Gefahr von Sachschäden durch unsachgemäße Handhabung!

Größe und Gewicht des Geräts verlangen beim Abhängen viel Kraft. Wenn das Gerät herunterfällt, können Gerät, Küchenmöbel und andere Gegenstände beschädigt werden.

- ☞ Decken Sie das abgekühlte Kochfeld ab.
- ☞ Halten Sie den Montagebereich frei.

- ☞ Ziehen Sie den Netzstecker ab.
- ☞ Lösen Sie das innere Kaminblech von der Kaminbefestigung.
- ☞ Heben Sie den Kamin vom Gerät ab.
- ☞ Entfernen Sie den Umluftfilter.
- ☞ Lösen Sie die Befestigungsschrauben um ca. eine Umdrehung.
- ☞ Heben Sie das Gerät mit zwei Personen an.
- ☞ Heben Sie das Gerät nach vorne ab.
- ☞ Stellen Sie das Gerät auf eine feste und schützende Unterlage.

## 8. Entsorgung

### 8.1 Verpackung entsorgen

#### **⚠ ACHTUNG!**

##### **Gefahr von Umweltschäden durch nicht sachgerechte Entsorgung der Verpackung!**

- ☞ Geben Sie die Verpackung nicht in den normalen Hausmüll.
- ☞ Führen Sie die Verpackung der umwelt- und sachgerechten Wiederverwertung (Recycling) zu.

Die Verpackung dient zum Schutz vor Transportschäden. Nur die Originalverpackung gewährleistet einen ausreichenden Schutz während des Transports.

- ☞ Bewahren Sie die Verpackung für Kinder unzugänglich auf.

Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen Gesichtspunkten ausgewählt und aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Die Verpackungsmaterialien können nach Gebrauch in den Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Dadurch können wertvolle Rohstoffe eingespart werden.

- Die Außenverpackung besteht aus Pappe.
- Das Füllmaterial und die Einlagen bestehen aus Pappe oder Polyethylen (PE).
- Die Schutzfolien und Beutel bestehen aus Polyethylen (PE).
- ☞ Entsorgen Sie die Verpackung umweltfreundlich getrennt nach Wertstoffen.



### 8.2 Gerät entsorgen

#### **⚠ ACHTUNG!**

##### **Gefahr von Umweltschäden durch nicht sachgerechte Entsorgung des Geräts!**

Das Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU und darf nicht im Hausmüll entsorgt werden.

- ☞ Geben Sie das Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht in den normalen Hausmüll.
- ☞ Erkundigen Sie sich bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Wiederverwertung (Recycling) oder Entsorgung des Geräts.

Durch die ordnungsgemäße Abgabe des Geräts wird ein Beitrag geleistet zur Wiederverwendung von Materialien und zum Ressourcenschutz.

- ☞ Entsorgen Sie das Gerät nach den gesetzlichen Bestimmungen über einen Entsorgungsfachbetrieb, über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung oder durch Rückgabe an den rücknahmepflichtigen Vertreiber.

Wenn Batterien oder Akkus verwendet werden:

- ☞ Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät.
- ☞ Entsorgen Sie Batterien und Akkus durch Rückgabe an den Vertreiber der Batterieart oder an eine kommunale Sammelstelle.



WEEE-Reg.-Nr. 59614689

### 9. Kontakt

Wenn Sie Anregungen oder Fragen haben, wählen Sie aus folgenden Möglichkeiten:

Post: berbel Ablufttechnik GmbH  
Sandkampstraße 100  
D-48432 Rheine

Telefon: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0  
Mo bis Do 8:00 – 17:30 Uhr  
und Fr 8:00 – 16:30 Uhr

Telefax: +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

Internet: [www.berbel.de](http://www.berbel.de)

E-Mail: [info@berbel.de](mailto:info@berbel.de)

#### **Kundendienst des Herstellers kontaktieren**

Sie können unseren Kundendienst auf verschiedene Arten kontaktieren. Wählen Sie aus folgenden Möglichkeiten:

Telefon: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0  
Mo bis Do 8:00 – 17:00 Uhr  
und Fr 8:00 – 16:30 Uhr

Telefax: +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

E-Mail: [service@berbel.de](mailto:service@berbel.de)

## Informations sur les documents

Manuel d'utilisation et de montage pour :

- Hotte aspirante inclinée BKH 80 EGB E00
- Hotte aspirante inclinée BKH 90 EGB E00

Les descriptions sont identiques pour tous les modèles. Les différences font l'objet d'une mention particulière.

Les illustrations concernent les modèles suivants :

- Hotte aspirante inclinée Ergoline BKH 90 EGB
- Manuel d'origine.
- Partie du produit.
- Protégé par les droits d'auteur.
- Reproduction, copie et transmission uniquement avec autorisation.
- Sous réserve de modifications.

## Consignes de sécurité

### **⚠ DANGER !**

Les indications suivies du mot DANGER signalent une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou des blessures graves.

### **⚠ AVERTISSEMENT !**

Les indications suivies du mot AVERTISSEMENT signalent une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou des blessures graves.

### **⚠ PRUDENCE !**

Les indications suivies du mot PRUDENCE signalent une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures légères ou modérées.

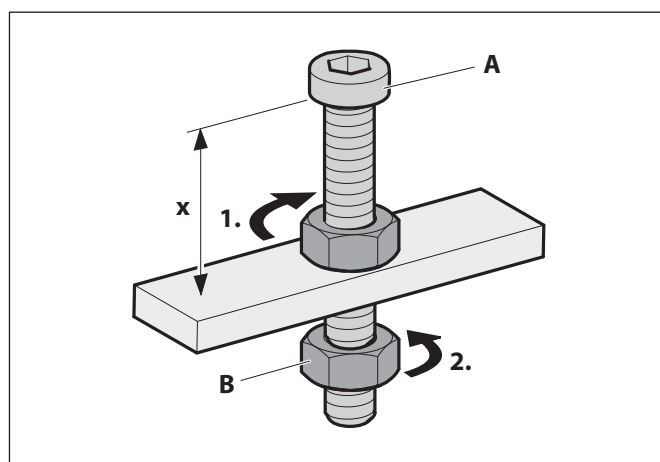
### **⚠ ATTENTION !**

Les indications suivies du mot ATTENTION signalent une situation dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels ou atteintes environnementales.

## Présentation des symboles dans le texte

- ☞ Appel à l'action
- Énumération
- ⇒ Référence à d'autres endroits dans ce document
- 📄 Référence à d'autres documents, qui doivent être observés

## Présentation des symboles dans les illustrations



- Mise en évidence des éléments d'action avec surfaces
- 1. Étapes à suivre avec numérotation
- A Désignations des pièces en majuscules
- x Dimensions en minuscules ou unités en mm
- ☞ Flèches de mouvement et de direction

## Sommaire

<b>1. Informations relatives à la sécurité</b>	<b>30</b>	<b>9. Contact</b>	<b>53</b>
1.1 Utilisation conforme	30		
1.2 Groupes cibles autorisés	30		
1.3 Consignes de sécurité générales	30		
<b>2. Informations sur le produit</b>	<b>31</b>		
2.1 Principe de fonctionnement	31		
2.2 Mode recyclage d'air	31		
2.3 Présentation du produit	32		
2.4 Étendue de livraison	32		
2.5 Caractéristiques techniques	33		
<b>3. Montage</b>	<b>34</b>		
3.1 Consignes de sécurité relatives au montage	34		
3.2 Exigences relatives au lieu de montage	34		
3.3 Exigences relatives au mode recyclage d'air	34		
3.4 Étapes de montage	35		
3.4.1 Préparation du montage	35		
3.4.2 Déballage de l'appareil	35		
3.4.3 Retrait de l'enveloppe inférieure, du bord de protection contre les chocs et du Capillar Trap	36		
3.4.4 Accrochage de l'appareil	37		
3.4.5 Positionnement du filtre	39		
3.4.6 Exécution du raccordement de l'alimentation électrique	39		
3.4.7 Montage de la cheminée	40		
3.4.8 Installation du Capillar Trap, du bord de protection contre les chocs et de l'enveloppe inférieure	40		
3.4.9 Exécution du contrôle et de la mise en service	41		
<b>4. Utilisation</b>	<b>42</b>		
4.1 Consignes de sécurité relatives à l'utilisation	42		
4.2 Commande de l'appareil	43		
4.2.1 Fonctionnement normal	43		
4.2.2 Affichage de contrôle du remplissage du filtre	44		
4.2.3 Éclairage de la plaque de cuisson	44		
4.2.4 Fonction arrêt temporisé	44		
4.3 Configuration de l'appareil	45		
<b>5. Nettoyage</b>	<b>46</b>		
5.1 Consignes de sécurité relatives au nettoyage	46		
5.2 Consignes de nettoyage	46		
<b>6. Réparation</b>	<b>48</b>		
6.1 Consignes de sécurité relatives à la réparation	48		
6.2 Entretien	48		
6.2.1 Remplacement des ampoules	48		
6.2.2 Remplacement du remplissage du filtre	48		
6.3 Élimination des défauts	50		
<b>7. Démontage</b>	<b>51</b>		
<b>8. Élimination</b>	<b>52</b>		
8.1 Élimination de l'emballage	52		
8.2 Élimination de l'appareil	52		

## 1. Informations relatives à la sécurité

### 1.1 Utilisation conforme

L'appareil sert à aspirer les vapeurs de cuisson en mode recyclage d'air. L'appareil est exclusivement conçu pour une utilisation ménagère.

L'appareil doit exclusivement être utilisé avec les filtres d'origine du fabricant.

L'appareil doit uniquement être utilisé en parfait état technique et après un montage correct.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Par utilisation conforme, on entend également la lecture et le respect de ce manuel.

### 1.2 Groupes cibles autorisés

Travaux électrotechniques effectués uniquement par des électriciens qualifiés. Exigences relatives aux électriciens qualifiés :

- Connaissance des bases de l'électrotechnique.
- Connaissances des dispositions et normes nationales.
- Connaissance des exigences de sécurité en vigueur.
- Connaissances des dispositions légales en vigueur pour les installations au gaz.
- Connaissance de ce manuel.

Montage et réparation uniquement par des spécialistes qualifiés. Exigences relatives aux spécialistes qualifiés :

- Connaissances des dispositions sur la sécurité du travail.
- Connaissances dans la technique de fixation.
- Connaissances de base dans la technique de ventilation.
- Expérience dans l'utilisation d'outillages électriques et mécaniques.
- Connaissances dans la lecture de plans techniques.
- Connaissance de ce manuel.

Commande, nettoyage et réparation par l'utilisateur.

Exigences relatives aux utilisateurs :

- Connaissance de ce manuel.

Les exigences particulières s'appliquent pour les utilisateurs suivants :

- Enfants à partir de 8 ans et plus.
- Personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.
- Personnes avec un manque d'expérience et de savoir.

Ces utilisateurs doivent uniquement participer à la commande, au nettoyage et à l'entretien. Exigences particulières :




- Les utilisateurs sont encadrés.
- Les utilisateurs ont été instruits concernant l'utilisation sûre de l'appareil.
- Les utilisateurs comprennent les dangers liés à l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

### 1.3 Consignes de sécurité générales

#### AVERTISSEMENT !

#### **Danger en cas de non-respect du manuel d'utilisation et de montage !**

Ce manuel comporte des informations importantes pour une utilisation sûre de l'appareil. Les éventuels dangers font l'objet d'une mention particulière.

-  Veuillez lire attentivement ce manuel.
-  Suivez les consignes de sécurité dans ce manuel.
-  Conservez ce manuel dans un endroit accessible.

Les flammes peuvent endommager l'appareil et provoquer des incendies.

- Fonctionnement au gaz uniquement avec flamme de gaz courte (pas au-dessus du fond de la casserole).
- Ne pas faire flamber sous l'appareil.
- Ne pas faire frire sans contrôle sous l'appareil.

L'utilisation de l'appareil est interdite dans les cas suivants :

- Lorsque les dispositifs de sécurité nécessaires sont absents (par ex. : en cas d'utilisation simultanée d'un lieu de combustion dépendant de l'air ambiant).
- Lorsque les autorisations nécessaires font défaut (par ex. : par un ramoneur).
- Dans les environnements explosifs.
- En cas d'endommagement de l'appareil ou de différents composants.
- En cas de transformations arbitraires ou de modifications de l'appareil.
- Lorsque du liquide pénètre dans l'appareil.
- En cas de fort encrassement.
- Pour les enfants de moins de 8 ans et les personnes qui ne peuvent pas évaluer les dangers relatifs à l'utilisation de l'appareil.

Dans les cas suivants, le fabricant n'est pas responsable des dommages :

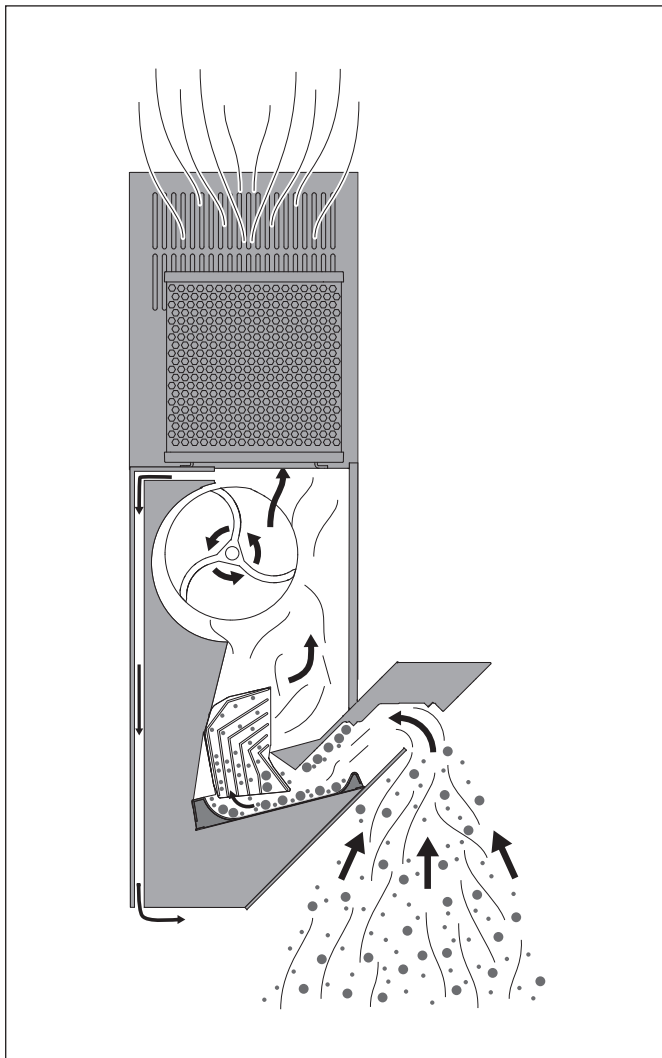
- En cas de non-respect de ce manuel.
- En cas d'utilisation non conforme de l'appareil.
- En cas de montage et de manipulation incorrects de l'appareil.
- En cas d'utilisation de l'appareil par des groupes cibles non autorisés.
- En cas de contournement des dispositifs de sécurité sur l'appareil.
- En cas d'utilisation de pièces de rechange (par ex. : câble d'alimentation) qui n'ont pas été fabriquées ou autorisées par le fabricant.
- En cas de cuisson inappropriée (par ex. : en chauffant les huiles et les graisses alimentaires à une température supérieure au point de fumée).

Les consignes de sécurité figurent dans les chapitres correspondants dans ce manuel.

- ⇒ « 3.1 Consignes de sécurité relatives au montage » (page 34).
- ⇒ « 4.1 Consignes de sécurité relatives à l'utilisation » (page 42).
- ⇒ « 5.1 Consignes de sécurité relatives au nettoyage » (page 46).
- ⇒ « 6.1 Consignes de sécurité relatives à la réparation » (page 48).

## 2. Informations sur le produit

### 2.1 Principe de fonctionnement



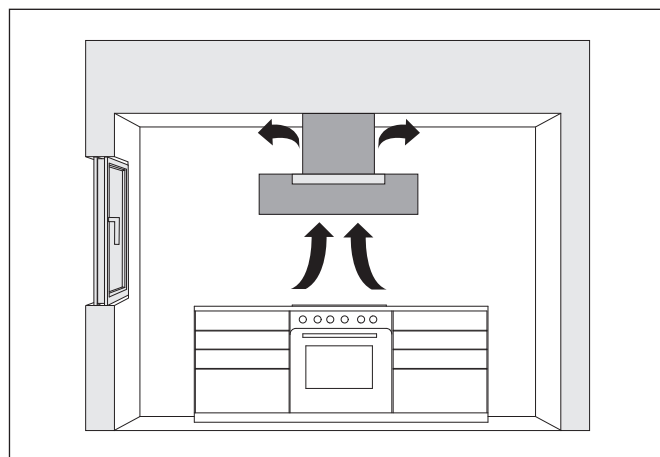
#### Force centrifuge

- Les vapeurs de cuisson sont aspirées par un interstice dans la hotte, accélérées et déviées en arc.
- La force centrifuge projette les particules de saleté (par ex. : particules de graisse et d'huile) présentes dans l'air.
- Les particules de saleté sont séparées et collectées sur l'enveloppe supérieure et inférieure et sur le tamis collecteur (« Capillar Trap »).

#### Technologie BackFlow

- Une ventilation de bas en haut permet d'éviter la formation d'eau de condensation et de gouttes sur la plaque décorative (par ex. : en cas de contact entre la vapeur d'eau et une surface froide).
- Une partie du volume d'air vicié est ramenée à l'arrière de la hotte aspirante et soufflée sur le panneau en verre avant d'être dirigée de manière ciblée sur la fente d'aspiration.

### 2.2 Mode recyclage d'air

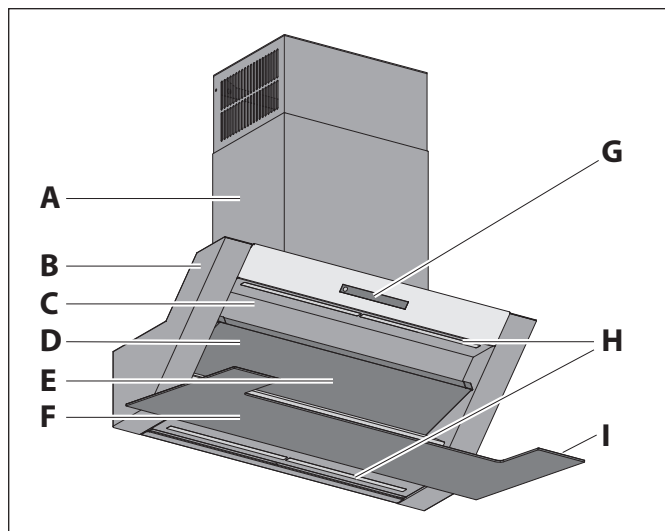


L'appareil est utilisé en mode recyclage d'air.

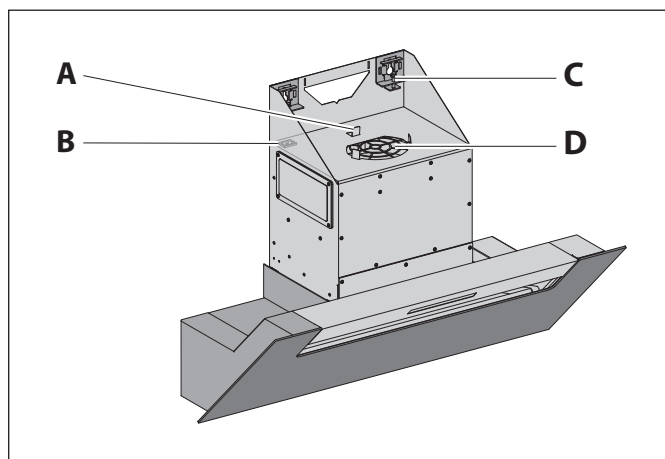
Le contenu du filtre à recyclage d'air neutralise les odeurs présentes. L'air ambiant épuré, sans odeurs, est réintroduit dans la pièce. L'humidité de l'air dans la pièce peut être réduite par une alimentation en air frais.

En mode recyclage d'air, l'utilisation de la fonction arrêt temporisé est nécessaire pour que l'appareil puisse absorber les odeurs résiduelles. La fonction arrêt temporisé permet d'accroître la durée de vie du remplissage du filtre. Le remplissage du filtre doit être renouvelé régulièrement.

2.3 Présentation du produit

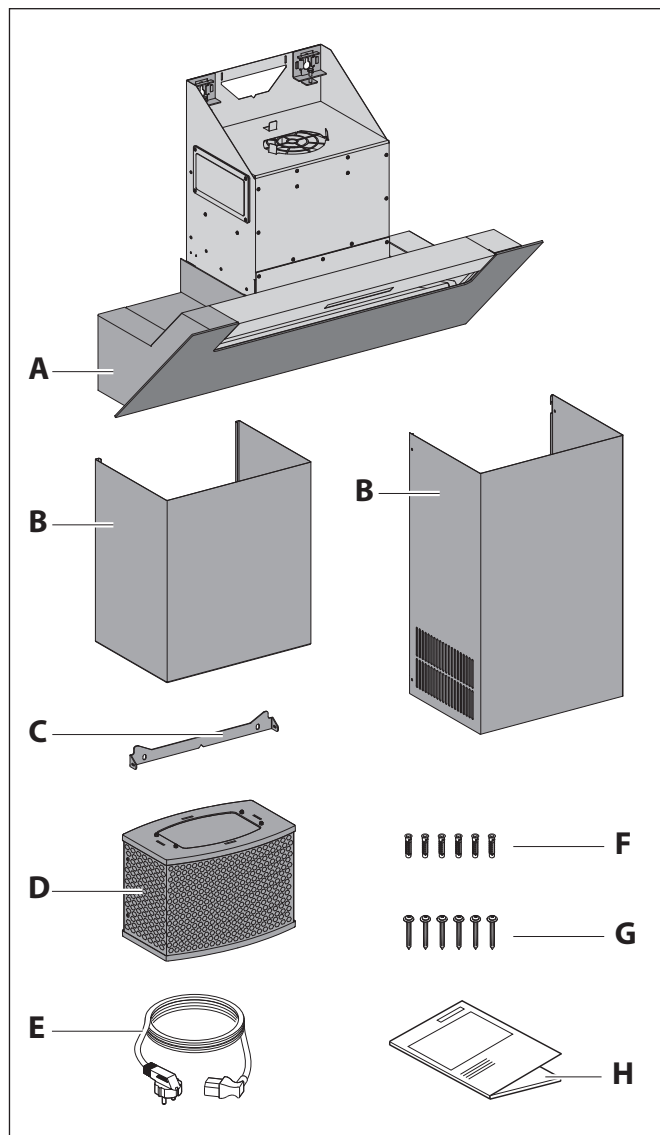


- A Cheminée
- B Corps de hotte
- C Enveloppe supérieure avec bord de protection contre les chocs (amovible)
- D Enveloppe inférieure (amovible)
- E Capillar Trap (amovible) – derrière l’enveloppe inférieure
- F Panneau frontal en verre
- G Panneau de commande
- H Éclairage de la plaque de cuisson
- I Plaque signalétique – à l’intérieur du panneau frontal



- A Auxiliaire de guidage pour le montage du filtre de recyclage d’air
- B Prise de raccordement pour le câble d’alimentation
- C Vis de réglage pour l’ajustage
- D Sortie du ventilateur avec grille

2.4 Étendue de livraison



- A Corps de hotte avec panneau frontal
- B Cheminée (en deux parties, amovible)
- C Fixation de la cheminée
- D Filtre de recyclage d’air BUF 150+
- E Câble d’alimentation avec connecteur et fiche mâle
- F 6 chevilles en nylon 8 mm
- G 6 vis Torx TX30 avec rondelle intégrée
- H Manuel d’utilisation et de montage

Le matériel de fixation est uniquement adapté pour une construction massive.

D’autres accessoires peuvent être nécessaires en fonction du mode de fonctionnement.



2.5 Caractéristiques techniques

	<b>BKH 80 EGB E00</b>	<b>BKH 90 EGB E00</b>
Tension de raccordement	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Puissance nominale	176,1 W	176,1 W
Consommation électrique du ventilateur	160 W	160 W
Ampoule	LED 16,1 W	LED 16,1 W
Intensité lumineuse sur la surface de la plaque de cuisson	555 lx	555 lx
Température de lumière	4000 K	4000 K
Largeur	800 mm	900 mm
Profondeur	429 mm	429 mm
Hauteur	900 - 1220 mm	900 - 1220 mm
Poids net	31 kg	32 kg

Les données sur le modèle (par ex. : numéro de série, année de construction) se trouvent sur la plaque signalétique.

⇒ « 2.3 Présentation du produit » (page 32).

### 3. Montage

#### 3.1 Consignes de sécurité relatives au montage

##### **⚠ AVERTISSEMENT !**

##### **Danger en cas de non-respect des instructions de montage !**

Ce chapitre comporte des informations importantes pour un montage sûr de l'appareil.

- 📖 Lisez attentivement ce chapitre avec le montage.
- 📖 Observer les consignes de sécurité.
- 📖 Exécutez l'entretien comme décrit.

- Montage uniquement par des spécialistes qualifiés.  
⇒ « 1.2 Groupes cibles autorisés » (page 30).
- Travaux électrotechniques effectués uniquement par des électriciens qualifiés.  
⇒ « 1.2 Groupes cibles autorisés » (page 30).
- Le montage doit uniquement être effectué par deux personnes.
- Lors des travaux en hauteur, il faut veiller à une position stable (par ex. : échelle stable).
- La plaque de cuisson et les autres pièces exposées doivent être refroidies avant le montage.
- Le film et autres parties de l'emballage doivent être maintenus hors de portée des enfants.
- L'appareil ne doit pas être endommagé pour le montage et doit être en parfait état.
- Les câbles ne doivent pas être coudés, coincés ou endommagés.
- Le carter du ventilateur ne doit jamais être ouvert.
- La fixation d'autres composants (par ex., obturateurs, conduits d'air) sur l'appareil est interdite.
- La tension secteur nécessaire doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique.  
⇒ « 2.5 Caractéristiques techniques » (page 33).
- Avant le montage, il faut s'assurer que l'alimentation électrique est coupée.  
L'alimentation électrique a uniquement lieu lorsque cela est indiqué dans l'étape de montage correspondante.

#### 3.2 Exigences relatives au lieu de montage

##### **⚠ AVERTISSEMENT !**

##### **Danger de mort en cas de montage incorrect !**

Le non-respect des conditions ambiantes peut entraîner des situations dangereuses, par ex. : lors de la manipulation de courant ou de gaz.

- 📖 S'assurer que les exigences relatives au lieu de montage sont bien respectées.

- Pas de montage dans les environnements explosifs.
- En cas d'utilisation simultanée d'un lieu de combustion à air ambiant (par ex. : cheminée), dans la même composition d'air :
  - Un dispositif de sécurité est indispensable.
  - Le dispositif de sécurité doit empêcher que les gaz soient aspirés dans la pièce.
  - Il faut s'assurer que la sous-pression dans la pièce du lieu de combustion n'est pas supérieure à 4 Pa.
  - Une autorisation de mise en service (par ex. : par le ramoneur) doit être présente.
- Le montage est uniquement autorisé sur les éléments de bâtiment porteurs (mur en dur).
- En cas de montage au-dessus d'un foyer pour combustibles solides (par ex. : poêle à charbon) :  
Le foyer doit posséder un couvercle fermé, non amovible. Il existe un risque d'incendie par ex. par projections de flammèches, le cas échéant. Les directives légales et nationales appropriées doivent être observées.
- L'air qui circule doit pouvoir être évacué sans entraves. Pas d'obstruction du flux d'air, ex. : en raison du montage d'objets sur ou au-dessus de l'appareil.
- L'installation électrique du bâtiment doit disposer d'une prise de terre appropriée.
- La tension secteur présente doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Une prise doit être fournie côté client dans la zone de montage de la cheminée.
- La fiche secteur doit être accessible après le montage. Un dispositif de séparation sur tous les pôles doit, en alternative, être fourni côté installation (ouverture de contact min. 3 mm).

📖 Les dispositions légales nationales doivent être observées.

#### 3.3 Exigences relatives au mode recyclage d'air

- Remplissage du filtre facilement accessible pour le remplacement.

### 3.4 Étapes de montage

Brève présentation :

1. Préparation du montage
2. Déballage de l'appareil
3. Retrait de l'enveloppe inférieure, du bord de protection contre les chocs et du Capillar Trap
4. Accrochage de l'appareil
5. Positionnement du filtre
6. Exécution du raccordement de l'alimentation électrique
7. Montage de la cheminée
8. Installation du Capillar Trap, du bord de protection contre les chocs et de l'enveloppe inférieure
9. Exécution du contrôle et de la mise en service

#### 3.4.1 Préparation du montage

- ☞ Se familiariser avec la situation de montage et les documents correspondants.
  - Appareil et manuel.
  - Lieu de montage.
- ☞ Rassembler les outils et matériaux nécessaires :
  - Échelle stable
  - Mètre pliant ou règle
  - Crayon
  - Niveau à bulle
  - Tournevis plat SL 2,5 x 0,4
  - Tournevis Torx TX30
  - Mèche à pierre Ø 8 mm
  - Perceuse à percussion
  - Clé 10 mm
  - Matériau de protection (par ex. : carton épais) pour plaque de cuisson et plan de travail
- ☞ Veiller à ce que la zone de montage soit exempte d'objets qui peuvent gêner ou être endommagés.
- ☞ Veiller à ce que la plaque de cuisson et autres pièces exposées soient refroidies.
- ☞ Protéger la plaque de cuisson et autres surfaces dans la zone de montage (par ex. : avec du carton épais).
- ☞ S'assurer que l'alimentation électrique est coupée et protégée contre tout démarrage intempestif. L'alimentation électrique a uniquement lieu lorsque cela est indiqué dans l'étape de montage correspondante.

#### 3.4.2 Déballage de l'appareil

##### ⚠ ATTENTION !

##### Risque de bris de verre ou autres dommages en cas de manipulation incorrecte !

L'appareil et sa surface peuvent être endommagés lors du déballage ou du transport.

- ☞ Ne pas couper dans le cartonnage de protection.
- ☞ Se tenir à distance des objets qui peuvent rayer l'appareil (par ex. : outils, boucles de ceinture).

- ☞ Déballer l'appareil et toutes les pièces emballées avec prudence.
- ☞ Poser l'appareil avec la partie avant dirigée vers le haut sur une surface de protection solide et propre (par ex. : carton épais).
- ☞ Contrôler l'appareil et toutes les pièces fournies en termes de dommages.
- ☞ Contrôler l'intégrité de la livraison.
  - ⇒ « 2.4 Étendue de livraison » (page 32).

Lorsque des pièces manquent ou sont endommagées :

- ☞ S'adresser au service après-vente.
- ☞ Retirer les matériaux d'emballage et les films de protection.
  - ⇒ « 8.1 Élimination de l'emballage » (page 52).

### 3.4.3 Retrait de l'enveloppe inférieure, du bord de protection contre les chocs et du Capillar Trap

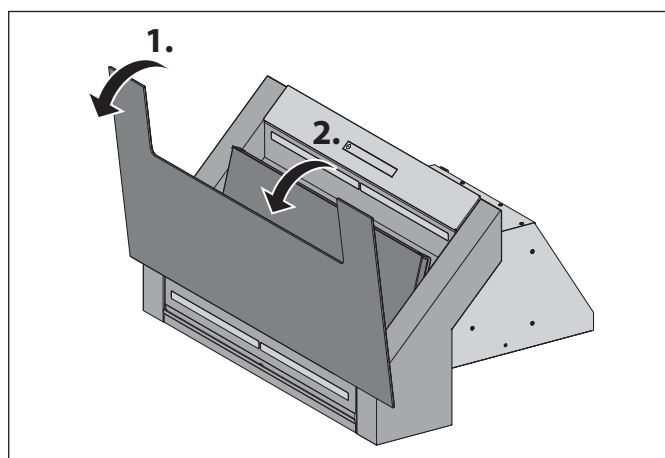
#### ⚠ ATTENTION !

#### Risque de dommages en cas de chute de pièces !

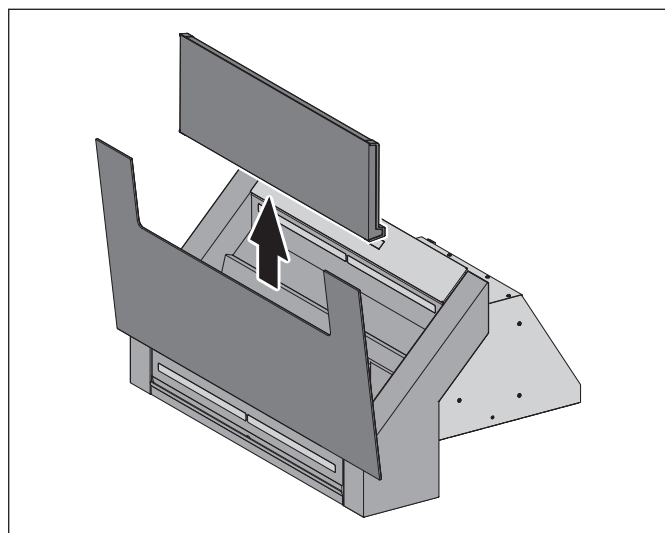
Lors du déplacement de l'appareil, le panneau frontal peut s'ouvrir et les pièces intérieures peuvent tomber.

☞ Retirer les pièces intérieures avant le montage.

L'enveloppe inférieure est fixée en positions finales et ne peut être retirée qu'en position centrale.

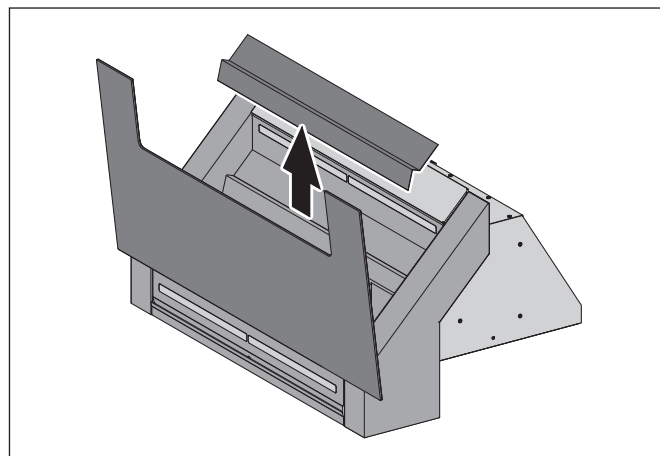


- ☞ Ouvrir le panneau frontal.
- ☞ Rabattre l'enveloppe inférieure en position centrale.



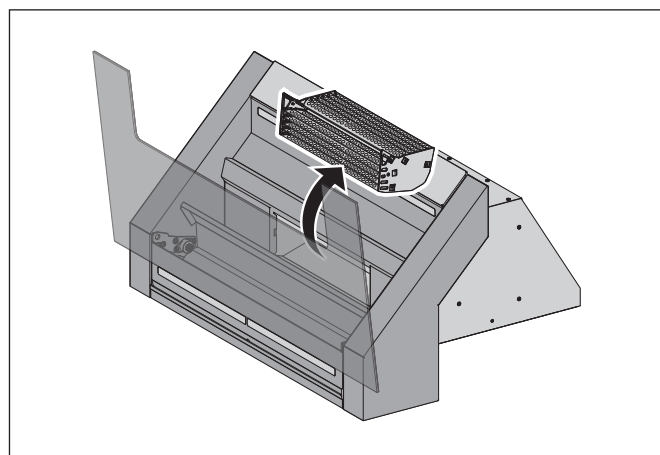
- ☞ Retirer l'enveloppe inférieure par le haut.

Le bord de protection contre les chocs est inséré et maintenu dans l'appareil par des aimants.



- ☞ Tirer le bord de protection contre les chocs de l'enveloppe supérieure.

Le Capillar Trap est inséré et maintenu en position au moyen d'une fixation latérale dans l'appareil.



- ☞ Saisir latéralement le Capillar Trap des deux mains.
- ☞ Enlever le Capillar Trap en faisant un mouvement circulaire.

### 3.4.4 Accrochage de l'appareil

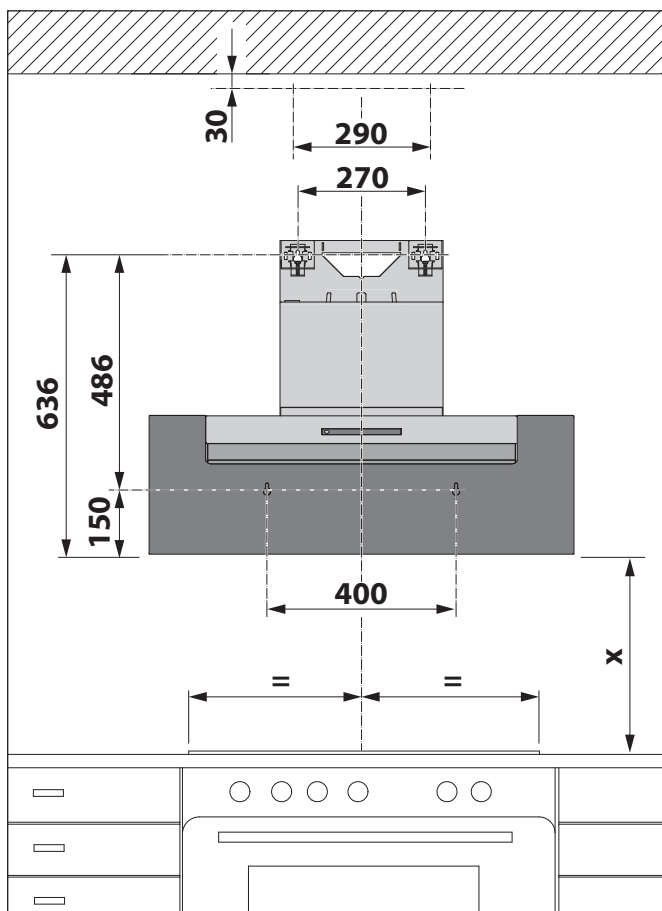
L'appareil est conçu pour l'accrochage aux murs. La cheminée peut être adaptée à la hauteur respective du plafond.

En cas de fixation sur un mur en dur :

- ☞ S'assurer de la force portante du mur.
- ☞ Utiliser le matériel de fixation fourni.

En cas d'autres conditions de montage :

- ☞ Étudier les possibilités de montage alternatives avant le montage (par ex. : auprès de votre architecte).
- ☞ Utiliser du matériel de fixation approprié au mur.



Distance de sécurité (x) :

- Recommandation 500 mm.
- Min. 650 mm pour les plaques de cuisson au gaz.
- Min. 500 mm pour les plaques de cuisson électriques.
- ☞ Les instructions pour les appareils de cuisine doivent être respectées (par ex. : en cas de montage au-dessus d'un foyer pour combustibles solides).

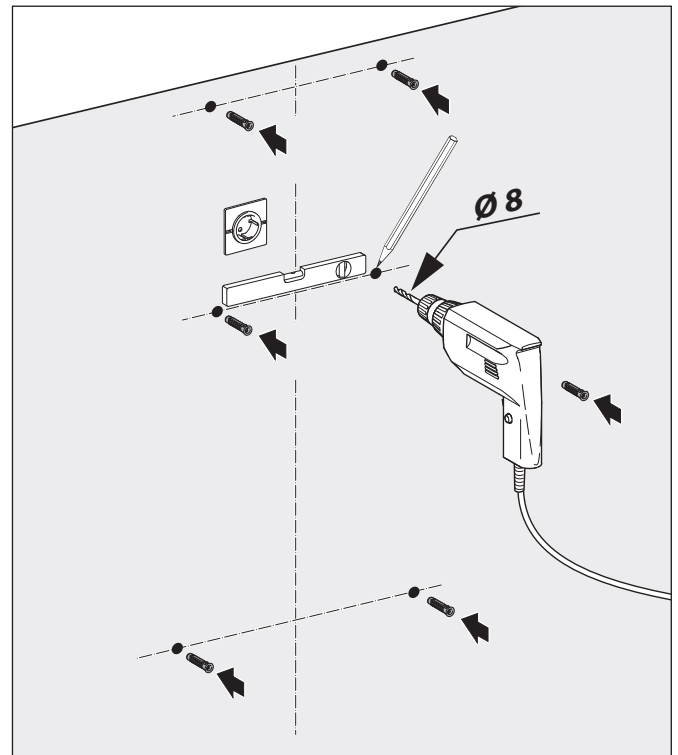
- ☞ Déterminer la position de suspension.
- ☞ Veiller à ce que la fixation de cheminée soit dans la bonne position :
  - En-dessous de 30 mm, la cheminée ne peut pas être accrochée.
  - Les irrégularités (telles que celles pouvant se trouver sur le plafond) peuvent être compensées par des trous oblongs.
- ☞ S'assurer que la distance de sécurité est respectée.

### ⚠ AVERTISSEMENT !

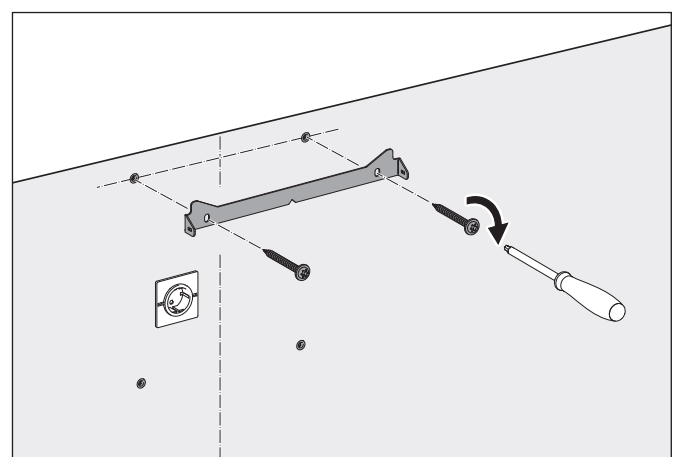
#### Danger mortel d'explosions ou de choc électrique !

Le perçage de conduites de gaz, d'eau ou électriques peut entraîner des situations dangereuses.

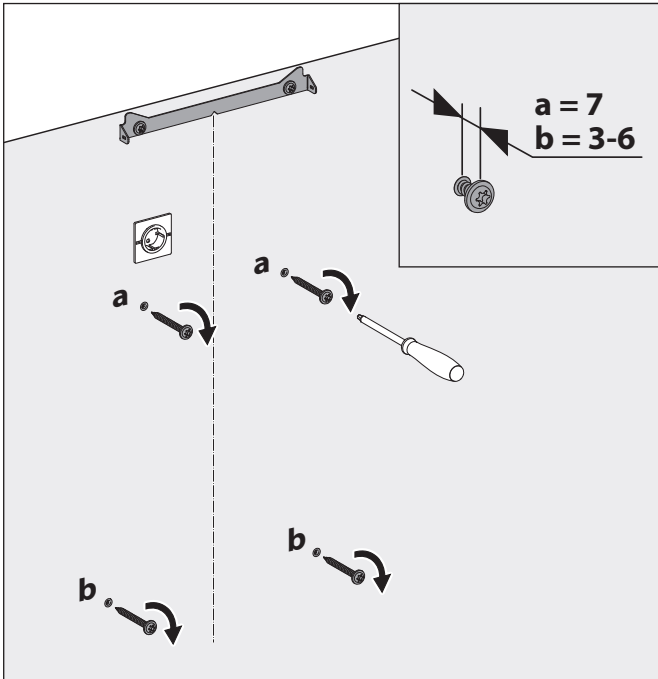
- ☞ S'assurer qu'aucune conduite dans le mur ne se trouve sur les points de fixation.



- ☞ Déterminer et marquer les points de fixation.
- ☞ Percer les trous dans le mur.
- ☞ Insérer les douilles dans les trous percés.



- ☞ Visser la fixation de cheminée.



Les vis de fixation supérieures sont serrées uniquement après avoir aligné l'appareil.

Les vis de fixation inférieures servent de protection contre les chutes et ne sont plus accessibles après accrochage de l'appareil.

- ☞ Serrer les vis de fixation supérieures de manière appropriée.

**⚠ AVERTISSEMENT !**

**Risque de blessures en cas de manipulation incorrecte !**

La taille et le poids de l'appareil nécessitent beaucoup de force lors de l'accrochage. Si l'appareil tombe, des blessures graves sont possibles.

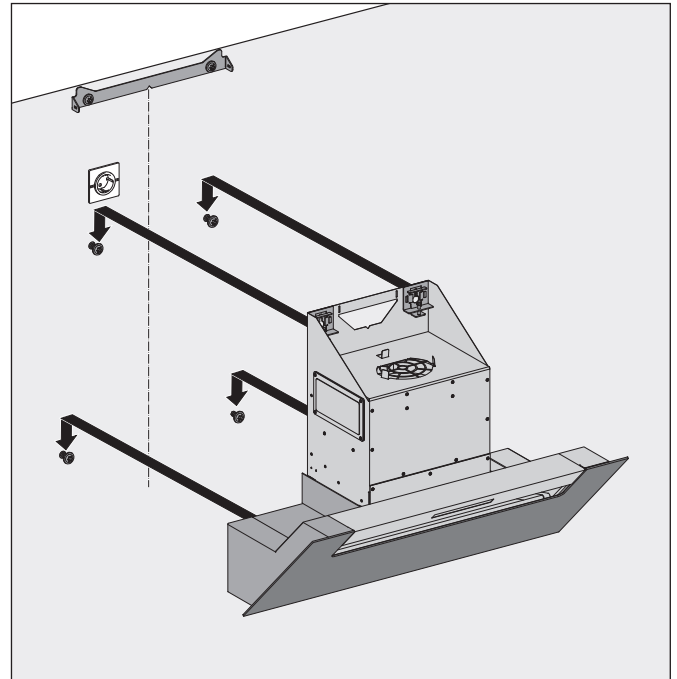
- ☞ Accrocher l'appareil à deux personnes.
- ☞ Veiller à la stabilité lors de l'accrochage.
- ☞ S'assurer que personne d'autre ne se trouve dans la zone de travail.

**⚠ ATTENTION !**

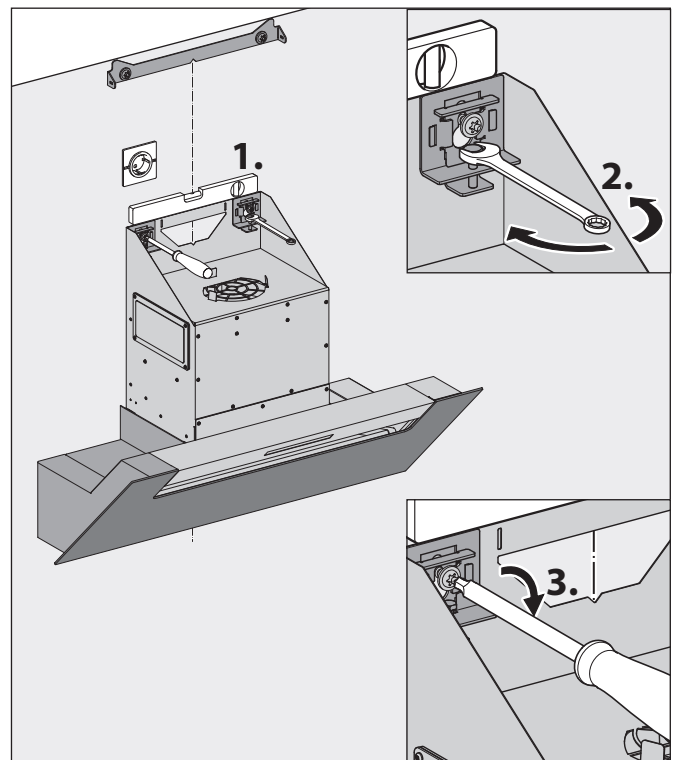
**Risque de dommages en cas de manipulation incorrecte !**

La taille et le poids de l'appareil nécessitent beaucoup de force lors de l'accrochage. Si l'appareil tombe, ceci peut endommager l'appareil, le mobilier de cuisine et autres objets.

- ☞ Recouvrir la plaque de cuisson refroidie.
- ☞ Libérer la zone de montage.



- ☞ Accrocher l'appareil aux points de fixation.



- ☞ Vérifier l'alignement horizontal de l'appareil.
- ☞ Ajuster l'alignement avec les vis de réglage.
- ☞ Serrer les vis de fixation.

### 3.4.5 Positionnement du filtre

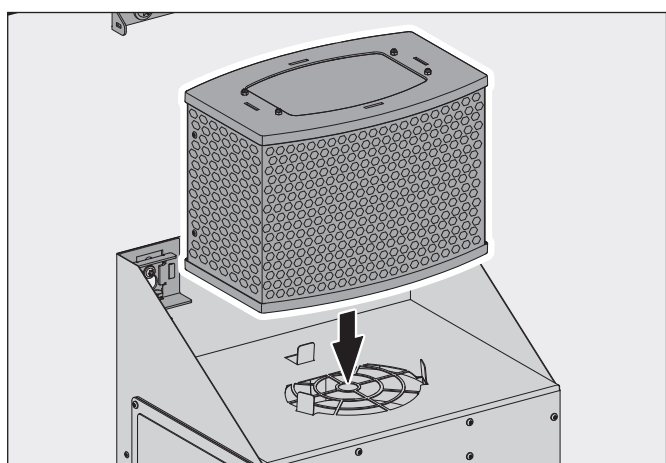
Le filtre est correctement installé lorsque le bord inférieur du filtre est parallèle à la surface de l'enveloppe du ventilateur.

#### **⚠ PRUDENCE !**

#### **Danger de blessure sur les arêtes saillantes !**

Les tôles latérales du caisson du ventilateur ont des arêtes qui peuvent causer des coupures aux mains par ex. en cas de manipulation sans précaution de l'élément filtrant.

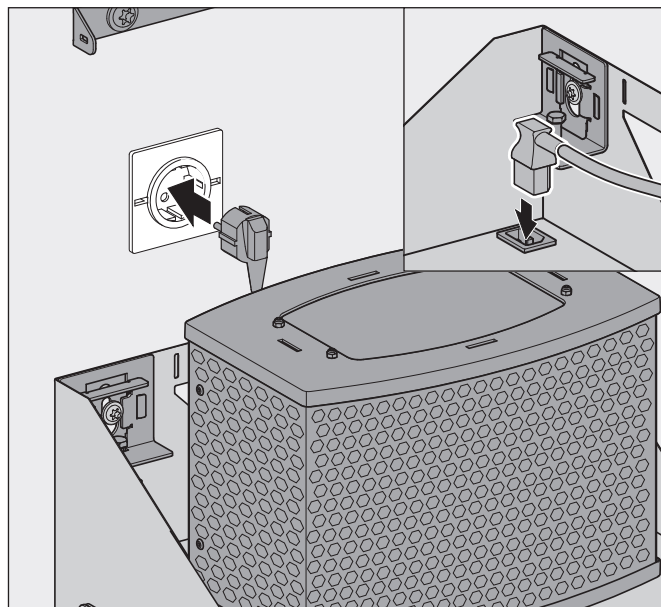
- ☞ Placer le filtre avec précaution par le haut.
- ☞ Éviter de toucher les tôles latérales.



- ☞ Placez le filtre de recyclage d'air par le haut sur les auxiliaires de guidage à la sortie du ventilateur.
- ☞ S'assurer que le filtre de recyclage d'air est correctement monté.

### 3.4.6 Exécution du raccordement de l'alimentation électrique

- ☞ Observer la tension indiquée sur la plaque signalétique.



- ☞ Insérer la fiche mâle dans la prise de raccordement du carter de ventilateur.
- ☞ Branchez la fiche secteur dans la prise.
- ☞ Poser le câble de manière à ce qu'il ne soit pas coudé, coincé ou endommagé ou qu'il ne gêne pas lors du remplacement du remplissage du filtre.
- ☞ S'assurer qu'il sera possible, après le montage, de déconnecter l'appareil de l'alimentation électrique sur tous les pôles.

L'appareil est prêt à fonctionner.

### 3.4.7 Montage de la cheminée

La cheminée est composée de deux tôles insérées l'une dans l'autre. Les grilles d'aération sont situées dans la tôle de cheminée intérieure.

#### **⚠ ATTENTION !**

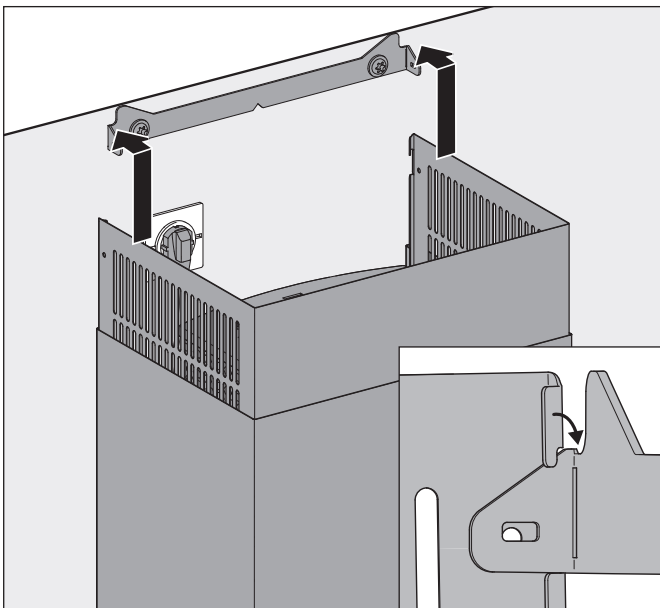
#### **Risque de dommages en cas de manipulation incorrecte !**

Le corps de la hotte et la cheminée peuvent être endommagés en cas de mouvements pendant le montage.

- ☞ Maintenir une distance entre la cheminée et le corps de la hotte.
- ☞ Se tenir à distance des objets qui peuvent rayer l'appareil (par ex. : outils, boucles de ceinture).

Les grilles d'aération sont situées en haut et ne sont pas recouvertes.

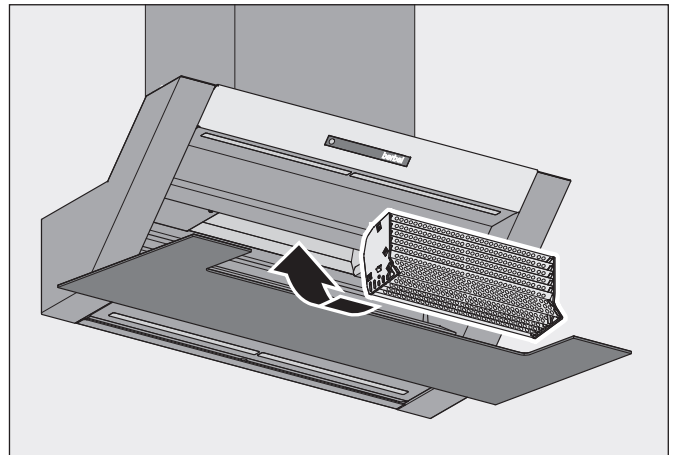
- ☞ Soulever la cheminée à deux personnes.
- ☞ Placer l'arête inférieure de la cheminée dans la rainure de l'appareil.
- ☞ Rabattre la cheminée à ras sur le mur.



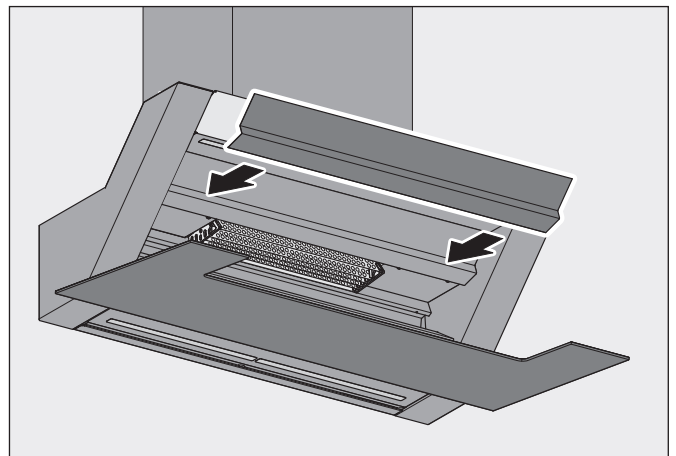
- ☞ Tirer la tôle de cheminée intérieure vers le haut.
- ☞ Accrocher la tôle de cheminée intérieure en haut sur la fixation de cheminée.

### 3.4.8 Installation du Capillar Trap, du bord de protection contre les chocs et de l'enveloppe inférieure

Les pièces intérieures doivent être remises en place après le montage.

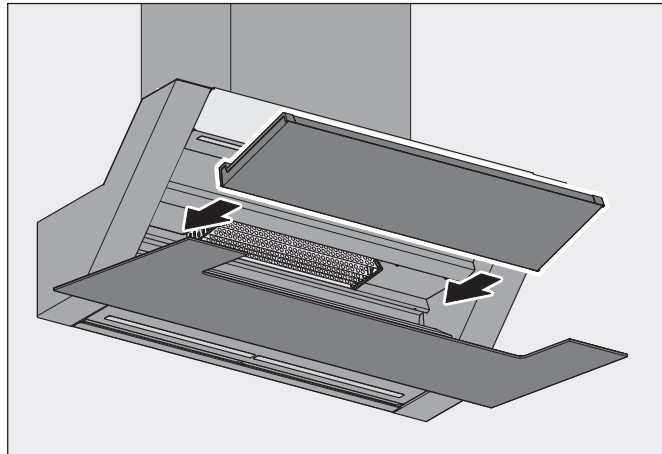


- ☞ Placer le Capillar Trap avec deux mains dans le bac de réception en réalisant un mouvement circulaire.
- ☞ Pousser le Capillar Trap jusqu'à enclenchement vers le haut.

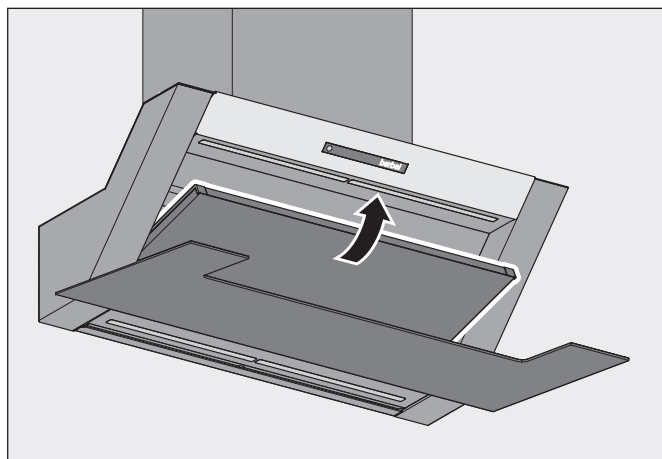


- ☞ Mettez en place le bord de protection contre les chocs dans l'enveloppe supérieure.
- ☞ Vérifiez que le bord de protection contre les chocs est installé correctement et maintenu par les aimants.

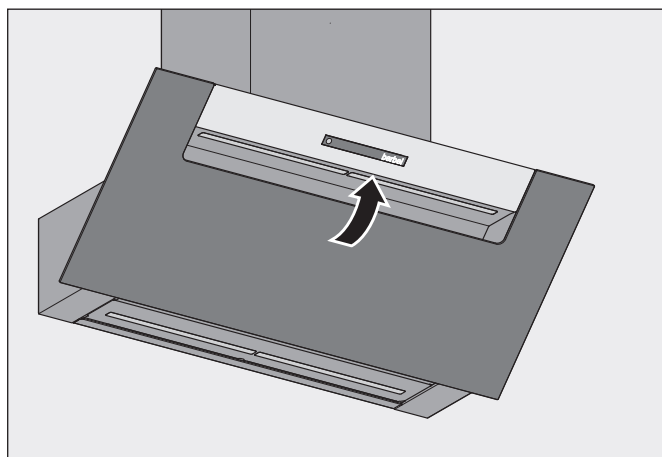




- ☞ Pousser l'enveloppe inférieure dans l'appareil à l'horizontale jusqu'en butée arrière.



- ☞ Basculer l'enveloppe inférieure vers le haut jusqu'à entendre les deux électroaimants de maintien s'enclencher.
- ☞ Vérifier que l'enveloppe inférieure est installée correctement et qu'elle est maintenue par les aimants de maintien.



- ☞ Fermer le panneau frontal.

### 3.4.9 Exécution du contrôle et de la mise en service

#### ⚠ ATTENTION !

#### Risque de perturbations en cas d'humidité dans l'appareil !

Si vous déplacez l'appareil d'un endroit froid à un environnement chaud, de l'humidité peut se condenser à l'intérieur de l'appareil.

- ☞ Attendre 2 à 3 heures avant de mettre l'appareil en marche.
- ☞ Vérifier que la fiche secteur est facilement accessible ou qu'un dispositif de séparation sur tous les pôles (ouverture de contact minimum 3 mm) est disponible.
- ☞ Vérifier que le câble de raccordement électrique n'est pas coudé, coincé ou endommagé.
- ☞ S'assurer que les sorties d'aération ne sont pas fermées ou recouvertes.
- ☞ S'assurer que les grilles d'aération sont libres.
- ☞ S'assurer que les films de protection sont retirés.
- ☞ Vérifier le fonctionnement de l'appareil.
  - ➔ « 4. Utilisation » (page 42).

## 4. Utilisation

### 4.1 Consignes de sécurité relatives à l'utilisation

#### **⚠ AVERTISSEMENT !**

#### **Danger en cas de non-respect des instructions d'utilisation !**

Ce chapitre comporte des informations importantes pour une utilisation sûre de l'appareil.

- ☞ Lire attentivement ce chapitre avant utilisation.
- ☞ Observer les consignes de sécurité.

- Utilisation uniquement par des utilisateurs autorisés.
  - ⇒ « 1.2 Groupes cibles autorisés » (page 30).
- Pas de commande par les enfants de moins de 8 ans et les personnes qui ne peuvent pas évaluer les dangers relatifs à l'utilisation de l'appareil.
- La hotte aspirante ne doit pas être utilisée sans surveillance.
- Utilisation interdite en cas d'incendie ou en cas de risque imminent d'incendie (par ex. : odeur de gaz).
- Fonctionnement au gaz uniquement avec flamme de gaz courte (pas au-dessus du fond de la casserole). Les flammes peuvent endommager l'appareil et provoquer des incendies.
- Ne pas faire flamber sous l'appareil. Risque d'incendie.
- Ne pas faire frire sans contrôle sous l'appareil.
- Lors de l'utilisation, la plaque de cuisson et les autres pièces exposées peuvent être très chaudes. Il existe un risque de brûlures.
- Les résidus de graisses doivent être éliminés. Les résidus de graisses représentent un risque d'incendie.
- Pas d'humidité dans l'appareil.
  - Les gouttelettes ou projections d'eau doivent être évitées.
  - Les récipients avec des liquides (par ex. : vases, bouteilles) ne doivent pas être posés sur l'appareil.
- Pas d'obstruction du flux d'air.
- Pas d'obstruction du conduit d'air sur la partie inférieure de l'appareil.
- Utilisation uniquement possible avec le Capillar Trap intégré et une enveloppe inférieure fermée.
- Pas de recouvrement des sorties d'aération (par ex. : verres/assiettes sur ou devant les grilles d'aération). L'air qui circule doit pouvoir être évacué sans entraves par les grilles d'aération, un reflux peut se former le cas échéant. Lorsque les vapeurs de cuisson ne peuvent plus être aspirées, il existe un risque d'incendie.

Mesures pour une alimentation suffisante en air frais :

- ☞ Ouvrir les fenêtres.
- ☞ Ouvrir les portes.
- ☞ Avec un lieu de combustion à air ambiant (par ex. : cheminée), dans la même composition d'air : S'assurer que le dispositif de sécurité prescrit fonctionne.

Les huiles et les graisses alimentaires ont des points de fumée différents. Le point de fumée est la température à laquelle un dégagement de fumée bien visible se produit au-dessus de l'huile ou de la graisse chauffée. La fumée peut se déposer sur les meubles, les façades de cuisine ou le plafond.

- ☞ Veillez au point de fumée de l'huile ou de la graisse alimentaire utilisée. Vous obtiendrez des informations à ce sujet auprès du fabricant concerné.

Lorsque vous démarrez l'appareil et observez un bruit de ventilateur anormalement élevé :

- ☞ Nettoyer l'appareil.
- ☞ Observer les instructions de nettoyage.
  - ⇒ « 5. Nettoyage » (page 46).

Lorsque vous démarrez l'appareil et observez une odeur :

- ☞ Remplacer le remplissage de filtre.
- ☞ Observer les instructions de remplacement du remplissage de filtre.
  - ⇒ « 6.2.2 Remplacement du remplissage du filtre » (page 48).

Lorsque l'affichage de contrôle pour le remplissage du filtre clignote :

- ☞ Remplacer le remplissage de filtre.
- ☞ Observer les instructions de remplacement du remplissage de filtre.
  - ⇒ « 6.2.2 Remplacement du remplissage du filtre » (page 48).

## 4.2 Commande de l'appareil

L'appareil est commandé au moyen du panneau de commande.



La position du panneau de commande est visible à tout moment sur le boîtier de la touche MARCHE/ARRÊT. Les autres touches s'allument lorsque l'appareil est allumé.

- Touche qui éclaire beaucoup = fonction active
- Touche qui éclaire faiblement = fonction pas active

Touche	Fonction
	MARCHE / ARRÊT, accès au mode configuration
	Mode recyclage d'air, affichage de contrôle du remplissage du filtre
	Éclairage de la plaque de cuisson
	Éclairage d'effet (aucune fonction)
	Niveau de puissance 1
	Niveau de puissance 2
	Niveau de puissance 3
	Niveau de puissance POWER
	Fonction arrêt temporisé
	Touche multifonctions (aucune fonction)

Après le démarrage de l'alimentation secteur, l'appareil a besoin de quelques secondes pour s'adapter aux conditions ambiantes. Aucune entrée n'est possible durant ce temps. La procédure est terminée lorsque les touches s'allument de manière faible.

### 4.2.1 Fonctionnement normal

#### **⚠ AVERTISSEMENT !**

#### **Risque d'incendie à cause des résidus de graisses !**

Pendant le fonctionnement, des résidus de graisses s'accumulent dans et sur l'appareil et sont facilement inflammables.

- ☞ Nettoyer correctement l'appareil.
  - ➔ « 5. Nettoyage » (page 46).

Afin d'atteindre un résultat optimal lors de l'élimination des vapeurs de cuisson :

- ☞ Allumer l'appareil 1 à 2 minutes avant le début de cuisson. Le flux d'air peut se mettre en place et la hotte peut aspirer les vapeurs de façon anticipée.
- ☞ Activer la hotte pendant la cuisson à un niveau de puissance adapté à l'intensité des vapeurs de cuisine :
  - Niveau de puissance 1 – puissance minimale du ventilateur – lors du maintien au chaud des aliments.
  - Niveau de puissance 2 – puissance moyenne du ventilateur – lors de la cuisson sur une zone de cuisson.
  - Niveau de puissance 3 – puissance élevée du ventilateur – lors de la cuisson sur plusieurs zones de cuisson.
- ☞ Activer la hotte à un niveau de puissance supérieur si l'intensité des vapeurs de cuisine ne diminue pas.
- ☞ Pendant la cuisson, en faisant revenir, commuter l'appareil au niveau max de puissance. L'appareil retourne automatiquement au niveau de puissance 3 après 6 minutes. Pour activer le niveau de puissance Power en permanence, appuyer sur la touche correspondante. L'appareil ne change alors plus de niveau.
- ☞ Veiller régulièrement à une alimentation en air frais.
- ☞ Utilisez votre hotte d'aspiration pour réduire les autres odeurs gênantes. Comme par exemple de :
  - Oignons et ail
  - Four, micro-ondes ou étuveur
  - Fondue et raclette
- ☞ Après la fin de la cuisson, utiliser la fonction arrêt temporisé en marche.
- ☞ Éteindre l'appareil après utilisation. Lorsque la fonction arrêt temporisé automatique est activée, le délai d'arrêt (10 minutes) démarre en niveau de puissance 1.


En cas d'utilisation de la technologie BackFlow, lorsqu'un niveau de puissance est actif, un faible flux d'air survient du conduit d'air de la partie inférieure de l'appareil à l'arrivée d'air avant. Cette circulation d'air est souhaitée. Le conduit d'air sur la partie inférieure de l'appareil ne doit jamais être fermé.

Après 12 heures de fonctionnement sans utilisation, l'appareil s'arrête automatiquement (y compris éclairage).

### 4.2.2 Affichage de contrôle du remplissage du filtre

L'appareil dispose d'un affichage de contrôle pour rappeler le remplacement du remplissage du filtre. L'affichage de contrôle ne joue aucun rôle si le filtre de recyclage d'air n'est pas utilisé.


La fonction est réglée de manière à ce que la touche clignote toutes les 1 000 heures de service du ventilateur (durée du clignotement 120 secondes) dès que la hotte aspirant est désactivée. Le compteur horaire est redémarré en cas d'arrêt de l'affichage de contrôle.

Touche	Fonction
	Touche qui clignote : Le remplissage du filtre doit être remplacé. ⇒ « 6.2.2 Remplacement du remplissage du filtre » (page 48). ☞ Maintenir la touche enfoncée (> 1 sec.) afin de redémarrer le compteur horaire.

### 4.2.3 Éclairage de la plaque de cuisson

L'éclairage de la plaque de cuisson est équipé d'un éclairage LED économe en énergie. L'éclairage peut être utilisé indépendamment du ventilateur.

L'activation est possible lorsque l'appareil est en marche. La désactivation est possible à tout moment.



Touche	Fonction
	☞ Appuyer 1 fois sur la touche pour activer ou désactiver l'éclairage de la plaque de cuisson.

### 4.2.4 Fonction arrêt temporisé


L'appareil dispose d'une fonction arrêt temporisé. En utilisant cette fonction, l'appareil continue à fonctionner pendant 10 minutes après la désactivation.

En mode recyclage d'air, l'utilisation de la fonction arrêt temporisé est nécessaire pour que l'appareil puisse absorber les odeurs résiduelles. La fonction arrêt temporisé permet d'accroître la durée de vie du remplissage du filtre. Le remplissage du filtre doit être renouvelé régulièrement.



La fonction arrêt temporisé peut être activée manuellement ou automatiquement. À la livraison, la fonction arrêt temporisé automatique est activée et le réglage correspondant est effectué en mode configuration.  
⇒ « 4.3 Configuration de l'appareil » (page 45).

Touche	Fonction
	L'appareil est allumé.  Lorsque la fonction arrêt temporisé est activée : ☞ Appuyer 1 fois sur la touche. <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil s'éteint.</li> <li>• Le délai d'arrêt (10 minutes) démarre automatiquement dans le niveau de puissance 1.</li> <li>• La touche du niveau de puissance 1 s'allume.</li> <li>• La touche de la fonction arrêt temporisé clignote.</li> <li>• Il est possible de basculer entre les niveaux de puissance.</li> </ul> Rappuyer sur la touche pour désactiver totalement l'appareil.
	L'appareil est activé, un niveau de puissance au choix est sélectionné.  ☞ Appuyer 1 fois sur la touche. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le délai d'arrêt (10 minutes) démarre dans le niveau de puissance sélectionné.</li> <li>• La touche du niveau de puissance actif s'allume.</li> <li>• La touche de la fonction arrêt temporisé clignote.</li> <li>• Il est possible de basculer entre les niveaux de puissance.</li> </ul> Rappuyer sur la touche pour arrêter la fonction arrêt temporisé.

## 4.3 Configuration de l'appareil

Touche	Fonction
	<p>L'appareil est allumé.</p> <p>☞ Appuyer 1x sur la touche pendant plus de 5 secondes et la tenir enfoncée jusqu'à ce que les étapes de configuration soient terminées.</p> <p>Toutes les touches clignotent. L'appareil commute en mode configuration.</p> <p>Le mode de configuration est activé. Pour quitter le mode configuration : ☞ Relâcher la touche. Les réglages sont enregistrés. L'appareil est de nouveau en mode normal.</p>

En mode configuration, les fonctions suivantes peuvent être configurées en cas de contact de la touche correspondante.

Touche	Fonction
	<p><i>Réinitialisation du compteur horaire</i></p> <p>L'affichage de contrôle pour le changement du remplissage de filtre clignote toutes les 1 000 heures de service du ventilateur. Le compteur horaire est remis à zéro par une réinitialisation.</p> <p>☞ Maintenir la touche enfoncée (&gt; 1 sec.). Le compteur horaire redémarre. Les touches 1, 2, 3 et P clignotent rapidement, le mode configuration est quitté.</p>
	<p><i>Fonction arrêt temporisé.</i></p> <p>À la livraison, la fonction est activée.</p> <p>☞ Appuyer 1 fois sur la touche. Touche qui éclaire beaucoup : La fonction arrêt temporisé est activée.</p> <p>☞ Appuyer 1 fois sur la touche. Touche qui clignote : La fonction arrêt temporisé est désactivée.</p>

## 5. Nettoyage

### 5.1 Consignes de sécurité relatives au nettoyage

#### **⚠ AVERTISSEMENT !**

#### **Danger en cas de non-respect des instructions de nettoyage !**

Ce chapitre comporte des informations importantes pour un nettoyage sûr de l'appareil.

- ☞ Lire attentivement ce chapitre avec le nettoyage.
- ☞ Observer les consignes de sécurité.

- Nettoyage uniquement par des utilisateurs autorisés.  
⇒ « 1.2 Groupes cibles autorisés » (page 30).
- Pas de nettoyage par les enfants de moins de 8 ans et les personnes qui ne peuvent pas évaluer les dangers relatifs à l'utilisation de l'appareil.
- Après utilisation, la plaque de cuisson et les autres pièces exposées peuvent être encore chaudes. Il existe un risque de brûlures.
- Les résidus de graisses doivent être éliminés. Les résidus de graisses représentent un risque d'incendie.

L'appareil doit être régulièrement nettoyé :

- Panneau de commande, surface, enveloppe supérieure, bord de protection contre les chocs et enveloppe inférieure après chaque cuisson.
- Capillar Trap en cas d'usage quotidien au bout de trois semaines maximum.

### 5.2 Consignes de nettoyage

L'appareil aspire les particules de saleté (par ex. : particules de graisse et d'huile) présentes dans l'air ambiant. Les particules de saleté sont séparées et collectées dans l'enveloppe supérieure, sur le bord de protection contre les chocs, dans l'enveloppe inférieure et dans le Capillar Trap.

Avant chaque nettoyage :

- ☞ Éteindre l'appareil.
- ☞ Veiller à ce que la plaque de cuisson et autres pièces exposées soient refroidies.

#### **⚠ ATTENTION !**

#### **Risque de dommages en cas de nettoyage incorrect !**

Les objets tranchants, produits abrasifs ou produits de nettoyage inappropriés peuvent endommager l'appareil. Les produits de nettoyage suivants sont inappropriés et ne doivent pas être utilisés :

- Acétone
- Trichloroéthylène
- Solutions à base de nitro (par ex. : diluant nitro)
- Diluant à base de résine synthétique
- Produit abrasif
- Vernis contenant de la silicone
- Vernis contenant de l'huile
- Cire
- Vapeur d'eau
- Sur surfaces vernies : chiffon microfibrés
- ☞ Se tenir à distance des objets qui peuvent rayer l'appareil (par ex. : bagues).
- ☞ Utiliser des produits de nettoyage doux (par ex. : nettoyeurs universels non alcalins, à pH neutre).
- ☞ Utiliser un chiffon doux et humide.
- ☞ Nettoyer sans trop appuyer.

📄 Les instructions et informations sur les produits de nettoyage doivent être observées.

#### *Panneau de commande*

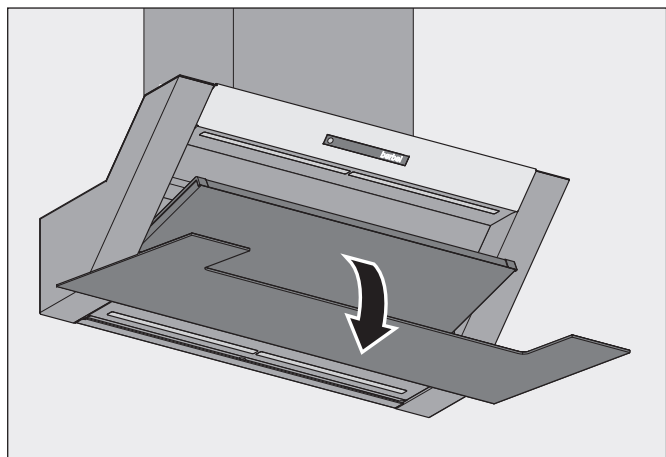
- ☞ Nettoyer le panneau de commande avec un chiffon légèrement humide qui ne peluche pas (par ex. : un chiffon microfibrés).
- ☞ Sécher le panneau de commande avec un chiffon doux qui ne peluche pas.

#### *Surfaces*

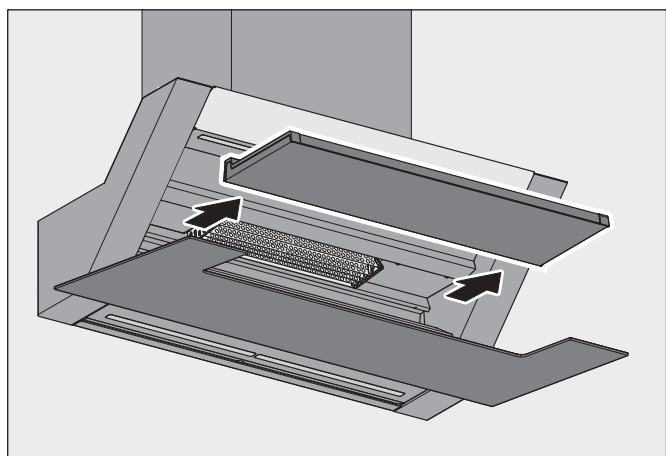
- ☞ Nettoyer les surfaces avec un chiffon doux et humide et un produit ménager doux.
- ☞ Sécher les surfaces avec un chiffon doux.

## Enveloppe inférieure

L'enveloppe inférieure est fixée en positions finales et ne peut être retirée qu'en position horizontale.



- ☞ Rabattre l'enveloppe inférieure en position centrale.

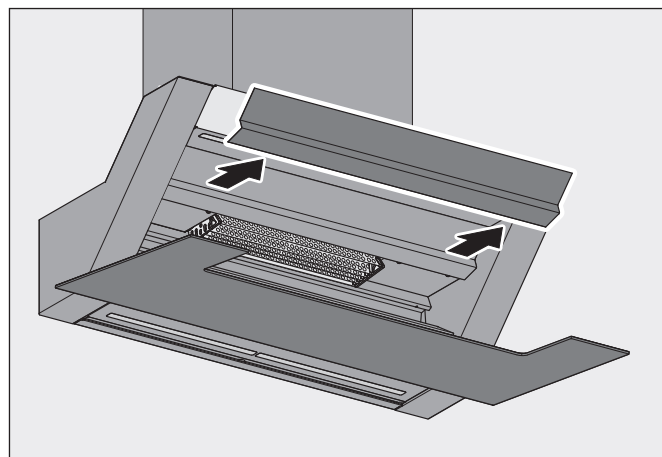


- ☞ Tirer l'enveloppe inférieure vers l'avant.
- ☞ Nettoyer l'enveloppe inférieure avec un chiffon doux et humide.
- ☞ Sécher l'enveloppe inférieure avec un chiffon doux.

## Enveloppe supérieure et bord de protection contre les chocs

L'enveloppe supérieure est raccordée de manière fixe avec l'appareil.

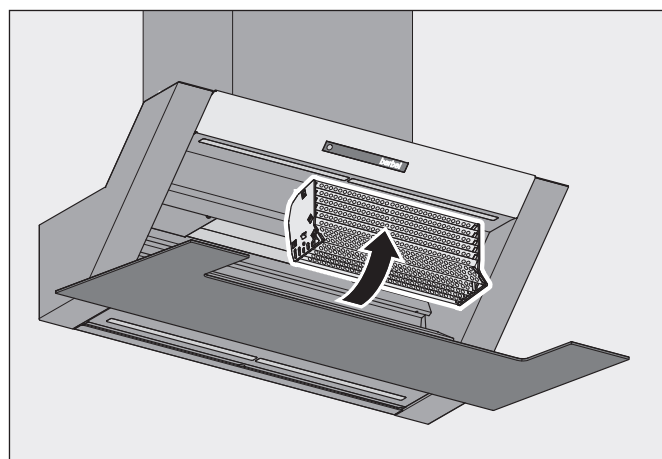
Le bord de protection contre les chocs est inséré et maintenu dans l'appareil par des aimants.



- ☞ Tirer le bord de protection contre les chocs de l'enveloppe supérieure.
- ☞ Nettoyer l'enveloppe supérieure avec un chiffon doux et humide.
- ☞ Nettoyer le bord de protection contre les chocs, par ex. dans le lave-vaisselle.
- ☞ S'assurer que le bord de protection contre les chocs est totalement sec.
- ☞ Sécher l'enveloppe supérieure avec un chiffon doux.

## Capillar Trap

Le Capillar Trap est inséré et maintenu en position au moyen d'une fixation latérale dans l'appareil.



- ☞ Saisir latéralement le Capillar Trap des deux mains.
- ☞ Enlever le Capillar Trap en faisant un mouvement circulaire.
- ☞ Nettoyer le Capillar Trap par ex. dans le lave-vaisselle.
- ☞ Nettoyer les surfaces et bords sur le bac de réception du Capillar Trap avec un chiffon doux et humide.
- ☞ S'assurer que le Capillar Trap est totalement sec.

Les pièces intérieures doivent être remises en place après le nettoyage.

- ☞ « 3.4.8 Installation du Capillar Trap, du bord de protection contre les chocs et de l'enveloppe inférieure » (page 40).

## 6. Réparation

### 6.1 Consignes de sécurité relatives à la réparation

#### ⚠ AVERTISSEMENT !

#### Danger en cas de non-respect des instructions de réparation !

Ce chapitre comporte des informations importantes pour une réparation sûre de l'appareil.

- ☞ Lire attentivement ce chapitre avec les travaux de réparation.
- ☞ Observer les consignes de sécurité.
- ☞ Exécuter la réparation comme décrit.

- Travaux de réparation effectués uniquement par des spécialistes qualifiés.
  - ⇒ « 1.2 Groupes cibles autorisés » (page 30).
- Travaux électrotechniques effectués uniquement par des électriciens qualifiés.
  - ⇒ « 1.2 Groupes cibles autorisés » (page 30).
- Réparation effectuée uniquement par des utilisateurs autorisés.
  - ⇒ « 1.2 Groupes cibles autorisés » (page 30).
- Pas de réparation par les enfants de moins de 8 ans et les personnes qui ne peuvent pas évaluer les dangers relatifs à l'utilisation de l'appareil.
- Lors des travaux en hauteur, il faut veiller à une position stable (par ex. : échelle stable).
- La plaque de cuisson et les autres pièces exposées doivent être refroidies.
- Le carter du ventilateur ne doit jamais être ouvert.

### 6.2 Entretien

#### 6.2.1 Remplacement des ampoules

L'appareil est équipé d'un éclairage LED sans entretien. Lorsqu'un défaut survient :

- ☞ S'adresser au service après-vente.

#### 6.2.2 Remplacement du remplissage du filtre

Les odeurs sont liées au remplissage du filtre de recyclage d'air. L'air ambiant épuré, sans odeurs, est réintroduit dans la pièce.

Les filtres de recyclage d'air sont sans entretien pendant deux ans maximum. Le remplissage du filtre doit ensuite être renouvelé régulièrement.

Intervalles de remplacement

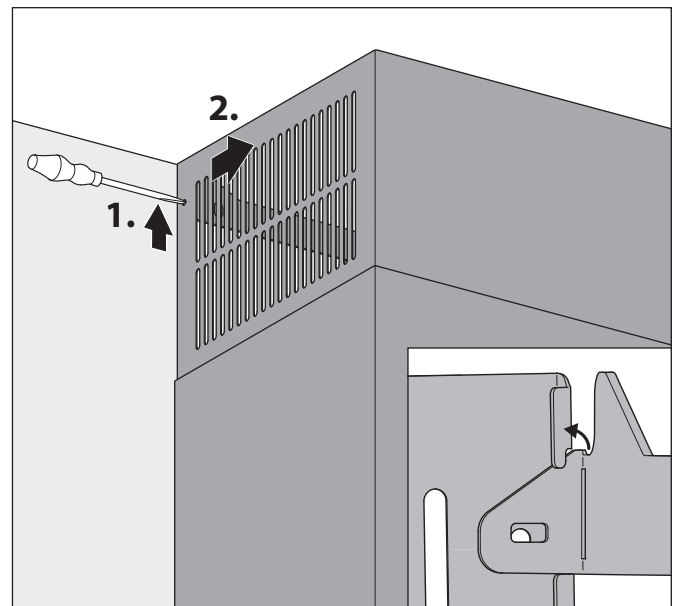
- Lorsque l'affichage de contrôle clignote toutes les 1 000 heures de service du ventilateur.
  - ⇒ « 4.2.2 Affichage de contrôle du remplissage du filtre » (page 44).
- En cas d'odeurs dans l'air qui circule.
- En cas d'usage quotidien au bout de 24 mois maximum.
- En cas d'usage occasionnel au bout de 36 mois maximum.

#### ⚠ ATTENTION !

#### Risque de dommages en cas de chute de pièces !

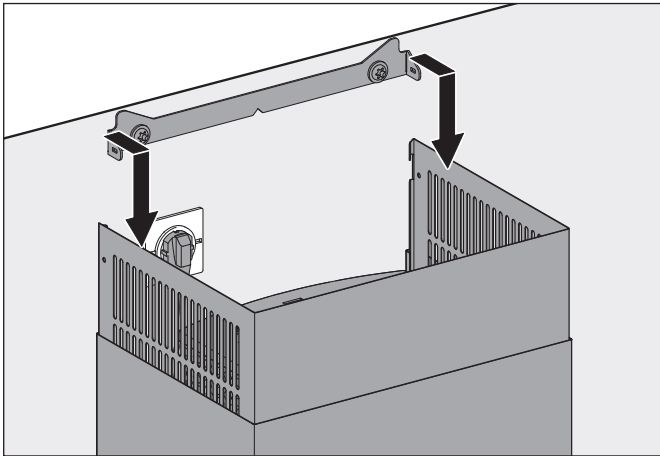
Lors des travaux sur l'appareil, des pièces ou outils peuvent tomber et entraîner des dommages des éléments de cuisine.

- ☞ Protéger la plaque de cuisson refroidie et autres surfaces dans la zone de cuisson (par ex. : avec du carton épais).

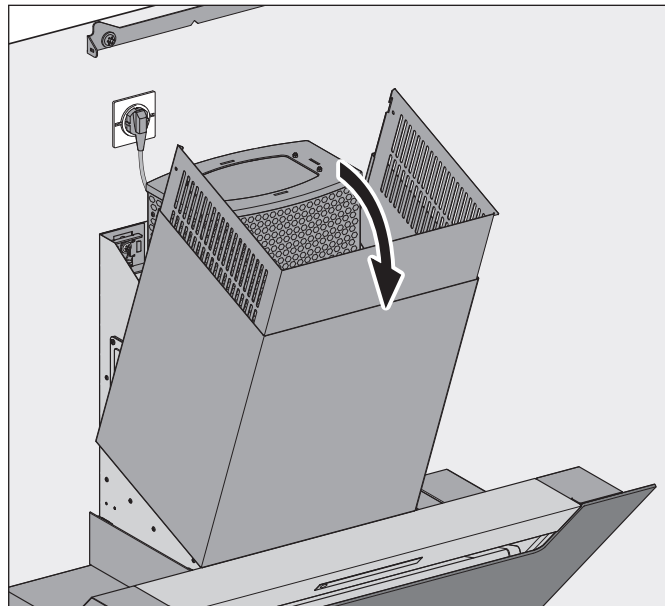


- ☞ Desserrer la tôle de cheminée intérieure des deux côtés de la fixation de cheminée.

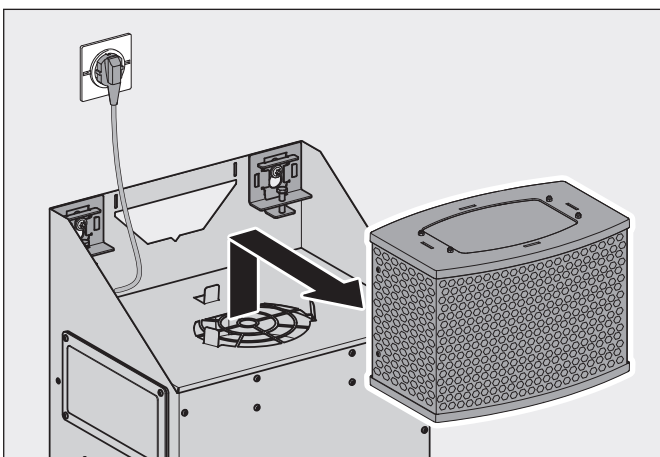




☞ Enfoncer la tôle de cheminée intérieure vers le bas.



☞ Abaisser la cheminée de l'appareil.



☞ Soulever le filtre d'au moins 30 mm.  
☞ Sortir le filtre vers l'avant.

- ☞ Le remplacement du remplissage de filtre a lieu comme décrit dans le manuel correspondant.
- ☞ Remplacer le remplissage de filtre.
- ☞ Nettoyer le filtre de l'extérieur (par ex. : en l'aspirant avec un aspirateur).
- ☞ Remettre en place le filtre.
  - ⇒ « 3.4.5 Positionnement du filtre » (page 39).
- ☞ Monter la cheminée.
  - ⇒ « 3.4.7 Montage de la cheminée » (page 40).
- ☞ Éteindre l'affichage de contrôle sur le panneau de commande.
  - ⇒ « 4.3 Configuration de l'appareil » (page 45).

### 6.3 Élimination des défauts

Les défauts possibles sont décrits ci-après :

*Description du défaut.*

- Cause possible.
  - ☞ Solution.

*Le ventilateur et l'éclairage ne fonctionnent pas.*

- Pas d'alimentation électrique.
  - ☞ Vérifier que le câble d'alimentation est raccordé des deux côtés.
- Le fusible de sécurité s'est déclenché ou est défectueux.
  - ☞ Vérifier si le fusible de sécurité s'est déclenché.
  - ☞ En cas de présence d'un coupe-circuit automatique, l'enclencher.
  - ☞ Pour les autres types de fusible, s'adresser à un électricien qualifié.

*Le ventilateur ne fonctionne pas.*

- L'appareil n'est pas en circuit.
  - ☞ Vérifier tous les niveaux de puissance.
  - ⇒ « 4.2.1 Fonctionnement normal » (page 43).
- L'appareil est raccordé à un dispositif de sécurité. Le dispositif de sécurité détecte une dépression critique.
  - ☞ Ouvrir une fenêtre.
  - ☞ Attendre que la pression de l'air se normalise.

*L'éclairage ne fonctionne pas.*

- Le logiciel de l'appareil doit être redémarré.
  - ☞ Interrompre l'alimentation électrique pendant env. 10 secondes.
- L'ampoule est défectueuse.
  - ☞ S'adresser au service après-vente.

*Présence d'odeurs pendant le fonctionnement.*

- Le remplissage du filtre est saturé.
  - ☞ Remplacer le remplissage de filtre.
  - ⇒ « 6.2.2 Remplacement du remplissage du filtre » (page 48).

*Mauvais rendement de l'appareil.*

- Le filtre de recyclage d'air est obstrué.
  - ☞ Remplacer le remplissage du filtre de recyclage d'air.
  - ⇒ « 6.2.2 Remplacement du remplissage du filtre » (page 48).

*Le panneau de commande ne réagit pas malgré plusieurs pressions.*

- Le panneau de commande est encrassé.
  - ☞ Nettoyer le panneau de commande.
  - ⇒ « 5. Nettoyage » (page 46).
- Le logiciel de l'appareil doit être redémarré.
  - ☞ Interrompre l'alimentation électrique pendant env. 10 secondes.

*Les vapeurs de cuisson se déposent sur les meubles, sur les façades de la cuisine ou sur le plafond.*

- Formation de fumée en chauffant des huiles et des graisses alimentaires à une température trop élevée.
  - ☞ Attention au point de fumée de l'huile ou de la graisse alimentaire utilisée. Vous obtiendrez des informations à ce sujet auprès du fabricant concerné.

*Humidité dans l'appareil.*

- Des gouttelettes ou projections d'eau ont pénétré dans l'appareil.
- Du liquide (par ex. : de vases, bouteilles sur l'appareil) a pénétré dans l'appareil.
  - ☞ Couper immédiatement l'alimentation électrique en enlevant le fusible.
  - ☞ S'assurer que l'alimentation électrique de l'appareil n'est pas rétablie par mégarde. Placer par ex. quelqu'un qui empêchera la mise sous tension du fusible.
  - ☞ S'assurer qu'aucun autre liquide ne peut pénétrer dans l'appareil.
  - ☞ Laisser sécher l'appareil.
  - ☞ Faire vérifier l'appareil par du personnel qualifié avant d'utiliser de nouveau l'appareil.

Lorsqu'un défaut ne peut pas être éliminé :

- ☞ S'adresser au service après-vente.

## 7. Démontage

### **⚠ AVERTISSEMENT !**

#### **Danger de mort dû à l'électrocution !**

Le contact avec les composants conducteurs peut provoquer un choc électrique, des brûlures ou la mort.

- ☞ Couper l'alimentation électrique sur tous les pôles de l'appareil.
- ☞ S'assurer que l'alimentation électrique est coupée et protégée contre tout démarrage intempestif pendant les travaux suivants.

### **⚠ AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de blessures en cas de manipulation incorrecte !**

La taille et le poids de l'appareil nécessitent beaucoup de force lors du décrochage. Si l'appareil tombe, des blessures graves sont possibles.

- ☞ Décrocher l'appareil à deux personnes.
- ☞ Veiller à la stabilité lors du décrochage.
- ☞ S'assurer que personne d'autre ne se trouve dans la zone de travail.

### **⚠ ATTENTION !**

#### **Risque de dommages en cas de manipulation incorrecte !**

La taille et le poids de l'appareil nécessitent beaucoup de force lors du décrochage. Si l'appareil tombe, ceci peut endommager l'appareil, le mobilier de cuisine et autres objets.

- ☞ Recouvrir la plaque de cuisson refroidie.
- ☞ Libérer la zone de montage.

- ☞ Débrancher la fiche secteur.
- ☞ Desserrer la tôle de cheminée intérieure de la fixation de cheminée.
- ☞ Abaisser la cheminée de l'appareil.
- ☞ Retirer le filtre.
- ☞ Desserrer les vis de fixation d'env. un tour.
- ☞ Soulever l'appareil à deux personnes.
- ☞ Abaisser l'appareil vers l'avant.
- ☞ Placer l'appareil sur une surface solide et protectrice.

## 8. Élimination

### 8.1 Élimination de l'emballage

#### **⚠ ATTENTION !**

##### **Risque d'atteintes environnementales en cas d'élimination incorrecte de l'emballage !**

- ☞ Ne pas éliminer l'emballage avec les ordures ménagères.
- ☞ Retourner l'emballage pour un recyclage approprié et écologique.

L'emballage sert de protection contre les dommages causés pendant le transport.

Seul l'emballage d'origine garantit une protection suffisante pendant le transport.

- ☞ Maintenir l'emballage hors de portée des enfants.

Les matériaux d'emballage sont sélectionnés pour leur compatibilité environnementale et fabriqués en matériaux recyclables. Les matériaux d'emballage peuvent être retournés dans le circuit des matières premières après utilisation. Les matières premières essentielles peuvent ainsi être préservées.

- L'emballage extérieur est en carton.
- Le matériau de remplissage et les éléments de rembourrage sont en carton ou polyéthylène (PE).
- Les films de protection et sacs sont en polyéthylène (PE).
- ☞ Éliminer l'emballage de manière écologique en triant les matériaux.



### 8.2 Élimination de l'appareil

#### **⚠ ATTENTION !**

##### **Risque d'atteintes environnementales en cas d'élimination incorrecte de l'appareil !**

La hotte est soumise à la directive européenne 2012/19/UE et ne doit pas être mise au rebut avec les déchets ménagers.

- ☞ Ne pas éliminer l'appareil avec les ordures ménagères à la fin de sa durée d'utilisation.
- ☞ Contacter les autorités urbaines ou communales pour en savoir plus sur les possibilités de recyclage écologique et correct ou d'élimination de l'appareil.

En déposant correctement l'appareil, vous contribuez à la réutilisation des matériaux et à la protection des ressources.

- ☞ Éliminez l'appareil conformément aux dispositions légales par l'intermédiaire d'une entreprise spécialisée ou de votre service d'évacuation des appareils usagés de votre commune ou en le renvoyant au distributeur qui est tenu de le reprendre.

Si des piles ou des batteries rechargeables sont utilisées :

- ☞ Retirez les piles de l'appareil.
- ☞ Éliminez les piles et les batteries rechargeables en les rapportant au distributeur du type de pile ou à un point de collecte municipal.



WEEE-Reg.-Nr. 59614689

### 9. Contact

En cas de doute ou de question, nous contacter de la manière suivante :

Courrier : berbel Ablufttechnik GmbH  
Sandkampstraße 100  
D-48432 Rheine

Téléphone : +49 (0) 5971 / 80 80 9-0  
Lun. à jeu. : 8 h 00 – 17 h 30  
et ven.. : 8 h 00 – 16 h 30

Fax : +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

Internet : [www.berbel.de](http://www.berbel.de)

E-mail : [info@berbel.de](mailto:info@berbel.de)

#### **Contacter le service après-vente du fabricant**

Notre service après-vente peut être contacté de différentes manières. Nous contacter des manières suivantes :

Téléphone : +49 (0) 5971 / 80 80 9-0  
Lun. à jeu. : 8 h 00 – 17 h 00  
et ven.. : 8 h 00 – 16 h 30

Fax : +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

E-mail : [service@berbel.de](mailto:service@berbel.de)

## Informazioni sul documento

Istruzioni d'uso e di montaggio per:

- Cappa a parete (headfree) BKH 80 EGB E00
- Cappa a parete (headfree) BKH 90 EGB E00

Le descrizioni sono identiche per tutti i modelli. Eventuali differenze vengono evidenziate in modo specifico.

Le immagini rappresentano:

- Cappa a parete Ergoline (headfree) BKH 90 EGB
- Istruzioni originali.
- Parte del prodotto.
- Protetto da copyright.
- Duplicazione, riproduzione e divulgazione ammesse solo previa autorizzazione.
- Ci si riserva la possibilità di apportare modifiche.

## Indicazioni di sicurezza

### ⚠ PERICOLO!

Indicazioni contrassegnate dalla parola PERICOLO indicano situazioni di pericolo che causano morte o lesioni fisiche gravi.

### ⚠ AVVERTENZA!

Indicazioni contrassegnate dalla parola AVVERTENZA indicano situazioni di pericolo che potrebbero causare morte o lesioni fisiche gravi.

### ⚠ ATTENZIONE!

Indicazioni contrassegnate dalla parola ATTENZIONE indicano situazioni che potrebbero causare lesioni di bassa o media entità.

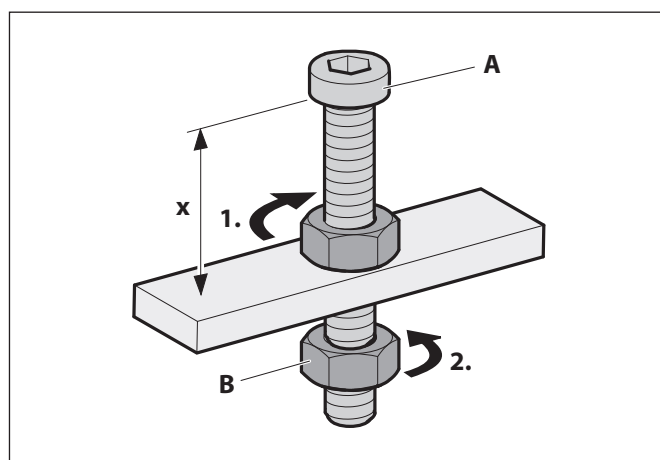
### ⚠ NOTA BENE!

Indicazioni contrassegnate dalle parole NOTA BENE indicano situazioni che possono causare danni materiali o all'ambiente.

## Spiegazione dei simboli nei testi

- 👉 Richiesta d'intervento
- Elencazione
- ⇒ Riferimento ad altri punti del presente documento
- 📄 Riferimento ad altri documenti che devono essere rispettati

## Spiegazione dei simboli nelle immagini



- Evidenziazione delle parti attive con superfici
- 1. Passi di un procedimento con numerazione
- A Denominazione dei componenti con maiuscole
- x Misure con minuscole o unità in mm
- ↻ Freccie di movimento e direzione

## Indice

<b>1.</b>	<b>Informazioni per la sicurezza</b> .....	<b>56</b>
1.1	Usò previsto . . . . .	.56
1.2	Destinatari autorizzati . . . . .	.56
1.3	Indicazioni generali di sicurezza. . . . .	.56
<b>2.</b>	<b>Informazioni sul prodotto</b> .....	<b>57</b>
2.1	Principio di funzionamento. . . . .	.57
2.2	Versione filtrante . . . . .	.57
2.3	Panoramica del prodotto . . . . .	.58
2.4	Oggetto della fornitura . . . . .	.58
2.5	Dati tecnici . . . . .	.59
<b>3.</b>	<b>Montaggio</b> .....	<b>60</b>
3.1	Indicazioni di sicurezza per il montaggio . . . . .	.60
3.2	Requisiti per il luogo di montaggio. . . . .	.60
3.3	Requisiti per la versione filtrante . . . . .	.60
3.4	Procedura di montaggio . . . . .	.61
3.4.1	Preparazione per il montaggio .....	61
3.4.2	Disimballaggio dell'apparecchio.....	61
3.4.3	Rimozione vaschetta inferiore, listello deflettore e Capillar Trap .....	62
3.4.4	Installazione a parete dell'apparecchio .....	63
3.4.5	Inserimento del filtro .....	65
3.4.6	Collegamento dell'alimentazione.....	65
3.4.7	Montaggio del camino.....	66
3.4.8	Inserimento Capillar Trap, listello deflettore e vaschetta inferiore .....	66
3.4.9	Esecuzione controllo e messa in funzione ...	67
<b>4.</b>	<b>Utilizzo</b> .....	<b>68</b>
4.1	Indicazioni di sicurezza per l'utilizzo . . . . .	.68
4.2	Utilizzo dell'apparecchio . . . . .	.69
4.2.1	Funzionamento normale.....	69
4.2.2	Indicatore di controllo del contenuto del filtro .....	70
4.2.3	Illuminazione del piano cottura .....	70
4.2.4	Funzione di spegnimento ritardato.....	70
4.3	Configurazione dell'apparecchio . . . . .	.71
<b>5.</b>	<b>Pulizia</b> .....	<b>72</b>
5.1	Indicazioni di sicurezza per la pulizia. . . . .	.72
5.2	Misure per la pulizia . . . . .	.72
<b>6.</b>	<b>Manutenzione</b> .....	<b>74</b>
6.1	Indicazioni di sicurezza per la manutenzione . . . . .	.74
6.2	Manutenzione . . . . .	.74
6.2.1	Sostituzione delle lampadine.....	74
6.2.2	Sostituzione il contenuto del filtro.....	74
6.3	Risoluzione guasti . . . . .	.76
<b>7.</b>	<b>Smontaggio</b> .....	<b>77</b>
<b>8.</b>	<b>Smaltimento</b> .....	<b>78</b>
8.1	Smaltimento dell'imballo . . . . .	.78
8.2	Smaltimento dell'apparecchio. . . . .	.78
<b>9.</b>	<b>Contatti</b> .....	<b>79</b>

## 1. Informazioni per la sicurezza

### 1.1 Uso previsto

L'apparecchio è destinato all'aspirazione di vapori di cottura. L'apparecchio è concepito esclusivamente per l'uso in modo operativo filtrante e in ambito domestico. L'apparecchio può essere utilizzato soltanto con i filtri originali del produttore.

L'apparecchio può essere utilizzato soltanto quando si trova in uno stato tecnico privo di difetti e dopo essere stato montato correttamente.

Qualsiasi altro uso è non conforme alla destinazione d'uso.

Nell'uso corretto rientrano anche la lettura e il rispetto delle presenti istruzioni.

### 1.2 Destinatari autorizzati

Lavori elettrotecnici possono essere eseguiti soltanto da personale specializzato. Requisiti per il personale specializzato per lavori elettrotecnici:

- Conoscenza dei fondamenti di elettrotecnica.
- Conoscenza delle disposizioni e norme nazionali.
- Conoscenza delle norme di sicurezza applicabili.
- Conoscenza delle norme per l'installazione di impianti a gas applicabili.
- Conoscenza delle presenti istruzioni.

Montaggio e riparazione possono essere effettuati soltanto da personale qualificato. Requisiti per il personale qualificato:

- Conoscenza delle norme sulla sicurezza sul posto di lavoro.
- Conoscenza delle tecniche di fissaggio.
- Conoscenze di base della tecnica di ventilazione.
- Esperienza nell'utilizzo di attrezzi di lavoro elettrici e meccanici.
- Conoscenza della lettura di disegni tecnici.
- Conoscenza delle presenti istruzioni.

Utilizzo, pulizia e manutenzione sono responsabilità dell'utilizzatore. Requisiti per gli utilizzatori:

- Conoscenza delle presenti istruzioni.

Per i seguenti utilizzatori si applicano requisiti particolari:

- Bambini dagli 8 anni in su.
- Persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.
- Persone con carenza di esperienza e conoscenza.

Questi utilizzatori possono operare soltanto con riferimento alle attività di utilizzo, pulizia e manutenzione. Requisiti speciali:




- Questi utilizzatori devono essere supervisionati.
- Questi utilizzatori devono essere stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio.
- Questi utilizzatori comprendono i pericoli insiti nell'uso dell'apparecchio.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.

### 1.3 Indicazioni generali di sicurezza

#### AVVERTENZA!

#### Pericolo in caso di inosservanza delle istruzioni d'uso e di montaggio!

Le presenti istruzioni contengono importanti informazioni per l'uso sicuro dell'apparecchio. Eventuali pericoli vengono evidenziati in modo specifico.

-  Leggere attentamente le presenti istruzioni in ogni loro parte.
-  Seguire tutte le indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni.
-  Tenere le istruzioni a portata di mano.

Fiamme libere possono danneggiare l'apparecchio e causare incendi.

- Funzionamento a gas soltanto con fiamma bassa (non al di sopra del bordo della pentola).
- Non fiammeggiare (flamber) sotto l'apparecchio.
- Non friggere senza supervisione sotto l'apparecchio.

L'utilizzo dell'apparecchio è vietato nei seguenti casi:

- Quando mancano i dispositivi di sicurezza necessari (per es. con contemporaneo utilizzo di una fiamma libera dipendente dall'aria interna).
- Quando mancano le necessarie autorizzazioni (per es. dello spazzacamino).
- In atmosfere potenzialmente esplosive.
- In caso di danneggiamento dell'apparecchio o dei suoi componenti.
- In caso di modifiche o trasformazioni arbitrarie dell'apparecchio.
- Quando penetrano liquidi nell'apparecchio.
- In caso di sporco intenso.
- Per i bambini al di sotto degli 8 anni e per le persone che non possono valutare i rischi insiti nell'uso dell'apparecchio.

Nei seguenti casi, il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni:

- In caso di inosservanza delle presenti istruzioni.
- In caso di uso improprio dell'apparecchio.
- In caso di montaggio e utilizzo impropri dell'apparecchio.
- In caso di utilizzo dell'apparecchio da parte di destinatari non autorizzati.
- In caso di elusione dei dispositivi di sicurezza presenti sull'apparecchio.
- In caso di utilizzo di parti di ricambio (per es. cavo di alimentazione) non prodotte o autorizzate dal produttore.
- In caso di comportamento di cottura improprio (per es. riscaldamento eccessivo di oli e grassi da cucina a una temperatura superiore al punto di fumo).

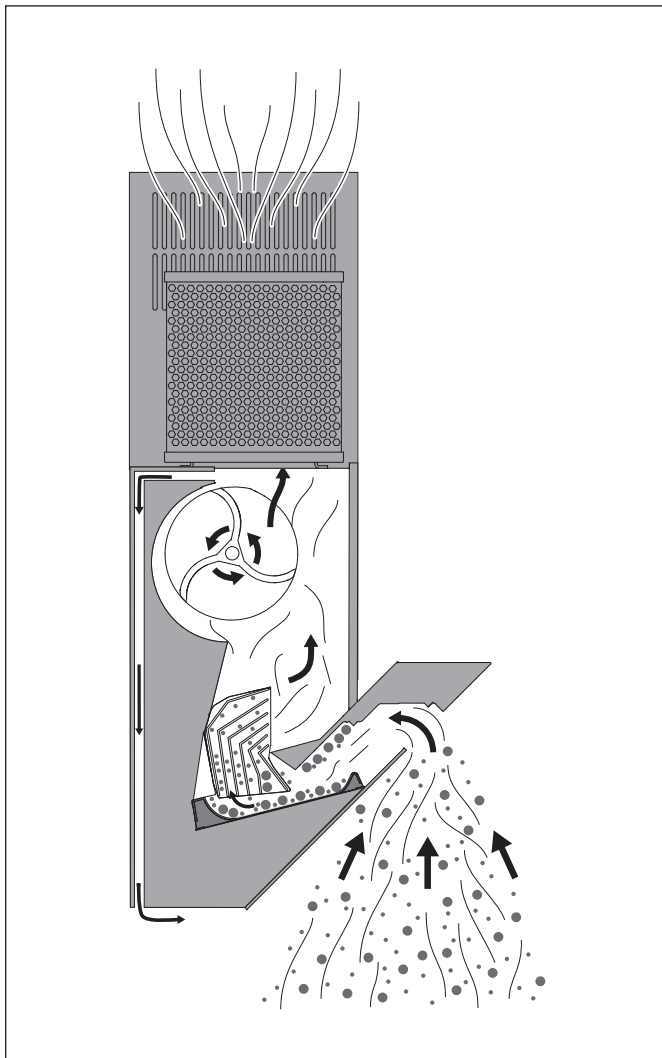
Ulteriori indicazioni di sicurezza sono riportate nei rispettivi capitoli delle presenti istruzioni.

- ⇒ "3.1 Indicazioni di sicurezza per il montaggio" (pagina 60).
- ⇒ "4.1 Indicazioni di sicurezza per l'utilizzo" (pagina 68).
- ⇒ "5.1 Indicazioni di sicurezza per la pulizia" (pagina 72).
- ⇒ "6.1 Indicazioni di sicurezza per la manutenzione" (pagina 74).



## 2. Informazioni sul prodotto

### 2.1 Principio di funzionamento



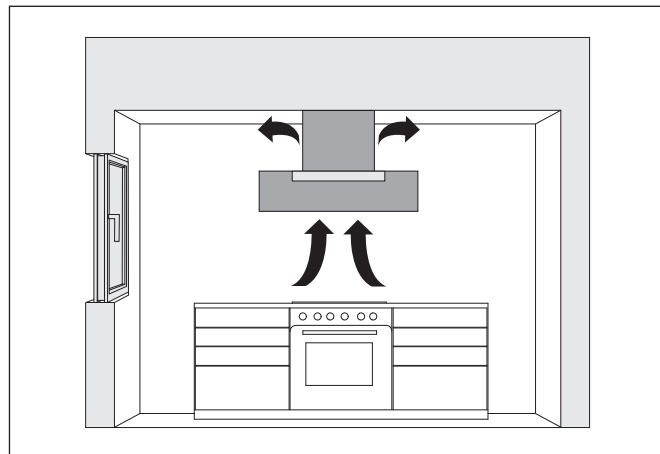
#### Forza centrifuga

- I vapori di cottura vengono aspirati nella cappa attraverso una fessura, accelerati e deviati a forma d'arco.
- Grazie alla forza centrifuga che si viene a creare, le particelle di sporco (per es. particelle di grasso e olio) vengono separate dall'aria.
- Le particelle di sporco vengono espulse e raccolte nella vaschetta superiore e inferiore nonché nel setaccio ("Capillar Trap").

#### Tecnologia BackFlow

- Si evita la formazione di condensa o di gocce sulla lastra di vetro decorativa (p. e. quando il vapore acqueo raggiunge la superficie fredda) tramite un dispositivo di aerazione disposto dal basso verso l'alto.
- Una parte dell'aria di scarico scaricata viene riportata sul lato posteriore della cappa aspirante, aspirata tramite il vetro anteriore e guidata nella fessura di aspirazione.

### 2.2 Versione filtrante

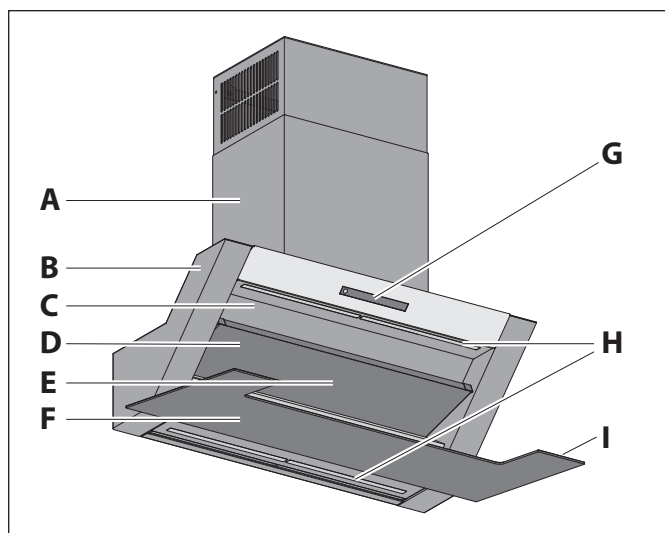


L'apparecchio viene usato nel modo operativo filtrante.

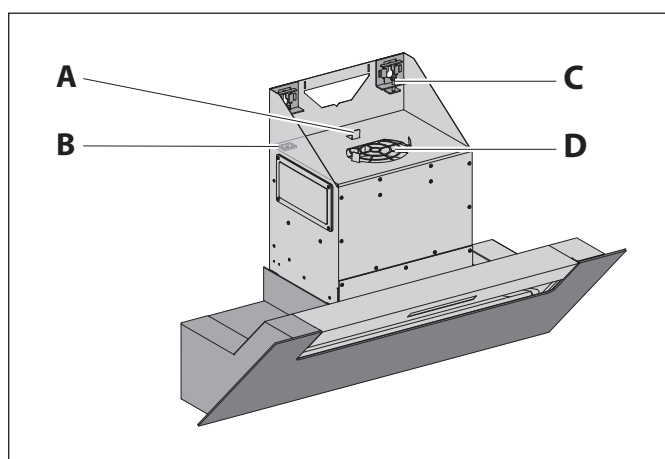
Il contenuto del filtro di ricircolo neutralizza gli odori presenti. L'aria ambiente pulita e priva di odori viene reintrodotta nell'ambiente. Attraverso il ricambio d'aria è possibile ridurre l'umidità dell'aria nella stanza.

Nella versione filtrante è necessario utilizzare la funzione di spegnimento ritardato affinché l'apparecchio possa rimuovere gli odori restanti. Utilizzando la funzione di spegnimento ritardato si allunga la durata del contenuto del filtro. Il contenuto del filtro deve essere sostituito regolarmente.

2.3 Panoramica del prodotto

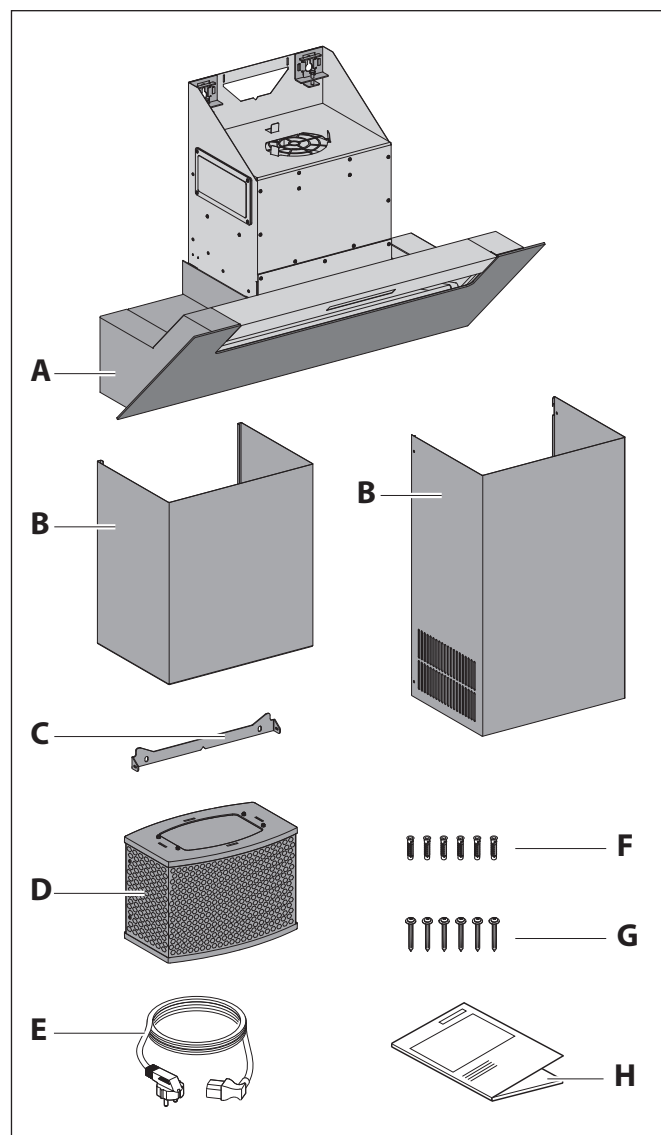


- A Camino
- B Corpo cappa
- C Vaschetta superiore con listello deflettore (rimovibile)
- D Vaschetta inferiore (rimovibile)
- E Capillar Trap (rimovibile) dietro la vaschetta inferiore
- F Pannello frontale in vetro
- G Pannello comandi
- H Illuminazione del piano di cottura
- I Etichetta delle specifiche sul lato interno del pannello frontale



- A Ausilio di guida per il fissaggio del filtro di ricircolo
- B Presa di collegamento per il cavo di alimentazione
- C Viti di regolazione per l'allineamento
- D Uscita del ventilatore con griglia

2.4 Oggetto della fornitura



- A Corpo cappa con pannello frontale
- B Camino (costituito da due pezzi, estraibile)
- C Attacco per camino
- D Filtro di ricircolo BUF 150 +
- E Cavo di alimentazione con spina di alimentazione e spina dell'apparecchio
- F 6 Tassello di nylon 8 mm
- G 6 viti Torx TX30 rondella integrata
- H Istruzioni d'uso e di montaggio

Il materiale di fissaggio è adatto esclusivamente per l'uso su costruzioni massicce.

A seconda del modo operativo possono essere necessari ulteriori accessori.

2.5 Dati tecnici

	<b>BKH 80 EGB E00</b>	<b>BKH 90 EGB E00</b>
Tensione di collegamento	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Potenza complessiva	176,1 W	176,1 W
Potenza assorbita ventilatore	160 W	160 W
Lampadine	LED 16,1 W	LED 16,1 W
Illuminazione della superficie del piano di cottura	555 lx	555 lx
Temperatura colore	4000 K	4000 K
Larghezza	800 mm	900 mm
Profondità	429 mm	429 mm
Altezza	900 - 1220 mm	900 - 1220 mm
Peso netto	31 kg	32 kg

I dati sul modello (per es. numero di serie, anno di costruzione) sono riportati sull'etichetta delle specifiche.  
 ⇨ "2.3 Panoramica del prodotto" (pagina 58).



### 3. Montaggio

#### 3.1 Indicazioni di sicurezza per il montaggio

##### **⚠ AVVERTENZA!**

##### **Pericolo in caso di inosservanza delle istruzioni di montaggio!**

Questo capitolo include informazioni importanti per il montaggio sicuro dell'apparecchio.

- ☞ Leggere attentamente questo capitolo prima di effettuare il montaggio.
- ☞ Seguire le indicazioni di sicurezza.
- ☞ Eseguire il montaggio come descritto.

- Il montaggio deve essere eseguito soltanto da personale qualificato.
  - ⇒ "1.2 Destinatari autorizzati" (pagina 56).
- I lavori elettrotecnici possono essere eseguiti soltanto da personale specializzato.
  - ⇒ "1.2 Destinatari autorizzati" (pagina 56).
- Il montaggio può essere eseguito solo da almeno due persone.
- In caso di lavori in altezza, assicurarsi di avere un appoggio sicuro (per es. scala doppia stabile).
- Il piano cottura e altre parti accessibili devono essere lasciate raffreddare prima del montaggio.
- Tenere la pellicola o altre parti dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Per poter procedere con il montaggio, l'apparecchio non deve presentare danni ed essere in perfette condizioni.
- I cavi non devono poter essere piegati, schiacciati o danneggiati.
- L'alloggiamento del ventilatore non deve mai essere aperto.
- Il fissaggio di altri componenti (ad es. pannelli, canali dell'aria) al dispositivo non è consentito.
- La tensione di rete necessaria deve corrispondere a quella riportata sulla targhetta.
  - ⇒ "2.5 Dati tecnici" (pagina 59).
- Prima del montaggio bisogna verificare che l'alimentazione elettrica sia e resti disconnessa. Il collegamento alla rete elettrica deve avvenire soltanto quando richiesto nel corrispondente passaggio di montaggio.

#### 3.2 Requisiti per il luogo di montaggio

##### **⚠ AVVERTENZA!**

##### **Pericolo di vita in caso di montaggio improprio!**

L'inosservanza delle condizioni ambientali può portare a situazioni pericolose, per es. in relazione alla corrente e al gas.

- ☞ Assicurarsi di rispettare obbligatoriamente i requisiti per il luogo di montaggio.

- Non eseguire il montaggio in atmosfere potenzialmente esplosive.
- In caso di contemporaneo utilizzo di una fiamma libera dipendente dall'aria interna (per es. camino) in un sistema comune di aspirazione aria:
  - È obbligatorio installare un dispositivo di sicurezza.
  - Il dispositivo di sicurezza deve impedire che i gas vengano tirati all'interno nel locale.
  - È necessario assicurarsi che il vuoto nel locale di installazione della fiamma libera non sia superiore a 4 Pa.
  - Si deve disporre di un'autorizzazione alla messa in funzione (per es. da parte dello spazzacamini).
- Il montaggio è consentito solo su parti portanti dell'edificio (costruzione massiccia).
- In caso di montaggio sopra focolari per combustibili solidi (per es. stufe a carbone):
  - Il focolare deve essere dotato di copertura chiusa non rimovibile. Altrimenti sussiste un pericolo di incendio a causa delle scintille. Rispettare le corrispondenti norme di legge nazionali.
- L'aria che fuoriesce deve poter fluire liberamente. Non ci deve essere alcun ostacolo al flusso d'aria, per es. attraverso il montaggio di oggetti sull'apparecchio.
- L'impianto elettrico dell'edificio deve disporre di una messa a terra a norma.
- La tensione di rete presente deve corrispondere a quella riportata sull'etichetta delle specifiche.
- Nell'area di montaggio del camino il cliente deve prevedere la presenza di una presa.
- La spina di alimentazione deve essere accessibile dopo l'installazione. In alternativa, il cliente deve mettere a disposizione un dispositivo di sezionamento omnipolare (apertura contatto di almeno 3 mm).

- 📄 Rispettare le disposizioni di legge nazionali.

#### 3.3 Requisiti per la versione filtrante

- Contenuto filtro liberamente accessibile per la sostituzione.

## 3.4 Procedura di montaggio

Breve panoramica:

1. Preparazione per il montaggio
2. Disimballaggio dell'apparecchio
3. Rimozione vaschetta inferiore, listello deflettore e Capillar Trap
4. Installazione a parete dell'apparecchio
5. Inserimento del filtro
6. Collegamento dell'alimentazione
7. Montaggio del camino
8. Inserimento Capillar Trap, listello deflettore e vaschetta inferiore
9. Esecuzione controllo e messa in funzione

### 3.4.1 Preparazione per il montaggio

- ☞ Familiarizzare con la propria situazione di montaggio e la documentazione corrispondente.
  - Apparecchio e istruzioni.
  - Luogo di montaggio.
- ☞ Procurarsi gli utensili e il materiale necessario:
  - Scala doppia stabile
  - Metro pieghevole o metro a nastro
  - Matita
  - Livella a bolla
  - Cacciavite a taglio SL 2,5 x 0,4
  - Cacciavite Torx TX30
  - Punta per pietra ø 8 mm
  - Trapano a percussione
  - Chiave per viti SW 10 mm
  - Materiale protettivo (per es. cartone spesso) per il piano cottura e la superficie di lavoro
- ☞ Mantenere l'area di montaggio sgombra da oggetti, che possono creare disturbo o essere danneggiati.
- ☞ Assicurarsi che il piano cottura e le altre parti accessibili siano fredde.
- ☞ Proteggere il piano cottura e le altre superfici nell'area di montaggio (per es. con un cartone spesso).
- ☞ Assicurarsi che l'alimentazione sia e resti disconnessa. Il collegamento alla rete elettrica deve avvenire soltanto quando richiesto nel corrispondente passaggio di montaggio.

## 3.4.2 Disimballaggio dell'apparecchio

### ⚠ NOTA BENE!

#### **Pericolo di rottura del vetro o di altri danneggiamenti se si maneggia l'apparecchio in modo improprio!**

L'apparecchio e la sua superficie possono venire danneggiati durante le operazioni di disimballo o trasporto.

- ☞ Non tagliare il cartone di protezione.
- ☞ Tenere lontani gli oggetti che possono graffiare l'apparecchio (per es. utensili, fibbie di cinture).

- ☞ Disimballare con attenzione l'apparecchio e i pezzi imballati con esso.
- ☞ Appoggiare l'apparecchio con la parte frontale rivolta verso l'alto su una superficie stabile, pulita e protetta (per es. con cartone spesso).
- ☞ Controllare che l'apparecchio e tutti i pezzi contenuti non siano danneggiati.
- ☞ Controllare che l'oggetto della fornitura sia completo.
  - ⇒ "2.4 Oggetto della fornitura" (pagina 58).

Se vi sono parti mancanti o danneggiate:

- ☞ Rivolgersi all'assistenza clienti.
- ☞ Rimuovere il materiale d'imballo e le pellicole protettive.
  - ⇒ "8.1 Smaltimento dell'imballo" (pagina 78).

### 3.4.3 Rimozione vaschetta inferiore, listello deflettore e Capillar Trap

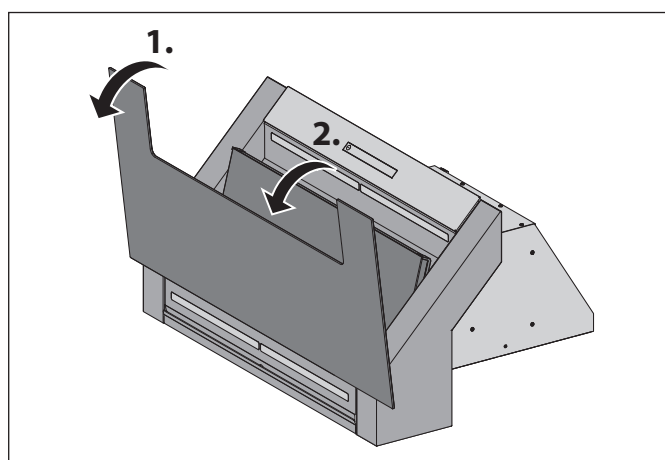
**⚠ NOTA BENE!**

**Pericolo di danni materiali in caso di parti che cadono fuori!**

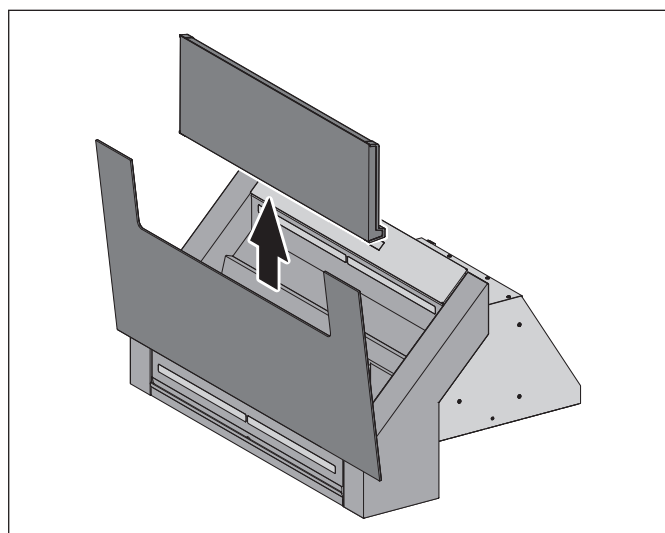
Muovendo l'apparecchio, il pannello frontale può aprirsi e le parti poste all'interno possono cadere fuori.

☞ Prima del montaggio togliere le parti che si trovano all'interno.

La vaschetta inferiore è fissata nelle posizioni finali e può essere rimossa solo in posizione centrale.

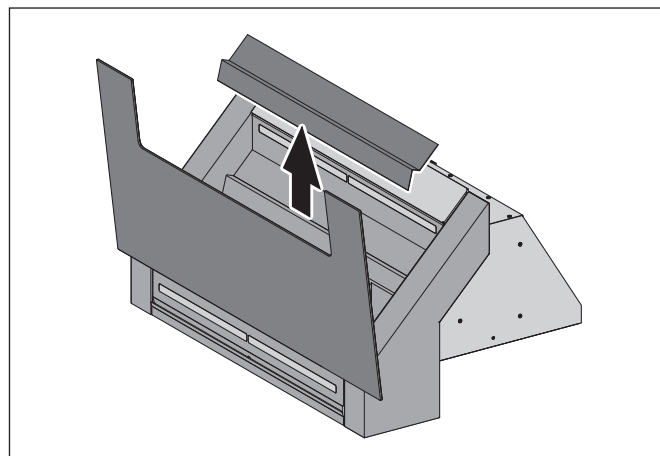


- ☞ Aprire il pannello frontale.
- ☞ Ribaltare la vaschetta inferiore in una posizione centrale.



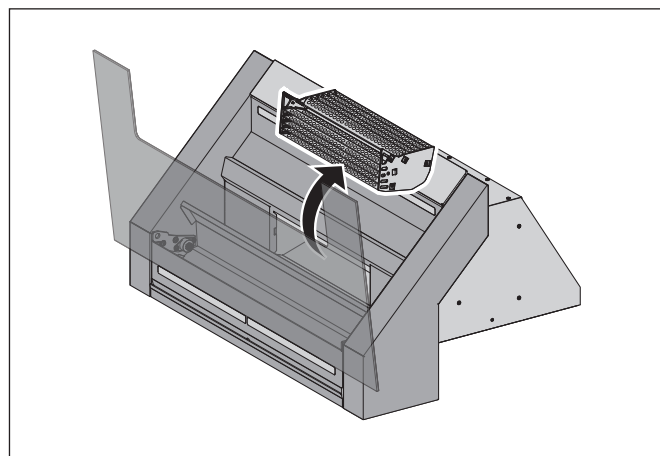
- ☞ Estrarre la vaschetta inferiore verso l'alto.

Il listello deflettore è infilato sopra ed è tenuto in posizione solo da magneti presenti nell'apparecchio.



- ☞ Sfilare il listello deflettore dalla vaschetta superiore.

Il Capillar Trap è innestato e viene mantenuto nell'apparecchio mediante una sicurezza laterale.



- ☞ Afferrare con entrambe le mani i lati del Capillar Trap.
- ☞ Estrarre il Capillar Trap eseguendo un movimento curvato.

**3.4.4 Installazione a parete dell'apparecchio**

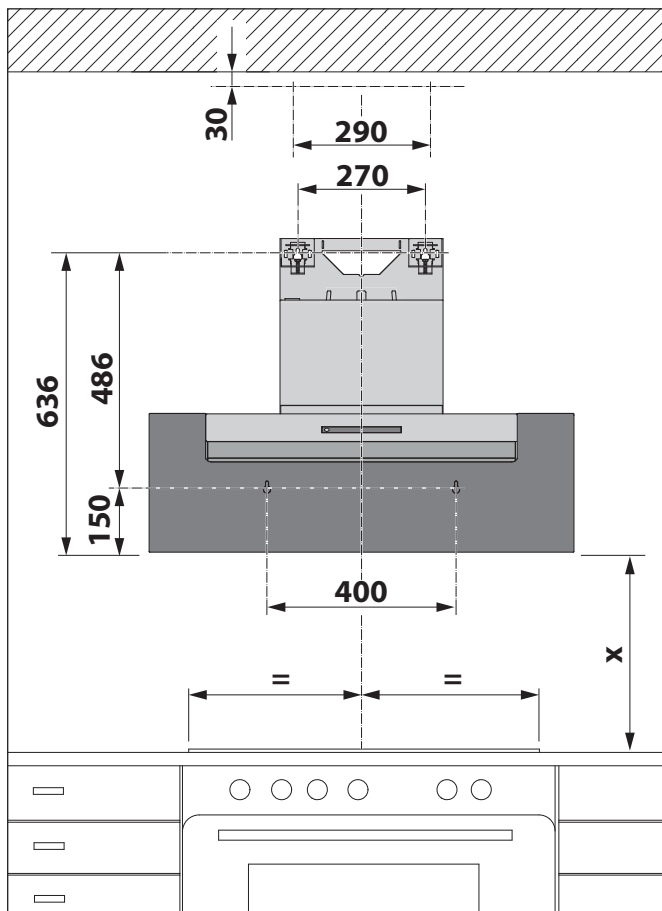
L'apparecchio è concepito per essere installato a parete. Il camino può essere adattato alla rispettiva altezza del soffitto estraendolo.

Per il fissaggio alla parete massiccia:

- ☞ Accertarsi della portata del muro.
- ☞ Utilizzare il materiale di fissaggio fornito.

Per altre tipologie di montaggio:

- ☞ Prima del montaggio, chiedere informazioni in merito a possibilità di fissaggio alternative (per es. a un architetto).
- ☞ Utilizzare materiale di fissaggio appropriato al muro.



Distanza di sicurezza (x):

- Raccomandazione 500 mm.
- Per i piani cottura a gas almeno 650 mm.
- Per piani di cottura elettrici minimo 500 mm.
- ☐ Osservare le specifiche degli apparecchi di cottura (ad es. per l'installazione sopra un fornello a combustibile solido).

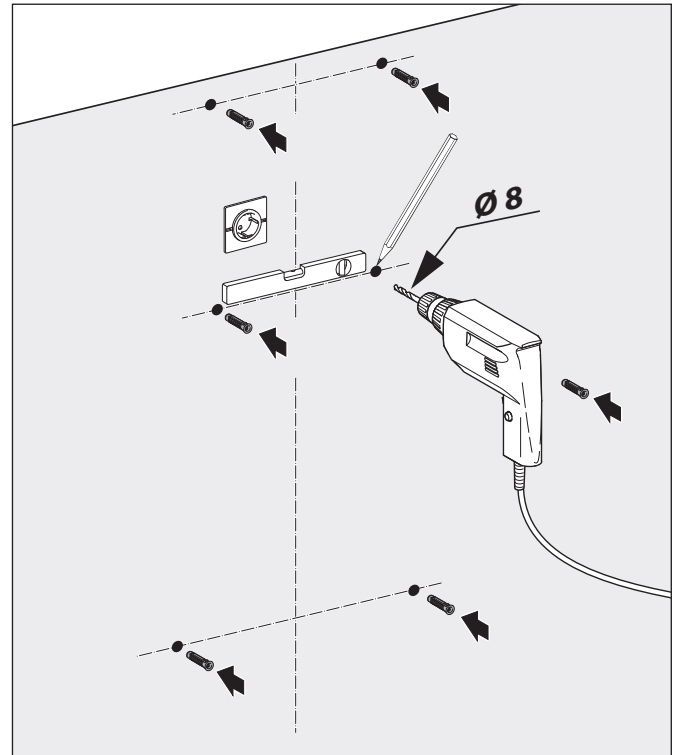
- ☞ Stabilire la posizione di aggancio.
- ☞ Prestare attenzione alla corretta posizione di montaggio del camino:
  - Se non viene rispettata la quota minima (30 mm), il camino non può essere agganciato.
  - Irregolarità (ad es. del soffitto) possono essere compensate tramite asole di fissaggio.
- ☞ Accertarsi che la distanza di sicurezza venga rispettata.

**⚠ AVVERTENZA!**

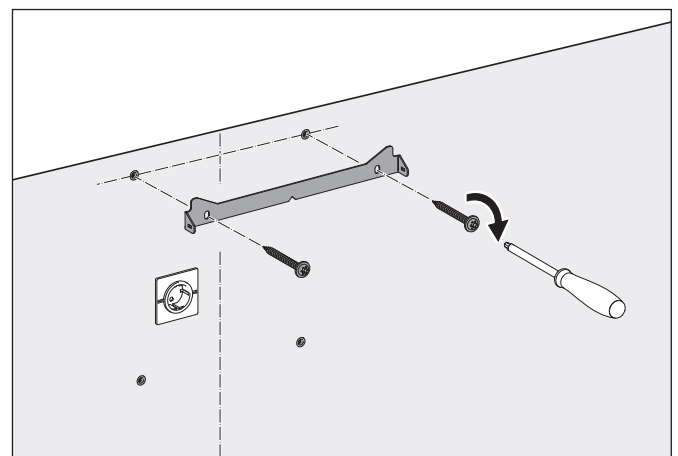
**Pericolo di morte a causa di esplosioni o scossa elettrica!**

La foratura di condutture del gas, dell'acqua o elettriche può portare a situazioni pericolose.

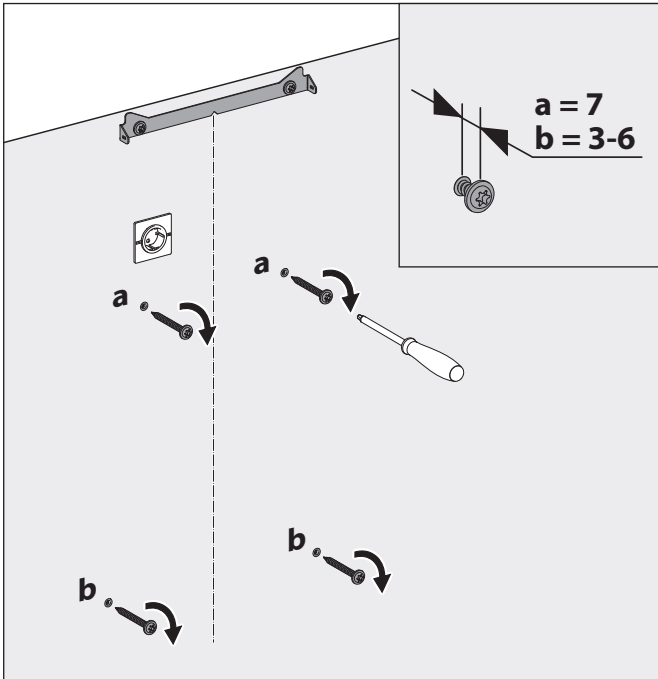
- ☞ Assicurarsi che sui punti di fissaggio non vi siano condutture nella parete.



- ☞ Individuare e contrassegnare i punti di fissaggio.
- ☞ Eseguire i fori nella parete.
- ☞ Inserire i tasselli nei fori.



- ☞ Avvitare l'attacco per camino.



Le viti di fissaggio superiori devono essere serrate solo dopo aver allineato l'apparecchio. Le viti di fissaggio inferiori servono come sicurezza e non saranno più accessibili dopo l'installazione dell'apparecchio in sede.

☞ Avvitare opportunamente le viti di fissaggio.

**⚠ AVVERTENZA!**

**Pericolo di lesioni in caso di movimentazione impropria dell'apparecchio!**

Le dimensioni e il peso dell'apparecchio richiedono molta forza per l'installazione a parete. Se l'apparecchio dovesse cadere sono possibili gravi lesioni.

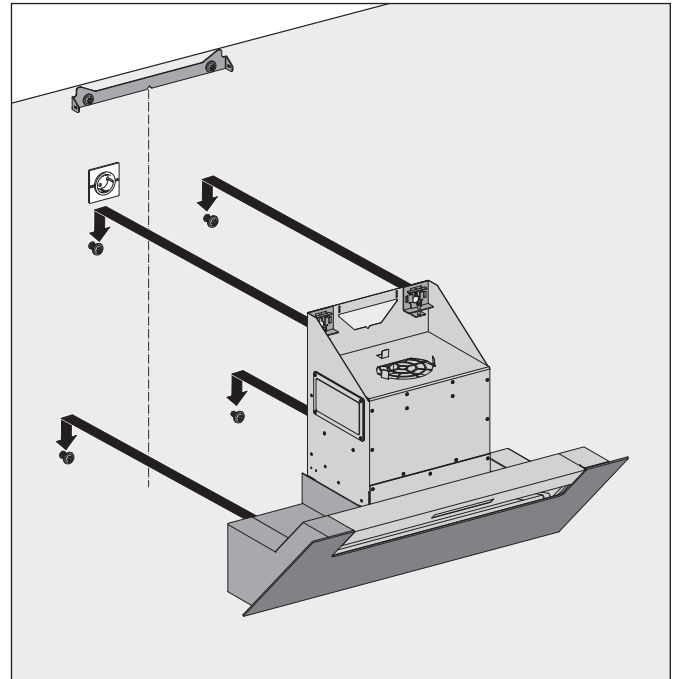
- ☞ Installare l'apparecchio a parete solo lavorando in due persone.
- ☞ Assicurarsi di avere una postura stabile durante l'installazione dell'apparecchio.
- ☞ Assicurarsi che non vi siano altre persone nell'area di lavoro.

**⚠ NOTA BENE!**

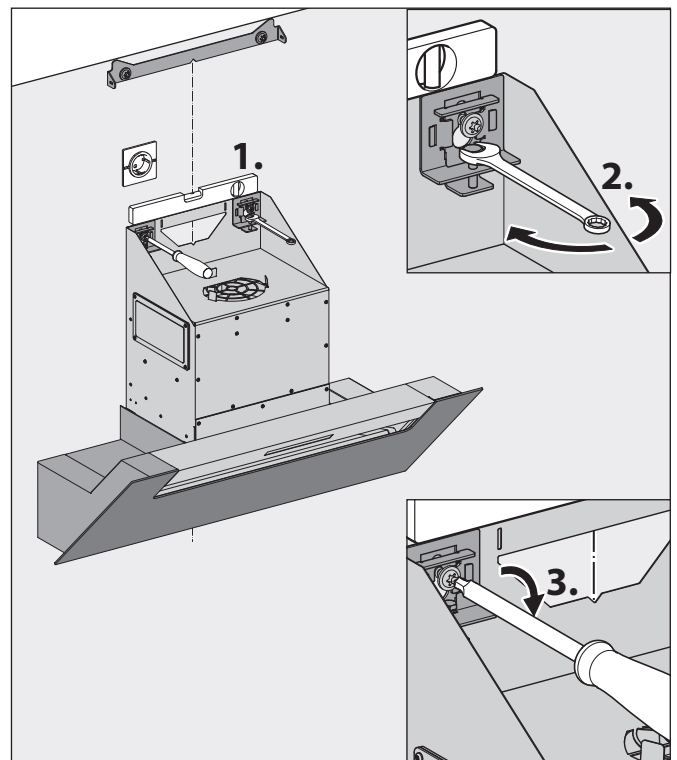
**Pericolo di danni materiali in caso di movimentazione impropria dell'apparecchio!**

Le dimensioni e il peso dell'apparecchio richiedono molta forza per l'installazione a parete. Se l'apparecchio cade, l'apparecchio stesso, i mobili della cucina e altri oggetti possono venire danneggiati.

- ☞ Coprire il piano cottura lasciato raffreddare.
- ☞ Mantenere l'area di montaggio sgombra.



☞ Installare l'apparecchio a parete sui punti di fissaggio.



- ☞ Verificare l'allineamento orizzontale dell'apparecchio.
- ☞ Aggiustare l'allineamento usando le viti di regolazione.
- ☞ Serrare le viti di fissaggio.



### 3.4.5 Inserimento del filtro

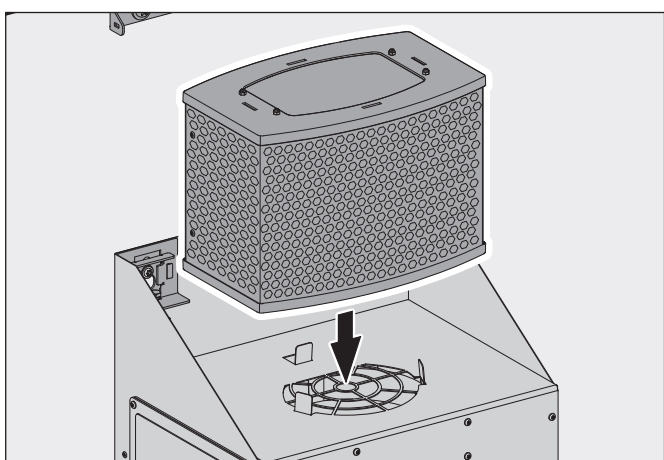
I filtri sono inseriti correttamente se il bordo inferiore del filtro è parallelo alla superficie dell'alloggiamento del ventilatore.

#### **⚠ ATTENZIONE!**

##### **Pericolo di lesioni a causa di spigoli vivi!**

La lamiera laterali della cassetta ventilatore hanno spigoli che possono causare tagli alle mani, per es. in caso di movimentazione inaccurata durante l'inserimento del filtro.

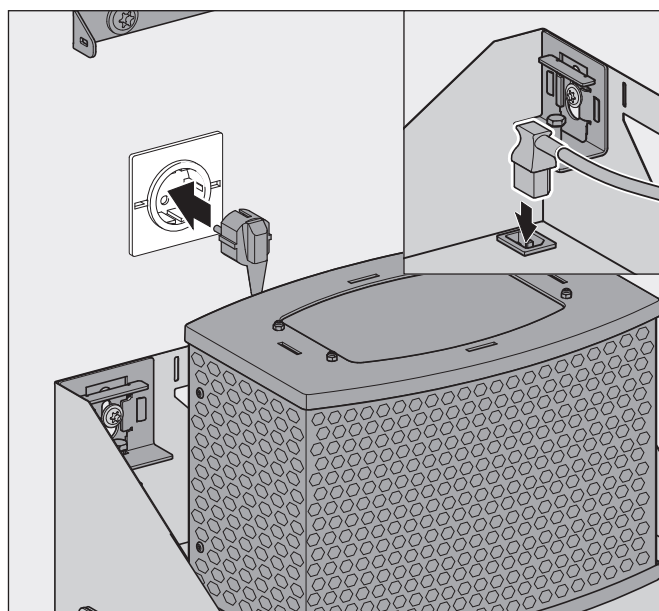
- ☞ Inserire attentamente il filtro dall'alto.
- ☞ Evitare il contatto con le lamiere laterali.



- ☞ Posizionare il filtro di ricircolo sugli ausili di guida dell'uscita del ventilatore dall'alto.
- ☞ Assicurarsi che il filtro di ricircolo sia stato montato correttamente.

### 3.4.6 Collegamento dell'alimentazione

- ☞ Rispettare i dati di tensione riportati sulla targhetta.



- ☞ Inserire la spina dell'apparecchio nella presa di collegamento sull'alloggiamento del ventilatore.
- ☞ Inserire la spina di alimentazione nella presa.
- ☞ Posare i cavi in modo tale che non possano essere piegati, schiacciati o danneggiati o che non disturbino durante la sostituzione del contenuto del filtro.
- ☞ Assicurarsi che dopo il montaggio vi sia la possibilità di poter scollegare l'apparecchio dalla rete mediante interruttore omnipolare.

L'apparecchio è pronto all'uso.

### 3.4.7 Montaggio del camino

Il camino è costituito da due lamiere che scorrono una nell'altra. Nella lamiera interna vi sono le fessure di ventilazione.

**⚠ NOTA BENE!**

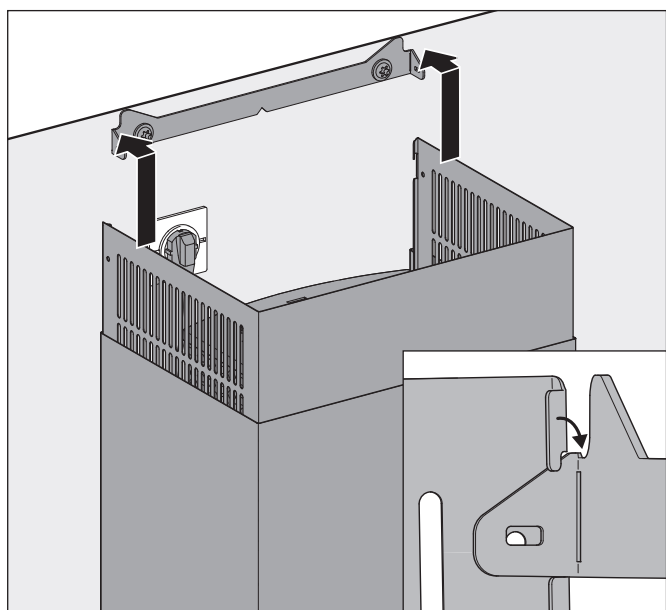
**Pericolo di danneggiamenti in caso di movimentazione impropria dell'apparecchio!**

In caso di movimenti, il corpo cappa e il camino possono venire danneggiati durante il montaggio.

- ☞ Mantenere una giusta distanza tra camino e corpo cappa.
- ☞ Tenere lontani gli oggetti che possono graffiare l'apparecchio (per es. utensili, fibbie di cinture).

Le fessure di ventilazione si trovano in alto e sono nascoste.

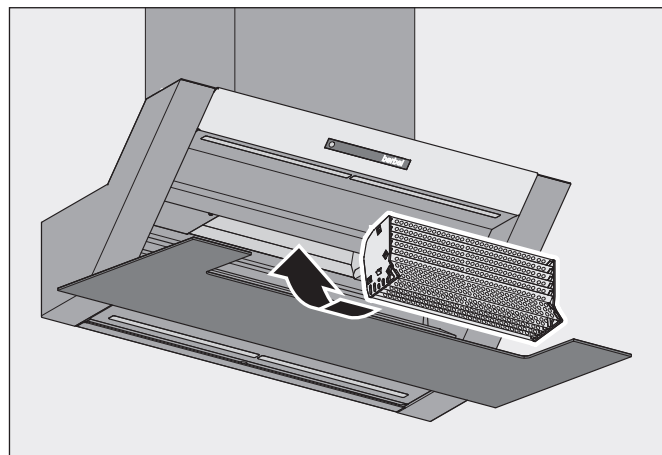
- ☞ Sollevare il camino in due persone.
- ☞ Inserire il bordo inferiore del camino nella scanalatura dell'apparecchio.
- ☞ Ribaltare il camino a filo della parete.



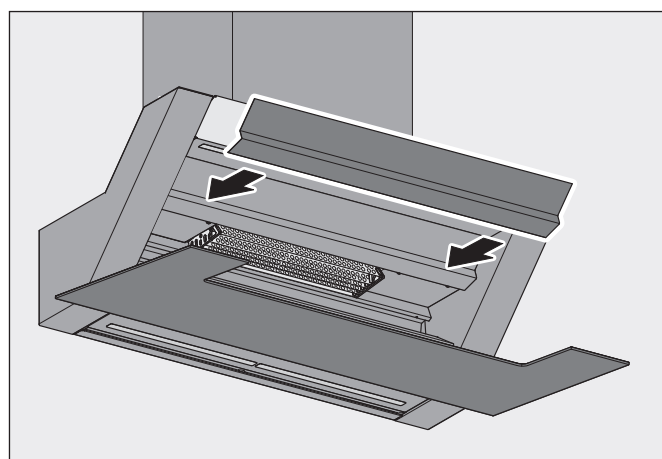
- ☞ Tirare la lamiera interna verso l'alto.
- ☞ Appendere la lamiera interna in alto sull'attacco per camino.

### 3.4.8 Inserimento Capillar Trap, listello deflettore e vaschetta inferiore

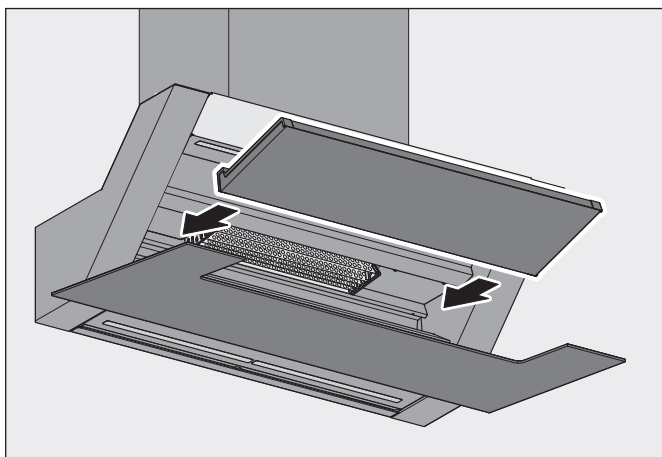
Dopo il montaggio, si devono reinserire le parti interne.



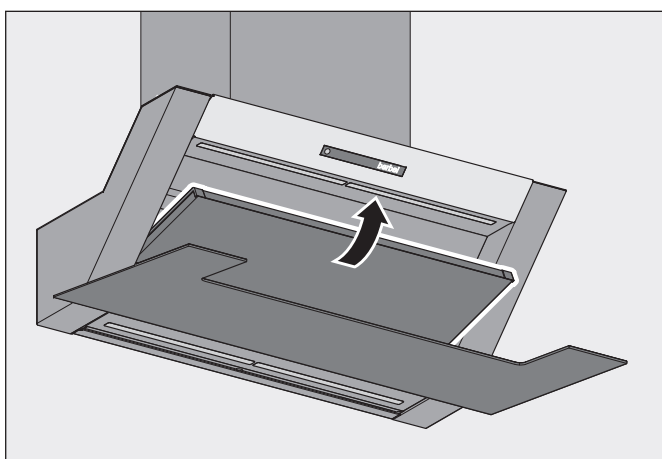
- ☞ Afferrando il Capillar Trap con entrambe le mani inserirlo con un movimento curvato nel vano porta-Capillar Trap.
- ☞ Spingere il Capillar Trap verso l'alto fino ad incastrarlo.



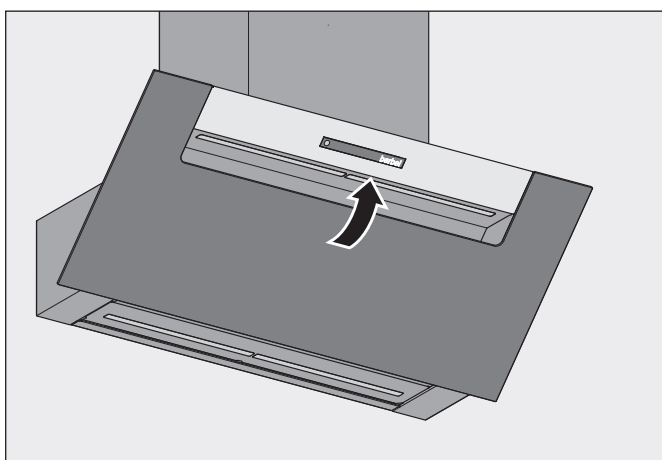
- ☞ Applicare il listello deflettore sulla vaschetta superiore.
- ☞ Controllare che il listello deflettore appoggi correttamente e venga tenuto in posizione dal magnete.



- ☞ Spingere la vaschetta inferiore orizzontalmente nell'apparecchio fino alla battuta di arresto posteriore.



- ☞ Inclinare la vaschetta inferiore verso l'alto fino a sentire aderire i due magneti di chiusura.
- ☞ Controllare che la vaschetta inferiore sia inserita correttamente e venga sostenuta dal magnete.



- ☞ Chiudere il pannello frontale.

### 3.4.9 Esecuzione controllo e messa in funzione

#### ⚠ NOTA BENE!

#### Pericolo di malfunzionamenti in caso di umidità nell'apparecchio!

Se l'apparecchio viene trasportato da un ambiente freddo in un ambiente caldo, è possibile che all'interno dello stesso si crei della condensa.

- ☞ Attendere 2-3 ore, prima di mettere in funzione l'apparecchio.

- ☞ Verificare che la spina di alimentazione sia liberamente accessibile o che vi sia un dispositivo di sezionamento omnipolare (apertura contatto di almeno 3 mm).
- ☞ Verificare che i cavi di collegamento elettrico e alla rete non siano piegati, schiacciati o danneggiati.
- ☞ Assicurarsi che uscite di ventilazione non siano chiuse o coperte.
- ☞ Assicurarsi che le fessure di ventilazione non siano ostruite.
- ☞ Assicurarsi che le pellicole protettive siano state rimosse.
- ☞ Controllare il funzionamento dell'apparecchio.
  - ⇒ "4. Utilizzo" (pagina 68).

## 4. Utilizzo

### 4.1 Indicazioni di sicurezza per l'utilizzo

#### **⚠ AVVERTENZA!**

#### **Pericolo in caso di inosservanza delle istruzioni d'uso!**

Questo capitolo contiene informazioni importanti per l'uso sicuro dell'apparecchio.

- ☞ Leggere attentamente questo capitolo prima di usare l'apparecchio.
- ☞ Seguire le indicazioni di sicurezza.

- L'uso può avvenire soltanto ad opera di un utilizzatore autorizzato.
  - ⇒ "1.2 Destinatari autorizzati" (pagina 56).
- È vietato ai bambini al di sotto degli 8 anni e alle persone che non sono in grado di valutare i rischi insiti nell'uso dell'apparecchio.
- La cappa aspirante non può essere utilizzata incustodita.
- L'apparecchio non può essere utilizzato in caso di incendio o elevato rischio di incendio (per es. odore di gas).
- Funzionamento a gas soltanto con fiamma bassa (non al di sopra del bordo della pentola). Fiamme libere possono danneggiare l'apparecchio e causare incendi.
- Non fiammeggiare (flamber) sotto l'apparecchio. Pericolo di incendio.
- Non friggere senza supervisione sotto l'apparecchio.
- Durante l'uso, il piano cottura e le altre parti accessibili possono diventare molto calde. Sussiste pericolo di ustione.
- Rimuovere residui di grasso. I residui di grasso rappresentano un pericolo di incendio.
- Evitare la presenza di umidità nell'apparecchio.
  - Evitare di esporre l'apparecchio a gocce o spruzzi d'acqua.
  - Recipienti con liquidi (per es. vasi, bottiglie) non devono essere posti sull'apparecchio.
- Non ostacolare il flusso dell'aria.
- Non ostruire il canale d'aria sul lato inferiore dell'apparecchio.
- Utilizzare solamente se il Capillar Trap è inserito e la vaschetta inferiore è chiusa.
- Non coprire le uscite di ventilazione (per es. non porre bicchieri/piatti su o davanti alle fessure di ventilazione). L'aria che fuoriesce deve poter fluire liberamente attraverso le fessure di ventilazione, altrimenti si può creare un ristagno. Quando i vapori di cottura non possono più essere aspirati, vi è pericolo di incendio.

Misure per una sufficiente ventilazione degli ambienti:

- ☞ Aprire le finestre.
- ☞ Aprire le porte.
- ☞ In caso di fiamme libere dipendenti dall'aria interna (per es. camino) in un sistema comune di aspirazione aria: Assicurarsi che il dispositivo di sicurezza prescritto funzioni.

Gli oli e i grassi da cucina hanno punti di fumo diversi. Il punto di fumo è la temperatura alla quale si verifica un'emissione di fumo chiaramente visibile sopra l'olio o il grasso riscaldato. Il fumo può depositarsi sui mobili, sugli elementi frontali delle cucine o sul soffitto.

- ☞ Prestare attenzione al punto di fumo dell'olio o del grasso di cottura usato. Potete informazioni a tale riguardo rivolgersi al rispettivo produttore.

Se si aziona l'apparecchio e si sente un rumore eccessivo e inusuale prodotto dal ventilatore:

- ☞ Pulire l'apparecchio.
- ☞ Rispettare le istruzioni per la pulizia.
  - ⇒ "5. Pulizia" (pagina 72).

Se si aziona l'apparecchio e si rileva la presenza di odore:

- ☞ Sostituire il contenuto del filtro.
- ☞ Osservare le disposizioni per la sostituzione del contenuto del filtro.
  - ⇒ "6.2.2 Sostituzione il contenuto del filtro" (pagina 74).

Se l'indicatore del contenuto del filtro lampeggia:

- ☞ Sostituire il contenuto del filtro.
- ☞ Osservare le disposizioni per la sostituzione del contenuto del filtro.
  - ⇒ "6.2.2 Sostituzione il contenuto del filtro" (pagina 74).

## 4.2 Utilizzo dell'apparecchio

L'apparecchio viene comandato mediante il pannello comandi.



La posizione del pannello comandi si riconosce sempre dalla conca del tasto ON/OFF. I restanti tasti si illuminano quando l'apparecchio è acceso.

- Tasto con luce intensa = funzione attiva
- Tasto con luce fioca = funzione non attiva

Tasto	Funzione
	ON / OFF, accesso alla modalità di configurazione
	Versione filtrante, indicatore di controllo del contenuto del filtro
	Illuminazione del piano cottura
	Illuminazione d'effetto (senza funzione)
	Livello di potenza 1
	Livello di potenza 2
	Livello di potenza 3
	Livello di potenza POWER
	Funzione di spegnimento ritardato
	Tasto multifunzione (senza funzione)

Dopo l'inserimento dell'alimentazione di rete, l'apparecchio ha bisogno di un paio di secondi per adattarsi alle condizioni ambientali. Durante questo lasso di tempo non è possibile eseguire impostazioni. Il processo è completato quando i pulsanti si illuminano debolmente.

### 4.2.1 Funzionamento normale

#### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di incendio a causa di residui di grasso!**

Durante il funzionamento, nell'apparecchio e sullo stesso si accumulano dei residui di grasso, facilmente infiammabili.

- ☞ Pulire l'apparecchio adeguatamente.
- ➔ "5. Pulizia" (pagina 72).

Per ottenere un'efficienza ottimale nella rimozione dei fumi di cottura:

- ☞ Accendere l'apparecchio già 1-2 minuti prima di iniziare a cucinare. In questo modo si permette la formazione di un flusso d'aria ed i fumi vengono convogliati e scaricati immediatamente.
- ☞ Spegnerlo durante il processo di cottura in un livello di potenza che è appropriato per l'intensità dei vapori di cottura:
  - Livello di potenza 1 - potenza ventilatore minima - quando si tiene in caldo il cibo.
  - Livello di potenza 2 - potenza ventilatore media - quando si cucina su una zona di cottura.
  - Livello di potenza 3 - potenza ventilatore elevata - quando si cucina su più zone di cottura.
- ☞ Se l'intensità dei vapori di cottura non diminuisce, passare a un livello di potenza più elevato.
- ☞ In caso di cottura di arrostiti, attivare il livello di potenza Power. Dopo 6 minuti, l'apparecchio torna automaticamente al livello di potenza 3. Per attivare il livello di potenza Power in modo permanente, premere di nuovo il rispettivo tasto. L'apparecchio non commuta nuovamente indietro.
- ☞ Assicurare un regolare ricambio d'aria.
- ☞ Utilizzare la cappa aspirante anche per ridurre altri odori molesti. Come quelli di:
  - Cipolle ed aglio
  - Forni di cottura, forni a microonde ed a vapore
  - Fondue e raclette
- ☞ Al termine della cottura attivare la funzione di spegnimento ritardato.
- ☞ Spegnerlo l'apparecchio dopo l'uso. Se è attiva la funzione di spegnimento ritardato automatica, il periodo di funzionamento ritardato (10 minuti) si avvia al livello di potenza 1.


In caso di utilizzo della tecnologia BackFlow, quando è attivo un livello di potenza, un leggero getto d'aria passa dal canale d'aria sulla parte inferiore dell'apparecchio all'ingresso d'aria anteriore. Questa circolazione d'aria è necessaria. Il canale d'aria presente sulla parte inferiore dell'apparecchio non deve mai venire chiuso.

Dopo 12 ore senza comandi, l'apparecchio (incl. l'illuminazione) si spegne automaticamente.

#### 4.2.2 Indicatore di controllo del contenuto del filtro


L'apparecchio dispone di un indicatore di controllo che avverte che è necessario sostituire il contenuto del filtro. Se non viene utilizzato il filtro di ricircolo, l'indicatore di controllo è irrilevante.

La funzione è impostata in modo che il tasto lampeggi ogni 1000 ore di esercizio del ventilatore (durata lampeggiamento 120 secondi) con l'apparecchio spento. Spegnendo l'indicatore di controllo, il contatore delle ore viene azzerato.

Tasto	Funzione
	Il tasto lampeggia: Il contenuto del filtro deve essere sostituito. ⇨ "6.2.2 Sostituzione il contenuto del filtro" (pagina 74). ☞ Tenere premuto il tasto (> 1 sec.) per riavviare il contatore delle ore.

#### 4.2.3 Illuminazione del piano cottura

L'illuminazione del piano cottura è dotata di una illuminazione a LED a risparmio energetico. L'illuminazione può essere utilizzata indipendentemente dal ventilatore. L'accensione è possibile quando l'apparecchio è acceso. Lo spegnimento è possibile in qualsiasi momento.



Tasto	Funzione
	☞ Toccare il tasto 1 volta per accendere o spegnere l'illuminazione del piano di cottura.

#### 4.2.4 Funzione di spegnimento ritardato


L'apparecchio è dotato di una funzione di spegnimento ritardato. Quando si utilizza questa funzione, l'apparecchio continuerà a funzionare dopo lo spegnimento per altri 10 minuti.

Nella versione filtrante è necessario utilizzare la funzione di spegnimento ritardato affinché l'apparecchio possa rimuovere gli odori restanti. Utilizzando la funzione di spegnimento ritardato si allunga la durata del contenuto del filtro. Il contenuto del filtro deve essere sostituito regolarmente.



La funzione di spegnimento ritardato può essere attivata manualmente o automaticamente. Alla consegna, la funzione di spegnimento ritardato automatico è attivata, la regolazione corrispondente viene eseguita in modalità di configurazione. ⇨ "4.3 Configurazione dell'apparecchio" (pagina 71).

Tasto	Funzione
	L'apparecchio è acceso.  Se lo spegnimento ritardato è attivato: ☞ Toccare il tasto 1 volta. <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'apparecchio si spegne.</li> <li>• Il tempo di funzionamento ritardato (10 minuti) si avvia automaticamente al livello di potenza 1.</li> <li>• Il tasto del livello di potenza 1 si illumina.</li> <li>• Il tasto della funzione di spegnimento ritardato lampeggia.</li> <li>• È possibile commutare tra i livelli di potenza.</li> </ul> Toccando il tasto ancora una volta, l'apparecchio si spegne completamente.
	L'apparecchio è acceso, viene selezionato un livello di potenza a scelta.  ☞ Toccare il tasto 1 volta. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il tempo di funzionamento ritardato (10 minuti) inizia automaticamente nel livello di potenza selezionato.</li> <li>• Il tasto del livello di potenza attivo si illumina.</li> <li>• Il tasto della funzione di spegnimento ritardato lampeggia.</li> <li>• È possibile commutare tra i livelli di potenza.</li> </ul> Toccando il tasto ancora una volta, la funzione di spegnimento ritardato si spegne.

### 4.3 Configurazione dell'apparecchio

Tasto	Funzione
	<p>L'apparecchio è acceso.</p> <p>☞ Toccare e tenere premuto il tasto per più di 5 secondi 1 volta fino al completamento della procedura di configurazione.</p> <p>Tutti i tasti lampeggiano.</p> <p>L'apparecchio passa alla modalità di configurazione.</p> <p>La modalità di configurazione è accesa.</p> <p>Per abbandonare la modalità di configurazione:</p> <p>☞ Rilasciare il tasto.</p> <p>Le impostazioni vengono memorizzate.</p> <p>L'apparecchio è di nuovo in funzionamento normale.</p>

Nella modalità di configurazione, premendo il tasto corrispondente, si possono attivare o disattivare le seguenti funzioni.

Tasto	Funzione
	<p><i>Reset contatore delle ore</i></p> <p>L'indicatore di controllo per la sostituzione del contenuto del filtro lampeggia ogni 1000 ore di esercizio del ventilatore. Tramite il reset il contatore delle ore può essere impostato su zero.</p> <p>☞ Tenere premuto il tasto (&gt; 1 sec.).</p> <p>Il contatore delle ore si riavvia.</p> <p>I tasti 1, 2, 3 e P lampeggiano rapidamente, la modalità di configurazione viene abbandonata.</p>
	<p><i>Spegnimento ritardato.</i></p> <p>Alla consegna dell'apparecchio questa funzione è attivata.</p> <p>☞ Toccare il tasto 1 volta.</p> <p>Tasto con luce intensa:</p> <p>Lo spegnimento ritardato è attivato.</p> <p>☞ Toccare il tasto 1 volta.</p> <p>Tasto lampeggia:</p> <p>Lo spegnimento ritardato è disattivato.</p>





## 5. Pulizia

### 5.1 Indicazioni di sicurezza per la pulizia

#### AVVERTENZA!

##### **Pericolo in caso di inosservanza delle istruzioni per la pulizia!**

Questo capitolo include informazioni importanti per la pulizia sicura dell'apparecchio.

-  Leggere attentamente questo capitolo prima di effettuare la pulizia.
-  Seguire le indicazioni di sicurezza.

- La pulizia può avvenire soltanto ad opera di un utilizzatore autorizzato.
  - ⇒ "1.2 Destinatari autorizzati" (pagina 56).
- I bambini al di sotto degli 8 anni e le persone che non possono valutare i rischi insiti nell'uso dell'apparecchio non lo possono pulire.
- Dopo l'uso, il piano cottura e le altre parti accessibili possono essere ancora calde. Sussiste pericolo di ustione.
- Rimuovere residui di grasso. Residui di grasso rappresentano un pericolo di incendio.



L'apparecchio deve essere pulito con regolarità:

- Pannello comandi, superficie, vaschetta superiore, listello deflettore e vaschetta inferiore dopo ogni cottura.
- Il Capillar Trap, in caso di uso quotidiano, al più tardi dopo tre settimane.

### 5.2 Misure per la pulizia

L'apparecchio aspira particelle di sporco (per es. particelle di grasso e olio) insieme all'aria ambiente. Nella vaschetta superiore, sul listello deflettore, nella vaschetta inferiore e nel Capillar Trap, vengono separate e raccolte le particelle di sporco.

Prima di ogni pulizia:





-  Spegnerne l'apparecchio.
-  Assicurarsi che il piano cottura e le altre parti accessibili siano fredde.

#### NOTA BENE!

##### **Pericolo di danneggiamenti in caso di pulizia impropria!**



Oggetti taglienti, abrasivi o detersivi non idonei possono danneggiare l'apparecchio.

I seguenti detersivi non sono idonei, per cui non devono essere utilizzati:



- Acetone
- Tricloroetilene
- Soluzioni a base di nitro (per es. diluente nitro)
- Diluente per resina
- Abrasivi
- Lucidatori contenenti silicone
- Lucidatori contenenti olio
- Cere
- Vapore acqueo
- Su superfici verniciate: panno in microfibra
-  Tenere lontani gli oggetti che possono graffiare l'apparecchio (per es. anelli sulle dita).
-  Utilizzare detersivi per uso domestico delicati (per es. detersivi multiuso privi di alcali, pH neutro).
-  Utilizzare un panno morbido e umido.
-  Pulire senza esercitare troppa pressione.

 Rispettare le indicazioni e i dati riportati sui detersivi.

##### *Pannello comandi*

-  Pulire il pannello comandi con un panno leggermente umido e senza pelucchi (per es. panno in microfibra).
-  Asciugare il pannello comandi con un panno morbido senza pelucchi.

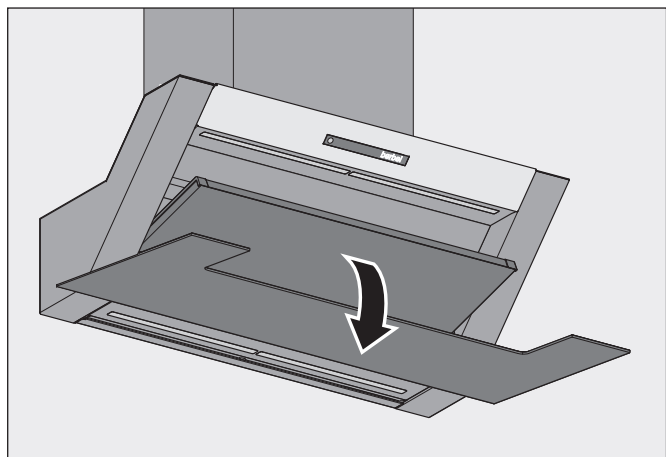
##### *Superfici*

-  Pulire le superfici con un panno umido e morbido e un detersivo delicato.
-  Asciugare le superfici con un panno morbido.

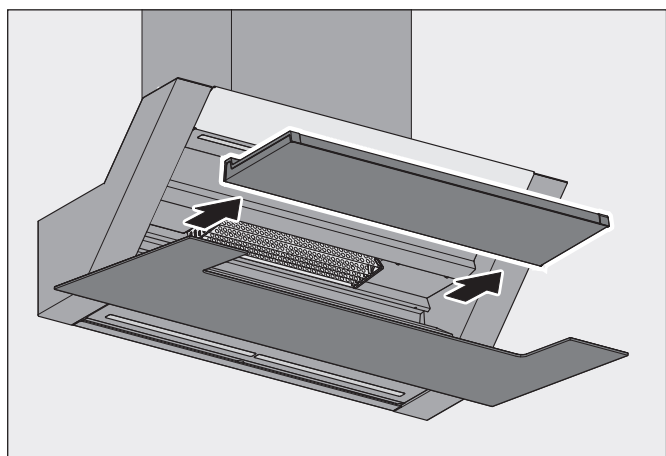


*Vaschetta inferiore*

La vaschetta inferiore è fissata nelle posizioni finali e può essere rimossa solo in posizione orizzontale.



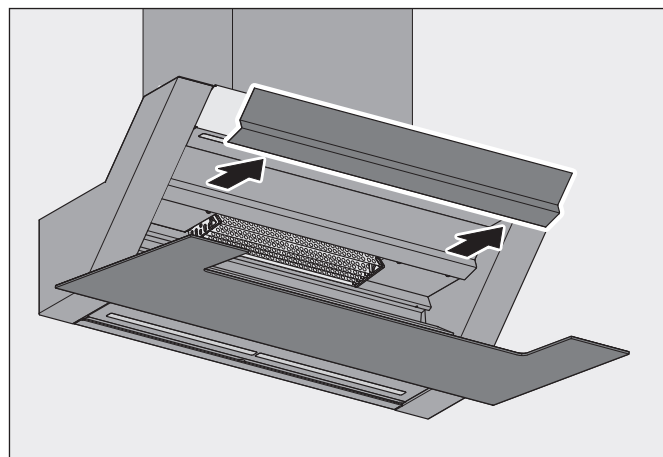
- ☞ Ribaltare la vaschetta inferiore in una posizione centrale.



- ☞ Tirare la vaschetta inferiore in avanti.
- ☞ Pulire la vaschetta inferiore con un panno umido e morbido.
- ☞ Strofinare la vaschetta inferiore con un panno morbido.

*Vaschetta superiore e listello deflettore*

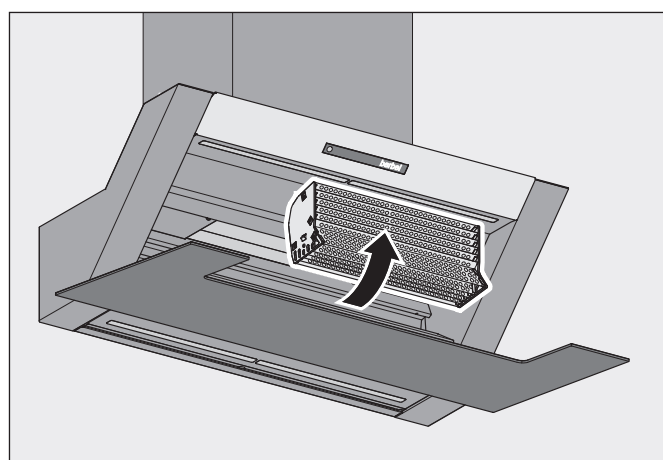
La vaschetta superiore è fissata in modo fisso all'apparecchio. Il listello deflettore è infilato sopra ed è tenuto in posizione solo da magneti presenti nell'apparecchio.



- ☞ Sfilare il listello deflettore dalla vaschetta superiore.
- ☞ Pulire la vaschetta superiore con un panno umido e morbido.
- ☞ Lavare il listello deflettore, per es. in lavastoviglie.
- ☞ Assicurarsi che il listello deflettore sia completamente asciutto.
- ☞ Strofinare la vaschetta superiore con un panno morbido.

*Capillar Trap*

Il Capillar Trap è innestato e viene mantenuto nell'apparecchio mediante una sicurezza laterale.



- ☞ Afferrare con entrambe le mani i lati del Capillar Trap.
- ☞ Estrarre il Capillar Trap eseguendo un movimento curvato.
- ☞ Pulire il Capillar Trap per es. in lavastoviglie.
- ☞ Pulire le superfici e i bordi sul vano porta-Capillar Trap con un panno umido e morbido.
- ☞ Assicurarsi che il Capillar Trap sia completamente asciutto.

Dopo la pulizia, rimontare le parti interne.

- ☞ "3.4.8 Inserimento Capillar Trap, listello deflettore e vaschetta inferiore" (pagina 66).

## 6. Manutenzione

### 6.1 Indicazioni di sicurezza per la manutenzione

#### **⚠ AVVERTENZA!**

##### **Pericolo in caso di inosservanza delle istruzioni di manutenzione!**

Questo capitolo include informazioni importanti per la manutenzione sicura dell'apparecchio.

- ☞ Leggere attentamente questo capitolo prima di effettuare operazioni di manutenzione.
- ☞ Seguire le indicazioni di sicurezza.
- ☞ Eseguire la manutenzione come descritto.

- Gli interventi di riparazione devono essere eseguiti soltanto da personale qualificato.
  - ⇒ "1.2 Destinatari autorizzati" (pagina 56).
- I lavori elettrotecnici possono essere eseguiti soltanto da personale specializzato.
  - ⇒ "1.2 Destinatari autorizzati" (pagina 56).
- La manutenzione può avvenire soltanto ad opera di un utilizzatore autorizzato.
  - ⇒ "1.2 Destinatari autorizzati" (pagina 56).
- I bambini al di sotto degli 8 anni e le persone che non possono valutare i rischi insiti nell'uso dell'apparecchio non possono effettuare la manutenzione.
- In caso di lavori in altezza, assicurarsi di avere un appoggio sicuro (per es. scala doppia stabile).
- Il piano cottura e altre parti accessibili devono essere lasciate raffreddare.
- L'alloggiamento del ventilatore non deve mai essere aperto.

### 6.2 Manutenzione

#### 6.2.1 Sostituzione delle lampadine

L'apparecchio è dotato di una illuminazione a LED che non richiede manutenzione. In caso di malfunzionamenti:

- ☞ Rivolgersi all'assistenza clienti.

#### 6.2.2 Sostituzione il contenuto del filtro

Gli odori vengono bloccati dal contenuto del filtro di ricircolo. L'aria ambiente pulita e priva di odori viene reintrodotta nell'ambiente.

I filtri di ricircolo non richiedono manutenzione per un periodo fino a due anni. In seguito, il contenuto del filtro deve essere sostituito regolarmente.

Intervalli di sostituzione

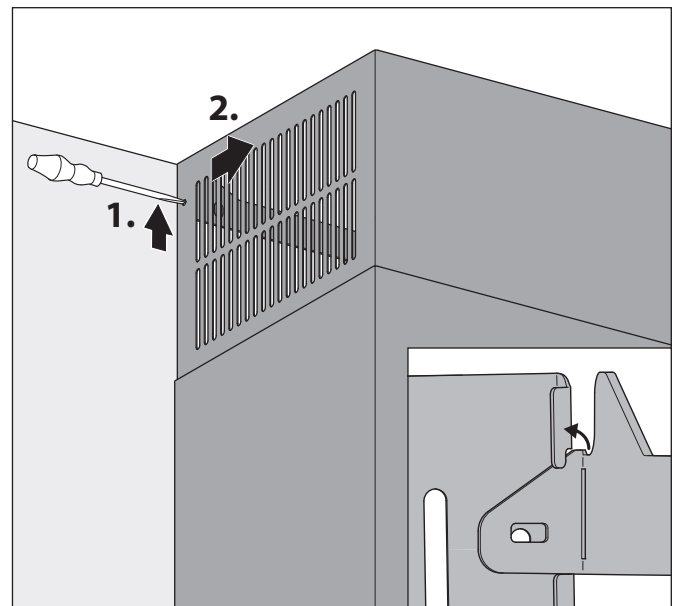
- Se l'indicatore di controllo lampeggia - ogni 1000 ore di esercizio del ventilatore.
  - ⇒ "4.2.2 Indicatore di controllo del contenuto del filtro" (pagina 70).
- In caso di odori nell'aria di fuoriuscita.
- In caso di uso quotidiano al più tardi dopo 24 mesi.
- In caso di uso occasionale al più tardi dopo 36 mesi.

#### **⚠ NOTA BENE!**

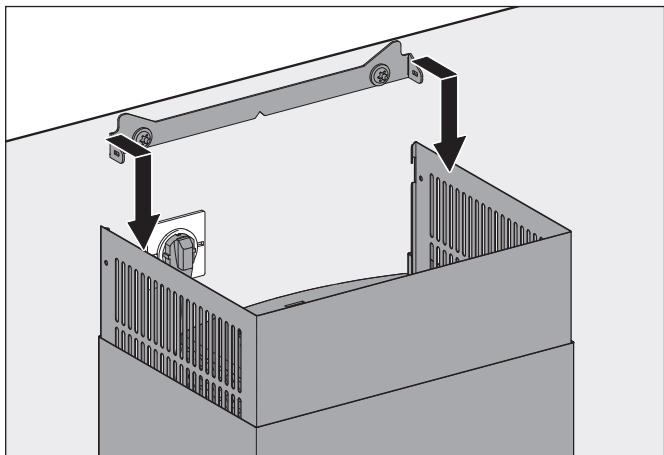
##### **Pericolo di danni materiali in caso di parti che cadono!**

In caso di interventi sull'apparecchio, parti dello stesso o utensili possono cadere e danneggiare gli elementi della cucina.

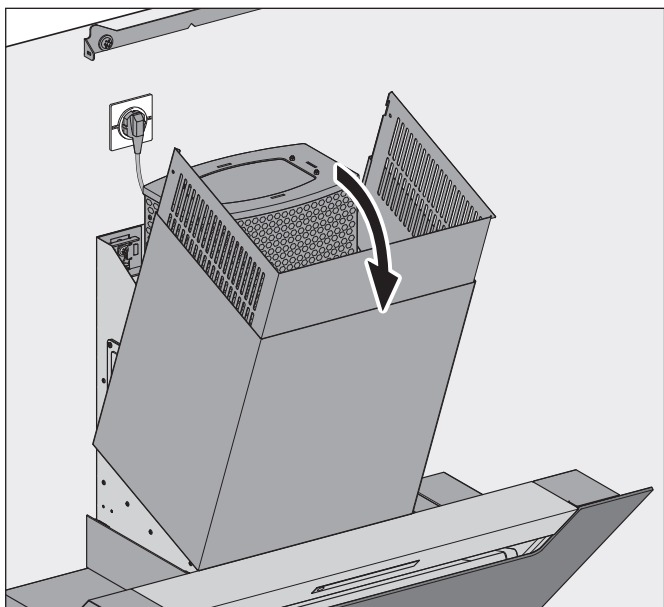
- ☞ Proteggere il piano cottura e le altre superfici lasciate raffreddare, presenti nell'area di cottura, (per es. con un cartone spesso).



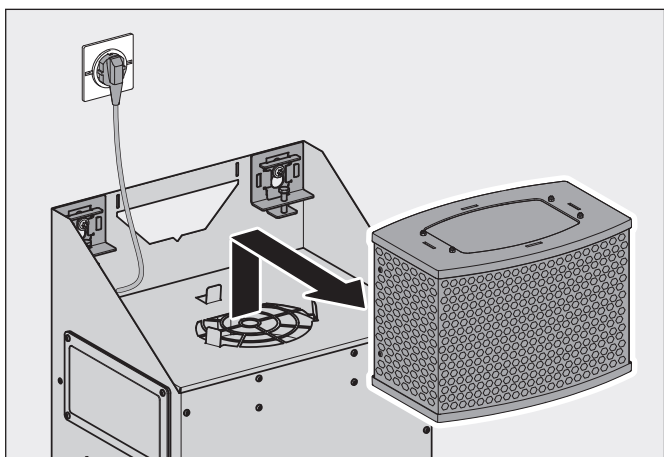
- ☞ Allentare la lamiera interna su entrambi i lati dall'attacco per camino.



☞ Tirare la lamiera interna verso il basso.



☞ Sollevare il camino dell'apparecchio.



☞ Sollevare il filtro di almeno 30 mm.  
☞ Estrarre il filtro in avanti.

- ☞ La sostituzione del contenuto del filtro avviene come descritto nelle istruzioni corrispondenti.
- ☞ Sostituire il contenuto del filtro.
- ☞ Pulire il filtro dall'esterno (ad es. aspirando con un aspirapolvere).
- ☞ Rimontare il filtro.
  - ⇒ "3.4.5 Inserimento del filtro" (pagina 65).
- ☞ Montare il camino.
  - ⇒ "3.4.7 Montaggio del camino" (pagina 66).
- ☞ Spegnerne l'indicatore di controllo nel pannello comandi.
  - ⇒ "4.3 Configurazione dell'apparecchio" (pagina 71).

IT

### 6.3 Risoluzione guasti

Possibili malfunzionamenti sono descritti come segue:

*Descrizione dell'anomalia.*

- Possibile causa.
- ☞ Risoluzione.

*Il ventilatore o illuminazione non funzionano.*

- Mancanza di alimentazione.
  - ☞ Controllare che il cavo di alimentazione sia collegato su entrambi i lati.
- L'interruttore di sicurezza è scattato o è difettoso.
  - ☞ Verificare se l'interruttore di sicurezza sia scattato.
  - ☞ Se dispone di un interruttore automatico, accendere l'interruttore automatico.
  - ☞ In caso di altri tipi di interruttori rivolgersi ad un elettricista competente.

*Il ventilatore non funziona.*

- L'apparecchio non è acceso.
  - ☞ Verificare tutti i livelli di potenza.
  - ⇒ "4.2.1 Funzionamento normale" (pagina 69).
- L'apparecchio è collegato ad un dispositivo di sicurezza. Il dispositivo di sicurezza rileva una depressione critica.
  - ☞ Aprire una finestra.
  - ☞ Attendere che la pressione si sia normalizzata.

*L'illuminazione non funziona.*

- Il software dell'apparecchio deve essere riavviato.
  - ☞ Scollegare l'alimentazione elettrica per circa 10 secondi.
- La lampadina è difettata.
  - ☞ Rivolgersi all'assistenza clienti.

*Formazione di cattivi odori durante l'utilizzo.*

- Il contenuto del filtro è consumato.
  - ☞ Sostituire il contenuto del filtro.
  - ⇒ "6.2.2 Sostituzione il contenuto del filtro" (pagina 74).

*Cattiva resa dell'apparecchio.*

- Il filtro di ricircolo si è consumato.
  - ☞ Cambiare il contenuto del filtro di ricircolo.
  - ⇒ "6.2.2 Sostituzione il contenuto del filtro" (pagina 74).

*Il pannello comandi non reagisce dopo ripetuti comandi.*

- Il pannello comandi è sporco.
  - ☞ Pulire il pannello comandi.
  - ⇒ "5. Pulizia" (pagina 72).
- Il software dell'apparecchio deve essere riavviato.
  - ☞ Scollegare l'alimentazione elettrica per circa 10 secondi.

*I fumi di cottura si depositano sui mobili, sugli elementi frontali delle cucine o sul soffitto.*

- Sviluppo di fumo dovuto all'eccessivo riscaldamento di oli e grassi da cucina a temperature troppo elevate.
  - ☞ Prestare attenzione al punto di fumo dell'olio o del grasso di cottura usato. Potete informazioni a tale riguardo rivolgersi al rispettivo produttore.

*Presenza di umidità nell'apparecchio.*

- Gocce o spruzzi d'acqua sono penetrati nell'apparecchio.
- Il liquido (per es. di vasi, bottiglie appoggiati sull'apparecchio) è penetrato nell'apparecchio stesso.
  - ☞ Scollegare immediatamente l'alimentazione di corrente, togliendo il fusibile.
  - ☞ Assicurarsi che l'apparecchio non venga inavvertitamente ricollegato all'alimentazione di corrente. Incaricare per es. qualcuno che si assicuri che il fusibile resti scollegato.
  - ☞ Assicurarsi che non possano penetrare altri liquidi nell'apparecchio.
  - ☞ Far asciugare l'apparecchio.
  - ☞ Far verificare e riparare l'apparecchio da personale qualificato prima di utilizzarlo nuovamente.

Se il malfunzionamento persiste:

- ☞ Rivolgersi all'assistenza clienti.

### 7. Smontaggio

#### **⚠ AVVERTENZA!**

##### **Pericolo di morte a causa di scossa elettrica!**

Il contatto con parti sotto tensione può causare scosse elettriche, ustioni o la morte.

- ☞ Scollegare in modo omnipolare l'alimentazione dell'apparecchio.
- ☞ Assicurarsi che durante l'esecuzione dei seguenti lavori l'alimentazione sia e resti disconnessa.

#### **⚠ AVVERTENZA!**

##### **Pericolo di lesioni in caso di movimentazione impropria dell'apparecchio!**

Le dimensioni e il peso dell'apparecchio richiedono molta forza durante le operazioni di sgancio. Se l'apparecchio dovesse cadere sono possibili gravi lesioni.

- ☞ Staccare l'apparecchio dalla parete solo lavorando in due persone.
- ☞ Assicurarsi di avere una postura stabile durante il distacco.
- ☞ Assicurarsi che non vi siano altre persone nell'area di lavoro.

#### **⚠ NOTA BENE!**

##### **Pericolo di danni materiali in caso di movimentazione impropria dell'apparecchio!**

Le dimensioni e il peso dell'apparecchio richiedono molta forza durante le operazioni di sgancio. Se l'apparecchio cade, l'apparecchio stesso, i mobili della cucina e altri oggetti possono venire danneggiati.

- ☞ Coprire il piano cottura lasciato raffreddare.
- ☞ Mantenere l'area di montaggio sgombra.

- ☞ Estrarre la spina di alimentazione.
- ☞ Allentare la lamiera interna dall'attacco per camino.
- ☞ Sollevare il camino dell'apparecchio.
- ☞ Togliere i filtri.
- ☞ Allentare le viti di fissaggio di ca. un giro.
- ☞ Sollevare l'apparecchio lavorando in due persone.
- ☞ Sollevare l'apparecchio in avanti.
- ☞ Posizionare l'apparecchio su un supporto di protezione solido.

## 8. Smaltimento

### 8.1 Smaltimento dell'imballo

#### ⚠️ NOTA BENE!

##### Pericolo di danni all'ambiente in caso di smaltimento improprio dell'imballo!

- ☞ Non smaltire l'imballo come normale rifiuto domestico.
- ☞ Fare in modo che l'imballo venga riciclato (recycling) in modo opportuno e rispettoso dell'ambiente.

L'imballo serve a proteggere da danni durante il trasporto. Soltanto l'imballo originale garantisce una sufficiente protezione durante il trasporto.

- ☞ Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini.

I materiali di imballo sono stati selezionati secondo un'ottica sostenibile e sono realizzati in materiali riciclabili. I materiali di imballo possono essere reintrodotti nel ciclo delle materie prime dopo l'uso. In questo modo si possono risparmiare materie prime preziose.

- L'imballo esterno è costituito da cartone.
- Il materiale di riempimento e gli inserti sono costituiti da cartone o polietilene (PE).
- Le pellicole protettive e i sacchetti sono realizzati in polietilene (PE).
- ☞ Smaltire l'imballo in modo ecologico, separando i diversi materiali.



### 8.2 Smaltimento dell'apparecchio

#### ⚠️ NOTA BENE!

##### Pericolo di danni all'ambiente in caso di smaltimento improprio dell'apparecchio!

L'apparecchio è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/CE e non deve essere trattato come rifiuto domestico.

- ☞ Al termine del periodo di utilizzo, non smaltire l'apparecchio come normale rifiuto domestico.
- ☞ Informarsi presso l'amministrazione comunale o cittadina in merito alle possibili soluzioni per riciclare (recycling) l'apparecchio in modo opportuno e rispettoso dell'ambiente o per smaltirlo adeguatamente.

Riconsegnando correttamente l'apparecchio, si contribuisce al riutilizzo dei materiali e alla protezione delle risorse del pianeta.

- ☞ Smaltire l'apparecchio in conformità con le disposizioni di legge tramite un'azienda specializzata per lo smaltimento, tramite il servizio di smaltimento rifiuti comunale oppure restituendolo al venditore che è obbligato ad accettarlo.

In caso di utilizzo di batterie o batterie ricaricabili:

- ☞ Rimuovere le batterie dall'apparecchio.
- ☞ Smaltire le batterie e le batterie ricaricabili restituendole al venditore del tipo di batteria o conferendole in un punto di raccolta comunale.



WEEE-Reg.-Nr. 59614689

### 9. Contatti

In caso di domande o commenti, selezionare una delle seguenti opzioni:

Posta: berbel Ablufttechnik GmbH  
Sandkampstraße 100  
D-48432 Rheine

Telefono: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0  
Da Lun. a Gio. ore 8:00 – 17:30  
Ven. ore 8:00 – 16:30

Telefax: +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

Internet: [www.berbel.de](http://www.berbel.de)

E-mail: [info@berbel.de](mailto:info@berbel.de)

#### **Per contattare il servizio clienti del produttore**

È possibile contattare il nostro servizio clienti in modi diversi.  
Selezionare una delle seguenti opzioni:

Telefono: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0  
Da Lun. a Gio. ore 8:00 – 17:00  
Ven. ore 8:00 – 16:30

Telefax: +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

E-mail: [service@berbel.de](mailto:service@berbel.de)

## Documentinformatie

Gebruiks- en montagehandleiding voor:

- Hoofdrijke afzuigkap BKH 80 EGB E00
- Hoofdrijke afzuigkap BKH 90 EGB E00

De beschrijvingen zijn voor alle modellen identiek. Er wordt apart op de verschillen gewezen.

Afbeeldingen tonen:

- Hoofdrijke afzuigkap Ergoline BKH 90 EGB
- Originele handleiding.
- Deel van het product.
- Door de auteurswet beschermd.
- Vermenigvuldiging, nadruk en doorgave alleen met toestemming.
- Wijzigingen voorbehouden.

## Veiligheidsinstructies

### ⚠ GEVAAR!

Aanwijzingen met het woord GEVAAR waarschuwen voor een gevaarlijke situatie die ernstig of dodelijk letsel tot gevolg zal hebben.

### ⚠ WAARSCHUWING!

Aanwijzingen met het woord WAARSCHUWING waarschuwen voor een gevaarlijke situatie die ernstig of dodelijk letsel tot gevolg kan hebben.

### ⚠ VOORZICHTIG!

Aanwijzingen met het woord VOORZICHTIG waarschuwen voor een situatie die licht of middelzwaar letsel tot gevolg kan hebben.

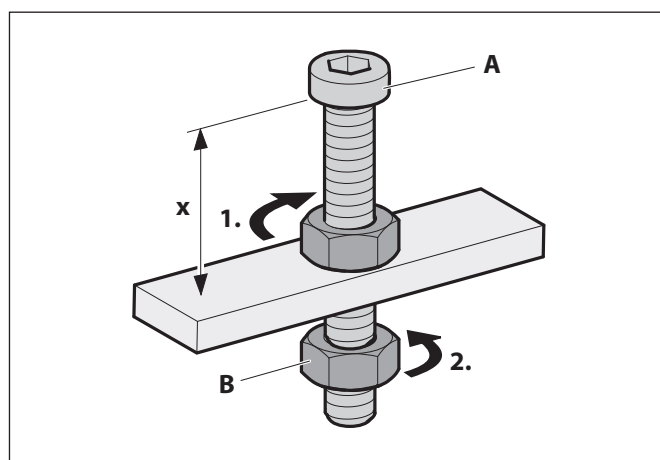
### ⚠ ATTENTIE!

Aanwijzingen met het woord ATTENTIE waarschuwen voor een situatie die materiële schade of milieuschade tot gevolg kan hebben.

## Verklaring van de symbolen, tekst

- ☞ Oproep tot actie
- Opsomming
- ⇒ Verwijzing naar andere plaatsen in dit document
- 📄 Verwijzing naar andere documenten, die in acht genomen moeten worden

## Verklaring van de symbolen, afbeeldingen



- Accentuering van de actiegedeeltes met vlakken
- 1. Handlingsstappen met nummering
- A Benaming onderdelen met hoofdletters
- x Maten met kleine letters of eenheden in mm
- ☞ Bewegings- en richtingspijlen



## Inhoudsopgave

<b>1.</b>	<b>Veiligheidsinformatie</b> .....	<b>82</b>
1.1	Doelmatig gebruik . . . . .	.82
1.2	Geautoriseerde doelgroepen . . . . .	.82
1.3	Algemene veiligheidsinstructies . . . . .	.82
<b>2.</b>	<b>Productinformatie</b> .....	<b>83</b>
2.1	Functieprincipe . . . . .	.83
2.2	Luchtcirculatiemodus . . . . .	.83
2.3	Productoverzicht . . . . .	.84
2.4	Leveringsomvang. . . . .	.84
2.5	Technische gegevens . . . . .	.85
<b>3.</b>	<b>Montage</b> .....	<b>86</b>
3.1	Veiligheidsinstructies voor de montage. . . . .	.86
3.2	Eisen aan de montageplaats. . . . .	.86
3.3	Eisen bij de luchtcirculatiemodus. . . . .	.86
3.4	Montagestappen . . . . .	.87
3.4.1	Montage voorbereiden . . . . .	.87
3.4.2	Apparaat uitpakken . . . . .	.87
3.4.3	Onderste schaal, stootrand en Capillar Trap verwijderen . . . . .	.88
3.4.4	Apparaat ophangen. . . . .	.89
3.4.5	Filter plaatsen . . . . .	.91
3.4.6	Elektrische voeding aansluiten . . . . .	.91
3.4.7	Rookkanaal monteren. . . . .	.92
3.4.8	De Capillar Trap, stootrand en de onderste schaal monteren . . . . .	.92
3.4.9	Controle en inbedrijfstelling uitvoeren . . . . .	.93
<b>4.</b>	<b>Bediening</b> .....	<b>94</b>
4.1	Veiligheidsinstructies voor de bediening . . . . .	.94
4.2	Apparaat bedienen. . . . .	.95
4.2.1	Normaal bedrijf . . . . .	.95
4.2.2	Controle-indicatie filtervulling. . . . .	.96
4.2.3	Kookplaatverlichting . . . . .	.96
4.2.4	Naloopfunctie. . . . .	.96
4.3	Apparaat configureren . . . . .	.97
<b>5.</b>	<b>Reiniging</b> .....	<b>98</b>
5.1	Veiligheidsinstructies voor de reiniging . . . . .	.98
5.2	Reinigingsmaatregelen . . . . .	.98
<b>6.</b>	<b>Reparaties</b> .....	<b>100</b>
6.1	Veiligheidsinstructies voor het uitvoeren van reparaties . . . . .	.100
6.2	Onderhoud. . . . .	.100
6.2.1	Lampen vervangen . . . . .	.100
6.2.2	Filtervulling vervangen. . . . .	.100
6.3	Verhelpen van storingen . . . . .	.102
<b>7.</b>	<b>Demontage</b> .....	<b>103</b>
<b>8.</b>	<b>Verwerking van afvalstoffen</b> .....	<b>104</b>
8.1	Verpakking afvoeren . . . . .	.104
8.2	Apparaat afvoeren . . . . .	.104
<b>9.</b>	<b>Contact</b> .....	<b>105</b>

## 1. Veiligheidsinformatie

### 1.1 Doelmatig gebruik

Het apparaat dient voor het afzuigen van kookdampen. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor het gebruik in de luchtcirculatiemodus en in particuliere huishoudens. Het apparaat mag uitsluitend met de originele filters van de fabrikant worden gebruikt.

Het gebruik van het apparaat is alleen toegestaan in technisch onberispelijke staat en na correcte montage. Elk ander gebruik geldt als niet doelmatig.

Tot het doelmatig gebruik behoort ook het lezen en opvolgen van deze handleiding.

### 1.2 Geautoriseerde doelgroepen

Elektrotechnische werkzaamheden alleen laten uitvoeren door gekwalificeerde elektromonteurs. Eisen aan gekwalificeerde elektromonteurs:

- Basiskennis van de elektrotechniek.
- Kennis van de landspecifieke bepalingen en normen.
- Kennis van de toepasselijke veiligheidsvoorschriften.
- Kennis van de toepasselijke wettelijke voorschriften voor gasinstallaties.
- Kennis van deze handleiding.

Montage en reparaties alleen door gekwalificeerd, deskundig personeel. Eisen aan gekwalificeerd, deskundig personeel:

- Kennis van de bepalingen voor veiligheid op de werkplek (ARBO).
- Kennis van de bevestigingstechniek.
- Basiskennis van de ventilatietechniek.
- Ervaring in het gebruik van elektrische en mechanische werktuigen.
- Kennis van het lezen van technische tekeningen.
- Kennis van deze handleiding.

Bediening, reiniging en reparaties door gebruikers. Eisen aan de gebruikers:

- Kennis van deze handleiding.

Voor de volgende gebruikers gelden bijzondere eisen:

- Kinderen vanaf 8 jaar.
- Personen met een verminderd fysiek, sensorisch of mentaal vermogen.
- Personen met gebrek aan ervaring en kennis.

Deze gebruikers mogen uitsluitend actief zijn bij het bedienen, reinigen en onderhouden. Bijzondere eisen:




- Er is toezicht op de gebruikers.
- De gebruikers worden geïnstrueerd over het veilig gebruik van het apparaat.
- Gebruikers begrijpen de gevaren bij het omgaan met het apparaat.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

### 1.3 Algemene veiligheidsinstructies

#### WAARSCHUWING!

#### **Gevaar door het niet opvolgen van de gebruiks- en montagehandleiding!**

Deze handleiding bevat belangrijke informatie voor een veilige omgang met het apparaat. Er wordt apart op mogelijke gevaren gewezen.

-  Lees deze handleiding zorgvuldig door.
-  De veiligheidsinstructies in deze handleiding moeten worden opgevolgd.
-  Berg de handleiding vrij toegankelijk op.

Open vuur kan het apparaat beschadigen en branden veroorzaken.

- Gaswerking alleen met een korte gasvlam (niet tot over de rand van de bodem van de pan).
- Flambeer niet onder het apparaat.
- Frituur niet onder het apparaat zonder continu toezicht.

In de volgende gevallen is het gebruik van het apparaat verboden:

- Wanneer de vereiste veiligheidsvoorzieningen ontbreken (b.v. bij gelijktijdig gebruik van een ruimteluchtafhankelijke brander).
- Wanneer de vereiste vergunningen ontbreken (b.v. door schoorsteenveger).
- In omgevingen met explosiegevaar.
- Bij beschadiging van het apparaat of afzonderlijke componenten.
- Bij eigenmachtige verbouwingen of veranderingen van het apparaat.
- Wanneer vloeistof het apparaat binnendringt.
- Bij sterke verontreiniging.
- Voor kinderen onder de 8 en personen, die gevaren bij het omgaan met het apparaat niet in kunnen schatten.

In de volgende gevallen aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid voor schade:

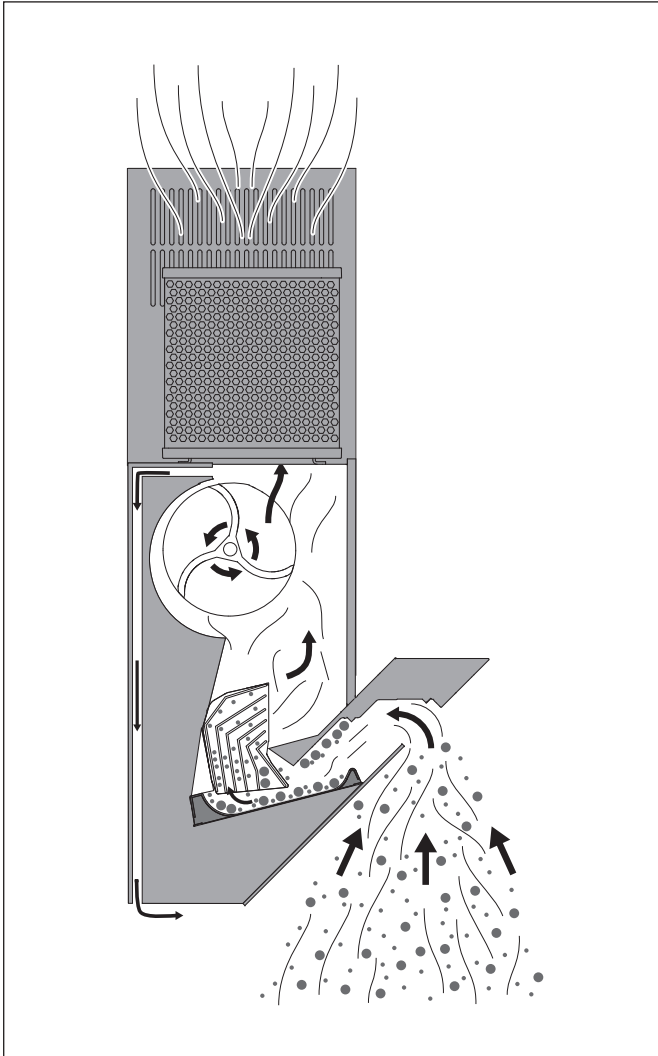
- Bij veronachtzaming van deze handleiding.
- Bij ondoelmatig gebruik van het apparaat.
- Bij ondeskundige montage en ondeskundig gebruik van het apparaat.
- Bij gebruik van het apparaat door niet geautoriseerde doelgroepen.
- Bij omzeiling van de veiligheidsvoorzieningen aan het apparaat.
- Bij gebruik van onderdelen (b.v. netkabel), die niet door de fabrikant vervaardigd of vrijgegeven zijn.
- Bij incorrect kookgedrag (b.v. verhitten van oliën en vetten met een temperatuur boven het rookpunt).

Meer veiligheidsinstructies staan in de desbetreffende hoofdstukken in deze handleiding.

- ⇒ "3.1 Veiligheidsinstructies voor de montage" (pagina 86).
- ⇒ "4.1 Veiligheidsinstructies voor de bediening" (pagina 94).
- ⇒ "5.1 Veiligheidsinstructies voor de reiniging" (pagina 98).
- ⇒ "6.1 Veiligheidsinstructies voor het uitvoeren van reparaties" (pagina 100).

## 2. Productinformatie

### 2.1 Functieprincipe



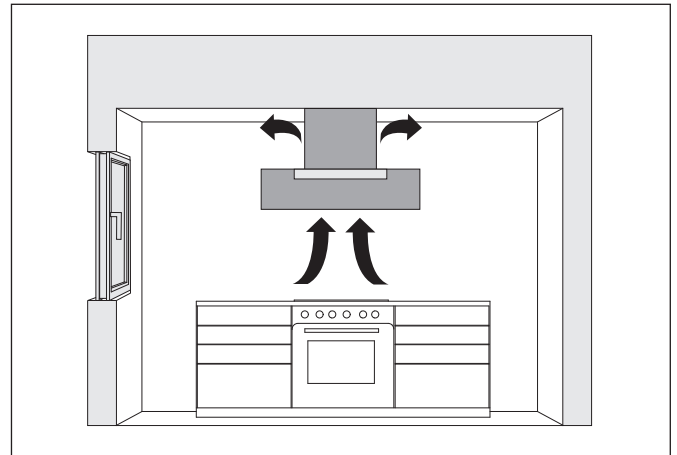
#### Centrifugale kracht

- Kookdampen worden door een spleet in de kap gezogen, versneld en in een boog omgeleid.
- Door de centrifugale kracht die daarbij ontstaat, worden vuildeeltjes (b.v. vet- en oliedeeltjes) uit de lucht weggeslingerd.
- De vuildeeltjes worden zowel op de bovenste en onderste schaal als op de opvangzeef ("Capillar Trap") afgescheiden en verzameld.

#### BackFlow-technologie

- De vorming van condens of druppels op de decoratieglasplaat (b.v. als er waterdamp op het koude vlak komt), wordt voorkomen door van onder naar boven stromende beluchting.
- Een deel van de afgevoerde lucht wordt aan de achterkant van de afzuigkap teruggeleid, via de glasplaat ingeblazen en gericht de aanzuigspleet in gestuurd.

### 2.2 Luchtcirculatiemodus

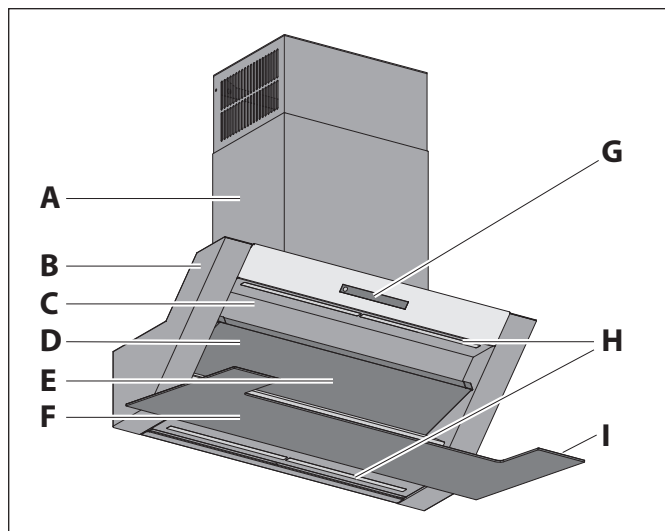


Het apparaat wordt gebruikt in de bedrijfsmodus luchtcirculatiemodus.

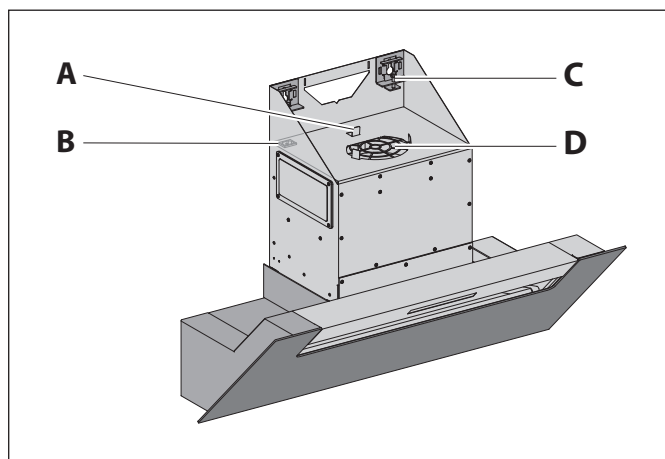
De filtervulling in het circulatiefilter neutraliseert de aanwezige geurtjes. De geurloze, gereinigde lucht wordt weer naar de ruimte geleid. Door toevoer van frisse lucht kan de luchtvochtigheid in de ruimte gereduceerd worden.

Bij de luchtcirculatiemodus is het gebruik van de naloopfunctie noodzakelijk, opdat het apparaat de resterende geurtjes op kan nemen. Door het gebruik van de naloopfunctie wordt de levensduur van de filtervulling verhoogd. De filtervulling moet regelmatig vernieuwd worden.

2.3 Productoverzicht

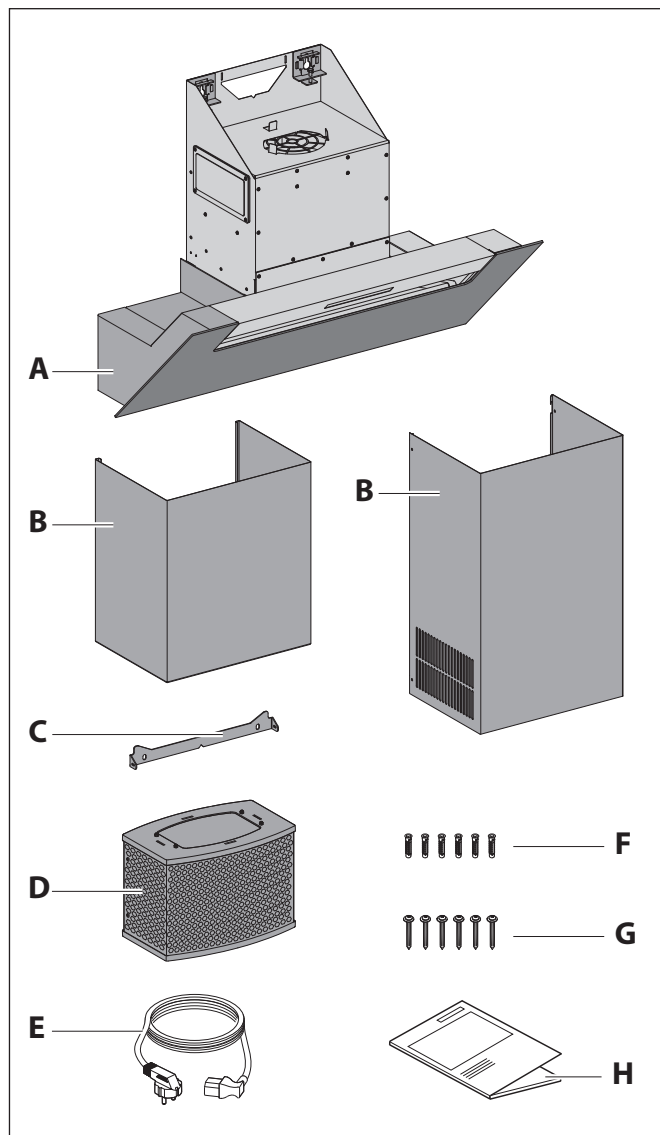


- A Rookkanaal
- B Body van de kap
- C Bovenste schaal met stootrand (uitneembaar)
- D Onderste schaal (uitneembaar)
- E Capillar Trap (verwijderbaar) – achter de onderste schaal
- F Frontplaat van glas
- G Bedieningspaneel
- H Kookplaatverlichting
- I Typeplaatje – aan de binnenkant van de frontplaat



- A Geleidingshulp voor het bevestigen van het circulatiefilter
- B Aansluitbus voor de netkabel
- C Stelschroeven voor het uitlijnen
- D Ventilatoruitlaat met rooster

2.4 Leveringsomvang



- A Body van de kap met frontplaat
- B Rookkanaal (tweedelig, uittrekbaar)
- C Bevestiging rookkanaal
- D Circulatiefilter BUF 150 +
- E Netkabel met netstekker en IEC-stekker
- F 6 nylon pluggen 8 mm
- G 6 torxschroeven TX30 met geïntegreerde onderlegging
- H Gebruiks- en montagehandleiding

Het bevestigingsmateriaal is alleen geschikt voor een massieve bouwwijze.

Afhankelijk van de bedrijfsmodus kunnen andere accessoires nodig zijn.

## 2.5 Technische gegevens

	<b>BKH 80 EGB E00</b>	<b>BKH 90 EGB E00</b>
Aansluitspanning	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Totaal vermogen	176,1 W	176,1 W
Vermogensverbruik ventilator	160 W	160 W
Lampen	LED 16,1 W	LED 16,1 W
Verlichting op het oppervlak van de kookplaat	555 lx	555 lx
Kleurtemperatuur	4000 K	4000 K
Breedte	800 mm	900 mm
Diepte	429 mm	429 mm
Hoogte	900 - 1220 mm	900 - 1220 mm
Gewicht netto	31 kg	32 kg

Informatie over het model (b.v. serienummer, bouwjaar) staat op het typeplaatje.

⇒ "2.3 Productoverzicht" (pagina 84).

### 3. Montage

#### 3.1 Veiligheidsinstructies voor de montage

##### ⚠ WAARSCHUWING!

##### **Gevaar door veronachtzaming van de montage-instructies!**

Dit hoofdstuk bevat belangrijke informatie voor veilige montage van het apparaat.

- 📖 Lees dit hoofdstuk voor de montage zorgvuldig door.
- 📖 Volg de veiligheidsinstructies op.
- 📖 Voer de montage uit zoals is beschreven.

- Montage alleen door gekwalificeerd, deskundig personeel.
  - ⇒ "1.2 Geautoriseerde doelgroepen" (pagina 82).
- Elektrotechnische werkzaamheden alleen laten uitvoeren door gekwalificeerde elektromonteurs.
  - ⇒ "1.2 Geautoriseerde doelgroepen" (pagina 82).
- De montage mag alleen met twee personen worden uitgevoerd.
- Bij werkzaamheden op hoogte moet u letten op een stabiele stand (b.v. een stabiele keukentrap).
- De kookplaat en andere delen die aangeraakt kunnen worden moeten voor de montage zijn afgekoeld.
- Bewaar folie en andere delen van de verpakking op een plek die voor kinderen niet toegankelijk is.
- Het apparaat moet voor de montage onbeschadigd en in optimale staat zijn.
- De kabels mogen niet geknikt zijn, bekneld raken of worden beschadigd.
- De ventilatorbehuizing mag nooit geopend worden.
- De bevestiging van andere componenten (bijv. panelen, luchtkanalen) aan het apparaat is niet toegestaan.
- De vereiste netspanning moet met de aangegeven spanning op het typeplaatje overeenkomen.
  - ⇒ "2.5 Technische gegevens" (pagina 85).
- Voor de montage moet ervoor gezorgd worden, dat de elektrische voeding onderbroken is en blijft. De elektrische voeding wordt pas ingeschakeld na de vraag hiertoe in de betreffende montagesap.

#### 3.2 Eisen aan de montageplaats

##### ⚠ WAARSCHUWING!

##### **Levensgevaar door ondeskundige montage!**

Het niet opvolgen van de omgevingscondities kan tot gevaarlijke situaties leiden, b.v. in de omgang met stroom of gas.

- 📖 Zorg ervoor, dat de eisen aan de montageplaats absoluut in acht genomen worden.

- Geen montage in omgevingen met explosiegevaar.
- Bij gelijktijdig gebruik van een ruimteluchtafhankelijke brander (b.v. rookkanaal) binnen één en dezelfde luchtmassa:
  - Een veiligheidsinrichting is absoluut noodzakelijk.
  - De veiligheidsinrichting moet voorkomen, dat er gassen de ruimte binnengezogen worden.
  - Er moet op worden gelet dat de onderdruk in de installatieruimte van de brander niet groter is dan 4 Pa.
  - Er moet een vergunning voor de inbedrijfstelling (b.v. door schoorsteenveger) aanwezig zijn.
- De montage is alleen toegestaan aan draagkrachtige delen van het gebouw (massieve bouwwijze).
- Bij montage boven een stookplaats (fornuis/kachel/brander) voor vaste brandstoffen (b.v. kolenkachel): De stookplaats moet een gesloten, niet afneembare afdekking hebben. Anders bestaat er brandgevaar door wegvliegende vonken. De betreffende wettelijke en nationaal geldende voorschriften in acht nemen.
- Uitstromende lucht moet ongehinderd kunnen ontsnappen. Geen hindering van de luchtstroom, b.v. door montage van voorwerpen op of boven het apparaat.
- De elektrische installatie van het gebouw moet over een correcte aarding beschikken.
- De onderhavige netspanning moet met de aangegeven spanning op het typeplaatje overeenkomen.
- In het montagegedeelte van het rookkanaal moet ter plaatse een stopcontact aanwezig zijn.
- De stekker moet na het inbouwen toegankelijk zijn. Alternatief moet in het stroomnet een scheidingsinrichting voor alle polen aanwezig zijn (contactopening van minimaal 3 mm).

- 📖 De nationaal geldende, wettelijke bepalingen moeten in acht genomen worden.

#### 3.3 Eisen bij de luchtcirculatiemodus

- Filtervulling vrij toegankelijk om deze te kunnen vervangen.

### 3.4 Montagestappen

Kort overzicht:

1. Montage voorbereiden
2. Apparaat uitpakken
3. Onderste schaal, stootrand en Capillar Trap verwijderen
4. Apparaat ophangen
5. Filter plaatsen
6. Elektrische voeding aansluiten
7. Rookkanaal monteren
8. De Capillar Trap, stootrand en de onderste schaal monteren
9. Controle en inbedrijfstelling uitvoeren

#### 3.4.1 Montage voorbereiden

- ☞ Maak u vertrouwd met uw montagesituatie en de bijbehorende documenten.
  - Apparaat en handleiding.
  - Montageplaats.
- ☞ Stel het benodigde werktuig en materiaal samen:
  - Stabiele keukentrap
  - Duimstok of meetband
  - Stift
  - Waterpas
  - Sleufschroevendraaier SL 2,5 x 0,4
  - Torx-schroevendraaier TX30
  - Steenboor  $\varnothing$  8 mm
  - Klopboormachine
  - Schroef sleutel SW 10 mm
  - Beschermingsmateriaal (b.v. dik karton) voor kookplaat en werkvlak
- ☞ Houd het montagegedeelte vrij van voorwerpen, die storen of beschadigd kunnen raken.
- ☞ Zorg ervoor dat de kookplaat en andere delen die aangeraakt kunnen worden zijn afgekoeld.
- ☞ Bescherm de kookplaat en andere vlakken in het montagegedeelte (b.v. met dik karton).
- ☞ Zorg ervoor dat de elektrische voeding onderbroken is en blijft. De elektrische voeding wordt pas ingeschakeld na de vraag hiertoe in de betreffende montagestap.

#### 3.4.2 Apparaat uitpakken

##### ⚠ ATTENTIE!

##### Risico op glasbreuk of andere beschadigingen door ondeskundig gebruik!

Het apparaat en zijn oppervlak kunnen bij het uitpakken of bij het transport beschadigd raken.

- ☞ Snijd niet in het beschermende karton.
- ☞ Houd voorwerpen uit de buurt, die het apparaat kunnen bekrassen (b.v. werktuigen, gespen).

- ☞ Pak het apparaat en alle ingepakte delen voorzichtig uit.
- ☞ Leg het apparaat met de voorkant naar boven op een vaste, schone en beschermende onderlaag (b.v. dik karton).
- ☞ Controleer het apparaat en alle aanwezige delen op beschadigingen.
- ☞ Controleer de levering op volledigheid.
  - ⇒ "2.4 Leveringsomvang" (pagina 84).

Wanneer delen ontbreken of beschadigd zijn:

- ☞ Neem contact op met de klantenservice.
- ☞ Verwijder het verpakkingsmateriaal en de beschermfolie.
  - ⇒ "8.1 Verpakking afvoeren" (pagina 104).

### 3.4.3 Onderste schaal, stootrand en Capillar Trap verwijderen

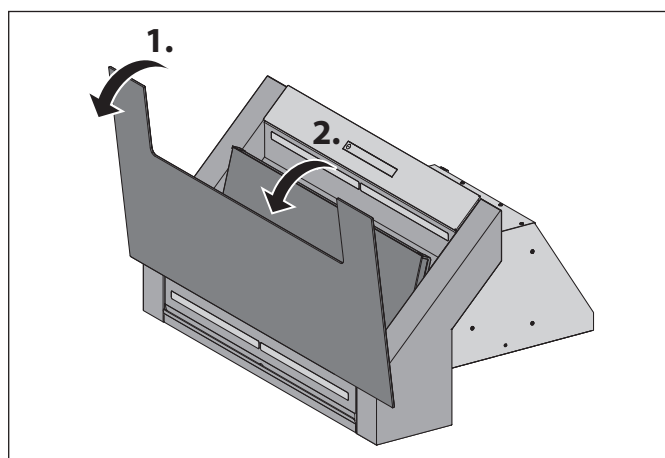
**⚠ ATTENTIE!**

**Gevaar voor materiële schade door eruit vallende delen!**

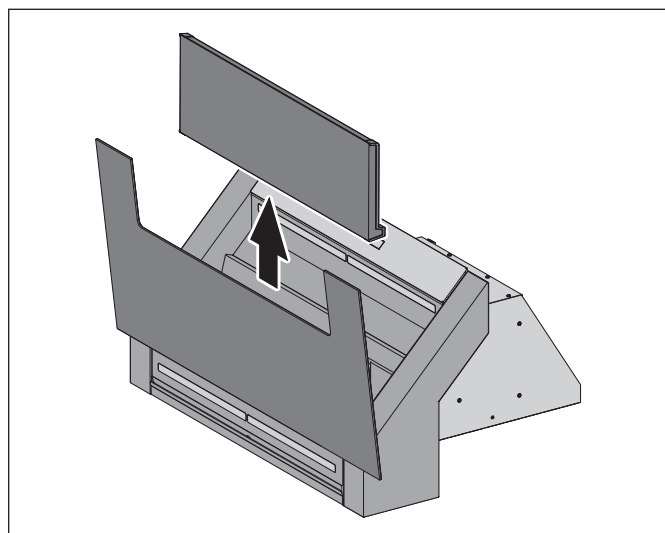
Bij beweging van het apparaat kan de frontplaat opengaan en kunnen erin liggende delen eruit vallen.

☞ Haal de erin liggende delen er voor de montage uit.

De onderste schaal is in de eindposities geborgd en kan alleen in de middelste stand worden verwijderd.

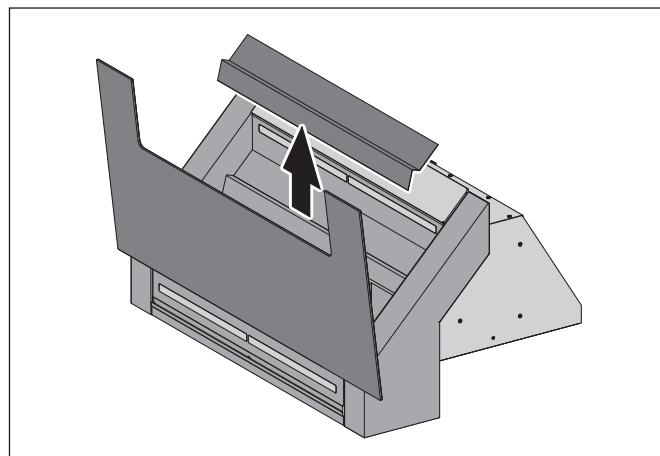


- ☞ Doe de frontplaat open.
- ☞ Klap de onderste schaal naar de middelste stand.



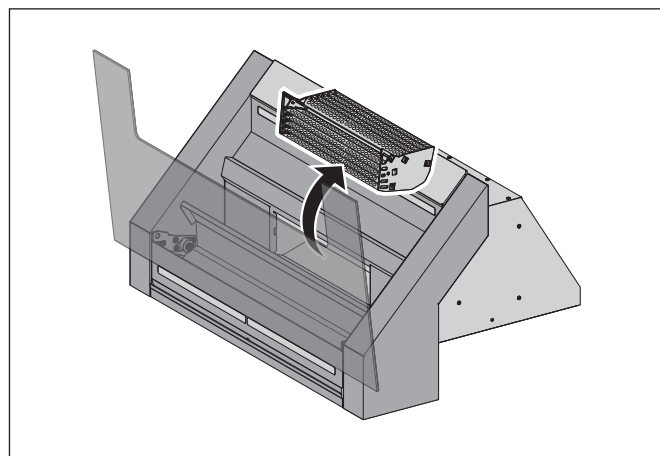
- ☞ Trek de onderste schaal omhoog en eruit.

De stootrand is geplaatst en wordt door magneten in het apparaat vastgehouden.



- ☞ Trek de stootrand van de bovenste schaal af.

De Capillar Trap is aangebracht en wordt door een borging aan de zijkant in het apparaat gehouden.



- ☞ Pak de Capillar Trap met beide handen aan de zijkanten vast.
- ☞ Trek de Capillar Trap in een boog eruit.



3.4.4 Apparaat ophangen

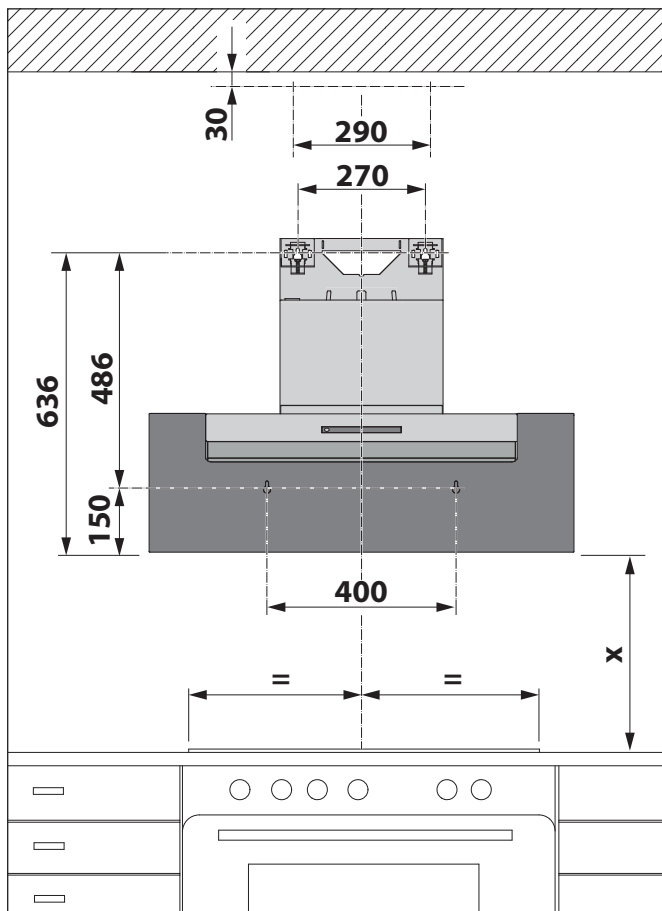
Het apparaat is gemaakt om aan een wand te hangen. Door het rookkanaal uit te trekken, kan dit aan de hoogte van het plafond worden aangepast.

Bij bevestiging aan een massieve wand:

- ☞ Controleer of de draagkracht van de wand voldoende is.
- ☞ Gebruik het meegeleverde bevestigingsmateriaal.

Bij andere montageomstandigheden:

- ☞ Informeer voor de montage naar alternatieve bevestigingsmogelijkheden (b.v. bij een architect).
- ☞ Gebruik voor de wand geschikt bevestigingsmateriaal.



Veiligheidsafstand (x):

- Aanbevolen 500 mm.
  - Bij gaskookplaten ten minste 650 mm.
  - Bij elektrische kookvelden ten minste 500 mm.
- ☞ De specificaties voor de kooktoestellen moeten in acht worden genomen (bijv. bij installatie boven een fornuis op vaste brandstof).

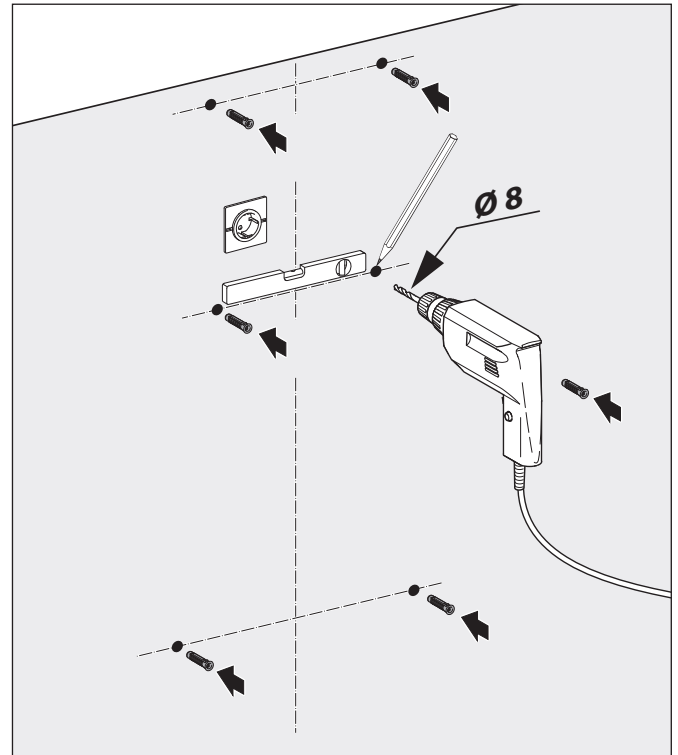
- ☞ Bepaal de ophangpositie.
- ☞ Zorg voor een correcte positie van de kanaalbevestiging:
  - Is de maat te klein (minder dan 30 mm), dan kan het kanaal niet worden ingehaakt.
  - Oneffenheden (bv. bij het plafond) kunnen worden gecompenseerd via sleufgaten.
- ☞ Zorg ervoor of de veiligheidsafstand in acht wordt genomen.

**⚠ WAARSCHUWING!**

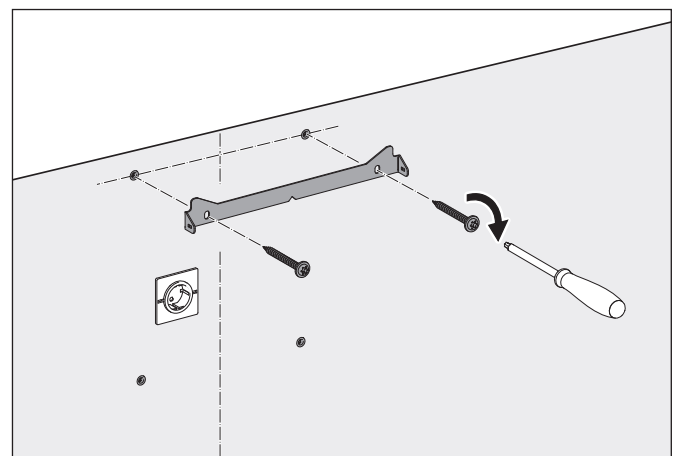
**Levensgevaar door explosies of elektrische schok!**

Het aanboren van gas-, water- of elektrische leidingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

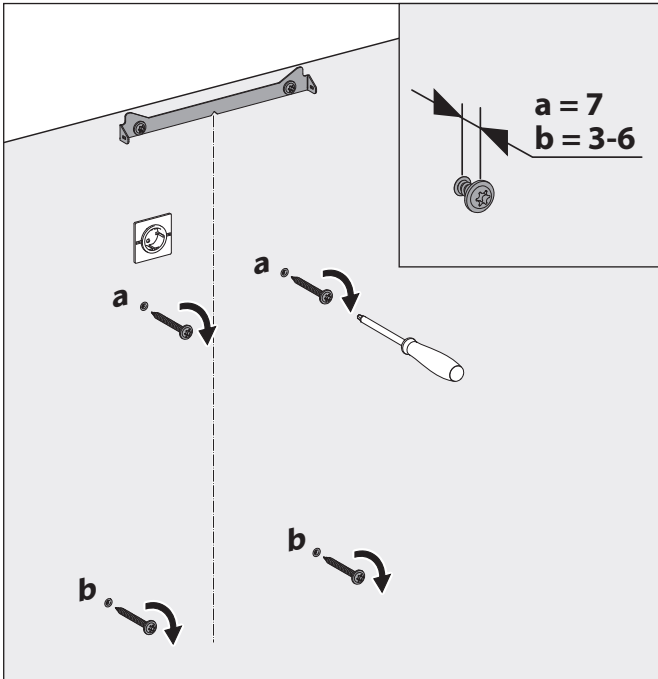
- ☞ Controleer of zich op de bevestigingspunten geen leidingen in de wand bevinden.



- ☞ Bepaal en markeer de bevestigingspunten.
- ☞ Boor de gaten in de wand.
- ☞ Breng de pluggen in de boorgaten aan.



- ☞ Schroef de rookkanaalbevestiging vast.



De bovenste bevestigingsschroeven worden pas na het uitlijnen van het apparaat vastgedraaid.

De onderste bevestigingsschroeven dienen als wegtrekbeveiliging en zijn na het ophangen van het apparaat niet meer toegankelijk.

☞ Draai de bevestigingsschroeven er passend in.

**⚠ WAARSCHUWING!**

**Verwondingsgevaar door ondeskundig gebruik!**

De grootte en het gewicht van het apparaat vergen bij het ophangen veel kracht. Wanneer het apparaat valt, is ernstig letsel mogelijk.

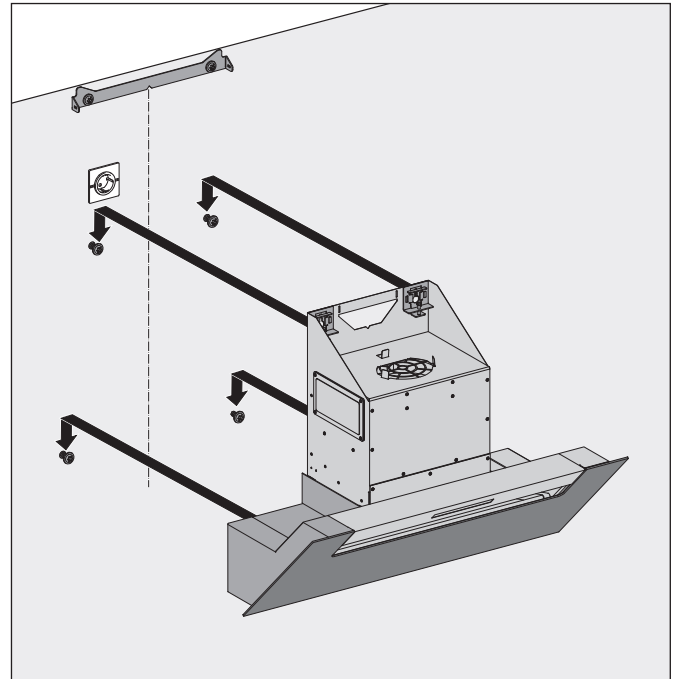
- ☞ Hang het apparaat met twee personen op.
- ☞ Zorg voor een veilige standplaats bij het ophangen.
- ☞ Zorg ervoor, dat er verder geen personen in de werkzone aanwezig zijn.

**⚠ ATTENTIE!**

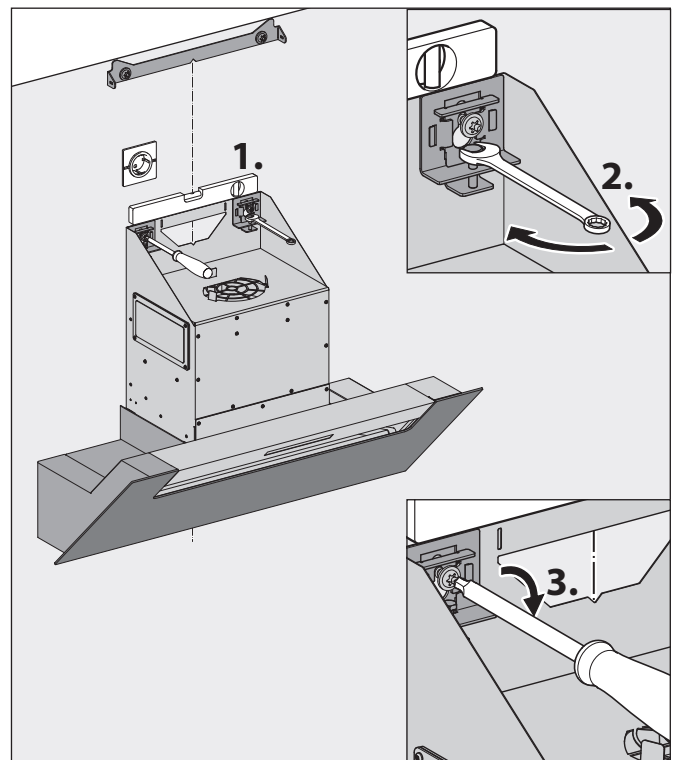
**Gevaar voor materiële schade door ondeskundig gebruik!**

De grootte en het gewicht van het apparaat vergen bij het ophangen veel kracht. Wanneer het apparaat valt, kunnen het apparaat, keukenmeubels en andere voorwerpen beschadigd raken.

- ☞ Dek de afgekoelde kookplaat af.
- ☞ Houd het montagegedeelte vrij.



☞ Hang het apparaat aan de bevestigingspunten op.



- ☞ Controleer de horizontale uitlijning van het apparaat.
- ☞ Lijn het apparaat met de stelschroeven uit.
- ☞ Draai de bevestigingsschroeven stevig vast.

### 3.4.5 Filter plaatsen

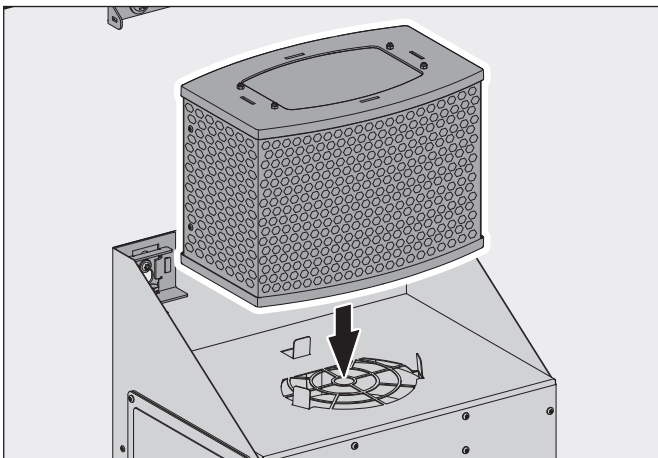
De filters zijn correct aangebracht, wanneer de onderkant van het filter parallel aan het oppervlak van de ventilatorbehuizing verloopt.

#### **⚠ VOORZICHTIG!**

#### **Verwondingsgevaar door scherpe randen!**

De zijplaten van de ventilatorkast hebben randen die snijwonden aan de handen kunnen veroorzaken, b.v. bij ruwe aanpak bij het plaatsen van het filter.

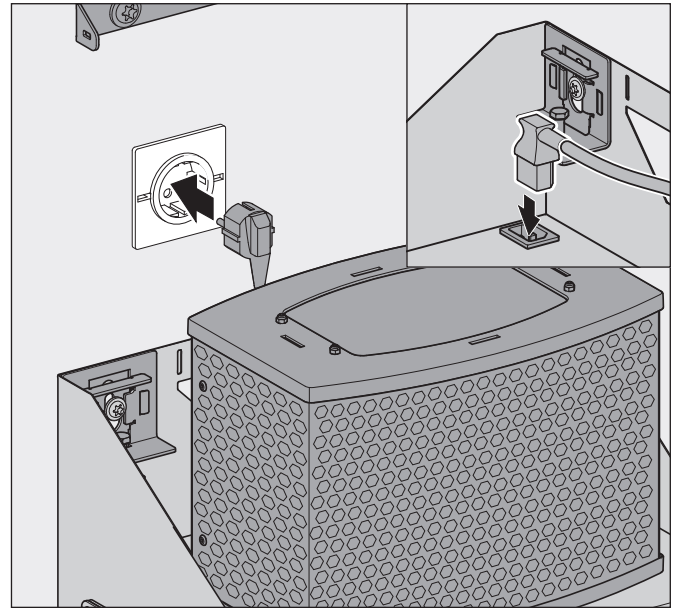
- ☞ Plaats het filter voorzichtig van bovenaf.
- ☞ Vermijd contact met de zijplaten.



- ☞ Plaats het circulatiefilter van bovenaf op de geleidehulpen op de ventilatoruitlaat.
- ☞ Zorg ervoor, dat het circulatiefilter correct gemonteerd is.

### 3.4.6 Elektrische voeding aansluiten

- ☞ Let op de aangegeven spanning op het typeplaatje.



- ☞ Steek de IEC-stekker in de aansluitbus op de ventilatorbehuizing.
- ☞ Steek de stekker in het stopcontact.
- ☞ Leg de kabel zo, dat deze niet kan worden geknikt, bekneld kan raken of kan worden beschadigd of bij het vervangen van de filtervulling in de weg zit.
- ☞ Zorg ervoor dat na de montage de mogelijkheid bestaat, alle polen van het apparaat van de elektrische voeding te scheiden.

Het apparaat is bedrijfsklaar.

### 3.4.7 Rookkanaal monteren

Het rookkanaal bestaat uit twee in elkaar geschoven rookkanaalplaten. In de binnenste plaat bevinden zich de ventilatiesleuven.

#### **⚠ ATTENTIE!**

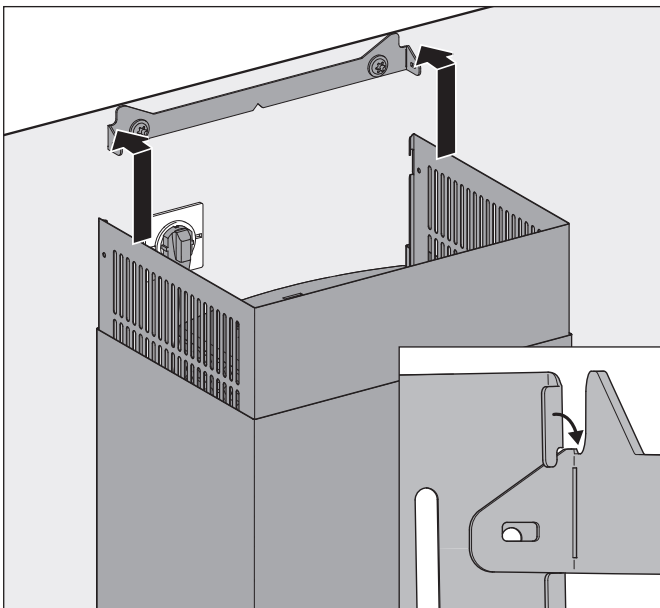
#### **Gevaar voor beschadigingen door ondeskundig gebruik!**

De body van de kap en van het rookkanaal kunnen bij bewegingen tijdens de montage beschadigd raken.

- ☞ Houd afstand tussen het rookkanaal en de body van de kap.
- ☞ Houd voorwerpen uit de buurt, die het apparaat kunnen bekrassen (b.v. werktuigen, gespen).

De ventilatiesleuven bevinden zich aan de bovenkant en zijn niet bedekt.

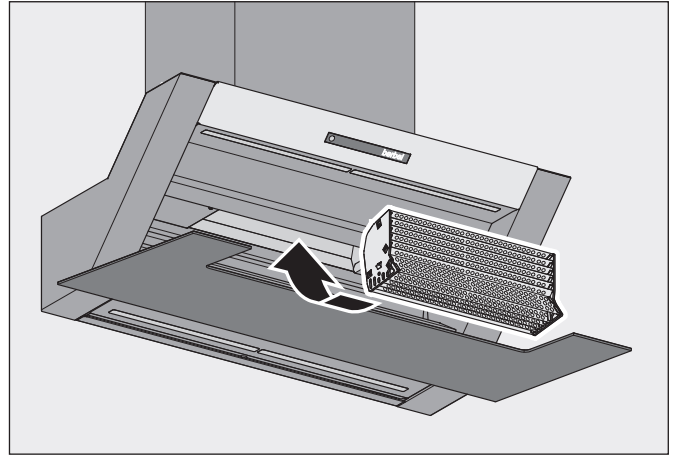
- ☞ Licht het rookkanaal met twee personen op.
- ☞ Zet de onderkant van het rookkanaal in de gleuf van het apparaat.
- ☞ Klap het rookkanaal aansluitend op de wand.



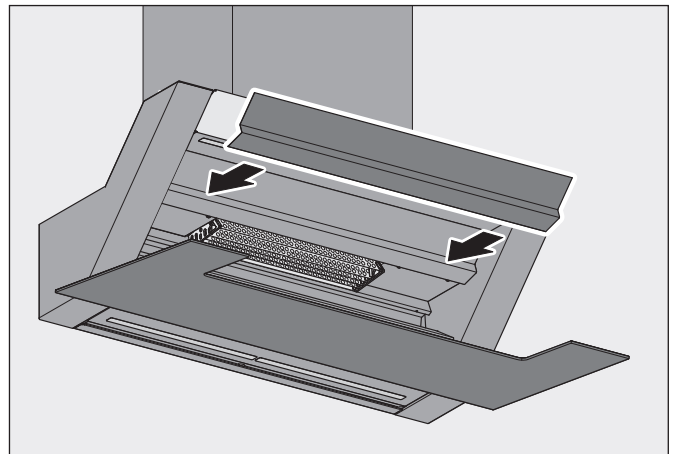
- ☞ Trek de binnenste rookkanaalplaat omhoog.
- ☞ Hang de binnenste rookkanaalplaat aan de bovenkant aan de rookkanaalbevestiging.

### 3.4.8 De Capillar Trap, stootrand en de onderste schaal monteren

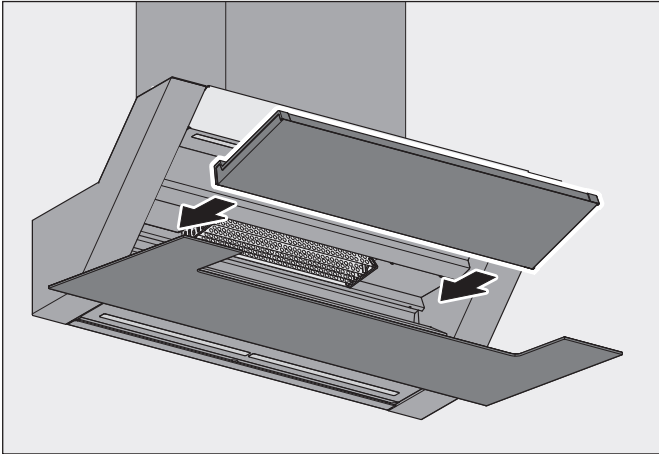
Na de montage moeten de binnenliggende delen er weer ingezet worden.



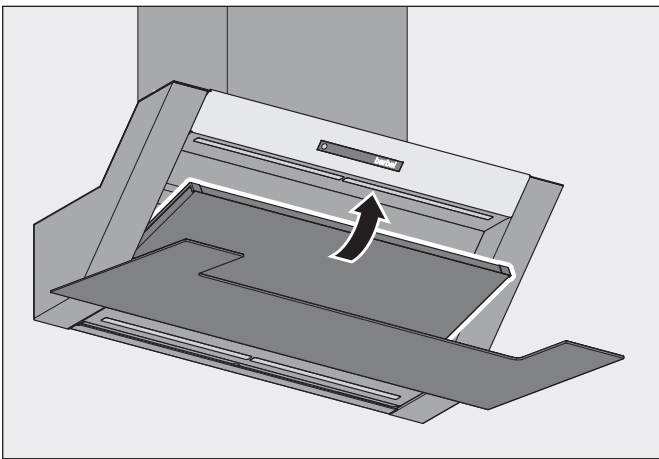
- ☞ Zet de Capillar Trap met beide handen met een boog in de opnameschacht.
- ☞ Druk de Capillar Trap naar boven tot deze vastklikt.



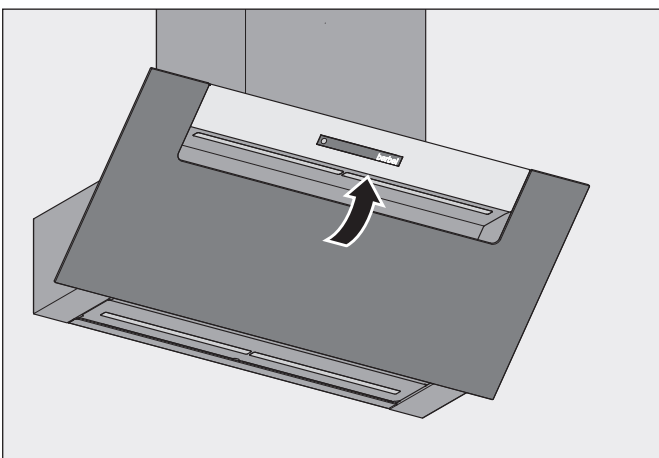
- ☞ Plaats de stootrand op de bovenste schaal.
- ☞ Controleer of de stootrand correct is geplaatst en door de magneten wordt vastgehouden.



- ☞ Schuif de onderste schaal horizontaal tot aan de achterste aanslag in het apparaat.



- ☞ Zwenk de onderste schaal naar boven tot de twee sluitmagneten hoorbaar aansluiten.
- ☞ Controleer of de onderste schaal correct is geplaatst en door de sluitmagneten wordt vastgehouden.



- ☞ Sluit de frontplaat.

### 3.4.9 Controle en inbedrijfstelling uitvoeren

#### ⚠ ATTENTIE!

#### **Gevaar voor stelingen door vocht in het apparaat!**

Wanneer het apparaat van een koude naar een warme omgeving gebracht wordt, kan er aan de binnenkant vocht neerslaan.

- ☞ Wacht 2-3 uur, voordat u het apparaat in bedrijf neemt.

- ☞ Controleer of de netstekker vrij toegankelijk is en of er een alpolige scheidingsinrichting (minstens 3 mm contactopening) aanwezig is.
- ☞ Controleer of de net- en elektroaansluitkabel niet geknikt, bekneld geraakt of beschadigd zijn.
- ☞ Controleer of de ventilatie-uitgangen niet gesloten of afgedekt zijn.
- ☞ Zorg ervoor, dat de ventilatiesleuven vrij zijn.
- ☞ Stel vast dat de beschermfolies worden verwijderd.
- ☞ Controleer de correcte werking van het apparaat.
  - ⇒ "4. Bediening" (pagina 94).



## 4. Bediening

### 4.1 Veiligheidsinstructies voor de bediening

#### WAARSCHUWING!




#### **Gevaar door veronachtzaming van de bedieningsinstructies!**

Dit hoofdstuk bevat belangrijke informatie voor het veilig bedienen van het apparaat.

-  Lees dit hoofdstuk voordat u het apparaat bedient zorgvuldig door.
-  Volg de veiligheidsinstructies op.


- Bediening alleen door geautoriseerde gebruikers.
  - ⇒ "1.2 Geautoriseerde doelgroepen" (pagina 82).
- Geen bediening door kinderen onder de 8 en personen, die gevaren bij het omgaan met het apparaat niet in kunnen schatten.
- De wasemkap mag niet zonder toezicht worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet in geval van brand of accuut brandgevaar (bijv. gasreuk).
- Gaswerking alleen met een korte gasvlam (niet tot over de rand van de bodem van de pan). Open vuur kan het apparaat beschadigen en branden veroorzaken.
- Flambeer niet onder het apparaat. Brandgevaar.
- Frituur niet onder het apparaat zonder continu toezicht.
- Bij gebruik kunnen de kookplaat en andere delen die aangeraakt kunnen worden zeer heet worden. Er bestaat verbrandingsgevaar.
- Vetresten moeten worden verwijderd. Vetresten zijn een brandrisico.
- Geen vocht in het apparaat.
  - Druppels of spatwater moeten worden voorkomen.
  - Houder met vloeistoffen (b.v. vazen, flessen) mogen niet op het apparaat gezet worden.
- Geen hindering van de luchtstroom.
- Geen verandering van het luchtkanaal aan de onderkant van het apparaat.
- Gebruik het apparaat alleen met geplaatste Capillar Trap en gesloten onderste schaal.
- Geen afdekking van de ventilatie-uitgangen (b.v. glazen/borden op of voor de ventilatiesleuven). Uitstromende lucht moet ongehinderd door de ventilatiesleuven kunnen ontsnappen, anders kan opstopping ontstaan. Wanneer de kookdampen niet meer weg kunnen trekken, bestaat brandgevaar.

Maatregelen voor een voldoende toevoer van frisse lucht:



-  Open de ramen.
-  Open de deuren.
-  Bij ruimteluchtafhankelijke branders (b.v. rookkanaal) binnen één en dezelfde luchtmassa:
  - Zorg ervoor dat de voorgeschreven veiligheidsvoorziening werkt.

Oliën en vetten hebben verschillende rookpunten.



Het rookpunt is de temperatuur waarbij een duidelijk zichtbare rookontwikkeling boven verhitte olie of vet ontstaat. De rook kan zich aan meubels, aan de keukenkastjes of aan het plafond afzetten.

-  Let op het rookpunt van de gebruikte olie of vet. Gegevens daartoe ontvangt u van de desbetreffende fabrikant.



Wanneer u het apparaat inschakelt en een ongewoon hoog ventilatorgeruis hoorbaar is:

-  Reinig het apparaat.
-  Let op de richtlijnen voor de reiniging.
  - ⇒ "5. Reiniging" (pagina 98).

Wanneer u het apparaat inschakelt en een geur ruikbaar is:

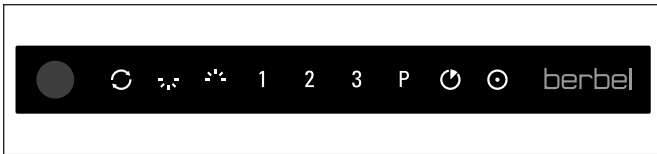
-  Vervang de filtervulling.
-  Let op de richtlijnen voor het vervangen van de filtervulling.
  - ⇒ "6.2.2 Filtervulling vervangen" (pagina 100).

Als de controle-indicatie voor de filtervulling knippert:

-  Vervang de filtervulling.
-  Let op de richtlijnen voor het vervangen van de filtervulling.
  - ⇒ "6.2.2 Filtervulling vervangen" (pagina 100).

## 4.2 Apparaat bedienen

Het apparaat wordt via het bedieningspaneel gestuurd.



De positie van het bedieningspaneel is altijd herkenbaar aan de uitholling van de AAN-/UIT-toets. De overige toetsen branden wanneer het apparaat is ingeschakeld.

- Toets brandt fel = functie actief
- Toets brandt zwak = functie niet actief

Toets	Werking
	AAN / UIT, toegang configuratiemodus
	Luchtcirculatiemodus, controle-indicatie filtervulling
	Kookplaatverlichting
	Effectverlichting (zonder functie)
	Vermogensniveau 1
	Vermogensniveau 2
	Vermogensniveau 3
	Vermogensgraad POWER
	Naloopfunctie
	Multifunctionele toets (zonder functie)

Na het inschakelen van de netspanning heeft het apparaat enkele seconden nodig om zich aan de omgevingscondities aan te passen. Tijdens deze periode zijn geen invoerhandelingen mogelijk. De procedure is afgesloten, als de toetsen zwak branden.

### 4.2.1 Normaal bedrijf

#### WAARSCHUWING!

##### Brandgevaar door vetresten!

Wanneer het apparaat werkt, hopen zich in en aan het apparaat vetresten op, die licht ontvlambaar zijn.

- Reinig het apparaat op correcte wijze.
  - ➔ "5. Reiniging" (pagina 98).

Voor een optimaal rendement bij het verwijderen van kookdampen:

- Het apparaat al 1-2 minuten voordat u gaat koken alvast inschakelen. Zo kan de strooming worden opgebouwd en worden de dampen snel afgevoerd.
- Schakel tijdens het koken naar een vermogensniveau dat past bij de intensiteit van de kookdampen:
  - Vermogensniveau 1 – laagste ventilatorcapaciteit – bij het warm houden van voedsel.
  - Vermogensniveau 2 – middelste ventilatorcapaciteit – bij koken op één kookzone.
  - Vermogensniveau 3 – hoge ventilatorcapaciteit – bij koken op verschillende kookzones.
- Wanneer de intensiteit van de kookdampen niet afneemt, schakelt u naar een hoger vermogensniveau.
- Schakel bij het aanbraden naar het vermogensniveau Power. Na 6 minuten schakelt het apparaat automatisch terug naar vermogensniveau 3. Om het vermogensniveau power continu te activeren moet de betreffende toets nog een keer worden ingedrukt. Het apparaat schakelt dan niet terug.
- Zorg voor een regelmatige toevoer van frisse lucht.
- Gebruik het apparaat ook voor het verminderen van andere storende geuren. Bijvoorbeeld van:
  - Uien en knoflook
  - Oven, magnetron of stoomoven
  - Fondue en raclette
- Schakel na het koken de naloopfunctie in.
- Schakel het apparaat na gebruik uit. Is de automatische naloopfunctie geactiveerd, start de nalooptijd (10 minuten) automatisch op vermogensniveau 1.


Bij gebruik van de BackFlow-technologie wordt, als een vermogensniveau actief is, een zwakke luchtstroom uit het luchtkanaal aan de onderkant van het apparaat naar de voorste luchtinlaat geleid. Deze luchtcirculatie is gewenst. Het luchtkanaal aan de onderkant van het apparaat mag nooit worden gesloten.

Na 12 uur zonder bediening schakelt het apparaat (incl. verlichting) automatisch uit.

### 4.2.2 Controle-indicatie filtervulling


Het apparaat is uitgerust met een controle-indicatie om aan het vervangen van de filtervulling te herinneren. Als er geen circulatiefilter gebruikt wordt, heeft de controle-indicatie geen betekenis.

De functie is zo geconfigureerd, dat de toets na elke 1000 bedrijfsuren van de ventilator knippert (knippertijd 120 seconden), zodra het apparaat wordt uitgeschakeld. Door het uitschakelen van de controle-indicatie, wordt de urenteller opnieuw gestart.

Toets	Werking
	Toets knippert: De filtervulling moet vervangen worden. ⇨ "6.2.2 Filtervulling vervangen" (pagina 100). ☞ Toets vasthouden (> 1 sec.), om de urenteller opnieuw te starten.

### 4.2.3 Kookplaatverlichting

De kookplaatverlichting is uitgerust met een energiebesparende LED-verlichting. De verlichting kan onafhankelijk van de ventilator gebruikt worden. Inschakelen is mogelijk als het apparaat ingeschakeld is. Uitschakelen is te allen tijde mogelijk.

Toets	Werking
	☞ 1x toets aanraken om de kookplaatverlichting in- of uit te schakelen.

### 4.2.4 Naloopfunctie

Het apparaat beschikt over een naloopfunctie. Als deze functie wordt gebruikt, blijft het apparaat na uitschakelen nog 10 minuten doorwerken.


Bij de luchtcirculatiemodus is het gebruik van de naloopfunctie noodzakelijk, opdat het apparaat de resterende geurtjes op kan nemen. Door het gebruik van de naloopfunctie wordt de levensduur van de filtervulling verhoogd. De filtervulling moet regelmatig vernieuwd worden.

De naloopfunctie kan handmatig of automatisch ingeschakeld worden. In de leveringstoestand is de automatische naloopfunctie geactiveerd. De betreffende instelling kan in de configuratiemodus worden gemaakt. ⇨ "4.3 Apparaat configureren" (pagina 97).



Toets	Werking
	Het apparaat is ingeschakeld.  Wanneer de naloopautomaat geactiveerd is: ☞ 1x knop aanraken. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Het apparaat schakelt uit.</li> <li>• De nalooptijd (10 minuten) start automatisch in vermogensgraad 1.</li> <li>• De toets van vermogensgraad 1 brandt.</li> <li>• De toets van de naloopfunctie knippert.</li> <li>• Er kan worden omgeschakeld tussen de vermogensniveaus.</li> </ul> Als de toets nog een keer wordt aangeraakt, schakelt het apparaat volledig uit.
	Het apparaat is ingeschakeld, een willekeurig vermogensniveau is geselecteerd.  ☞ 1x knop aanraken. <ul style="list-style-type: none"> <li>• De nalooptijd (10 minuten) start op het geselecteerde vermogensniveau.</li> <li>• De knop van de actieve vermogensinstelling brandt.</li> <li>• De toets van de naloopfunctie knippert.</li> <li>• Er kan worden omgeschakeld tussen de vermogensniveaus.</li> </ul> Als de toets nog een keer wordt aangeraakt, stopt de naloopfunctie.



4.3 Apparaat configureren

Toets	Werking
	<p>Het apparaat is ingeschakeld.</p> <p>☞ 1x toets langer dan 5 seconden aanraken en vasthouden, tot de configuratiestappen zijn afgesloten.</p> <p>Alle toetsen knipperen.</p> <p>Het apparaat schakelt naar de configuratiemodus.</p> <p>De configuratiemodus is ingeschakeld.</p> <p>Om de configuratiemodus te verlaten:</p> <p>☞ Toets loslaten.</p> <p>De instellingen worden opgeslagen.</p> <p>Het apparaat is weer in normaal bedrijf.</p>

In de configuratiemodus kunnen door het aanraken van de betreffende toets de volgende functies worden ingesteld.

Toets	Werking
	<p><i>Reset urenteller</i></p> <p>De controle-indicatie voor het vervangen van de filtervulling knippert na elke 1000 bedrijfsuren van de ventilator. Door een reset kan de urenteller op nul worden ingesteld.</p> <p>☞ Toets vasthouden (&gt; 1 sec.).</p> <p>De urenteller start opnieuw.</p> <p>De toetsen 1, 2, 3 en P knipperen snel, de configuratiemodus wordt verlaten.</p>
	<p><i>Naloopautomaat.</i></p> <p>Bij leveringstoestand is deze functie ingeschakeld.</p> <p>☞ 1x knop aanraken.</p> <p>Toets brandt fel:</p> <p>De naloopautomaat is geactiveerd.</p> <p>☞ 1x knop aanraken.</p> <p>Toets knippert:</p> <p>De naloopautomaat is gedeactiveerd.</p>



## 5. Reiniging

### 5.1 Veiligheidsinstructies voor de reiniging

#### **⚠ WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar door veronachtzaming van de reinigingsinstructies!**

Dit hoofdstuk bevat belangrijke informatie voor het veilig reinigen van het apparaat.

- ☞ Lees dit hoofdstuk voordat u het apparaat reinigt zorgvuldig door.
- ☞ Volg de veiligheidsinstructies op.

- Reiniging alleen door geautoriseerde gebruikers.
  - ⇒ "1.2 Geautoriseerde doelgroepen" (pagina 82).
- Geen reiniging door kinderen onder de 8 en personen, die gevaren bij het omgaan met het apparaat niet in kunnen schatten.
- Na het gebruik kunnen de kookplaat en andere delen die aangeraakt kunnen worden nog heet zijn. Er bestaat verbrandingsgevaar.
- Vetresten moeten worden verwijderd. Vetresten zijn een brandrisico.

Het apparaat moet regelmatig worden gereinigd:

- Bedieningspaneel, oppervlak, bovenste schaal, stootrand en onderste schaal na iedere maaltijdbereiding.
- De Capillar Trap bij dagelijks gebruik uiterlijk na drie weken.

### 5.2 Reinigingsmaatregelen

Het apparaat zuigt vuildeeltjes (b.v. vet- en oliedeeltjes) met de lucht uit de ruimte aan. In de bovenste schaal, aan de stootrand, in de onderste schaal en in de Capillar Trap worden de vuildeeltjes afgescheiden en verzameld.

Voor elke reiniging:

- ☞ Schakel het apparaat uit.
- ☞ Zorg ervoor dat de kookplaat en andere delen die aangeraakt kunnen worden zijn afgekoeld.

#### **⚠ ATTENTIE!**

#### **Gevaar voor beschadigingen door ondeskundige reiniging!**

Voorwerpen met scherpe randen, schuurmiddelen of ongeschikte reinigingsmiddelen kunnen het apparaat beschadigen.

De volgende reinigingsmiddelen zijn niet geschikt en mogen niet worden gebruikt:

- Aceton
- Trichlorethyleen
- Oplossingen op nitro-basis (bijv. een nitro-oplossing)
- Kunstharverdunding
- Schuurmiddelen
- Silicoonhoudende polijstmiddelen
- Oliehoudende polijstmiddelen
- Was
- Waterdamp
- Op gecoate oppervlakken: microvezeldoek
- ☞ Houd voorwerpen uit de buurt, die het apparaat kunnen bekrassen (b.v. ringen).
- ☞ Gebruik milde huishoudreinigingsmiddelen (bijv. alkalivrije, ph-neutrale allesreiniger).
- ☞ Gebruik een zachte, vochtige doek.
- ☞ Reinig zonder veel druk uit te oefenen.

☞ De aanwijzingen en gegevens op de reinigingsmiddelen moeten in acht genomen worden.

#### *Bedieningspaneel*

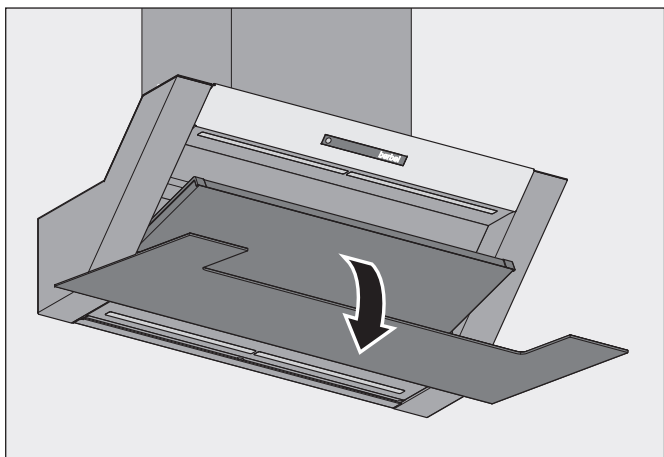
- ☞ Reinig het bedieningspaneel met een niet-pluizende, licht vochtige doek (b.v. een microvezeldoek).
- ☞ Wrijf het bedieningspaneel droog met een niet-pluizende, zachte doek.

#### *Oppervlakken*

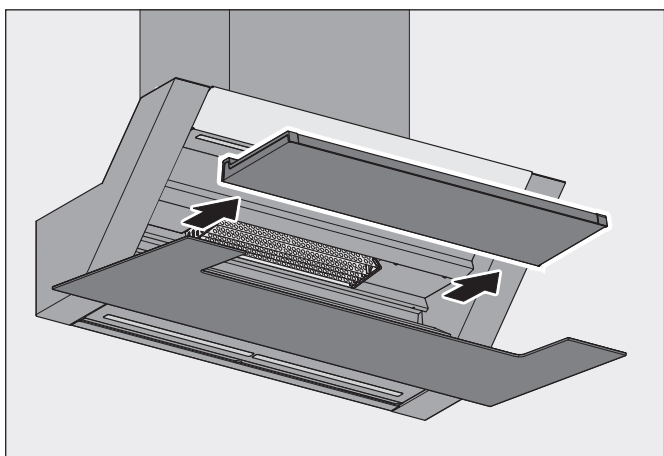
- ☞ Reinig de oppervlakken met een zachte, vochtige doek en een mild huishoudreinigingsmiddel.
- ☞ Wrijf de oppervlakken met een zachte doek droog.

## Onderste schaal

De onderste schaal is in de eindposities geborgd en kan alleen in horizontale stand worden verwijderd.



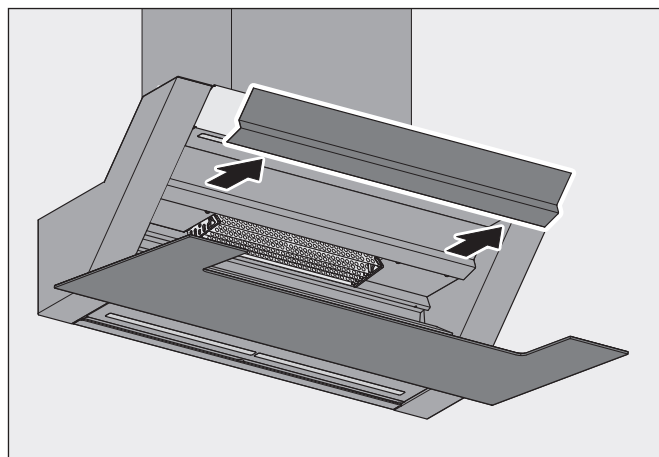
- ☞ Klap de onderste schaal naar de middelste stand.



- ☞ Trek de onderste schaal er naar voren toe uit.
- ☞ Reinig de onderste schaal met een zachte, vochtige doek.
- ☞ Wrijf de onderste schaal droog met een zachte doek.

## Bovenste schaal en stootrand

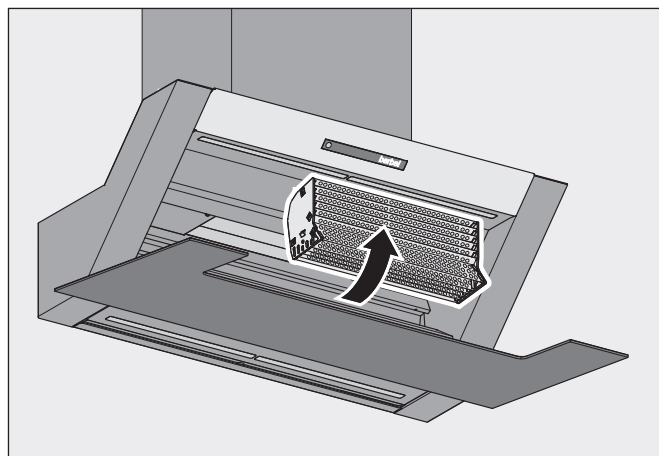
De bovenste schaal is vast met het apparaat verbonden. De stootrand is geplaatst en wordt door magneten in het apparaat vastgehouden.



- ☞ Trek de stootrand van de bovenste schaal af.
- ☞ Reinig de bovenste schaal met een zachte, vochtige doek.
- ☞ Reinig de stootrand, bijv. in de afwasmachine.
- ☞ Controleer of de stootrand helemaal droog is.
- ☞ Wrijf de bovenste schaal droog met een zachte doek.

## Capillar Trap

De Capillar Trap is aangebracht en wordt door een borging aan de zijkant in het apparaat gehouden.



- ☞ Pak de Capillar Trap met beide handen aan de zijkanten vast.
- ☞ Trek de Capillar Trap in een boog eruit.
- ☞ U kunt de Capillar Trap bijv. in de afwasmachine reinigen.
- ☞ Reinig de vlakken en randen op de opnameschacht van de Capillar Trap met een zachte, vochtige doek.
- ☞ Zorg ervoor dat de Capillar Trap helemaal droog is.

Na de reiniging moeten de binnenliggende delen er weer ingezet worden.

- ☞ "3.4.8 De Capillar Trap, stootrand en de onderste schaal monteren" (pagina 92).

## 6. Reparaties

### 6.1 Veiligheidsinstructies voor het uitvoeren van reparaties

#### ⚠ WAARSCHUWING!

##### Gevaar door veronachtzaming van de onderhoudsinstructies!

Dit hoofdstuk bevat belangrijke informatie voor het veilig onderhouden en repareren van het apparaat.

- ☞ Lees dit hoofdstuk voordat u het apparaat onderhoudt zorgvuldig door.
- ☞ Volg de veiligheidsinstructies op.
- ☞ Voer het onderhoud en de reparaties uit zoals is beschreven.

- Reparatiewerkzaamheden alleen door gekwalificeerd, deskundig personeel.
  - ⇒ "1.2 Geautoriseerde doelgroepen" (pagina 82).
- Elektrotechnische werkzaamheden alleen laten uitvoeren door gekwalificeerde elektromonteurs.
  - ⇒ "1.2 Geautoriseerde doelgroepen" (pagina 82).
- Reparaties alleen door geautoriseerde gebruikers.
  - ⇒ "1.2 Geautoriseerde doelgroepen" (pagina 82).
- Geen reparaties door kinderen onder de 8 en personen, die gevaren bij het omgaan met het apparaat niet in kunnen schatten.
- Bij werkzaamheden op hoogte moet u letten op een stabiele stand (b.v. een stabiele keukentrap).
- De kookplaat en andere delen die aangeraakt kunnen worden moeten afgekoeld zijn.
- De ventilatorbehuizing mag nooit geopend worden.

### 6.2 Onderhoud

#### 6.2.1 Lampen vervangen

Het apparaat is voorzien van een onderhoudsvrije LED-verlichting. Wanneer er sprake is van een storing:

- ☞ Neem contact op met de klantenservice.

#### 6.2.2 Filtervulling vervangen

Geurtjes worden door de filtervulling in het circulatiefilter gebonden. De geurloze, gereinigde lucht wordt weer naar de ruimte geleid.

Het circulatiefilter zijn maximaal twee jaar onderhoudsvrij. Daarna met de filtervulling regelmatig vernieuwd worden.

Vervangingsintervallen

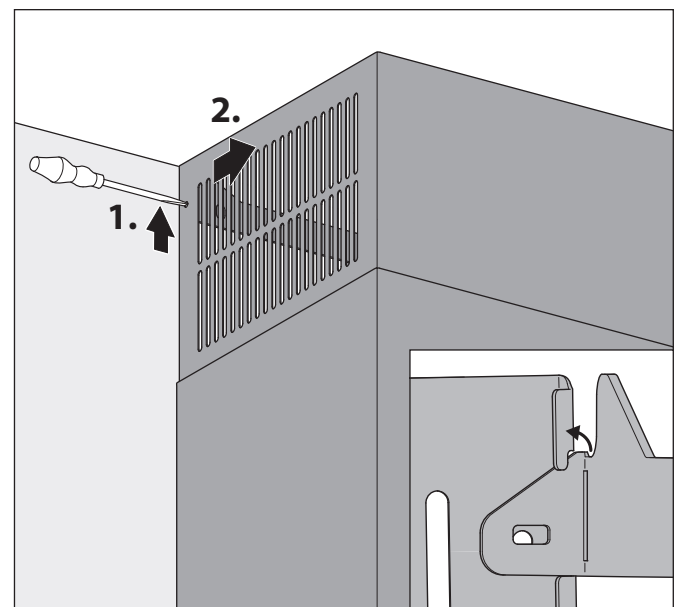
- Als de controle-indicatie knippert - elke 1000 bedrijfsuren van de ventilator.
  - ⇒ "4.2.2 Controle-indicatie filtervulling" (pagina 96).
- Bij geuren in de uitstromende lucht.
- Bij dagelijks gebruik uiterlijk na 24 maanden.
- Bij af-en-toe-gebruik uiterlijk na 36 maanden.

#### ⚠ ATTENTIE!

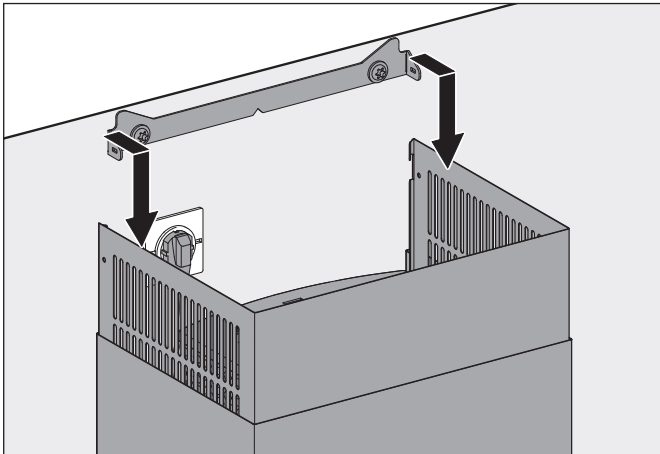
##### Gevaar voor materiële schade door vallende delen!

Bij werkzaamheden aan het apparaat kunnen delen van het apparaat of werktuigen vallen en tot schade aan keukenelementen leiden.

- ☞ Bescherm de afgekoelde kookplaat en andere vlakken in het kookgedeelte (b.v. met dik karton).

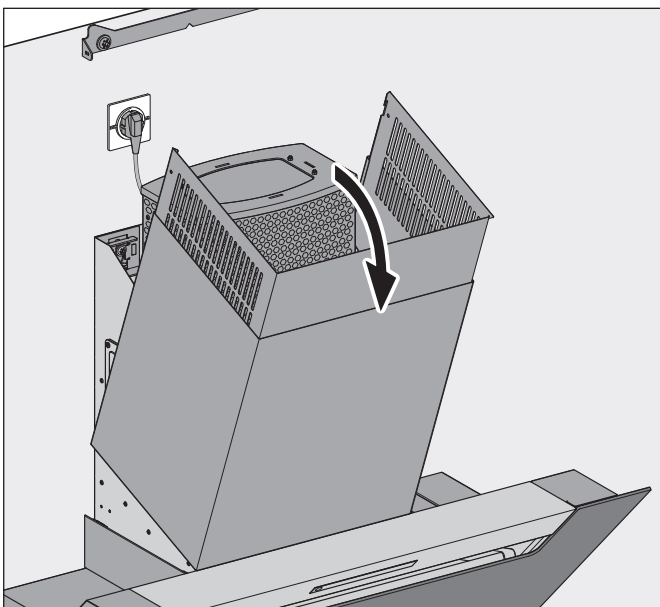


- ☞ Maak de binnenste rookkanaalplaat aan beide zijden van de rookkanaalbevestiging los.

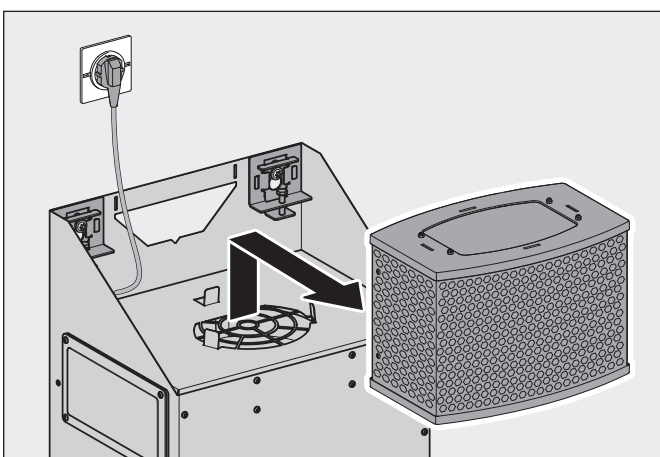


☞ Schuif de binnenste rookkanaalplaat naar beneden.

- ☞ Het verwisselen van de filtervulling wordt uitgevoerd zoals in de desbetreffende handleiding wordt beschreven.
- ☞ Vervang de filtervulling.
- ☞ Reinig het filter van buiten (b.v. door afzuigen met een stofzuiger).
- ☞ Zet het filter er weer op.
  - ⇒ "3.4.5 Filter plaatsen" (pagina 91).
- ☞ Monteer het rookkanaal.
  - ⇒ "3.4.7 Rookkanaal monteren" (pagina 92).
- ☞ Schakel de controle-indicatie op het bedieningspaneel uit.
  - ⇒ "4.3 Apparaat configureren" (pagina 97).



☞ Neem het rookkanaal van het apparaat af.



- ☞ Til het filter minimaal 30 mm op.
- ☞ Neem het filter naar voren uit het apparaat.

TN

## 6.3 Verhelpen van storingen

Mogelijke storingen worden hieronder als volgt beschreven:

*Beschrijving van de storing.*

- Mogelijke oorzaak.
  - ☞ Oplossing.

*Ventilator en verlichting werken niet.*

- Geen stroomtoevoer.
  - ☞ Controleer of de netkabel aan beide kanten aangesloten is.
- De zekering is geactiveerd of is defect.
  - ☞ Controleer of de zekering gereageerd heeft.
  - ☞ Wanneer u over een automatische zekering beschikt, schakelt u de automatische zekering in.
  - ☞ In geval van andere zekeringstypes neemt u contact op met een elektricien.

*Ventilator werkt niet.*

- Het apparaat is niet ingeschakeld.
  - ☞ Controleer alle vermogensniveaus.
  - ☞ "4.2.1 Normaal bedrijf" (pagina 95).
- Het apparaat is op een veiligheidsinrichting aangesloten. De veiligheidsinrichting herkent een kritische onderdruk.
  - ☞ Open een raam.
  - ☞ Wacht tot de luchtdruk weer normaal is.

*Verlichting werkt niet.*

- De software van het apparaat moet opnieuw worden opgestart.
  - ☞ Onderbreek de elektrische voeding ca. 10 seconden.
- Lamp is defect.
  - ☞ Neem contact op met de klantenservice.

*Geurvorming tijdens het bedrijf.*

- De filtervulling is opgebruikt.
  - ☞ Vervang de filtervulling.
  - ☞ "6.2.2 Filtervulling vervangen" (pagina 100).

*Slecht vermogen van het apparaat.*

- Het circulatiefilter is dichtgeslibd.
  - ☞ Vervang de filtervulling van het circulatiefilter.
  - ☞ "6.2.2 Filtervulling vervangen" (pagina 100).

*Het bedieningspaneel reageert niet na herhaaldelijk aanraken.*

- Het bedieningspaneel is vuil.
  - ☞ Reinig het bedieningspaneel.
  - ☞ "5. Reiniging" (pagina 98).
- De software van het apparaat moet opnieuw worden opgestart.
  - ☞ Onderbreek de elektrische voeding ca. 10 seconden.

*Kookdampen zetten zich aan meubels, keukenkastjes of het plafond af.*

- Rookontwikkeling door het verhitten van oliën en vetten met te hoge temperatuur.
  - ☞ Let op het rookpunt van de gebruikt olie of vet. Gegevens daartoe ontvangt u van de desbetreffende fabrikant.

*Vocht in het apparaat.*

- Er zijn druppels of spatwater in het apparaat binnengedrongen.
- Er is vloeistof (b.v. uit vazen, flessen op het apparaat) in het apparaat binnengedrongen.
  - ☞ Onderbreek meteen de stroomtoevoer door de zekering te verwijderen.
  - ☞ Zorg ervoor dat de stroomtoevoer van het apparaat niet per ongeluk opnieuw ingeschakeld wordt. Laat bijv. iemand opletten dat niemand de zekering inschakelt.
  - ☞ Zorg ervoor dat er verder geen vloeistoffen in het apparaat binnendringen kunnen.
  - ☞ Laat het apparaat drogen.
  - ☞ Laat het apparaat door gekwalificeerd personeel controleren en repareren voordat u het apparaat opnieuw gebruikt.

Wanneer een storing niet verholpen kan worden:

- ☞ Neem contact op met de klantenservice.

## 7. Demontage

### ⚠ WAARSCHUWING!

#### **Levensgevaar door elektrische schokken!**

Het aanraking van spanningvoerende onderdelen kan tot elektrische schokken, verbrandingen of de dood leiden.

- ☞ Onderbreek de voedingsspanning van het apparaat op alle polen.
- ☞ Zorg dat de voedingsspanning tijdens de volgende werkzaamheden onderbroken is en blijft.

### ⚠ WAARSCHUWING!

#### **Verwondingsgevaar door ondeskundig gebruik!**

De grootte en het gewicht van het apparaat vergen bij het wegnemen ervan veel kracht. Wanneer het apparaat valt, is ernstig letsel mogelijk.

- ☞ Haal het apparaat er met twee personen af.
- ☞ Zorg voor een veilige standplaats bij het wegnemen.
- ☞ Zorg ervoor, dat er verder geen personen in de werkzone aanwezig zijn.

### ⚠ ATTENTIE!

#### **Gevaar voor materiële schade door ondeskundig gebruik!**

De grootte en het gewicht van het apparaat vergen bij het wegnemen ervan veel kracht. Wanneer het apparaat valt, kunnen het apparaat, keukenmeubels en andere voorwerpen beschadigd raken.

- ☞ Dek de afgekoelde kookplaat af.
- ☞ Houd het montagegedeelte vrij.

- ☞ Trek de netstekker eruit.
- ☞ Maak de binnenste rookkanaalplaat van de rookkanaalbevestiging los.
- ☞ Neem het rookkanaal van het apparaat af.
- ☞ Verwijder de filters.
- ☞ Draai de bevestigingsschroeven ca. een slag los.
- ☞ Til het apparaat met twee personen op.
- ☞ Haal het apparaat er naar voren toe af.
- ☞ Zet het apparaat op een stevige en beschermende ondergrond.

## 8. Verwerking van afvalstoffen

### 8.1 Verpakking afvoeren

#### ⚠ ATTENTIE!

#### Gevaar voor milieuschade door niet-vakkundig afvoeren van de verpakking!

- ☞ Geef de verpakking niet met het normale huisvuil mee.
- ☞ Voer de verpakking af voor een vakkundige, milieuvriendelijke recycling.

De verpakking dient als bescherming voor transportschade. Alleen de originele verpakking garandeert voldoende bescherming tijdens het transport.

- ☞ Bewaar de verpakking op een plek die voor kinderen niet toegankelijk is.

Het verpakkingsmateriaal is vanuit milieuvriendelijk oogpunt gekozen en is vervaardigd van recyclebare materialen. Het verpakkingsmateriaal kan na gebruik in de kringloop van grondstoffen terugkeren. Daardoor kunnen waardevolle grondstoffen gespaard blijven.

- De buitenverpakking is van karton.
- Het vulmateriaal en de inzetstukken zijn van karton of polyethyleen (PE).
- De beschermfolies en zakjes zijn van polyethyleen (PE).
- ☞ Verwijder de verpakking op milieuvriendelijke wijze als gescheiden materialen.



### 8.2 Apparaat afvoeren

#### ⚠ ATTENTIE!

#### Gevaar voor milieuschade door niet-vakkundig afvoeren van het apparaat!

Het apparaat valt onder Europese Richtlijn 2012/19/EU en mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.

- ☞ Geef het apparaat na de gebruiksperiode niet met het normale huisvuil mee.
- ☞ Informeer bij uw stads- of gemeentebestuur naar de mogelijkheden om het apparaat een op een vakkundige, milieuvriendelijke manier te recyclen.

Door de correcte afvoer van het apparaat wordt er een bijdrage geleverd aan de recycling van materialen en de bescherming van bronnen.

- ☞ Het apparaat volgens de wettelijke bepalingen via een deskundig afvalverwerkingsbedrijf of uw lokale inzamelpunt recyclen of door teruggave aan de tot terugname verplichte verkoper.

Als er batterijen of accu's worden gebruikt:

- ☞ Verwijder de accu uit het apparaat.
- ☞ Verwijder batterijen en accu's door teruggave aan de verkoper van het type accu of een lokaal inzamelpunt.



WEEE-Reg.-Nr. 59614689



### 9. Contact

Wanneer u suggesties of vragen heeft, kiest u uit de volgende mogelijkheden:

Post: berbel Ablufttechnik GmbH  
Sandkampstraße 100  
D-48432 Rheine

Telefoon: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0  
Ma t/m do 8:00 – 17:30 uur  
en vr 8:00 – 16:30 uur

Fax: +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

Internet: [www.berbel.de](http://www.berbel.de)

E-mail: [info@berbel.de](mailto:info@berbel.de)

#### **Contact opnemen met de klantenservice van de fabrikant**

U kunt op verschillende manieren contact opnemen met onze klantenservice. Kies uit de volgende mogelijkheden:

Telefoon: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0  
Ma t/m do 8:00 – 17:00 uur  
en vr 8:00 – 16:30 uur

Fax: +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

E-mail: [service@berbel.de](mailto:service@berbel.de)

## Document information

Operating and installation instructions for:

- Headroom hood BKH 80 EGB E00
- Headroom hood BKH 90 EGB E00

Descriptions are identical for all models.  
Differences are noted separately.

Illustrations show:

- Headroom hood Ergoline BKH 90 EGB
- Original instructions.
- Part of the product.
- Copyright protected.
- Duplications, re-printing and distribution only with permission.
- Subject to alteration.

## Safety information

### **⚠ DANGER!**

Notes with the word DANGER warn of a hazardous situation that results in serious injuries or death.

### **⚠ WARNING!**

Notes with the word WARNING warn of a hazardous situation that could result in serious injuries or death.

### **⚠ CAUTION!**

Notes with the word CAUTION warn of a situation that could result in minor injuries.

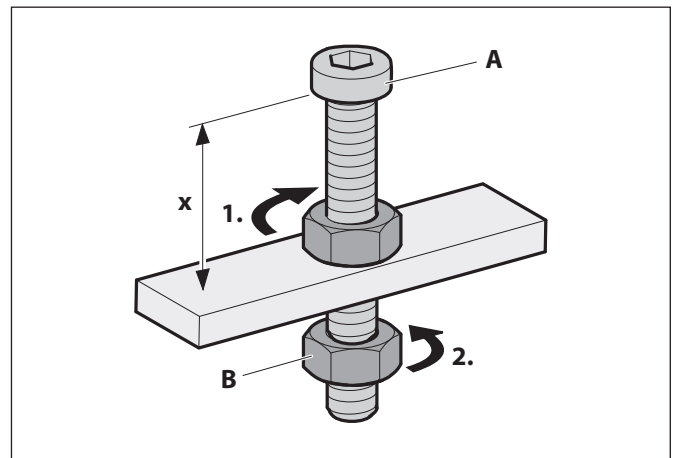
### **⚠ ATTENTION!**

Notes with the word ATTENTION warn of a situation that could result in damage to property or to the environment.

## Symbol clarification - text

- ☞ Handling requirement
- Listing
- ⇒ Reference to another point in this document
- 📄 Reference to other documents that should be observed

## Symbol clarification - illustrations



- Highlighting of the parts involved in the action with shading
- 1. Handling steps with numbering
- A Part designations with upper case characters
- x Dimensions with lower case characters or units in mm
- ☞ Movement and direction arrows

## Table of contents

<b>1.</b>	<b>Safety information</b> .....	<b>108</b>
1.1	Proper intended use . . . . .	108
1.2	Authorised target groups . . . . .	108
1.3	General safety instructions . . . . .	108
<b>2.</b>	<b>Product information</b> .....	<b>109</b>
2.1	Functional principle . . . . .	109
2.2	Recirculated air mode . . . . .	109
2.3	Product overview . . . . .	110
2.4	Scope of delivery . . . . .	110
2.5	Technical data . . . . .	111
<b>3.</b>	<b>Installation</b> .....	<b>112</b>
3.1	Safety instructions for installation. . . . .	112
3.2	Requirements for the installation location . . . . .	112
3.3	Requirements for recirculated air mode. . . . .	112
3.4	Installation procedure . . . . .	113
3.4.1	Preparation for installation . . . . .	113
3.4.2	Unpack the device . . . . .	113
3.4.3	Removing the lower section, bulging edge and Capillar Trap . . . . .	114
3.4.4	Hang the device in place. . . . .	115
3.4.5	Install filter . . . . .	117
3.4.6	Establish electrical power supply . . . . .	117
3.4.7	Mounting the chimney. . . . .	118
3.4.8	Insert the Capillar Trap, bulging edge and lower section . . . . .	118
3.4.9	Check and carry out commissioning . . . . .	119
<b>4.</b>	<b>Operation</b> .....	<b>120</b>
4.1	Safety instructions for operation . . . . .	120
4.2	Operating the device . . . . .	121
4.2.1	Normal operation . . . . .	121
4.2.2	Filter filling indicator . . . . .	122
4.2.3	Cooktop lighting. . . . .	122
4.2.4	Run-on function . . . . .	122
4.3	Configuring the device . . . . .	123
<b>5.</b>	<b>Cleaning</b> .....	<b>124</b>
5.1	Safety information for cleaning . . . . .	124
5.2	Cleaning procedures. . . . .	124
<b>6.</b>	<b>Maintenance</b> .....	<b>126</b>
6.1	Safety instructions for maintenance . . . . .	126
6.2	Maintenance. . . . .	126
6.2.1	Changing the lamps . . . . .	126
6.2.2	Replacing filter filling. . . . .	126
6.3	Fault rectification . . . . .	128
<b>7.</b>	<b>Dismounting</b> .....	<b>129</b>
<b>8.</b>	<b>Disposal</b> .....	<b>130</b>
8.1	Dispose of packaging . . . . .	130
8.2	Dispose of the device . . . . .	130
<b>9.</b>	<b>Contact</b> .....	<b>131</b>

## 1. Safety information

### 1.1 Proper intended use

The device serves to extract cooking vapours.  
The device is intended exclusively for use in recirculated air mode and in private domestic use.  
The device must only be used with original filters from the manufacturer.

It is only permitted to use the device when it is in technically flawless condition and after correct installation.  
Any other use shall be considered improper use.

The reading and observance of this manual are also included in the proper use of the device.

### 1.2 Authorised target groups

Electrical work only to be undertaken by qualified electricians.  
Requirements on qualified electricians:

- Knowledge of the basics of electrics.
- Knowledge of country-specific regulations and standards.
- Knowledge of the applicable safety regulations.
- Knowledge of the relevant legal requirements for gas installations.
- Knowledge of this manual.

Installation and repair only by qualified specialist personnel.  
Requirements on qualified specialist personnel:

- Knowledge of the regulations on safety at work.
- Knowledge of fastening systems.
- Basic knowledge of ventilation systems.
- Experienced in using electrical and mechanical tools.
- Ability to read technical drawings.
- Knowledge of this manual.

Operation, cleaning and maintenance by the user.

Requirements for the user:

- Knowledge of this manual.

There are separate requirements for the following users:

- Children from 8 years and older.
- Persons with restricted physical, sensory or mental capabilities.
- Persons with a lack of experience and knowledge.

These users are only permitted to carry out operation, cleaning and maintenance. Special requirements:




- Users are supervised.
- Users are instructed with regard to safe use of the device.
- Users understand the hazards involved with the device.
- Children may not play with the device.

### 1.3 General safety instructions

#### WARNING!

#### Hazard through a disregard of the operating and installation instructions!

This manual contains important information for the safe handling of the device. Separate reference is made to possible hazards.

-  Read through this manual thoroughly.
-  Follow the safety instructions in this manual.
-  Store the manual in an accessible location.

Naked flames can damage the device and can cause fires.

- Gas operation only with low gas flames (not rising above the edge of the base of the pots).
- Do not flambé underneath the device.
- No unattended deep frying underneath the device.

The use of the device is forbidden under the following circumstances:

- If necessary safety devices are missing (e.g. whilst using a heating point which uses air from the room as its oxygen supply).
- If essential approvals are missing (e.g. from chimneysweeps).
- In potentially explosive atmospheres.
- If the device or individual components are damaged.
- In the event of unauthorised alterations or changes to the device.
- If liquid has penetrated the device.
- When heavily soiled.
- For children under 8 years old and persons who would not be able to properly assess the hazards associated with handling the device.

The manufacturer accepts no liability for damage occurring in the following circumstances:

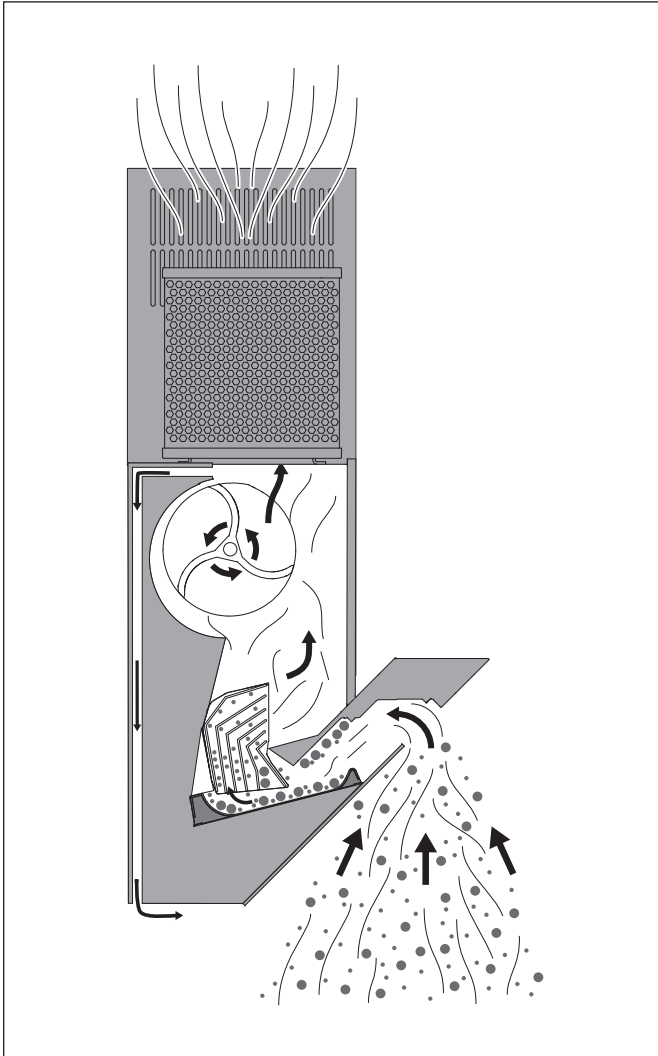
- Disregard of this manual.
- Improper use of the device.
- Improper installation and handling of the device.
- Use of the device by unauthorised target groups.
- Bypassing safety equipment on the device.
- Use of replacement parts (e.g. mains cable) that were not produced or approved by the manufacturer.
- In the case of incorrect use (e.g. heating cooking oils and cooking fats with a temperature above the smoke point).

Further safety instructions can be found in the respective relevant chapters of this manual.

- ⇒ "3.1 Safety instructions for installation" (page 112).
- ⇒ "4.1 Safety instructions for operation" (page 120).
- ⇒ "5.1 Safety information for cleaning" (page 124).
- ⇒ "6.1 Safety instructions for maintenance" (page 126).

## 2. Product information

### 2.1 Functional principle



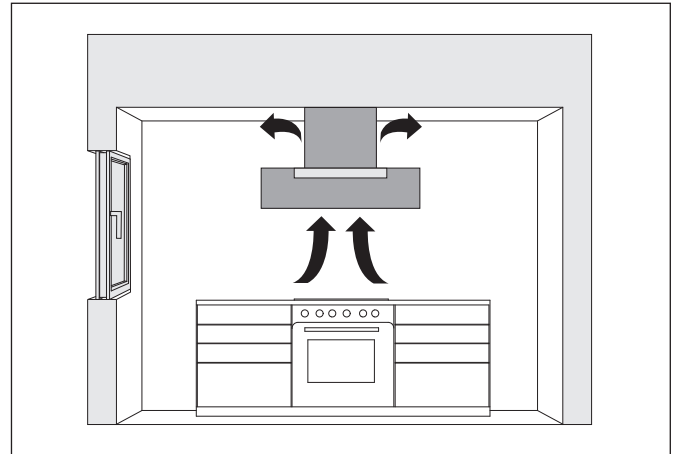
#### Centrifugal force

- Cooking vapours are drawn through a gap and into the hood where they are accelerated and routed through bends.
- The resultant centrifugal force ejects particles of dirt (e.g. particles or grease and oil) out of the air.
- The dirt particles are separated out and collected on the upper and lower section as well as a catchment screen ("Capillar Trap").

#### BackFlow technology

- Condensate or droplet formation on the decorative panel (e.g. if steam touches the cold surface) is prevented by a vent installed from the bottom to the top.
- Part of the vented air quantity is fed to the back of the extractor hood, blown over the glass front and directed into the suction gap.

### 2.2 Recirculated air mode

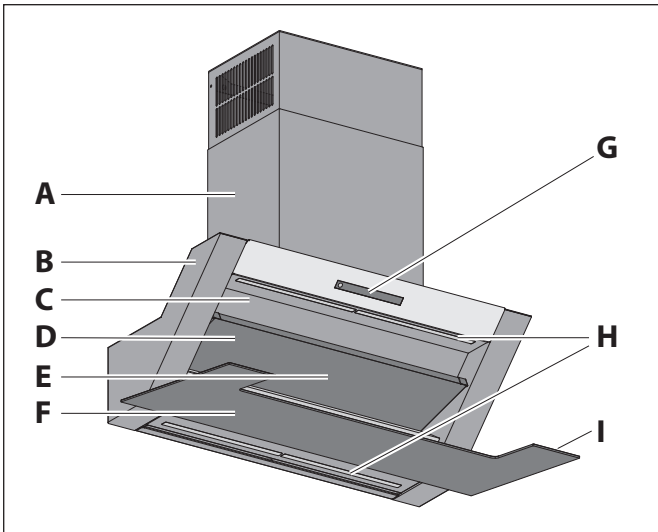


The device is used in recirculated air mode.

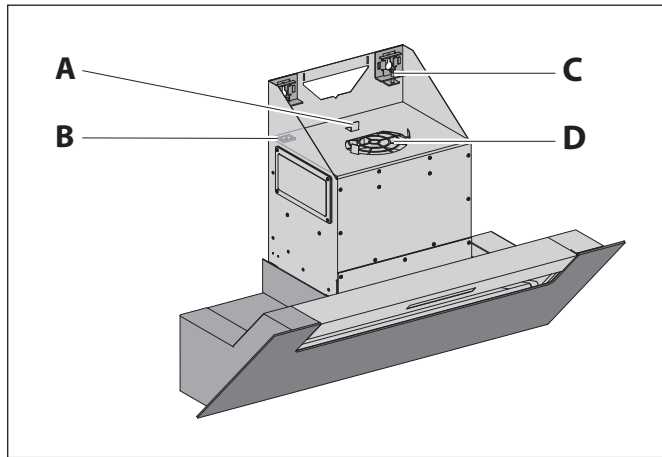
The filter filling in the recirculated air filter neutralises any smelly odours present. The odour-free, cleaned room air is fed back into the room. The humidity in the room can be reduced with the fresh air feed.

In recirculated air mode, it is necessary to use the run-on function so that the device can remove the remaining odours. Using the run-on function increases the life of the filter filling. The filter filling must be replaced at regular intervals.

2.3 Product overview

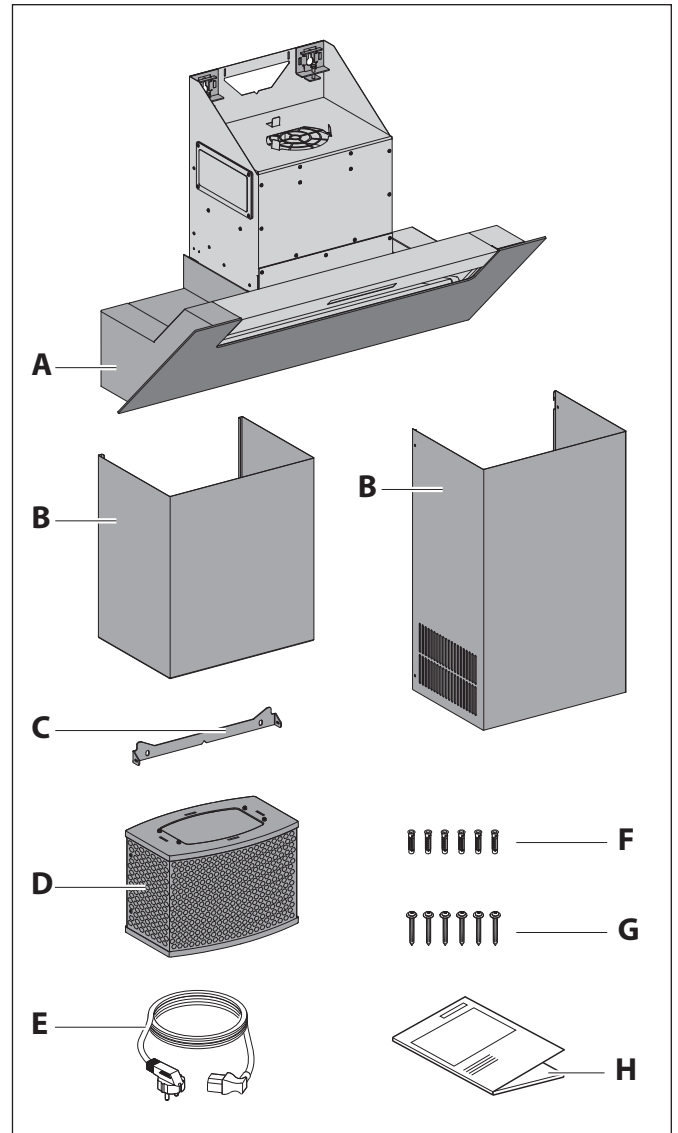


- A Chimney
- B Hood body
- C Upper section with bulging edge (removable)
- D Lower section (removable)
- E Capillar Trap (removable) - behind the lower section
- F Front panel made of glass
- G Control panel
- H Hob lighting
- I Type plate - on the inside of the front panel



- A Guide aid for installing the recirculated air filter
- B Connector for the mains cable
- C Adjusting screws for alignment
- D Fan outlet with grille

2.4 Scope of delivery



- A Hood body with front panel
- B Chimney (two-part, can be pulled apart)
- C Chimney fastening
- D Recirculated air filter BUF 150 +
- E Mains cable with plug and cold device plug
- F 6 nylon wall plugs 8 mm
- G 6 Torx screws TX30 with integrated washers
- H Operating and installation instructions

The fastening materials are only suitable for solid walls.

Further accessories may be required depending on the operating mode.

## 2.5 Technical data

	<b>BKH 80 EGB E00</b>	<b>BKH 90 EGB E00</b>
Connection voltage	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Total power	176.1 W	176.1 W
Fan power consumption	160 W	160 W
Lighting	LED 16.1 W	LED 16.1 W
Illuminance on the hob surface	555 lx	555 lx
Colour temperature	4000 K	4000 K
Width	800 mm	900 mm
Depth	429 mm	429 mm
Height	900 - 1220 mm	900 - 1220 mm
Net weight	31 kg	32 kg

Information on the model (e.g. serial number, year of construction) is quoted on the front panel.

⇒ "2.3 Product overview" (page 110).

### 3. Installation

#### 3.1 Safety instructions for installation

##### **⚠ WARNING!**

##### **Hazard through disregard of the installation instructions!**

This chapter contains important information for the safe installation of the device.

- 📖 Read through this chapter carefully before installing the device.
- 📖 Follow the safety instructions.
- 📖 Carry out the installation as described.

- Installation only by qualified specialist personnel.
  - ⇒ "1.2 Authorised target groups" (page 108).
- Electrical work only to be undertaken by qualified electricians.
  - ⇒ "1.2 Authorised target groups" (page 108).
- Installation requires two persons.
- When working at heights, ensure good stable footing (e.g. stable stepladder).
- The hob and other parts that can be touched must be allowed to cool prior to installation.
- Store the film or other parts of the packaging in a location which is inaccessible to children.
- The device must be in an undamaged and fault-free condition prior to installation.
- Cables must not be kinked, crushed or damaged.
- Never open the fan housing.
- It is not permissible to attach further components (e.g. panels, air ducts) to the device.
- The power supply voltage must match the voltage information quoted on the ratings plate.
  - ⇒ "2.5 Technical data" (page 111).
- Ensure that the power supply is stable and remains so prior to the installation.
  - Connect the power supply only when instructed to do so in the installation instructions.

#### 3.2 Requirements for the installation location

##### **⚠ WARNING!**

##### **Risk of death due to improper installation!**

Disregard of the ambient conditions can lead to hazardous situations, e.g. in the handling of electrical power or gas.

- 📖 Make sure that the requirements for the installation location are complied with.

- Do not install in potentially explosive atmospheres.
- With simultaneous use of a heating point which uses air from the room as its oxygen supply (e.g. chimneys):
  - A safety device is absolutely essential.
  - The safety device must prevent gases being drawing to the room.
  - It is essential to ensure that the negative pressure in the heating point installation room does not exceed 4 Pa.
  - An approval for commissioning (e.g. from a chimneysweep) must be available.
- Installation is only permitted on structural building elements capable of bearing the load (solid structure).
- If installed above fireplaces that use solid fuels (e.g. coal stove):
  - The fireplace must have a sealed cover which cannot be removed. Otherwise there is a fire risk due to flying sparks. Applicable legal and country-specific regulations must be observed.
- The air flowing out must be able to dissipate unimpeded. Do not impede the air flow, e.g. through the installation of objects on or above the device.
- Make sure that the building electrical supply is properly earthed.
- The power supply voltage present must match the voltage information quoted on the ratings plate.
- There must be an electrical power outlet in the vicinity of the hood installation.
- The mains plug must be accessible after the installation of the hood. Alternatively, all-pole isolating device (with a contact gap of at least 3 mm) must be provided.

📖 Country-specific, legal provisions must be observed.

#### 3.3 Requirements for recirculated air mode

- Filter filling freely accessible for changing.



## 3.4 Installation procedure

Short overview:

1. Preparation for installation
2. Unpack the device
3. Removing the lower section, bulging edge and Capillar Trap
4. Hang the device in place
5. Install filter
6. Establish electrical power supply
7. Mounting the chimney
8. Insert the Capillar Trap, bulging edge and lower section
9. Check and carry out commissioning

### 3.4.1 Preparation for installation

- ☞ Familiarise yourself with the installation situation and the associated documents.
  - Device and instructions.
  - Installation location.
- ☞ Assemble the tools and materials required:
  - Stable stepladder
  - Folding rule or measuring tape
  - Pencil
  - Spirit level
  - Slotted screwdriver SL 2.5 x 0.4
  - Torx screwdriver TX30
  - Ø 8 mm masonry bit
  - Hammer drill
  - 10 mm spanner
  - Protective material (e.g. thick cardboard) for the hob and the worktops
- ☞ Keep the installation area free of objects that could be in the way or that could be damaged.
- ☞ Make sure that the hob and other parts that could be touched have cooled down.
- ☞ Protect the hob and other surfaces in the installation area (e.g. with thick cardboard).
- ☞ Ensure that the power supply is switched off and remains so. Connect the power supply only when instructed to do so in the installation instructions.

## 3.4.2 Unpack the device

### ⚠ ATTENTION!

#### Hazard of glass breaking or other damage due to incorrect handling!

The device and its surfaces can be damaged when being unpacked or transported.

- ☞ Do not cut into the protective cardboard packaging.
- ☞ Keep objects that could scratch the device far away from it (e.g. tools, belt buckles).

- ☞ Unpack the device and all accompanying parts carefully.
- ☞ Place the device on its back on a firm, clean and protective surface (e.g. thick cardboard).
- ☞ Check the device and its constituent parts for damage.
- ☞ Check the delivery is complete.
  - ⇒ "2.4 Scope of delivery" (page 110).

If parts are missing or damaged:

- ☞ Please consult the customer services.
- ☞ Remove the packaging material and the protective film.
  - ⇒ "8.1 Dispose of packaging" (page 130).

**3.4.3 Removing the lower section, bulging edge and Capillar Trap**

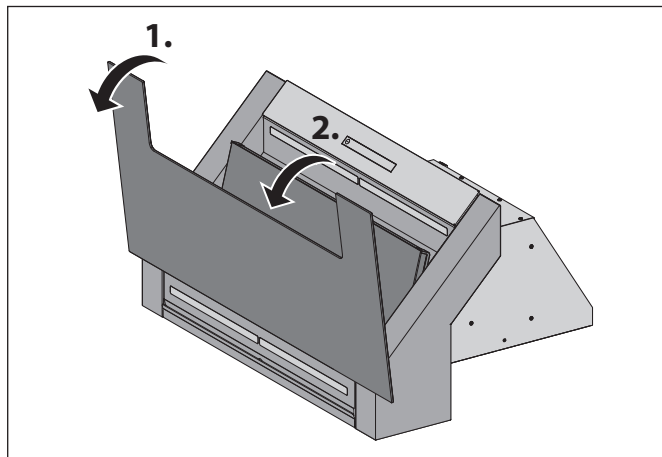
**⚠ ATTENTION!**

**Danger of property damage through falling parts!**

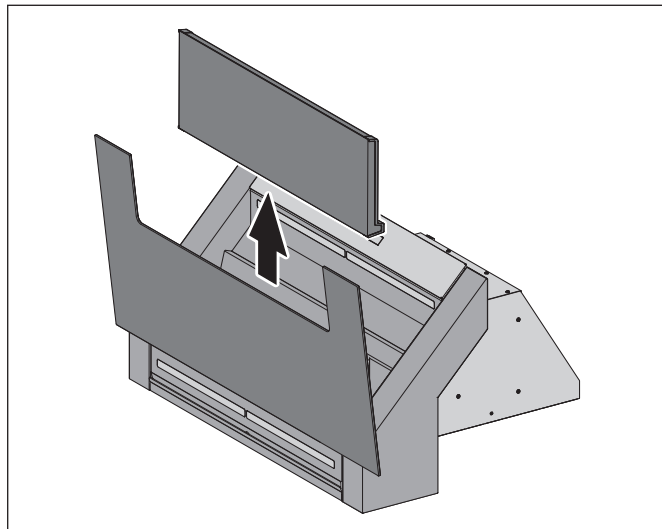
When moving the device, the front panel may open and parts lying inside could fall out.

☞ Remove the parts lying inside before installation.

The lower section is secured in the end positions and can only be removed in a central position.

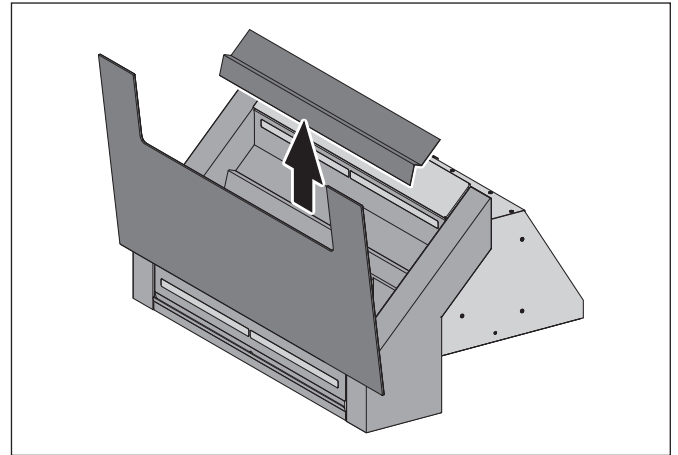


- ☞ Open the front panel.
- ☞ Fold the lower section into a central position.



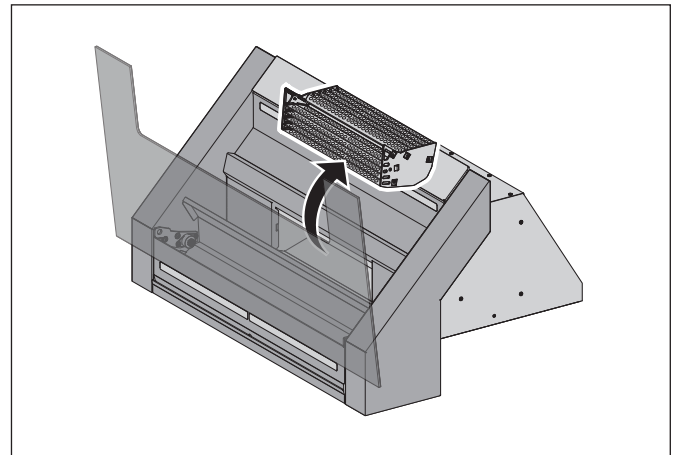
- ☞ Draw the lower section up and out.

The bulging edge is attached and held in the device by magnets.



- ☞ Pull the bulging edge from the upper section.

The Capillar Trap is inserted and is held in the device through a side lock.



- ☞ Grasp the Capillar Trap on its sides with both hands.
- ☞ Pull the Capillar Trap out in a bow movement.

### 3.4.4 Hang the device in place

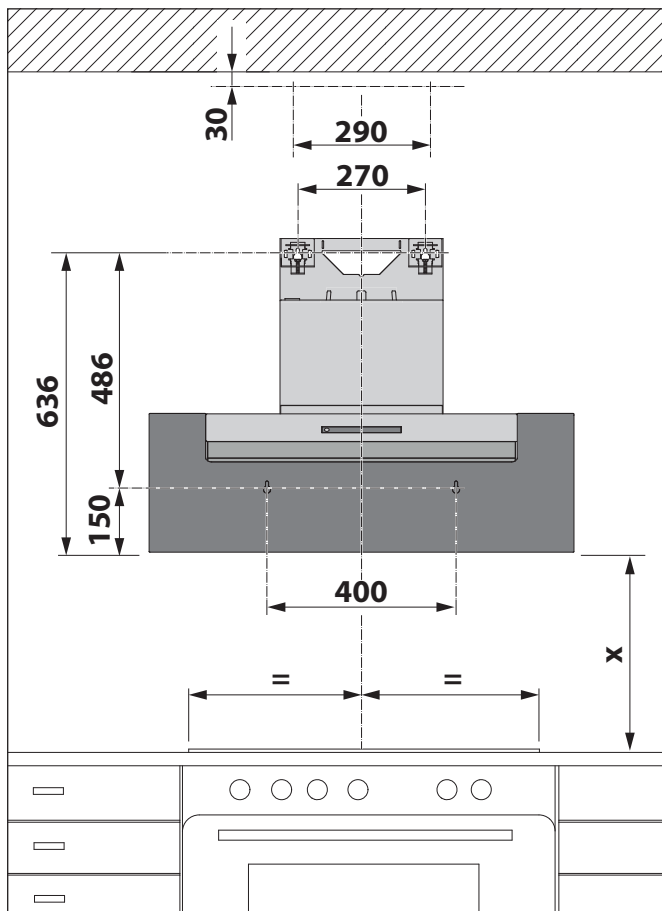
The device is designed to be hung on walls. The chimney can be adapted to the ceiling height by pulling it out.

When mounting on a solid wall:

- ☞ Make sure that the wall has sufficient load bearing capacity.
- ☞ Use the fastening materials provided.

With different installation situations:

- ☞ Enquire about alternative fastening systems (e.g. consult with your architect).
- ☞ Only use fastening hardware suitable for the type of wall.



Safety distance (x):

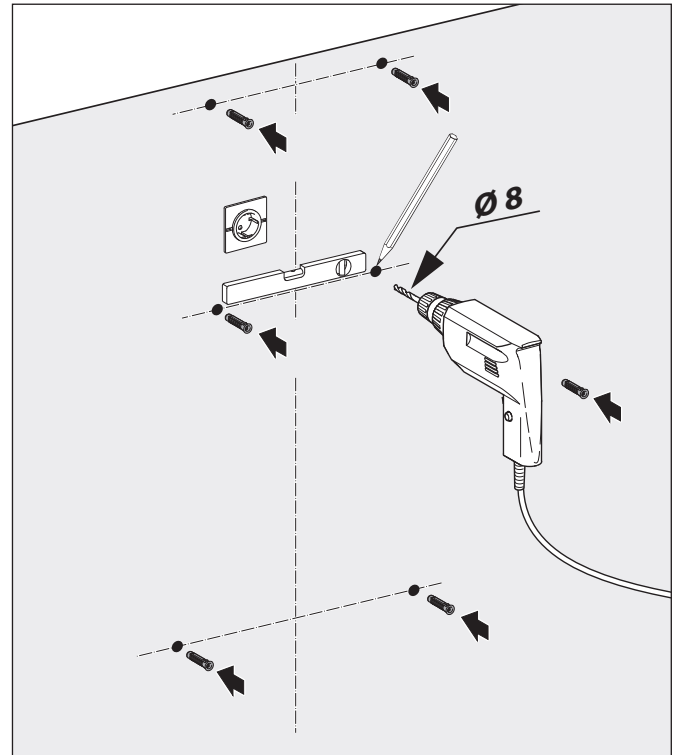
- Recommendation 500 mm.
- With gas hobs, at least 650 mm.
- With electric hobs, at least 500 mm.
- ☞ Observe the specifications for the cooking appliances (e.g. installation above a solid fuel stove).
- ☞ Determine the hanging position.
- ☞ Ensure that the chimney mount is correctly positioned:
  - The chimney cannot be mounted if it falls below the required measurement (30 mm).
  - Any irregularities (e.g. in the ceiling) can be compensated with slotted holes.
- ☞ Make sure that the safety distance is complied with.

### ⚠ WARNING!

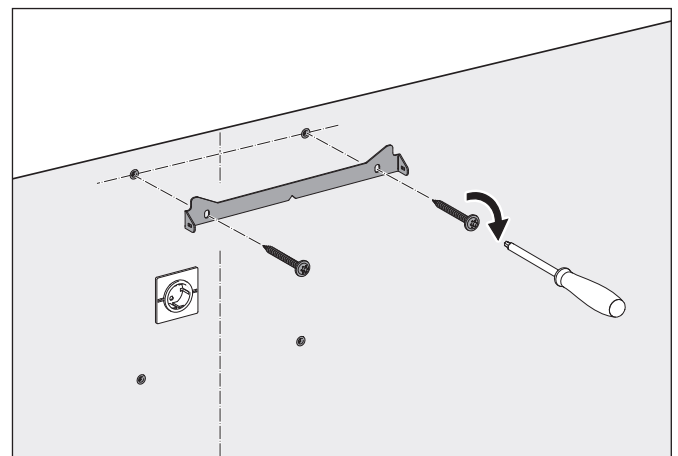
#### Risk of death due to explosions or electric shock!

Drilling through gas, water or electrical lines can lead to hazardous situations.

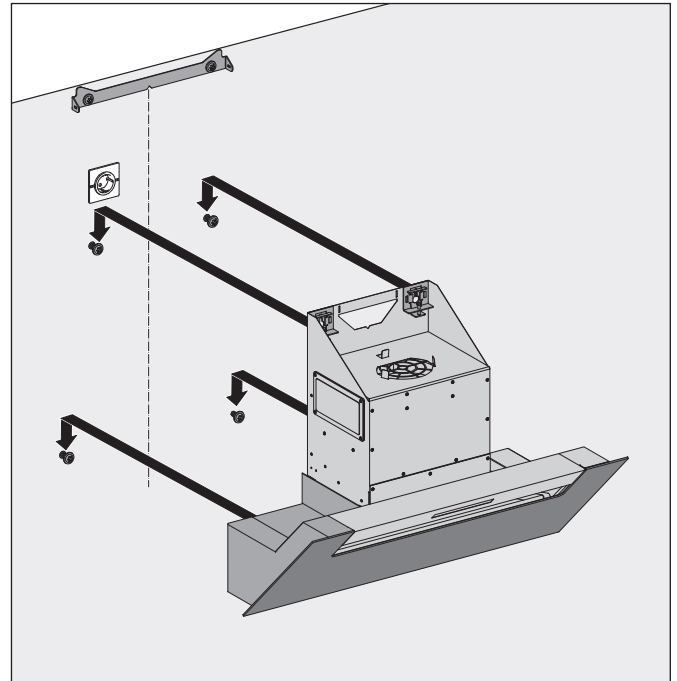
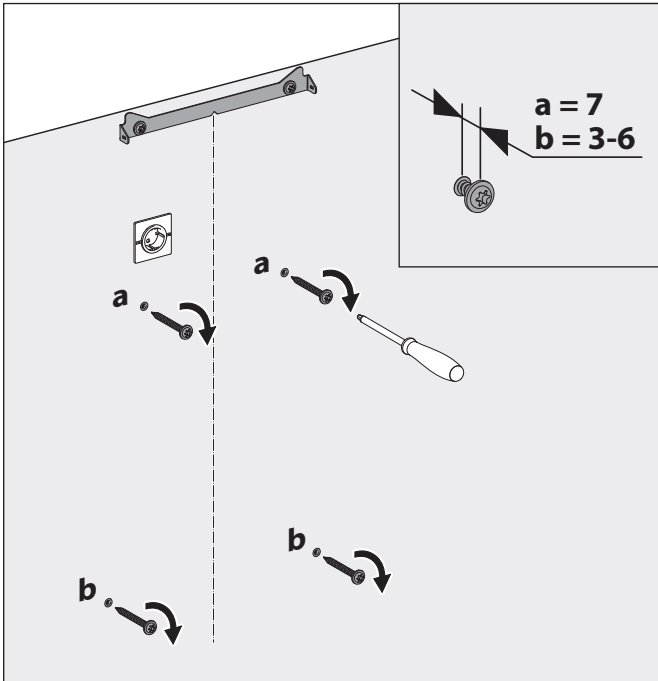
- ☞ Ensure that there are no lines in the wall at the fastening points.



- ☞ Determine the locations of the fastening points and mark them.
- ☞ Drill the holes in the wall.
- ☞ Insert the wall plugs into the holes.



- ☞ Screw the chimney fastening bracket on.



The top fastening screws should only be tightened once the device has been aligned.

The lower fastening screws prevent the device pulling away from the wall and are no longer accessible after the device is hung in place.

☞ Tighten the mounting screws appropriately.

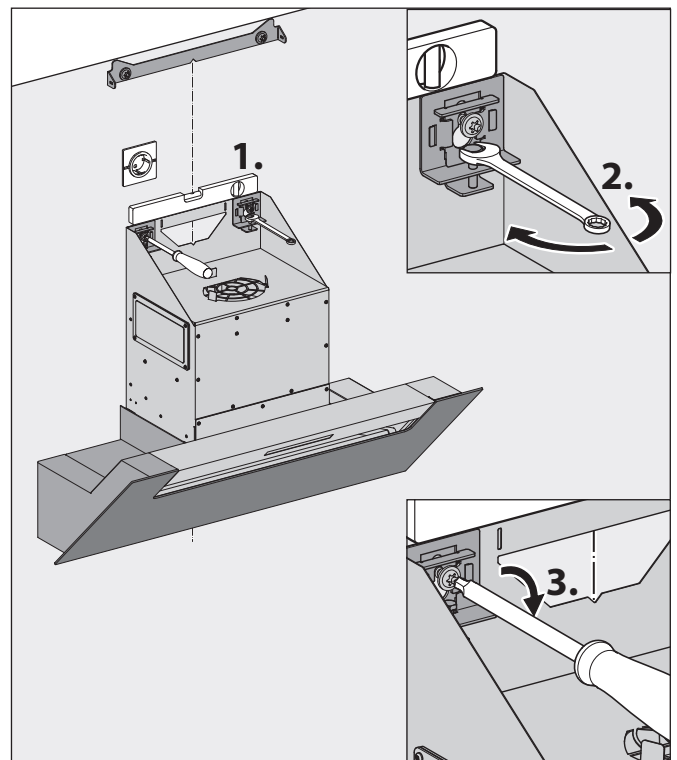
☞ Hang the device on the mounting points.

**⚠ WARNING!**

**Danger of injuries through improper handling!**

Hanging the device requires a great deal of physical exertion due to its size and weight. If the device falls down, serious injuries are possible.

- ☞ Two persons are required to hang the device.
- ☞ Ensure stable footing when hanging the device.
- ☞ Ensure that no other people are in the working area.



**⚠ ATTENTION!**

**Danger of property damage through improper handling!**

Hanging the device requires a great deal of physical exertion due to its size and weight. If the device falls, the device, kitchen furnishings and other objects could be damaged.

- ☞ Cover the cooled hob.
- ☞ Keep the installation area clear.

- ☞ Check the horizontal alignment of the device.
- ☞ Align the device with the adjusting screws.
- ☞ Tighten the mounting screws.

### 3.4.5 Install filter

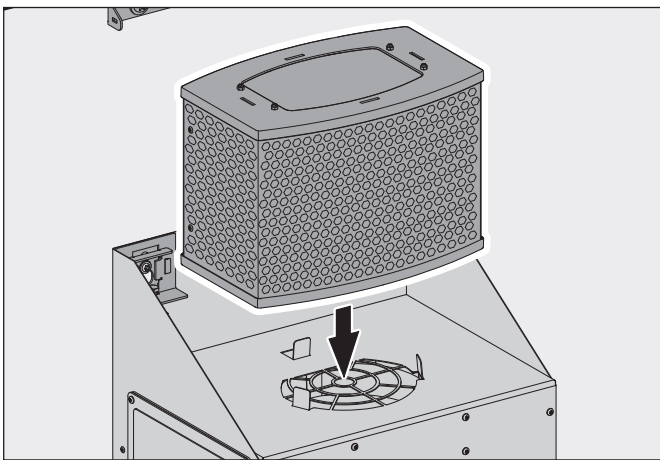
The filter is placed correctly when the bottom edge of the filter is parallel to the top edge of the fan's housing.

**⚠ CAUTION!**

**Danger of injuries due to sharp edges!**

The side panels of the fan box have edges that can cause cutting injuries to the hands, e.g. with rough handling of the filter attachment.

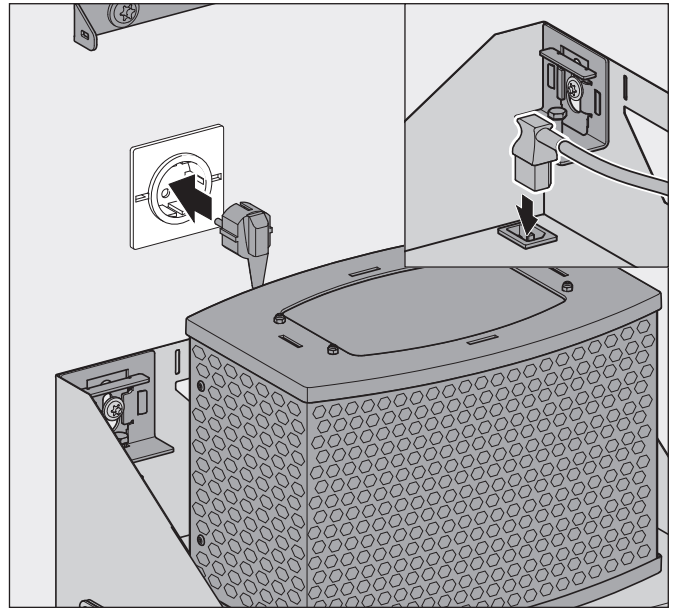
- ☞ Carefully fit the filter from above.
- ☞ Avoid contact with the side panels.



- ☞ Place the recirculated air filter on the guide aids on the fan outlet from above.
- ☞ Ensure that the recirculated air filter is correctly installed.

### 3.4.6 Establish electrical power supply

- ☞ Observe the voltage specifications on the type plate.



- ☞ Plug the cold device plug into the socket on the fan housing.
- ☞ Plug the mains plug into the socket.
- ☞ Route the cable such that it is not kinked, crushed or damaged and so that it will not get in the way when replacing the filter filling.
- ☞ Make sure that the device can be disconnected on all poles from the electricity supply after installation.

The device is ready for operation.

### 3.4.7 Mounting the chimney

The chimney comprises two chimney ducts that slide inside one another. There are two ventilation slots inside the inner chimney duct.

#### ⚠ ATTENTION!

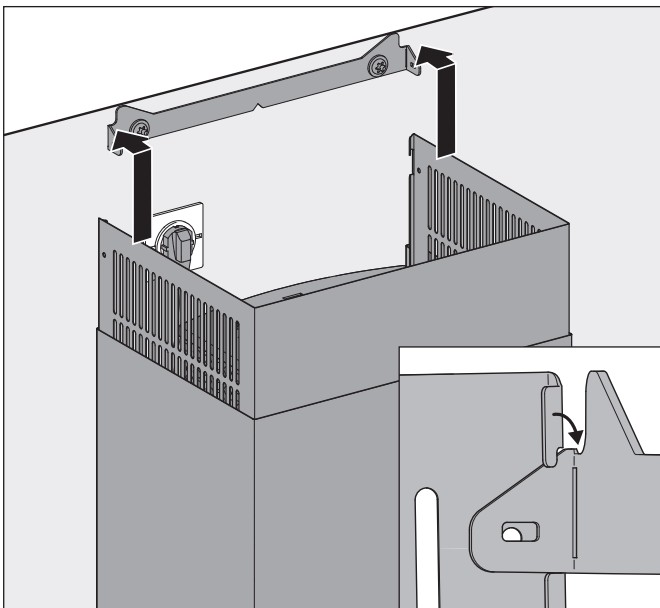
##### **Danger of damage through improper handling!**

The body of the hood and the chimney could be damaged by movements during the installation.

- ☞ Keep a distance between the chimney and the body of the hood.
- ☞ Keep objects that could scratch the device far away from it (e.g. tools, belt buckles).

The ventilation slots are located at the top and are not covered.

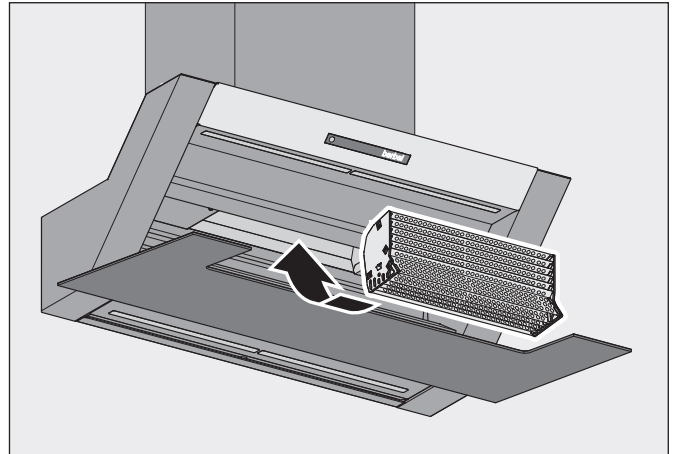
- ☞ Lift the chimney up with two persons.
- ☞ Place the lower edge of the chimney into the groove of the device.
- ☞ Pivot the chimney flush against the wall.



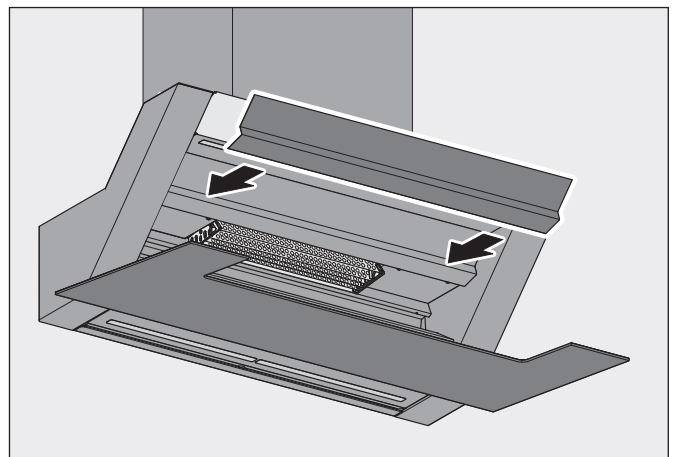
- ☞ Pull the inner chimney duct upwards.
- ☞ Hang the inner chimney duct up on the chimney mount.

### 3.4.8 Insert the Capillar Trap, bulging edge and lower section

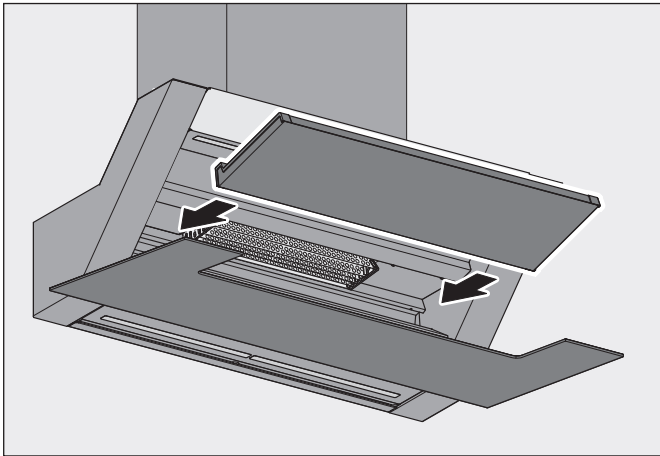
After the installation, the parts lying inside should be re-fitted.



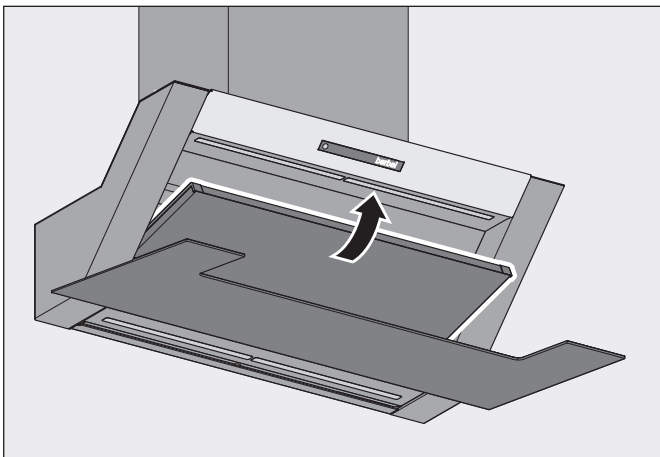
- ☞ Insert the Capillar Trap into the mounting slot in a bow movement with both hands.
- ☞ Push the Capillar Trap upwards until it latches into place.



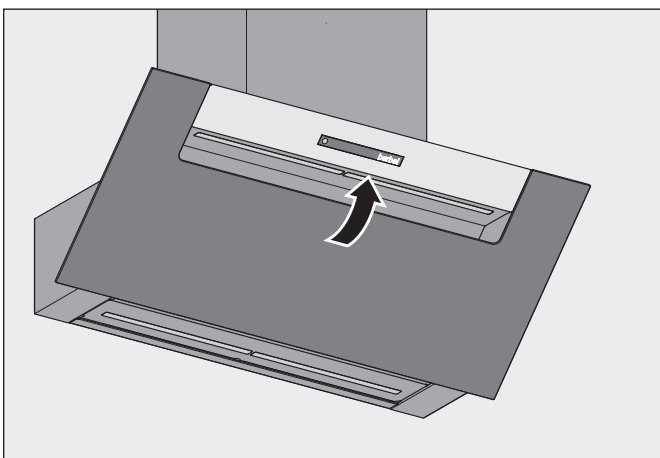
- ☞ Place the bulging edge onto the upper section.
- ☞ Check whether the bulging edge is correctly placed and held by the magnets.



- ☞ Insert the lower section horizontally into the device until it reaches the rear stop.



- ☞ Pivot the lower section upwards until both magnetic fasteners can be heard to click into place.
- ☞ Check that the lower section is inserted correctly and is held by the retaining magnets.



- ☞ Close the front panel.

### 3.4.9 Check and carry out commissioning

#### ⚠ ATTENTION!

##### **Risk of disruptions due to moisture in the device!**

If the device is moved from a cold environment into a hot one, condensation may form inside.

- ☞ Wait about 2-3 hours before bringing the device into service.

- ☞ Check that the mains plug is freely accessible or that an all-pole isolating device (min. 3 mm contact gap) is present.
- ☞ Check that the mains cable and the electrical connection cable are not kinked, crushed or damaged.
- ☞ Ensure that air outlets are not closed or covered.
- ☞ Make sure that the ventilation slots are free.
- ☞ Make sure that the protective film is removed.
- ☞ Check the correct functioning of the device.
  - ⇒ "4. Operation" (page 120).

## 4. Operation

### 4.1 Safety instructions for operation

#### **⚠ WARNING!**

#### **Hazard through a disregard of the operating instructions!**

This chapter contains important information for the safe operation of the device.

- ☞ Read through this chapter carefully before operating the device.
- ☞ Follow the safety instructions.

- Operation only by authorised users.
  - ⇒ "1.2 Authorised target groups" (page 108).
- Not to be operated by children under 8 years old or people who cannot assess the hazards of handling the device.
- The extractor hood must not be operated unsupervised.
- Do not use during a fire or when there is an imminent danger of fire (e.g. a smell of gas).
- Gas operation only with low gas flames (not rising above the edge of the base of the pots). Naked flames can damage the device and can cause fires.
- Do not flambé underneath the device. Fire hazard.
- No unattended deep frying underneath the device.
- When in use, the cooktop and other parts that could be touched can become very hot. There is a risk of burning.
- Grease residues should be removed. Grease residues pose a fire hazard.
- No moisture in the device.
  - Avoid dripping or splashing water.
  - Containers with liquids (e.g. vases, bottles) must not be placed on the device.
- Do not impede the air flow.
- Do not impede the air channel on the underside of the device.
- Use only when the capillary trap is used and the lower section closed.
- Do not cover the air outlets (e.g. glasses/plates on or in front of the ventilation slots). Out-flowing air must be able to escape through the ventilation slots without impediment. Otherwise backpressure may form. If the cooking vapours are no longer able to escape there is a danger of fire.

Measures to ensure a sufficient supply of fresh air:

- ☞ Open the windows.
- ☞ Open the doors.
- ☞ With heating points which use air from the room as their oxygen supply (e.g. chimneys):  
Make sure that the mandated safety devices are functioning correctly.

Cooking oils and fats have different smoke points. The smoke point is the temperature at which smoke clearly develops over the hot oil or fat. The smoke can settle on furniture, the fronts of kitchen units and the ceiling.

- ☞ Be aware of the smoke point of the cooking oil or fat you are using. You can obtain this information from the respective manufacturer.

If you switch the machine on and hear an unusually loud fan noise:

- ☞ Clean the device.
- ☞ Follow the cleaning instructions.
  - ⇒ "5. Cleaning" (page 124).

If you switch the machine on and notice a smell:

- ☞ Change the filter filling.
- ☞ Follow the instructions for changing the filter filling.
  - ⇒ "6.2.2 Replacing filter filling" (page 126).

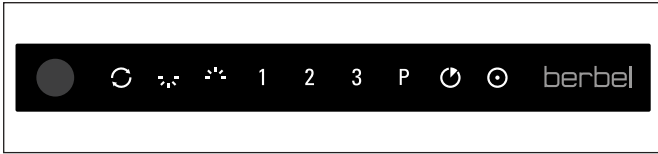
If the control indicator for the filter filling flashes:

- ☞ Change the filter filling.
- ☞ Follow the instructions for changing the filter filling.
  - ⇒ "6.2.2 Replacing filter filling" (page 126).



4.2 Operating the device

The device is operated from the control panel.



The position of the control panel can be seen by the recess of the ON/OFF button at any time. The other buttons illuminate if the device is switched on.

- Button glows brightly = Function active
- Button glows dimly = Function not active

Button	Function
	ON / OFF, configuration mode access
	Recirculated air mode, filter filling control indicator
	Cooktop lighting
	Effect lighting (no function)
	Power level 1
	Power level 2
	Power level 3
	Power level POWER
	Run-on function
	Multifunction button (no function)

After the electrical power is switched on, the device needs a few seconds to adjust to the surrounding conditions. No entries are possible during this time. The process is complete when the buttons illuminate weakly.

4.2.1 Normal operation

**⚠ WARNING!**

**Fire hazard due to grease residue!**

In operation grease residue, which is highly inflammable, collects in and on the device.

- ☞ Clean the device properly.
  - ➔ "5. Cleaning" (page 124).

- To achieve optimal efficiency in removing cooking fumes:
- ☞ Turn the device on 1-2 minutes before you start cooking. This allows the flow of air to build up, and the fumes are removed at an early stage.
  - ☞ During the cooking process, switch to a power level that is appropriate for the intensity of the cooking vapours:
    - Power level 1 - lowest fan power - when simmering food.
    - Power level 2 - medium fan power - when cooking on one cooking zone.
    - Power level 3 - high fan power - when cooking on several cooking zones.
  - ☞ If the intensity of the cooking fumes does not subside, switch to a higher power level.
  - ☞ Switch to the Power setting when searing. After 6 minutes, the device automatically switches back to power level 3. To activate the Power setting permanently, the corresponding button must be pushed again. Then the device doesn't switch back.
  - ☞ Check the fresh air supply at regular intervals.
  - ☞ Use the device also to reduce other unpleasant smells. Such as from:
    - Onions and garlic
    - Oven, microwave and steamer
    - Fondue and raclette
  - ☞ Turn on the run-on function when you have finished cooking.
  - ☞ After use, turn the device off. If the automatic run-on function is activated, the run-on time (10 minutes) starts in power level 1.


With use of the BackFlow technology, if a power level is active then a gentle air flow is routed from the air channel on the underside of the device to the front air inlet. This air circulation is necessary. The air channel on the underside of the device must never be closed off.

After 12 hours without operation, the device (including lighting), the device automatically shuts off.

### 4.2.2 Filter filling indicator


The device has a control indicator to remind the operator to change the filter filling. If no air circulation filter is used, the control indicator has no meaning.

The function is set so that the button flashes every 1,000 fan operating hours (flash duration 120 seconds) as soon as the device is turned off. The hours counter is restarted by switching off the control indicator.

Button	Function
	Button flashes: The filter filling must be replaced. ⇨ "6.2.2 Replacing filter filling" (page 126). ☞ Hold the button (> 1 second) to restart the hours counter.

### 4.2.3 Cooktop lighting

The cooktop lighting is equipped with energy-saving LEDs. The lighting can be used independently of the fan. It can be switched on when the device is on. It can be switched off at any time.

Button	Function
	☞ Press the button once to switch the cooktop lighting on or off.



### 4.2.4 Run-on function

The device comes with a run-on function. When the function is used, the device continues to work 10 minutes after being switched off.


In recirculated air mode, it is necessary to use the run-on function so that the device can remove the remaining odours. Using the run-on function increases the life of the filter filling. The filter filling must be replaced at regular intervals.

The run-on function can be switched on manually or automatically. The device is delivered with the automatic run-on function active, and settings are made in configuration mode.



⇨ "4.3 Configuring the device" (page 123).

Button	Function
	The device is switched on.  If the automatic run-on function is activated: ☞ Touch the button one time. <ul style="list-style-type: none"> <li>• The device switches off.</li> <li>• The run-on time (10 minutes) starts automatically in power level 1.</li> <li>• The button for power level 1 goes on.</li> <li>• The run-on function button flashes.</li> <li>• It is possible to switch between the power levels.</li> </ul> If the button is touched again, the device shuts off completely.
	The device is switched on, and any power level is selected.  ☞ Touch the button one time. <ul style="list-style-type: none"> <li>• The run-on time (10 minutes) starts in the selected power level.</li> <li>• The button for the active power level lights up.</li> <li>• The run-on function button flashes.</li> <li>• It is possible to switch between the power levels.</li> </ul> If the button is touched again, the run-on function stops.

4.3 Configuring the device

Button	Function
	<p>The device is turned on.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Touch and hold 1x button for longer than 5 seconds until the configuration steps are complete.</li> </ul> <p>All buttons flash. The device switches to configuration mode.</p> <p>The configuration mode is turned on. To exit the configuration mode:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Release the button.</li> </ul> <p>The settings are now saved. The device is in normal mode again.</p>

In configuration mode, the following functions can be set by touching the corresponding button.

Button	Function
	<p><i>Reset hours counter</i></p> <p>The control indicator for changing the filter filling blinks every 1000 fan operating hours. A reset can be used to reset the hours counter to zero.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Hold the button (&gt; 1 second).</li> </ul> <p>The counter restarts. The buttons 1, 2, 3 and P flash quickly, configuration mode is exited.</p>
	<p><i>Automatic run-on.</i></p> <p>As delivered, the function is turned on.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Touch the button one time.</li> </ul> <p>Button glows brightly: Automatic run-on is activated.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Touch the button one time.</li> </ul> <p>Button flashes: Automatic run-on is deactivated.</p>

## 5. Cleaning

### 5.1 Safety information for cleaning

#### **⚠ WARNING!**

#### **Hazard through a disregard of the cleaning instructions!**

This chapter contains important information for the safe cleaning of the device.

- ☞ Read through this chapter carefully before cleaning the device.
- ☞ Follow the safety instructions.

- Cleaning only by authorised users.
  - ⇒ "1.2 Authorised target groups" (page 108).
- No cleaning permitted by children under 8 years old and persons who would not be able to properly assess the hazards associated with handling the device.
- After use, the hob and other parts that could be touched may still be hot. There is a risk of burning.
- Grease residues should be removed. Grease residues pose a fire hazard.

The device should be cleaned regularly:

- Control panel, surface, upper section, bulging edge and lower section after each cooking process.
- With daily use, the Capillar Trap after three weeks at the latest.

### 5.2 Cleaning procedures

The device draws in dirt particles (e.g. grease and oil particles) with the air from the room. The dirt particles are separated and collected in the upper section, on the bulging edge, in the lower section and in the Capillar Trap.

Before every cleaning:

- ☞ Turn off the device.
- ☞ Make sure that the hob and other parts that could be touched have cooled down.

#### **⚠ ATTENTION!**

#### **Danger of damage through improper cleaning!**

Sharp-edged objects, abrasive or unsuitable cleaning agents can damage the device.

The following cleaning agents are unsuitable and must not be used:

- Acetone
- Trichloroethylene
- Solutions on a cellulose basis (e.g. cellulose thinner)
- Artificial resin thinner
- Abrasive media
- Polishes containing silicone
- Polishes containing oil
- Wax
- Water vapour
- On painted surfaces: Microfibre cloth
- ☞ Keep objects that could scratch the device away from it (e.g. rings).
- ☞ Use mild household cleaner (e.g. alkali-free, pH-neutral multipurpose cleaner).
- ☞ Use a soft, damp cloth.
- ☞ Clean without exercising excessive pressure.

- ☞ The instructions and information on the cleaning agent should be observed.

#### *Control panel*

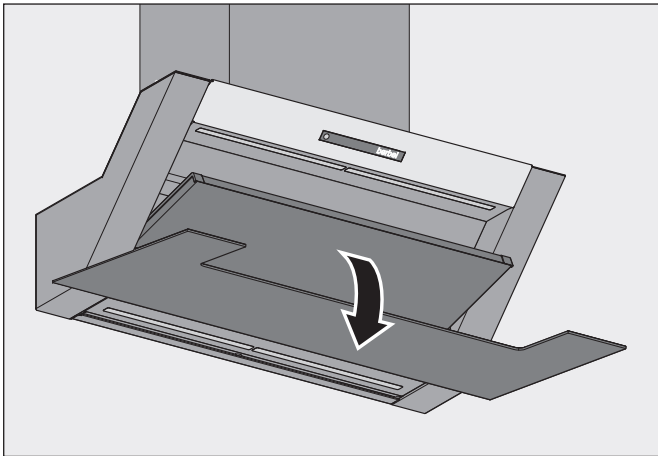
- ☞ Clean the control panel with a lint-free, slightly damp cloth (e.g. a microfibre cloth).
- ☞ Dry the control panel with a lint-free, soft cloth.

#### *Surfaces*

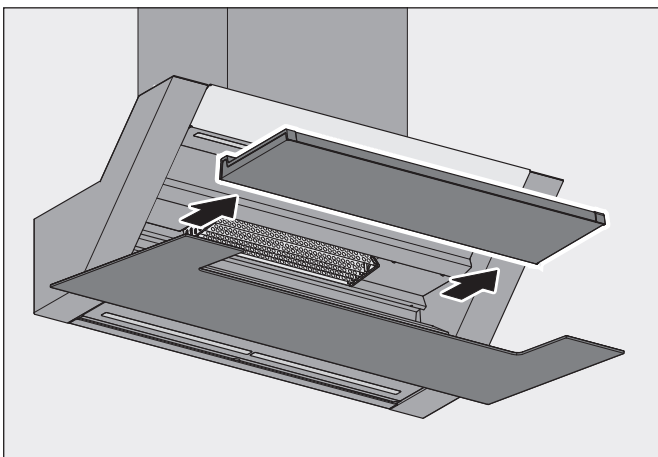
- ☞ Clean the surfaces with a soft, damp cloth and a mild household cleaner.
- ☞ Dry the surfaces with a soft cloth.

## Lower section

The lower section is secured in the end positions and can only be removed in a horizontal position.



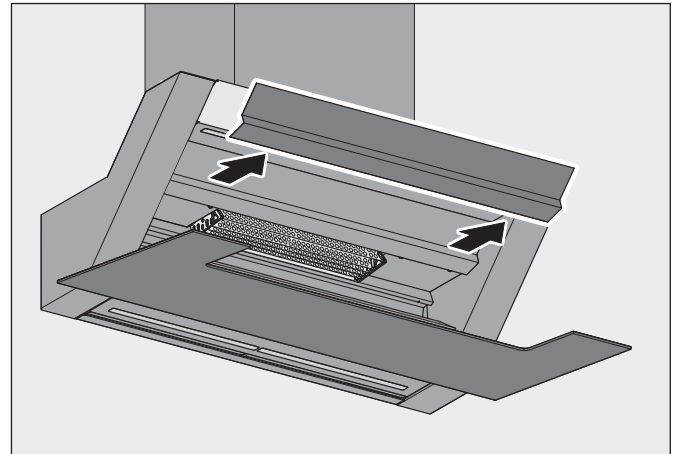
- ☞ Fold the lower section into a central position.



- ☞ Pull the lower section out forwards.
- ☞ Clean the lower section with a soft, moist cloth.
- ☞ Dry the lower section with a soft cloth.

## Upper section and bulging edge

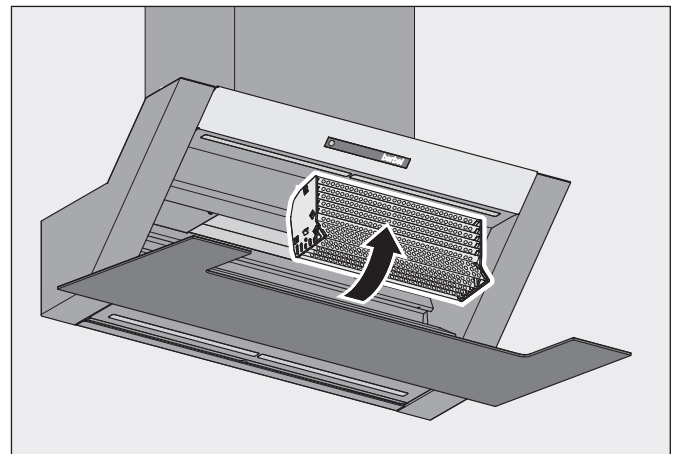
The upper section is permanently attached to the device. The bulging edge is attached and held in the device by magnets.



- ☞ Pull the bulging edge from the upper section.
- ☞ Clean the upper section with a soft, moist cloth.
- ☞ Clean the bulging edge, such as in a dishwasher.
- ☞ Make sure the bulging edge is completely dry.
- ☞ Dry the upper section with a soft cloth.

## Capillar Trap

The Capillar Trap is inserted and is held in the device through a side lock.



- ☞ Grasp the Capillar Trap on its sides with both hands.
- ☞ Pull the Capillar Trap out in a bow movement.
- ☞ Clean the Capillar Trap e.g. in a dishwasher.
- ☞ Clean the surfaces and edges on the recess for the Capillar Trap with a soft, moist cloth.
- ☞ Make sure that the Capillar Trap is completely dry.

After cleaning, the interior parts should be reinserted.

- ☞ "3.4.8 Insert the Capillar Trap, bulging edge and lower section" (page 118).

## 6. Maintenance

### 6.1 Safety instructions for maintenance

#### **⚠ WARNING!**

#### **Hazard through a disregard of the maintenance instructions!**

This chapter contains important information for the safe maintenance of the device.

- ☞ Read through this chapter carefully before carrying out maintenance work on the device.
- ☞ Follow the safety instructions.
- ☞ Carry out the maintenance work as described.

- Repairs only by qualified specialist personnel.
  - ⇒ "1.2 Authorised target groups" (page 108).
- Electrical work only to be undertaken by qualified electricians.
  - ⇒ "1.2 Authorised target groups" (page 108).
- Maintenance only by authorised users.
  - ⇒ "1.2 Authorised target groups" (page 108).
- No maintenance work permitted by children under 8 years old and persons who would not be able to properly assess the hazards associated with handling the device.
- When working at heights, ensure good stable footing (e.g. stable stepladder).
- The hob and other parts that can be touched must be cooled down.
- Never open the fan housing.

### 6.2 Maintenance

#### 6.2.1 Changing the lamps

The device is fitted with maintenance-free LED lighting. In the event of a fault:

- ☞ Please consult the customer services.

#### 6.2.2 Replacing filter filling

Odours are trapped in the filter filling in the recirculating air filter. The odour-free, cleaned room air is fed back into the room.

Recirculating air filters are maintenance-free for up to two years. Then filter filling must be replaced at regular intervals.

Maintenance intervals

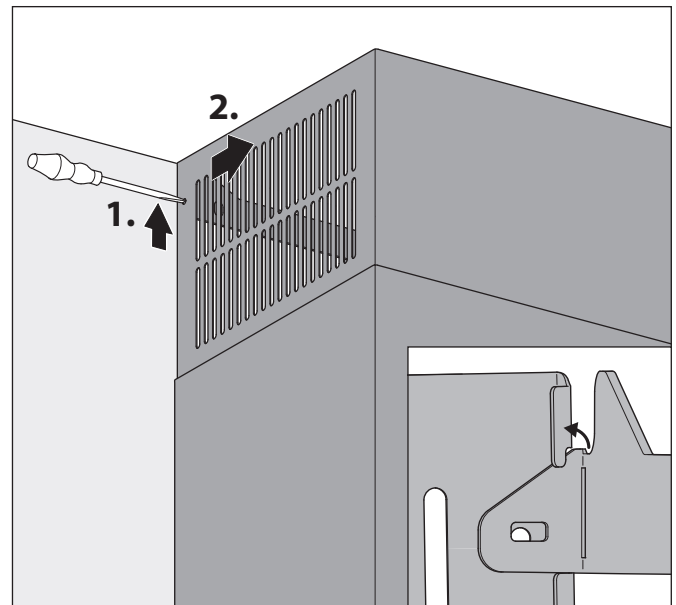
- When the control indicator blinks - every 1000 fan operating hours.
  - ⇒ "4.2.2 Filter filling indicator" (page 122).
- With odours in the exhaust air.
- With daily use, after 24 months at the latest.
- With occasional use, after 36 months at the latest.

#### **⚠ ATTENTION!**

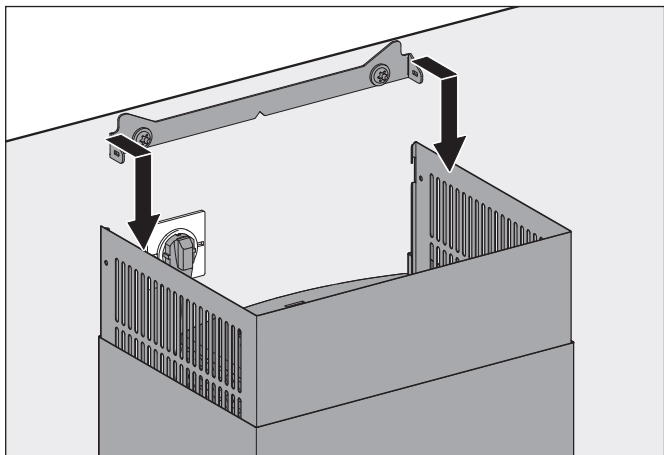
#### **Danger of property damage through falling parts!**

When working on the device, parts of the device or tools could fall and damage the kitchen equipment.

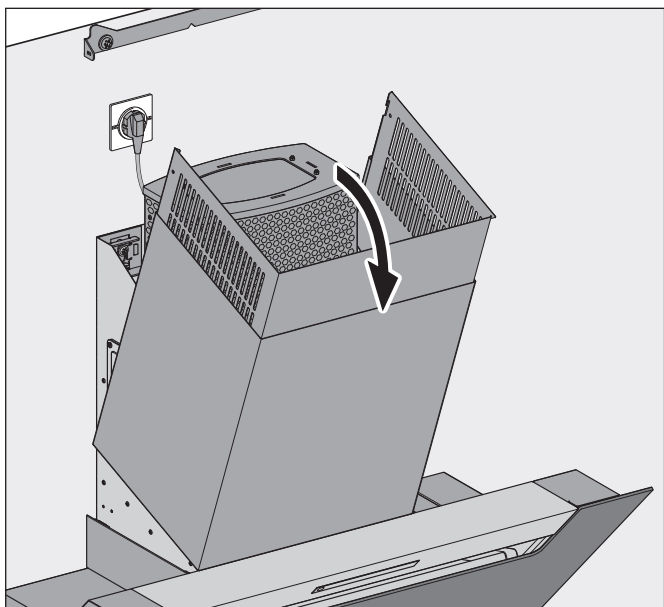
- ☞ Protect the cooled hob and other surfaces in the cooking area (e.g. with thick cardboard).



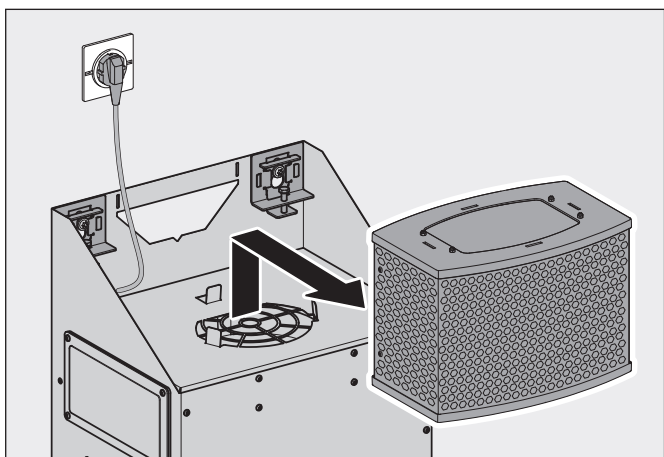
- ☞ Loosen the inner chimney duct on both sides from the chimney mount.



☞ Slide the inner chimney duct downwards.



☞ Lift the chimney away from the device.



☞ Lift the filter at least 30 mm.  
☞ Remove the filter to the front.

- ☞ The replacement of the filter filling is carried out as described in the associated instructions.
- ☞ Change the filter filling.
- ☞ Clean the filter from the outside (e.g. through extraction with a vacuum cleaner).
- ☞ Re-fit the filter.
  - ☞ "3.4.5 Install filter" (page 117).
- ☞ Mount the chimney.
  - ☞ "3.4.7 Mounting the chimney" (page 118).
- ☞ Switch off the check indicator on the control panel.
  - ☞ "4.3 Configuring the device" (page 123).

### 6.3 Fault rectification

Possible faults are described below:

*Description of the fault.*

- Possible cause.
  - ☞ Remedy.

*Fan and lighting do not work.*

- No power supply.
  - ☞ Check that the mains cable is connected on both sides.
- The breaker may have been tripped or is defective.
  - ☞ Check to see if the breaker has tripped.
  - ☞ If you use electric circuit breakers, turn the circuit breaker on again.
  - ☞ For other types of fuse, consult a qualified electrician.

*The fan does not work.*

- The device is not switched on.
  - ☞ Check all power levels.
  - ⇒ "4.2.1 Normal operation" (page 121).
- The device is connected to a safety device. The safety device detects a critical under-pressure.
  - ☞ Open a window.
  - ☞ Wait until the air pressure returns to normal.

*The lighting does not work.*

- The device software requires a restart.
  - ☞ Interrupt the power supply for approx. 10 seconds.
- The lamp has blown.
  - ☞ Please consult the customer services.

*Smells occur during operation.*

- The filter filling is used up.
  - ☞ Change the filter filling.
  - ⇒ "6.2.2 Replacing filter filling" (page 126).

*Poor device performance.*

- The recirculated air filter is clogged.
  - ☞ Replace the filter filling of the recirculated air filter.
  - ⇒ "6.2.2 Replacing filter filling" (page 126).

*Control panel does not react after being touched several times.*

- The control panel is soiled.
  - ☞ Clean the control panel.
  - ⇒ "5. Cleaning" (page 124).
- The device software requires a restart.
  - ☞ Interrupt the power supply for approx. 10 seconds.

*The smoke can settle on furniture, the fronts of kitchen units and the ceiling.*

- Smoke development by heating cooking oils and cooking fats to too high a temperature.
  - ☞ Note the smoke point of the cooking oil or fat you are using. You can obtain this information from the respective manufacturer.

*Moisture in the device.*

- Dripping or splashing water has penetrated the device.
- Liquid (e.g. from vases, bottles on the device) has penetrated the device.
  - ☞ Immediately shut off the power supply, by removing the fuse.
  - ☞ Make sure that the power supply cannot be unintentionally reconnected. For example by tasking a person with ensuring that the fuse/breaker is not restored/switched on.
  - ☞ Ensure that no more liquid can penetrate the device.
  - ☞ Allow the device to dry.
  - ☞ Have the device checked and repaired by qualified, specialist personnel prior to using the device again.

If a fault persists:

- ☞ Please consult the customer services.



### 7. Dismounting

#### **⚠ WARNING!**

##### **Risk of death due to electric shock!**

Touching live parts can cause an electric shock, burns or death.

- 🔧 Disconnect all poles of the power supply for the device.
- 🔧 Ensure that the voltage supply is and remains disconnected while the following work is in progress.

#### **⚠ WARNING!**

##### **Danger of injuries through improper handling!**

Taking the device down requires a great deal of physical exertion due to its size and weight. If the device falls down, serious injuries are possible.

- 🔧 Two persons are required to take the device down.
- 🔧 Ensure stable footing when taking the device down.
- 🔧 Ensure that no other people are in the working area.

#### **⚠ ATTENTION!**

##### **Danger of property damage through improper handling!**

Taking the device down requires a great deal of physical exertion due to its size and weight. If the device falls, the device, kitchen furnishings and other objects could be damaged.

- 🔧 Cover the cooled hob.
- 🔧 Keep the installation area clear.



- 🔧 Pull out the mains plug.
- 🔧 Loosen the inner chimney duct from the chimney mount.
- 🔧 Lift the chimney away from the device.
- 🔧 Remove the filter.
- 🔧 Loosen the mounting screws by approx. one turn.
- 🔧 Lift the device with two persons.
- 🔧 Lift the device off, forwards.
- 🔧 Set the device down on a firm and protective surface.

## 8. Disposal


### 8.1 Dispose of packaging

#### ATTENTION!


#### Risk of environmental damage due to improper disposal of the packaging!

-  Do not put the packaging into the normal household waste.
-  Take the packaging for environmentally friendly and proper recycling.

The packaging provides protection from transport damage. Only the original packaging guarantees sufficient protection during transportation.

-  Store the packaging in a location which is inaccessible to children.

The packaging materials have been selected from an environmentally friendly perspective and are made from re-usable materials. The packaging materials can be returned to the raw materials cycle after use. This saves valuable raw materials.

- The outer packaging is made from cardboard.
- The filling material and the insets are made from cardboard or polythene (PE).
- The protective film and bags are made from polythene (PE).
-  Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner, separated by materials.





### 8.2 Dispose of the device


#### ATTENTION!

#### Risk of environmental damage due to improper disposal of the device!



The device is subject to the European Directive 2012/19/EU and should not be disposed of with household waste.

-  Do not put the device into the normal household waste at the end of its service life.
-  Enquire about the disposal options or environmentally friendly and proper recycling opportunities with your municipal or regional authorities.

Correct submission of the device at the time of disposal makes a contribution to the reuse of materials and the protection of resources.

-  Dispose of the device in accordance with the legal provisions via a professional disposal centre, at your local disposal facility, or by returning it to a distributor subject to take-back obligations.

If primary batteries or rechargeable batteries are used:

-  Remove the batteries from the device.
-  Dispose of primary batteries and rechargeable batteries by returning them to the distributor of the respective type of battery, or through submission to a local disposal facility.



WEEE-Reg.-Nr. 59614689

### 9. Contact

If you have any questions or suggestions, please select from the following options:

Post: berbel Ablufttechnik GmbH  
Sandkampstraße 100  
D-48432 Rheine

Telephone: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0  
Mon to Thu 8:00 – 17:30 hrs  
and Fri 8:00 – 16:30 hrs

Fax: +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

Internet: [www.berbel.de](http://www.berbel.de)

Email: [info@berbel.de](mailto:info@berbel.de)

#### **Contact the manufacturer's customer support department**

There are several ways for you to contact our customer service. Please select from the following options:

Telephone: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0  
Mon to Thu 8:00 – 17:00 hrs  
and Fri 8:00 – 16:30 hrs

Fax: +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

Email: [service@berbel.de](mailto:service@berbel.de)

